# Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150000956_04_fr
Version : 01/03/2021

# Remorque de chargement et de transport hacheuse

# RX 400 GD

À partir du numéro de machine : 1066280

## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

| | |
|---|---|
| Central téléphonique | + 49 (0) 59 77/935-0 |
| Central téléfax | + 49 (0) 59 77/935-339 |
| Téléfax département de pièces de rechange Allemagne | + 49 (0) 59 77/935-239 |
| Téléfax département de pièces de rechange exportation | + 49 (0) 59 77/935-359 |
| Internet | www.landmaschinen.krone.de |
| | https://mediathek.krone.de/ |


## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

| | |
|---|---|
| Type | |
| Numéro d'identification du véhicule | |
| Année de construction | |

## Données de contact de votre revendeur

**1 À propos de ce document ... 9**
1.1 Validité ... 9
1.2 Commande supplémentaire ... 9
1.3 Autre documentation ... 9
1.4 Groupe-cible du présent document ... 9
1.5 Comment utiliser ce document ... 9
1.5.1 Répertoires et renvois ... 9
1.5.2 Indications de direction ... 10
1.5.3 Terme « machine » ... 10
1.5.4 Illustrations ... 10
1.5.5 Volume du document ... 10
1.5.6 Symbole de représentation ... 10
1.5.7 Tableau de conversion ... 12

**2 Sécurité ... 14**
2.1 Utilisation conforme ... 14
2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible ... 14
2.3 Durée de service de la machine ... 15
2.4 Consignes de sécurité fondamentales ... 15
2.4.1 Importance de la notice d'utilisation ... 15
2.4.2 Qualification du personnel opérateur ... 15
2.4.3 Qualification du personnel spécialisé ... 16
2.4.4 Enfant en danger ... 16
2.4.5 Accoupler la machine ... 16
2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine ... 16
2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange ... 17
2.4.8 Postes de travail sur la machine ... 17
2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable ... 17
2.4.10 Zones de danger ... 18
2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement ... 20
2.4.12 Équipements de sécurité personnels ... 21
2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine ... 21
2.4.14 Sécurité en matière de conduite ... 22
2.4.15 Parquer la machine de manière sûre ... 23
2.4.16 Matières d'exploitation ... 23
2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation ... 24
2.4.18 Sources de danger sur la machine ... 25
2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre ... 26
2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine ... 26
2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus ... 28
2.4.22 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ... 28
2.5 Mesures courantes de sécurité ... 29
2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine ... 29
2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ... 29
2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ... 30
2.5.4 Effectuer le test des acteurs ... 31
2.6 Autocollants de sécurité sur la machine ... 31
2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine ... 36
2.8 Equipement de sécurité ... 40
2.8.1 Plaque d'identification pour véhicules lents ... 41

**3 Mémoire de données ... 42**

**4 Description de la machine ... 43**
4.1 Aperçu de la machine ... 43
4.2 Identification ... 45
4.3 Description fonctionnelle ... 46
4.4 Système hydraulique ... 49

**5 Caractéristiques techniques ... 51**

5.1 Dimensions ... 51
5.2 Poids ... 51
5.3 Volume de chargement ... 51
5.4 Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route) ... 51
5.5 Émission de bruit aérien ... 52
5.6 Température ambiante ... 52
5.7 Pneumatiques ... 52
5.8 Chaîne de sécurité ... 52
5.9 Prérequis du tracteur - puissance ... 52
5.10 Prérequis du tracteur - système hydraulique ... 53
5.11 Prérequis du tracteur - système électrique ... 53
5.12 Consommables ... 53
5.12.1 Huiles ... 54
5.12.2 Graisses lubrifiantes ... 54

**6 Éléments de commande et d'affichage ... 55**

6.1 Clavier timon ... 55
6.2 Clavier engagement ... 56

**7 Première mise en service ... 58**

7.1 Fourniture ... 58
7.2 Préparer le tracteur ... 59
7.3 Activer le frein de parking ... 60
7.4 Adaptation de la hauteur du timon ... 61
7.5 Réglage de la hauteur opérationnelle ... 62
7.5.1 Purger le circuit hydraulique du groupe ... 65
7.5.2 Purger le circuit hydraulique sur le tube montant ... 66
7.5.3 Abaisser la machine ... 66
7.6 Régler l'essieu directeur ... 67
7.7 Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages ... 69
7.8 Ajuster la machine à la voie ... 70
7.9 Contrôler et régler la pression du système ... 71
7.10 Adaptation de l'arbre à cardan ... 73
7.11 Adaptation du système hydraulique ... 74

**8 Mise en service ... 75**

8.1 Accoupler la machine au tracteur ... 75
8.2 Monter l'arbre à cardan ... 77
8.3 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 79
8.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation) ... 81
8.5 Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) ... 82
8.6 Accoupler/désaccouppler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé ... 83
8.7 Raccorder l'éclairage de routes ... 83
8.8 Raccorder le système de freinage électronique ... 84
8.9 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ... 85
8.10 Raccorder le terminal étranger ISOBUS ... 87
8.11 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE ... 89
8.12 Raccorder la manette ... 89
8.13 Montage de la chaîne de sécurité ... 91
8.14 Régler la suspension de timon ... 93

**9 Commande ... 94**

9.1 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées ... 94
9.2 Préparer le chargement ... 95
9.3 Démarrer le chargement ... 96
9.4 Terminer le chargement ... 97
9.5 Préparer le déchargement ... 98
9.6 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé ... 98
9.7 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé ... 99
9.8 Commander la béquille ... 101
9.9 Desserrer/serrer le frein de parking ... 102
9.10 Mettre en place des cales ... 103

9.11 Abaisser/relever l'échelle ... 103
9.12 Éliminer les blocages de la matière récoltée ... 105
9.13 Verrouiller / déverrouiller la tôle de protection de la bande transporteuse transversale ... 105
9.14 Commande manuelle d'urgence ... 106

**10 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ... 109**

10.1 Écran tactile ... 109
10.2 Enclencher/éteindre le terminal ... 110
10.3 Structure de l'écran ... 111
10.4 Configuration de l'application de machine KRONE ... 111

**11 Terminal ISOBUS d'autres fabricants ... 113**

11.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE ... 113
11.1.1 Signaux sonores ... 114

**12 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE ... 115**

**13 Terminal – Fonctions de la machine ... 116**

13.1 Ligne d'état ... 116
13.2 Touches ... 118
13.3 Affichages dans l'écran de base ... 123
13.4 Affichages de la barre d'info ... 126
13.5 Ouvrir des écrans de base ... 128
13.6 Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement » ... 129
13.6.1 Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-directionnel ... 129
13.6.2 Relever/abaisser l'essieu relevable ... 130
13.6.3 Ouvrir l'écran de conduite sur route ... 130
13.6.4 Appeler d'autres fonctions ... 130
13.6.5 Appeler le niveau de menu ... 130
13.6.6 Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail » ... 131
13.6.7 Relever/abaisser la cassette à couteaux ... 131
13.6.8 Relever/abaisser le timon ... 131
13.6.9 Ouvrir/fermer le recouvrement de l'espace de chargement ... 132
13.6.10 Rentrer/sortie la ridelle avant ... 132
13.6.11 Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire ... 133
13.6.12 Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail ... 133
13.6.13 Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL ... 133
13.6.14 Ouvrir le menu « Essieu directeur électronique » ... 134
13.6.15 Activer/désactiver le gyrophare ... 134
13.7 Écran de base « Mode chargement » ... 134
13.7.1 Dispositif de chargement automatique ... 134
13.7.2 Activer/désactiver l'automatisme du timon ... 138
13.7.3 Activer l'avance du fond mouvant ... 139
13.7.4 Lever/abaisser le ramasseur ... 139
13.8 Écran de base « Mode déchargement » ... 140
13.8.1 Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique ... 140
13.8.2 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé) ... 141
13.8.3 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) ... 142
13.8.4 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique activé) ... 142
13.8.5 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) ... 143
13.8.6 Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant ... 144
13.8.7 Mettre le retour du fond mouvant en marche ... 145
13.8.8 Activer/désactiver la marche rapide ... 145
13.8.9 Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) ... 145
13.9 Écran de travail « Dispositif de pesage » ... 146
13.9.1 Dispositif de pesage en mode manuel ... 146
13.9.2 Dispositif de pesage en mode automatique ... 149
13.9.3 Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage » ... 150
13.9.4 Écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » ... 153
13.10 Écran de base « Mode déchargement avec bande transporteuse transversale » ... 154

13.10.1 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) ... 154
13.10.2 Mettre en marche / arrêter la bande transporteuse transversale ... 155
13.11 Écran de travail « Essieu directeur électronique » ... 155
13.11.1 Essieu directeur mode champ ... 157
13.11.2 Calibrer le déplacement en ligne droite ... 159
13.12 Commander la machine avec la manette ... 160
13.12.1 Fonctions auxiliaires (AUX) ... 160
13.12.2 Affectation auxiliaire d'une manette ... 163

**14 Terminal – menus ... 165**

14.1 Structure de menu ... 165
14.2 Symboles récurrents ... 167
14.3 Appeler le niveau de menu ... 167
14.4 Sélectionner un menu ... 168
14.5 Modifier la valeur ... 169
14.6 Modifier le mode ... 170
14.7 Menu 1 « Fonctions de chargement » ... 171
14.7.1 Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique » ... 171
14.7.2 Menu 1-2 « Automatisme du timon » ... 173
14.8 Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique » ... 177
14.9 Menu 3 « Installation d'ensilage » ... 178
14.10 Menu 5 "Bande transporteuse transversale" ... 179
14.11 Menu 6 « Lubrification centralisée » ... 180
14.12 Menu 7 "Dispositif de pesage" ... 181
14.12.1 Menu 7-2 « Calibrer le dispositif de pesage » ... 182
14.12.2 Menu 7-3 « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » ... 184
14.13 Menu 8 « Phares de travail » ... 185
14.13.1 Configurer le groupe de phares de travail ... 186
14.13.2 Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail ... 187
14.13.3 Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare ... 188
14.14 Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel" ... 188
14.14.1 Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel ... 189
14.15 Menu 13 « Compteurs » ... 190
14.15.1 Menu 13-1 « Compteur du client » ... 191
14.15.1.1 Compteur de détail ... 192
14.15.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur » ... 195
14.16 Menu 14 « ISOBUS » ... 197
14.16.1 Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) » ... 197
14.16.2 Menu 14-2 « Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche » ... 198
14.16.3 Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » ... 199
14.16.3.1 Menu 14-3-1 « Écran de travail Configurer le mode chargement » ... 200
14.16.3.2 Menu 14-3-2 « Écran de travail Configurer le mode déchargement » ... 203
14.16.4 Menu 14-4 « Régler la couleur de fond » ... 205
14.16.5 Menu 14-5 « KRONE SmartConnect » ... 205
14.16.6 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » ... 206
14.17 Menu 15 « Réglages » ... 207
14.17.1 Menu 15-1 « Test des capteurs » ... 208
14.17.2 Menu 15-2 «Test des acteurs» ... 212
14.17.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel » ... 217
14.17.4 Menu 15-4 « Liste des défauts » ... 217
14.17.5 Menu 15-6 « Calibrage » ... 219
14.17.5.1 Menu 15-6-1 « Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux » ... 220
14.17.5.2 Menu 15-6-2 « Calibrage de la ridelle avant » ... 221
14.17.5.3 Menu 15-6-3 « Calibrage du ramasseur » ... 222
14.17.5.4 Menu 15-6-4 « Calibrage du timon » ... 223
14.17.5.5 Menu 15-6-5 « Vitesse de fond mouvant » ... 225

**15 Conduite et transport ... 227**

15.1 Préparer la machine pour la circulation routière ... 228
15.2 Contrôler l'installation d'éclairage ... 228
15.3 Régler l'essieu directeur auto-directionnel ... 229

15.4 Régler l'essieu relevable ... 230
15.5 Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine ... 230
15.6 Parcage de la machine ... 231
15.7 Préparer la machine pour le transport ... 232
15.7.1 Arrimage de la machine ... 232

**16 Réglages ... 234**

16.1 Réglage de la hauteur de travail du ramasseur ... 234
16.2 Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires ... 235
16.3 Régler le dispositif de placage à rouleaux ... 235
16.4 Réglage de la longueur de coupe ... 237
16.5 Monter le recouvrement du rotor ... 238
16.6 Transportband einstellen ... 239

**17 Maintenance – Généralités ... 241**

17.1 Tableau de maintenance ... 241
17.1.1 Maintenance – avant la saison ... 241
17.1.2 Maintenance – après la saison ... 242
17.1.3 Maintenance - Une fois après 10 heures ... 243
17.1.4 Maintenance – Une fois après 50 heures ... 243
17.1.5 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ... 243
17.1.6 Maintenance – Toutes les 50 heures ... 244
17.1.7 Maintenance – Toutes les 100 heures ... 244
17.1.8 Maintenance - Toutes les 200 heures ... 244
17.1.9 Maintenance – Après 2 ans ... 244
17.2 Couples de serrage ... 245
17.3 Nettoyer la machine ... 248
17.4 Régler la tension de chaîne de l'entraînement du ramasseur ... 248
17.5 Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant ... 249
17.6 Remplacer le brin du fond mouvant ... 249
17.7 Tendre les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs ... 250
17.8 Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux ... 251
17.9 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus ... 253
17.10 Contrôler/remplacer les couteaux ... 254
17.11 Affûter les couteaux ... 256
17.12 Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80 ... 262
17.13 Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 50 ... 263
17.14 Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50 ... 263
17.15 Vérifier l'œillet d'attelage 50 ... 264

**18 Maintenance – Lubrification ... 266**

18.1 Lubrifier l'arbre à cardan ... 267
18.2 Lubrifier l'accouplement débrayable à cames (arbre à cardan Walterscheid) ... 267
18.3 Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux ... 268
18.4 Plan de lubrification – Machine ... 268
18.5 Huiler la chaîne d'entraînement des rouleaux doseurs ... 276

**19 Maintenance des circuits hydrauliques ... 278**

19.1 Contrôler les flexibles hydrauliques ... 279
19.2 Huile hydraulique ... 279
19.3 Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression ... 279

**20 Maintenance – boîtes de vitesse ... 281**

20.1 Boîte de transmission principale ... 281
20.2 Réducteur du rotor ... 282
20.3 Entraînement du fond mouvant ... 283
20.4 Réducteur du rouleau de dosage arrière ... 284

**21 Maintenance – système de freinage ... 286**

21.1 Vérin hydraulique sur le groupe à essieux ... 287
21.2 Nettoyer le filtre à air ... 288
21.3 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé ... 289
21.4 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé ... 290

21.5 Désactiver le frein de parking ... 290
21.6 Système de freinage électronique (EBS) ... 291

**22 Maintenance – essieu directeur ... 292**

22.1 Ajuster la machine à la voie ... 292
22.2 Contrôler et régler la pression du système ... 293

**23 Maintenance - Électricité ... 295**

23.1 Position des capteurs ... 295
23.2 Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant ... 295
23.3 Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière ... 296

**24 Défaut, cause et remède ... 297**

24.1 Défauts du système électrique / électronique ... 297
24.1.1 Messages d'information ... 297
24.1.2 Messages de défaut ... 298
24.1.2.1 Types de défauts possibles (FMI) ... 299
24.1.3 Vue d'ensemble des appareils de commande ... 300
24.1.4 Vue d'ensemble des fusibles ... 300
24.1.5 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur ... 300
24.1.6 Liste des messages d'information ... 300
24.1.7 Liste des défauts ... 303
24.2 Défauts généraux ... 322
24.3 Commande manuelle d’urgence ... 324
24.4 Commande manuelle d’urgence ... 326

**25 Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé ... 327**

25.1 Ajuster la cassette à couteaux ... 327
25.2 Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse) ... 328
25.3 Contrôler le racloir ... 331
25.4 Régler l'écart entre le couteau et le rotor d’alimentation ... 332
25.5 Contrôler la barre de butée ... 332
25.6 Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation ... 333
25.7 Contrôler le raccordement de ressort ... 334
25.8 Contrôler les boulons à ressort ... 334
25.9 Contrôler la tringlerie ... 335
25.10 Points d'appui du cric ... 336

**26 Élimination ... 337**

**27 Annexe ... 338**

27.1 Schéma hydraulique « Confort 1.0 » ... 338
27.2 Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem » ... 341
27.3 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur » ... 343
27.4 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique » ... 345
27.5 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur auto-directionnel » ... 347

**28 Index ... 349**

**29 Déclaration de conformité ... 359**

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

RX 400 GD
Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA https://media.krone.de/.

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation du terminal
- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 15*

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

#### Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, *voir Page 10*.
  (**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

### 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

### 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « remorque chargeuse polyvalente » en tant que « machine ».

### 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

### 1.5.6 Symbole de représentation

#### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.

✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.

⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.

➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.

● Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

#### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

| Symbole | Explication | Symbole | Explication |
|---|---|---|---|
| ① | Indice de référence pour un composant | I | Position d'un composant (p. ex déplacer de position I à position II) |
| X | Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur) | | Agrandissement d'une partie de l'image |
| LH | Côté gauche de la machine | RH | Côté droit de la machine |
| | Sens de la marche | | Direction de mouvement |
| —— | Ligne de référence pour le matériel visible | ----- | Ligne de référence pour le matériel caché |
| -·-·-· | Ligne médiane | —— | Chemins de pose |
| | ouvert | | fermé |
| | Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification) | | Application d'une graisse lubrifiante |

## Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

## Explication du symbole de danger

Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

## Explication des termes d'avertissement

| ***DANGER*** |
|---|
| Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ***AVERTISSEMENT*** |
|---|
| Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ***ATTENTION*** |
|---|
| Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves. |

Exemple d'un avertissement de danger :

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**<br>Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.<br>▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.<br>▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection). |

### Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

| *AVIS* |
|---|
| **Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**<br>Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.<br>▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.<br>▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale. |

### Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

| ***INFORMATION*** |
|---|
| Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé. |

## 1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

| Taille | Unité SI (métriques) | | Facteur | Unités pouces-livres | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Nom de l'unité | Abréviation | | Nom de l'unité | Abréviation |
| Superficie | Hectare | ha | 2.47105 | Acre | acres |
| Débit volumétrique | litres par minute | l/min | 0.2642 | Gallon US par minute | gpm |
| | Mètre cube par heure | m³/h | 4.4029 | | |
| Force | Newton | N | 0.2248 | Livres-force | lbf |
| Longueur | Millimètre | mm | 0.03937 | Pouce | in. |

| Taille | Unité SI (métriques) | | Facteur | Unités pouces-livres | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Nom de l'unité | Abréviation | | Nom de l'unité | Abréviation |
| Longueur | Mètre | m | 3.2808 | Pied | ft. |
| Puissance | Kilowatt | kW | 1.3410 | Chevaux | CV |
| Pression | Kilopascal | kPa | 0.1450 | Livre par pouce carré | psi |
| | Mégapascal | MPa | 145.0377 | | |
| | bar (non-SI) | bar | 14.5038 | | |
| Couple de rotation | Newton-mètre | Nm | 0.7376 | Livre-pied ou pied-livre | ft·lbf |
| | | | 8.8507 | Livre-pouce ou pouce-livre | in·lbf |
| Température | Degré Celsius | °C | °Cx1,8+32 | Degré Fahrenheit | °F |
| Vitesse | Mètre par minute | m/min | 3.2808 | Pied par minute | ft/min |
| | Mètre par seconde | m/s | 3.2808 | Pied par seconde | ft/s |
| | Kilomètre par heure | km/h | 0.6215 | Miles par heure | mph |
| Volume | Litres | L | 0.2642 | Gallon US | US gal. |
| | Millilitre | ml | 0.0338 | Once US | US oz. |
| | Centimètres cube | cm³ | 0.0610 | Pouce cube | in³ |
| Poids | Kilogramme | kg | 2.2046 | Livre | lbs |

# 2 Sécurité

## 2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une remorque de chargement et de transport hacheuse et sert à ramasser, transporter et décharger la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est la matière hachée ainsi que la matière fauchée en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", *voir Page 15*, que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, *voir Page 15*.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

## 2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme,*voir Page 14* représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- Le transport de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, *voir Page 14*
- Le transport de personnes
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

**Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, *voir Page 44*.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

Si les travaux à réaliser (assemblage, transformation, changement d'équipement, extension, réparation, équipement ultérieur) sont effectués de manière non conforme sur la machine, des personnes peuvent subir des blessures graves voire mourir. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, par ex. suite à une formation, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et de la machine et est en mesure de d'identifier et d'éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.

▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.

▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :

- la notice d'utilisation du tracteur
- la notice d'utilisation de la machine, *voir Page 75*
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### 2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

## 2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

## 2.4.8 Postes de travail sur la machine

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, *voir Page 75*.

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine,*voir Page 29*.

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir Page 29*.
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, *voir Page 297*.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Poids total maximal autorisé
- Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
- Charges utiles maximales autorisées
- Charge d'appui maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
- Vitesse maximale autorisée

- ▶ Respecter les valeurs limites, *voir Page 51*.

## 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n’est à l’intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l’intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

| **Pour les machines en manœuvre et en mode champ** | |
|---|---|
| Devant la machine | 3 m |
| Derrière la machine | 5 m |
| Sur les côtés de la machine | 3 m |

| Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement | |
|---|---|
| Devant la machine | 3 m |
| Derrière la machine | 5 m |
| Sur les côtés de la machine | 3 m |

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :

- la notice d'utilisation du tracteur
- la notice d'utilisation de la machine
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

### Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### Zone de danger de la prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### Zone de danger entre le tracteur et la machine

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

### Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Courroie d'entraînement
- Chaînes d'entraînement
- Rotor d'alimentation
- Fond mouvant
- Ramasseur
- Rouleaux doseurs

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir Page 29*.
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

## 2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont

utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

### 2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée

▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.

▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.

▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.

▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### 2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.

▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.

▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, *voir Page 31*.

## 2.4.14 Sécurité en matière de conduite

### Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- Avant toute circulation sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

### Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, *voir Page 227*.

### Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir Page 228*.

### Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- Ne pas parquer la machine en dévers.
- Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, *voir Page 157*.

## 2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir Page 101*.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

## 2.4.16 Matières d'exploitation

### Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir Page 53*.

### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

### Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

La machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes avec le recouvrement de l'espace de chargement. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer un incendie et des décharges électriques mortelles.

- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lors du repliage et du déploiement du recouvrement de l'espace de chargement.
- Ne jamais replier ou déployer le recouvrement de l'espace de chargement à proximité de poteaux électriques et de lignes aériennes.
- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lorsque le recouvrement de l'espace de chargement est déployé.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- Ne pas quitter la cabine.
- Ne pas toucher de pièces métalliques.
- Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

## 2.4.18 Sources de danger sur la machine

### Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, *voir Page 51*.

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### Liquides brûlants

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### Installation d’air comprimé endommagée

Les tuyaux flexibles à air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir Page 29*.

### Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, *voir Page 279*.

### Surfaces brûlantes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîte de vitesses
- Composants hydrauliques

- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## 2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre

### Monter et descendre en toute sécurité

Un comportement négligé pendant l'ascension et la descente peut provoquer la chute de personnes sur l'échelle. Les personnes qui montent dans la machine en n'utilisant pas les échelles prévues peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les consommables peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- ▶ Les marchepieds ou les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en parfait état afin de garantir un bon appui et une bonne stabilité.
- ▶ Il est interdit de monter et descendre lorsque la machine se déplace.
- ▶ Monter et descendre avec le visage face à la machine.
- ▶ Durant la montée et la descente, veiller à avoir un contact sur trois points avec les marches et les mains courantes (les deux mains et un pied doivent se trouver simultanément sur la machine ou les deux pieds et une main).
- ▶ Ne jamais utiliser d'éléments de commande comme poignée durant la montée et la descente. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- ▶ Ne jamais sauter de la machine pour descendre.
- ▶ Monter ou descendre en utilisant exclusivement les surfaces d'appui et marchepieds indiqués dans cette notice d'utilisation, *voir Page 103*.

## 2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

### Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, *voir Page 29*.
- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir Page 29*.
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
- Boîte de vitesses
- Composants du système hydraulique
- Composants de l'électronique
- Cadres ou groupes porteurs
- Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

## 2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir Page 51*.
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir Page 253*.

## 2.4.22 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.

- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguer les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.

### 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

### 2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 29*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, *voir Page 241*.
- Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, *voir Page 53*.
- Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, *voir Page 23*.

### 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.

✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.

▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

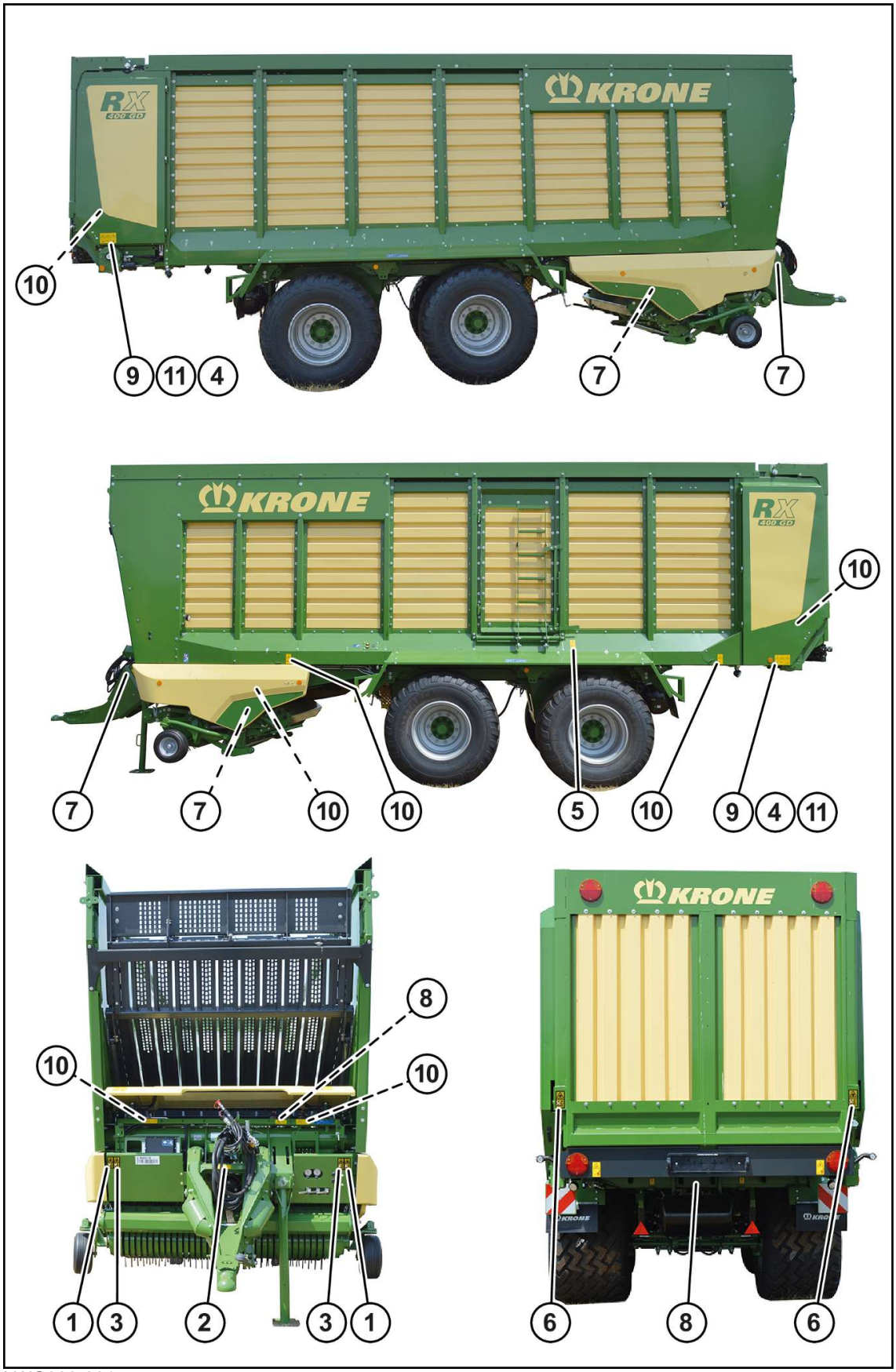
- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 29*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous apposez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

## Position et signification des autocollants de sécurité




LWG000-001

1. N° de commande 939 471 1 (2x)

**Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**

Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.

- ▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2. N° de commande 939 101 4 (1x)

**Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée**

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- ▶ Respecter la pression de fonctionnement admissible.

3. N° de commande 939 407 1 (2x)

**Danger dû à la rotation du ramasseur**

Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.

4. N° de commande 939 521 1 (2x)

**Risque par choc et écrasement**

Un risque d'accident mortel existe si la trappe arrière descend inopinément.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve sous la trappe arrière relevée.
- ▶ Ne pas se tenir sous la trappe arrière relevée avant que celle-ci ne soit bloquée contre tout abaissement accidentel.

5. N° de commande 939 414 2 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.<br>▶ Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur. |

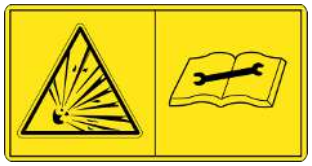
6. N° de commande 939 412 2 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un choc ou un écrasement**<br>Lors de l'ouverture de la trappe arrière, il existe un risque d'écrasement pour les personnes dans la zone de danger entre la trappe arrière et un obstacle fixe.<br>▶ S'assurer que personne ne se trouve entre la trappe arrière et un obstacle fixe. |

7. N° de commande 942 196 1 (4x)

| | |
|---|---|
| | **Danger par écrasement ou cisaillement**<br>Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.<br>▶ Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement. |

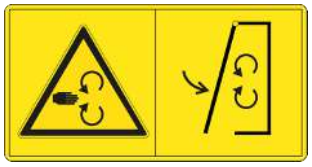
8. N° de commande 939 529 0 (2x)

| | |
|---|---|
|  | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.<br>▶ Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.<br>▶ Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

9. N° de commande 939 516 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à la chute de la trappe arrière**<br>La trappe arrière peut s'abaisser de manière inopinée. Il y a donc risque de blessures.<br>▶ Avant de se tenir sous la trappe arrière relevée, couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.<br>▶ Empêcher la chute de la trappe arrière avec des appuis appropriés. |

10. N° de commande 942 002 4 (7x)

| | |
|---|---|
|  | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a un risque de blessure par des pièces de la machine en rotation.<br>▶ Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service. |

11. N° de com. 942 200 1 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à la rotation des pièces de la machine**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces en rotation de la machine. |

**Pour la version "bande transporteuse transversale 1.0"**

LW000-373

12. N° de commande 27 018 053 0 (4x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à la rotation des pièces de la machine**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces en rotation de la machine |

## 2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine

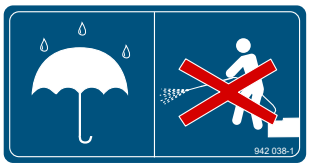
Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous apposez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

## Position et signification des autocollants d'avertissement

LWG000-063

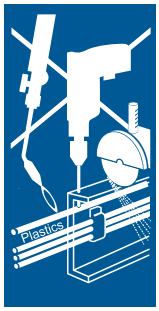
1. N° de commande 942 038 1 (5x)

| | |
|---|---|
|  | Les zones repérées par cet autocollant doivent être protégées des projections d'eau. Le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression ne doit en particulier pas être dirigé sur les paliers et le système électrique/les composants électroniques. |

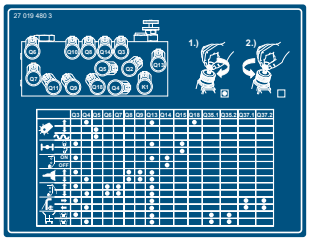
2. N° de commande 27 014 587 1 (1x)

| | |
|---|---|
| | Utiliser uniquement de l'huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP 460, *voir Page 54*. |

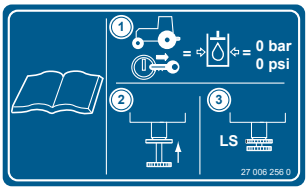
3. N° de commande 939 573 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Des conduites hydrauliques passent sous cette zone et il est interdit de souder, de percer ou de meuler ici. |

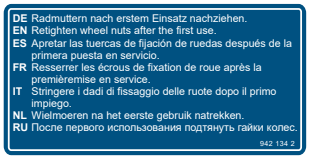
4. N° de commande 27 019 480 3 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Cet autocollant indique les vannes qui doivent être déblo-quées en vissant la vis de réglage pour exécuter la fonction énumérée. La commande manuelle d'urgence est uniquement prévue pour le transport de la machine du champ à l'atelier le plus proche. |

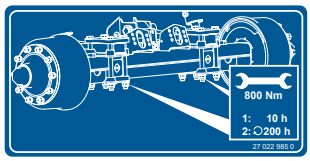
5. N° de commande 27 006 256 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | La machine peut être exploitée avec Load-Sensing. Réaliser le réglage suivant dans ce cas :<br>▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi (1).<br>⇨ Le système hydraulique est mis hors pression.<br>▶ Visser la vis du système jusqu'en butée (2).<br>➡ La machine peut être désormais être exploitée par des tracteurs avec système Load-Sensing (3).<br>Pour plus d'informations, *voir Page 74*. |

6. N° de commande 942 134 2 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Cet autocollant indique que les écrous de roue doivent être resserrés après la première utilisation. |

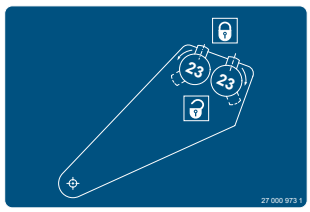
7. N° de commande 27 022 985 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Cet autocollant indique que le ressort intégré doit être serré la première fois après 10 heures de fonctionnement, puis toutes les 200 heures de fonctionnement à un couple de serrage de 800 Nm, *voir Page 334*. |

8. N° de commande 27 019 234 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | L'autocollant indique qu'il faut toujours porter une protection auditive et des lunettes de protection pendant le processus d'affûtage. |

9. N° de commande 27 000 973 1 (1x)

| | |
|---|---|
|  | L'autocollant indique comment commuter les groupes de couteaux. |

- N° de commande 27 021 260 0

| | |
|---|---|
| | La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, *voir Page 268*. Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement. |

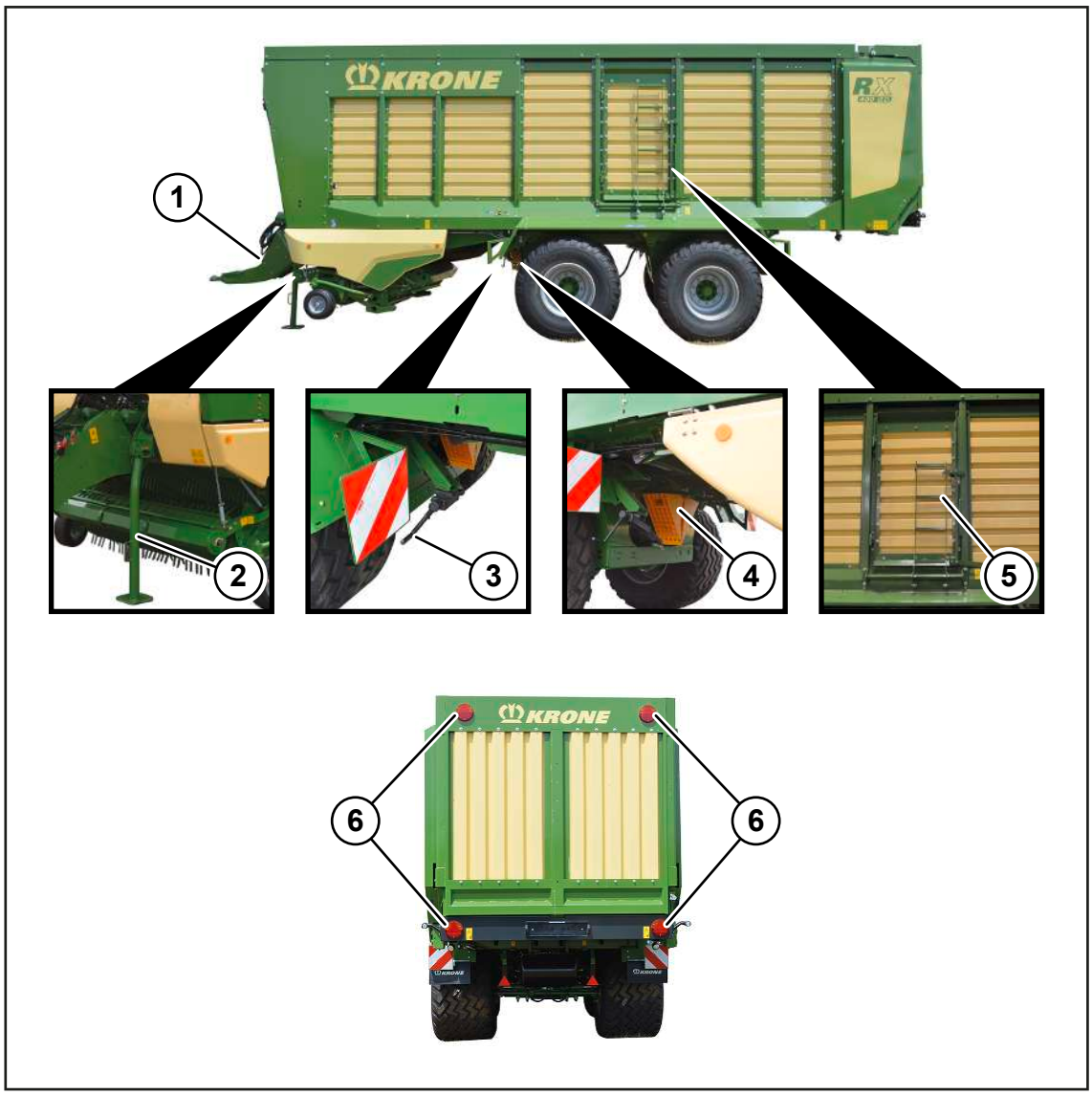
- N° de commande 27 023 958 0

| | |
|---|---|
| | La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, *voir Page 232*. |

- N° de commande 27 018 170 0

| | |
|---|---|
| | La machine comprend des points d'appui du cric identifiés par cet autocollant, *voir Page 336*. |

## 2.8 Equipement de sécurité



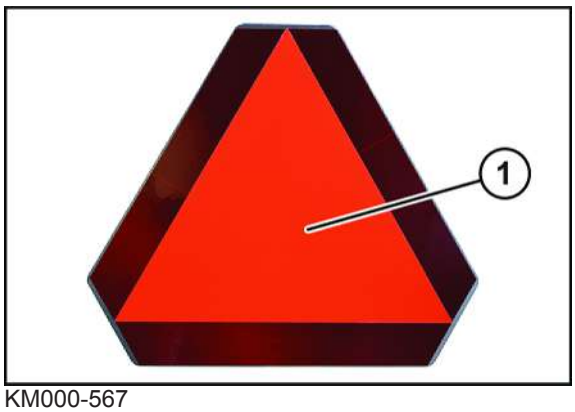

LWG000-062

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Chaîne de sécurité | • La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, *voir Page 91*.<br>• Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires. |
| 2 | Pied d'appui | • Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, *voir Page 101*. |
| 3 | Frein de parking | • Le frein de parking sert à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, *voir Page 102*.<br>• Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, *voir Page 103*. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 4 | Cales d'arrêt | • Les cales d'arrêt sécurisent la machine contre tout déplacement. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine, *voir Page 103*.<br>• Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking, *voir Page 102*. |
| 5 | Échelle | • L'échelle d'accès à l'espace de chargement sert à effectuer des travaux de maintenance et de réparation dans l'espace de chargement, *voir Page 103*.<br>• Lors des déplacements sur route ou du travail dans les champs, l'échelle doit être relevée et verrouillée, *voir Page 103*. |
| 6 | Éclairage de routes | • L'éclairage de routes sert à la sécurité routière.<br>• Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions. |

## 2.8.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

**Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »**




KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

# 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement :

- états de fonctionnement des composants de système (p. ex. niveaux de remplissage)
- messages d'état de la machine et de ses composants individuels (p. ex. vitesse de rotation de roue, vitesse de la roue, décélération, accélération transversale)
- dysfonctionnements et défauts dans les composants importants de système (p. ex. éclairage et freins)
- réactions de la machine dans les situations de conduite spécifiques (p. ex. activation des systèmes de contrôle de stabilité)
- conditions ambiantes (p. ex. température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

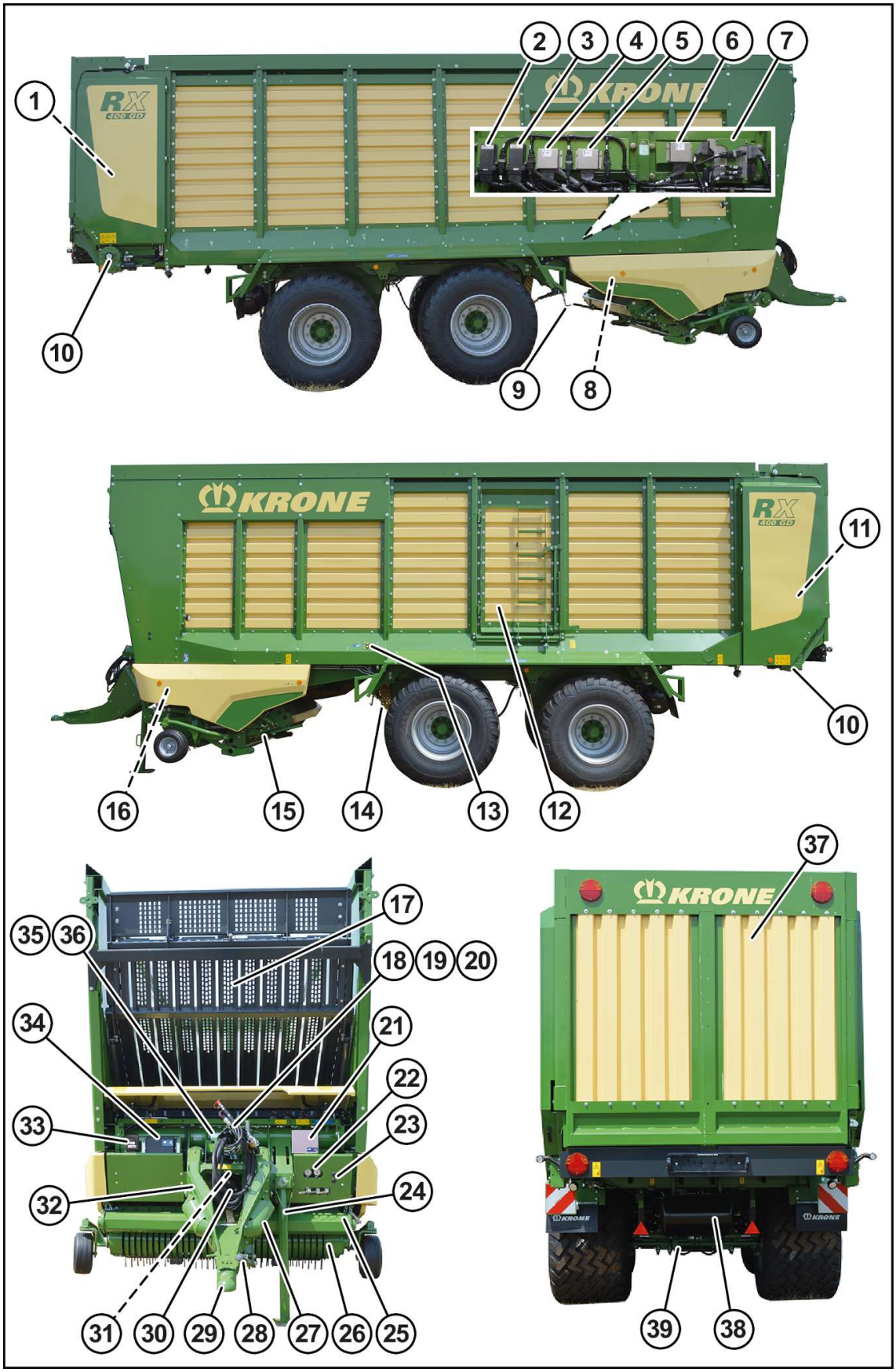
En cas d'utilisation d'une prestation de service (p. ex. réparations, procédures après-vente, garantie, assurance qualité), les collaborateurs du service après-vente (y compris ceux du fabricant) peuvent lire ces informations techniques dans les mémoires d'événements et de données d'erreurs avec des appareils de diagnostic spéciaux. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'une erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire des défauts ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (p. ex. télémaintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

# 4 Description de la machine

## 4.1 Aperçu de la machine


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
KRONE
RX 400 GD

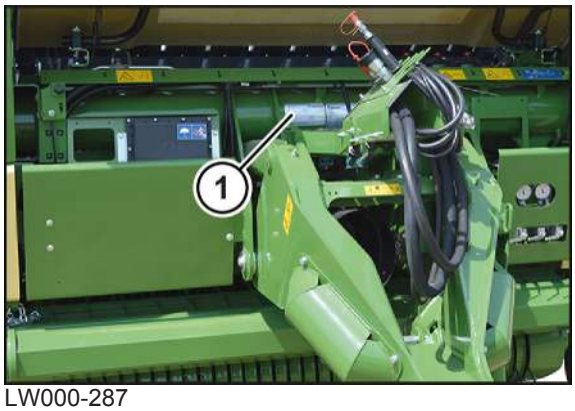
LW000-378

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Unité de rouleaux doseurs, pour la version « GD » | 21 | Ordinateur de direction de sécurité |
| 2 | Fonction supplémentaire KMB1 | 22 | Affichages manométriques, pour la version « Essieu directeur » |
| 3 | Dispositif d'affûtage des couteaux KMB2 (en option) | 23 | Commande manuelle du timon pliant (en option) |
| 4 | PowerLoad FMA1 (en option) | 24 | Béquille |
| 5 | Mesure pondérale FMA2 (en option) | 25 | Dispositif de placage à rouleaux |
| 6 | Éclairage de travail FM1 (en option) | 26 | Ramasseur |
| 7 | Ordinateur de tâches KMC | 27 | Protection anti-collision pour essieu suiveur auto-directionnel |
| 8 | Bloc de commande | 28 | Barre d'accouplement, pour la version « Essieu directeur » |
| 9 | Frein de parking | 29 | Attelage à boule |
| 10 | Engrenage du fond mouvant | 30 | Arbre à cardan d'entraînement |
| 11 | Réducteur arrière du rouleau de dosage, pour la version « GD » | 31 | Transmission d'entrée |
| 12 | Lucarne d'entrée | 32 | Timon |
| 13 | Commande manuelle du dispositif d'affûtage des couteaux (en option) / commande manuelle replier / déployer le mécanisme de coupe | 33 | KRONE SmartConnect (en option) |
| 14 | Cales d'arrêt | 34 | Système électrique central |
| 15 | Mécanisme de coupe | 35 | Plaque signalétique |
| 16 | Réducteur du rotor | 36 | Autocollant « Régulateur automatique de la force de freinage en fonction de la charge », pour la version « système de frein à air comprimé » |
| 17 | Ridelle avant pivotante | 37 | Trappe arrière |
| 18 | Raccordement électrique | 38 | Réservoir à air comprimé, pour la version « Système de frein à air comprimé » |
| 19 | Raccordement hydraulique | 39 | Essieu orientable |
| 20 | Raccord du système de frein à air comprimé/frein hydraulique (en option) | | |

## 4.2 Identification

***INFORMATION***

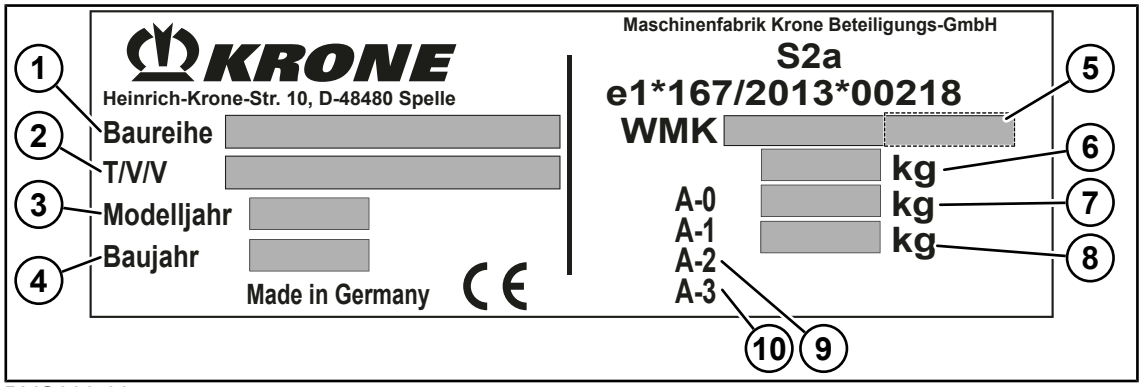
L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



LW000-287

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1). La plaque signalétique se trouve à l'avant sous le capot avant situé sur le support frontal.

### Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes




DVG000-004

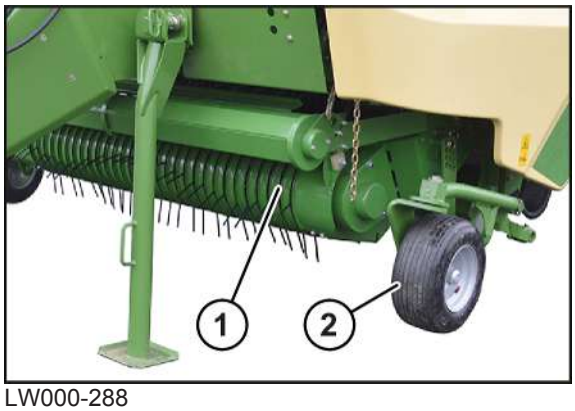
Figure à titre d'exemple

1 Série
2 Type / variante / version (T/V/V)
3 Année modèle
4 Année de construction
5 Numéro d'identification du véhicule (les 7 derniers chiffres)
6 Poids total de la machine
7 Charge d'appui (A-0)
8 Charge par essieu (A-1)
9 Charge par essieu (A-2)
10 Charge par essieu (A-3)

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la série (1), le numéro d'identification du véhicule (5) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

## 4.3 Description fonctionnelle

### Ramasseur




LW000-288

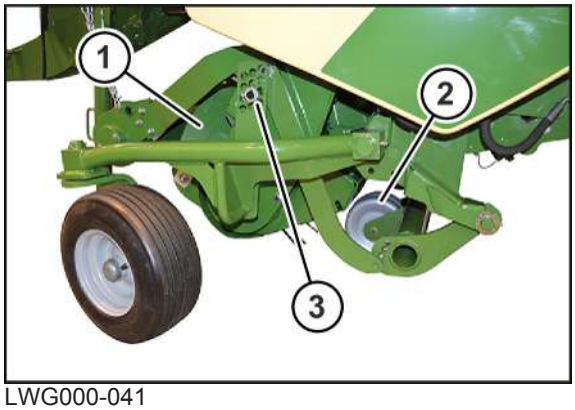
Le ramasseur (1) est conçu pour le ramassage de la matière récoltée.

Le ramasseur (1) est mis en rotation par activation de la prise de force.

Le ramasseur (1) peut être relevé/abaissé via le terminal, *voir Page 139*.

Le ramasseur dispose de roues de jauge (2). La hauteur de travail du ramasseur (1) se règle via une barre à trous, *voir Page 234*.

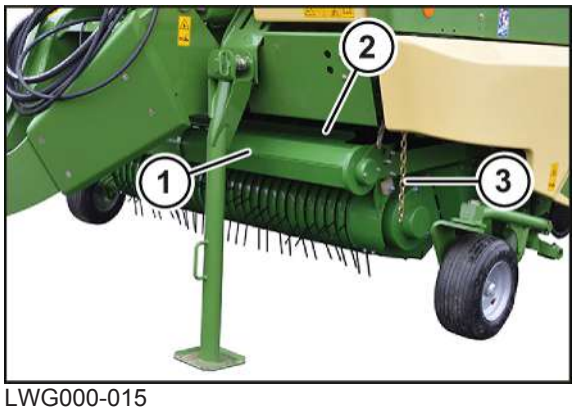
### Roues de jauge pendulaires supplémentaires




LWG000-041

Pour l'utilisation sur sols marécageux, il est possible d'équiper le ramasseur (1) de roues de jauge pendulaires supplémentaires (2) à l'arrière. Les roues de jauge pendulaires supplémentaires (2) avancent en dehors de la voie du tracteur. Les roues de jauge supplémentaires peuvent être réglées grâce à la patte perforée (3), *voir Page 235*.

### Dispositif de placage à rouleaux



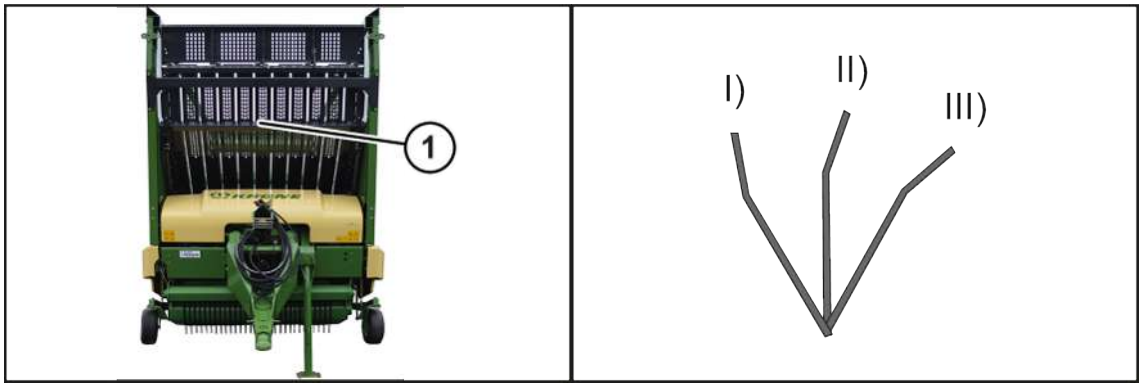

LWG000-015

Le dispositif de placage à rouleaux (1) et le déflecteur (2) garantissent un ramassage régulier de la matière par le ramasseur. La hauteur du dispositif de placage à rouleaux peut être adaptée via la chaîne de maintien (3) à la hauteur de l'andain, *voir Page 236*.

- Beaucoup de matière récoltée : Accrocher le dispositif de placage à rouleaux plus haut.
- Peu de matière récoltée : Accrocher le dispositif de placage à rouleaux plus bas.

Le déflecteur (2) peut être adapté en continu à la matière récoltée, *voir Page 236*.

### Ridelle avant pivotante




LWG000-030

La ridelle avant pivotante (1) a les fonctions suivantes :

- augmenter le volume de chargement ( position « I »)
- optimiser le flux du fourrage lors du chargement
- constituer une assistance au déchargement lors du déchargement

| Pos. | Position de la ridelle avant | Explication |
|---|---|---|
| I | avant | Position de chargement en mode hachage[1] |
| II | Centre | Position de chargement en mode chargement[1] |
| III | arrière | Position de déchargement en mode déchargement[1] |

[1)] Les positions intermédiaires sont indiquées par un clignotant dans le terminal.

La ridelle avant est commandée de manière automatique par le système lorsque le dispositif de chargement automatique et/ou le dispositif de déchargement automatique sont activés.

Lorsque le dispositif de chargement automatique et/ou le dispositif de déchargement automatique sont désactivés, la ridelle avant doit être commandée manuellement via le terminal, *voir Page 132*.

### Mécanisme de coupe

Le mécanisme de coupe possède 46 couteaux individuels protégés contre les corps étrangers. La commutation centrale des groupes de couteaux permet d'activer au choix 0, 23, 23 ou 46 couteaux, *voir Page 237*. Les couteaux de coupe sont disposées dans un plan de coupe. La longueur de coupe théorique la plus courte s'élève à 37 mm. Des longueurs supérieures peuvent être atteintes en écartant par pivotement les groupes de couteaux (voir tableau).

| Longueur de coupe | Nombre de couteaux | Mécanisme de coupe | |
|---|---|---|---|
| | | Groupe avant (1) | Groupe arrière (2) |
| 0 | 0 | Arrêt | Arrêt |
| ~74 mm | 23 | Marche | Arrêt |
| ~74 mm | 23 | Arrêt | Marche |
| ~37 mm | 46 | Marche | Marche |

### Variantes de couteaux

Le mécanisme de coupe peut être équipé de couteaux revêtus ultra résistants à l'usure. L'utilisation de ces couteaux revêtus est recommandée après s'être assuré de l'absence de pierres sur la surface à labourer.

- Avantage : durée de vie prolongée grâce à l'effet d'auto-affûtage
- Inconvénient : rupture des couteaux plus fréquente en cas de contact avec des corps étrangers

***INFORMATION***

Le couteau peut être commandé sous le numéro de commande 20 250 616 * à partir du magasin de pièces de rechange.

***INFORMATION***

Régler le nombre de couteaux (longueur de coupe) uniquement lorsque le mécanisme de coupe est rentré.

***INFORMATION***

Le mécanisme de coupe possède un réglage 0 hydraulique des couteaux. Ce dernier permet de pivoter les couteaux hors du couloir d'alimentation par voie hydraulique en cas d'éventuels blocages de la matière récoltée via la commande du tracteur.

### Recouvrement de l'espace de chargement

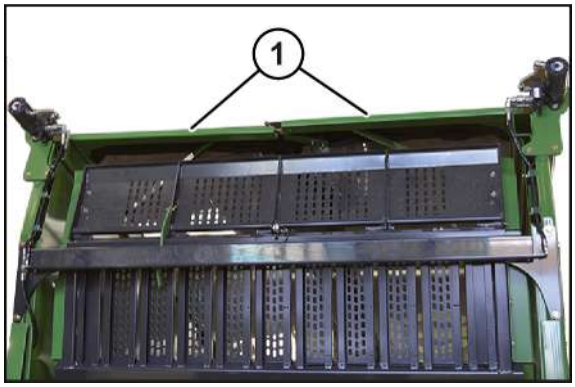
**Sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement »**

*AVIS*

**Endommagement de la machine en cas de recouvrement de l'espace de chargement fermé**

La machine peut être endommagée si le recouvrement de l'espace de chargement est rabattu pendant le processus de chargement ou de déchargement.

- Pour éviter tout dommage sur la machine, le recouvrement de l'espace de chargement doit être ouvert avant le chargement ou le déchargement, *voir Page 132*.



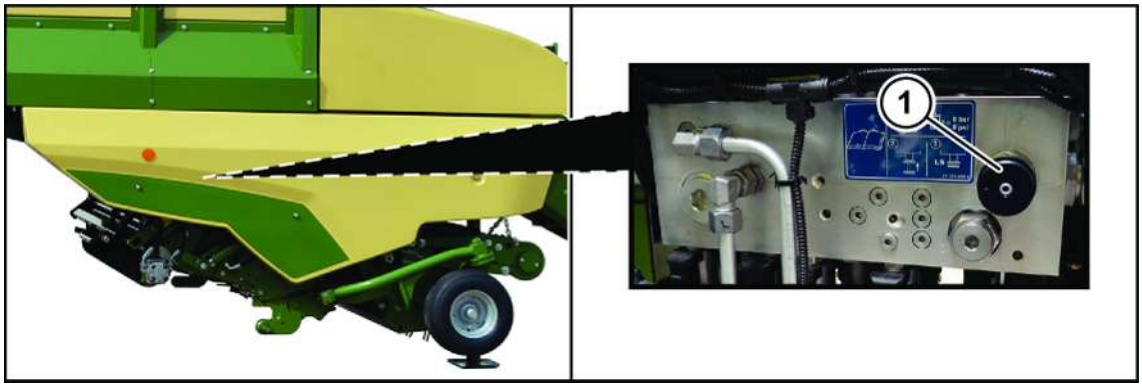

LWG000-055

En option, la machine peut être équipée d'un recouvrement de l'espace de chargement (1).

Le recouvrement de l'espace de chargement (1) sert à sécuriser le chargement pendant la circulation sur route.

Le recouvrement de l'espace de chargement (1) peut être relevé ou rabattu via le terminal, *voir Page 132*.

## 4.4 Système hydraulique




LWG000-002

Le système hydraulique de la machine est conçu pour les tracteurs avec **système de courant constant** et pour les tracteurs avec **système Load-Sensing**.

En usine, le système hydraulique de la machine est réglé pour les tracteurs avec **système de courant constant**. À cet effet, la vis du système (1) est entièrement dévissée du bloc de commande.

Le système hydraulique est adapté au système hydraulique du tracteur **(système de courant constant ou système Load-Sensing)** à l'aide de la vis du système (1) sur le bloc de commande de la machine, *voir Page 74*.

Le bloc de commande se trouve sur le côté droit de la machine, en-dessous de l'ordinateur de tâches sous la protection latérale.

# 5 Caractéristiques techniques

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 5.1 Dimensions

| Dimensions | |
|---|---|
| Largeur | 2 550 mm |
| Hauteur en fonction des pneus | 3 820-3 995 mm |
| Hauteur avec recouvrement de l'espace de chargement pivoté vers le haut | 5 300–5 450 mm |
| Garde au sol ramasseur avec timon pliant sorti | 750 mm |
| Longueur | 10 080 mm |
| Largeur de travail | 2 100 mm |

## 5.2 Poids

| Poids | |
|---|---|
| Poids | voir indications sur la plaque signalétique, *voir Page 45*. |

## 5.3 Volume de chargement

| Volume de chargement | |
|---|---|
| Capacité (DIN 11741) | 37,3 m³ |
| Capacité (remplissage externe) | 40 m³ |

## 5.4 Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)

La vitesse maximale admissible d'un point de vue technique peut être limitée en raison de différentes caractéristiques d'équipement (par ex. dispositif de raccordement, essieu, frein, pneus, etc.) ou en raison des dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

| Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route) | |
|---|---|
| Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route) | 40 km/h (25 km/h; 60 km/h; 62 km/h) |

## 5.5 Émission de bruit aérien

| Émission de bruit aérien | |
|---|---|
| Valeur d'émission (niveau sonore) | 69,5 dB(A) |
| Valeur d'émission (niveau sonore) pour la version « Dispositif d'affûtage des couteaux » | 69,5 dB(A) |
| Instrument de mesure | Bruel & Kjaer, type 2236 |
| Classe de précision | 2 |
| Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201) | 4 dB |

## 5.6 Température ambiante

| Température ambiante | |
|---|---|
| Plage de température pour le fonctionnement de la machine | -5 °C à +45 °C |

## 5.7 Pneumatiques

Les données figurant dans le tableau sont valables pour les pneus fournis par l'usine.

| Désignation des pneumatiques | Pression minimale $V_{max}$≤10 km/h | Pression maximale | Pression recommandée des pneumatiques[1)] |
|---|---|---|---|
| 16x6.50-8 10PR | 2,5 bar | 4,0 bar | 3,5 bar |
| 800/45R26.5 174D | 1,8 bar | 4,0 bar | 2,8 bar |
| 710/50R30.5 173D | 1,8 bar | 4,0 bar | 2,8 bar |
| 800/45R30.5 176D | 1,8 bar | 4,0 bar | 2,8 bar |

[1] La recommandation s'applique en particulier à l'exploitation mixte (champ / route) à la vitesse maximale autorisée de la machine. Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneus jusqu'à la valeur minimale. Il convient alors de respecter la vitesse maximale correspondante autorisée.

## 5.8 Chaîne de sécurité

| Chaîne de sécurité | |
|---|---|
| Résistance à la traction | min. 178 kN (40 000 lbf) |

## 5.9 Prérequis du tracteur - puissance

| Prérequis du tracteur - puissance | |
|---|---|
| Puissance nécessaire | 118 kW (160 CV) |
| Vitesse de prise de force | 1 000 tr/mn |
| Embout de prise de force | 1 3/8", Z=6<br>1 3/4", Z=6 |

## 5.10 Prérequis du tracteur - système hydraulique

| Prérequis du tracteur - système hydraulique | |
|---|---|
| Débit volumique de l'installation hydraulique | ≥ 50 l/min |
| Pression de service maximale de l'installation hydraulique | 200 bar |
| Température maximale de l'huile hydraulique | 80 °C |
| Qualité de l'huile hydraulique | Huile ISO VG 46 |
| Raccordement Load-Sensing Power Beyond (LS) | oui |
| Raccord de retour sans pression Power Beyond (T) | 1x |
| Raccordement hydraulique à simple effet | 1x |
| Raccordement hydraulique à double effet | 1x |

## 5.11 Prérequis du tracteur - système électrique

| Prérequis du tracteur - système électrique | |
|---|---|
| Éclairage de routes | 12 Volt, prise à 7 pôles |
| Alimentation électrique unité de commande DS 100 | 12 Volt, prise à 9 pôles |
| Alimentation électrique unité de commande DS 500 | 12 Volt, prise à 9 pôles |
| Alimentation électrique terminal CCI 800/CCI 1200 | 12 Volt, prise à 9 pôles |
| ISOBUS | 12 Volt, prise à 9 pôles |

## 5.12 Consommables

*AVIS*

**Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques**

Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.

*AVIS*

**Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses**

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Lubrifiants biologiques sur demande

## 5.12.1 Huiles

| Composant de la machine | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Boîte de transmission principale | 2,5 l | SAE 90 GL 4 | Wiolin ML 4 SAE 90 |
| Entraînement du fond mouvant | 1,1 l | SAE 90 GL 4 | Wiolin ML 4 SAE 90 |
| Réducteur du rouleau de dosage arrière | 1,0 l | SAE 90 GL 4 | Wiolin ML 4 SAE 90 |
| Réducteur du rotor | 9 L | Huile pour engrenages hautes performances 460 | RENOLIN UNISYN CLP 460 |

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, *voir Page 281*.

## 5.12.2 Graisses lubrifiantes

| Composants de la machine | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Chaînes d'entraînement | Si nécessaire [1] | Huile pour chaînes hautes performances Klüberoil CM 1-220 Spray |
| Graisseur essieu orientable | *voir Page 268* | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP |
| Points de lubrification manuelle | Si nécessaire [1] | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP |

[1)] Lubrifier le point de lubrification manuel jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau des paliers.

# 6 Éléments de commande et d'affichage

**⚠ AVERTISSEMENT**

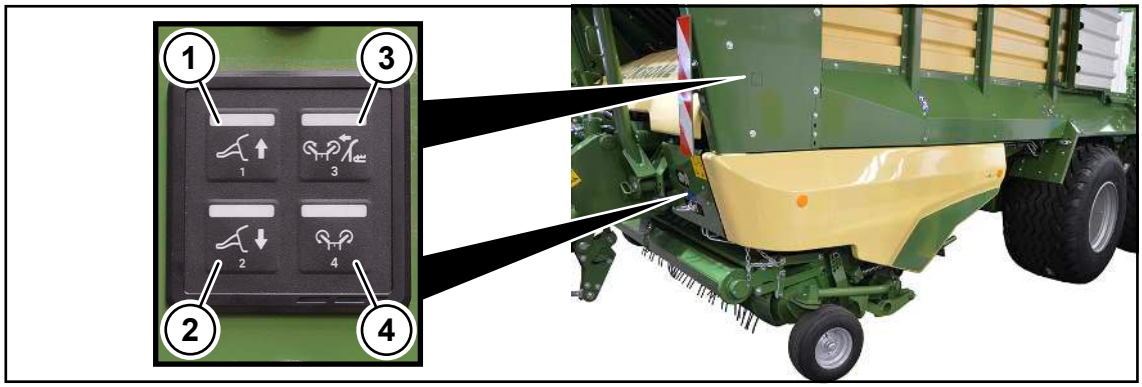
**Risque de blessures ou dommages sur la machine suite aux mouvements imprévus des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors de la commande des fonctions de la machine. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- Lors de l'actionnement des boutons-poussoirs « Relever/abaisser la cassette à couteaux », veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la cassette à couteaux.
- Lors de l'actionnement des boutons-poussoirs « Relever/abaisser le timon », veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de pivotement du timon.
- Les travaux de remise en état, d'entretien, de maintenance et de nettoyage doivent être exclusivement réalisés lorsque la machine est à l'arrêt.
- Bloquer la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.

Plus d'informations sur les terminaux, *voir Page 118*.

## 6.1 Clavier timon



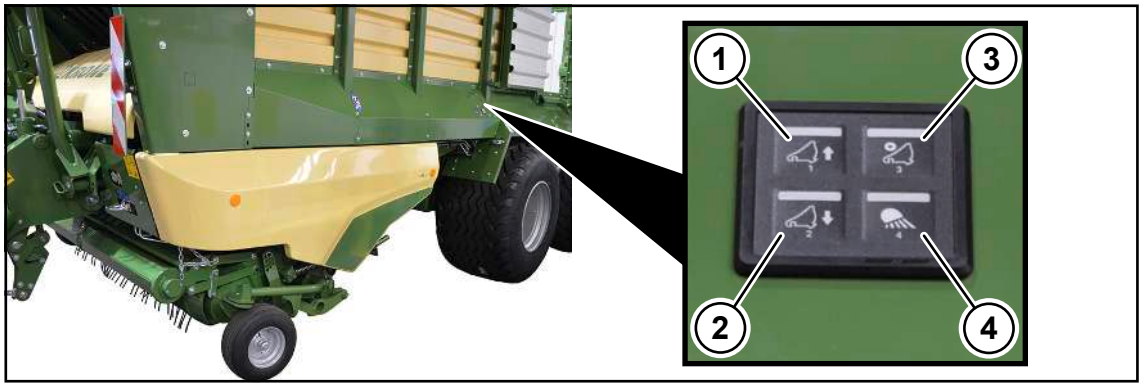

LWG000-044

Sur le côté gauche de la machine, on trouve au-dessus de la protection latérale ou à l'avant sous la protection un module de touches avec les fonctions suivantes :

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Lever le timon pliant | Le timon pliant se lève aussi longtemps que la touche est enfoncée. |
| 2 | | Abaisser le timon pliant | Le timon pliant est abaissée aussi longtemps que la touche est enfoncée. |
| 3 | | Fermer le recouvrement de l'espace de chargement / Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque | **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement » :** le recouvrement de l'espace de chargement se ferme aussi longtemps que la touche est enfoncée. Si la ridelle avant est rentrée dans la remorque, la ridelle avant est d'abord sortie de la remorque, puis le recouvrement de l'espace de chargement est fermé. |
| 4 | | Ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement | **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement » :** le recouvrement de l'espace de chargement est ouvert aussi longtemps que la touche est enfoncée. |

## 6.2 Clavier engagement

La machine dispose de boutons-poussoirs externes qui permettent d'exécuter les fonctions de la machine.




LWG000-031

Sur le côté gauche de la machine, on trouve au centre du cadre un module de touches avec les fonctions suivantes :

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Lever la cassette à couteaux | La cassette à couteaux est levée tant que le bouton-poussoir est enfoncé. |
| 2 | | Abaisser la cassette à couteaux | La cassette à couteaux est abaissée tant que le bouton-poussoir est enfoncé. |
| 3 | | Démarrer / arrêter le processus d'affûtage | **Pour la version « Dispositif d'affûtage des couteaux » :** le dispositif d'affûtage des couteaux fonctionne tant que le bouton-poussoir est enfoncé. Lors du relâchement du bouton-poussoir, le dispositif d'affûtage des couteaux s'arrête immédiatement. |
| 4 | | Activer/désactiver l'éclairage de travail | |

# 7 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici,*voir Page 16*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé »,*voir Page 16*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

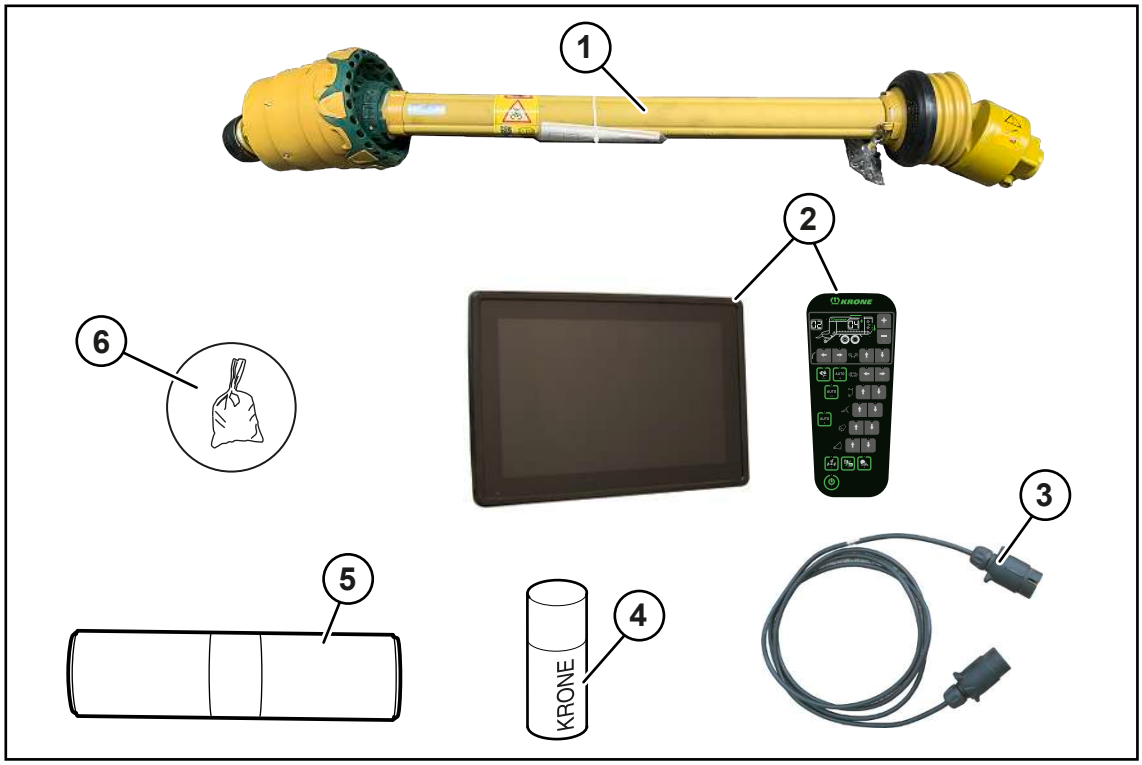
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 7.1 Fourniture

Pour faciliter le transport, l'arbre à cardan n'est pas monté sur la machine lors de la livraison. Avant la première mise en service, il convient de monter complètement la machine et de l'adapter éventuellement au tracteur utilisé, *voir Page 73*. Les pièces indiquées ci-après sont livrées en vrac. Ces pièces se trouvent dans l'espace de chargement de la machine.




LW000-293

| Pos. | Désignation | Lieu de stockage |
|---|---|---|
| 1 | Arbre à cardan | Espace de chargement |
| 2 | Commande (en option) | Espace de chargement |
| 3 | Câble électrique pour l'éclairage | Espace de chargement |
| 4 | Bombe de peinture | Espace de chargement |
| 5 | Notice d'utilisation | Espace de chargement |
| 6 | Pochette de vis (en option) | Espace de chargement |
| sans figure | Câble d'alimentation électrique | fixé à l'avant à côté du système électrique central |
| sans figure | Faisceau de câbles pour raccord de terminal (en option) | Espace de chargement |
| sans figure | Support pour la commande confort (en option) | Espace de chargement |

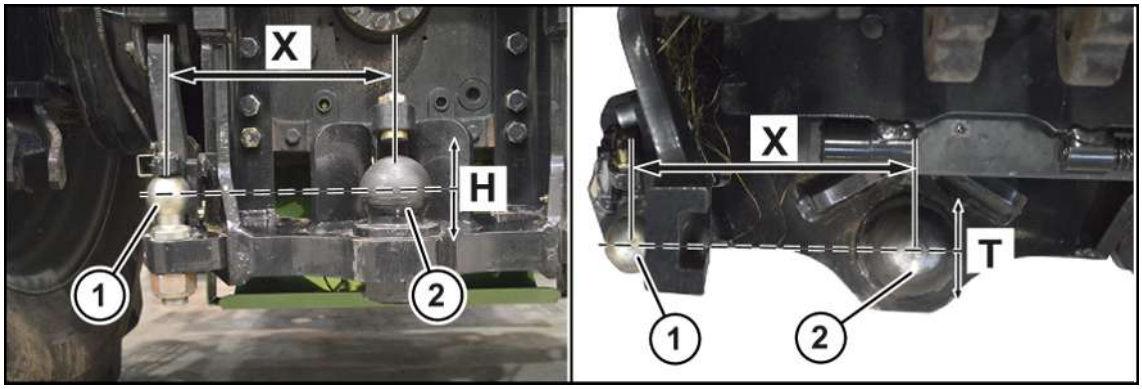
## 7.2 Préparer le tracteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au détachement de la machine**

Si la machine n'est pas attelée à une boule d'attelage appropriée, la machine peut se détacher du tracteur. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- N'atteler l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule 80 que sur une boule d'attelage 80 (Ø 80 mm) homologuée située sur le tracteur, adaptée pour un encastrement et un verrouillage sécurisés.
- **Sur la version « Essieu directeur » :** N'atteler l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule 50 que sur une boule d'attelage 50 (Ø 50 mm) homologuée, avec déflecteur, située sur le tracteur, adaptée pour un encastrement et un verrouillage sécurisés.



LW000-013

✓ Les bras inférieurs du tracteurs sont démontés, voir notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

✓ Le tracteur est équipé d'une boule d'attelage homologuée (1) Ø 50 mm avec déflecteur du côté gauche dans le sens de la marche.

▶ Régler l'écart X=250 mm entre la boule d'attelage (1) Ø 50 mm et la boule d'attelage (2) Ø 80 mm, voir notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

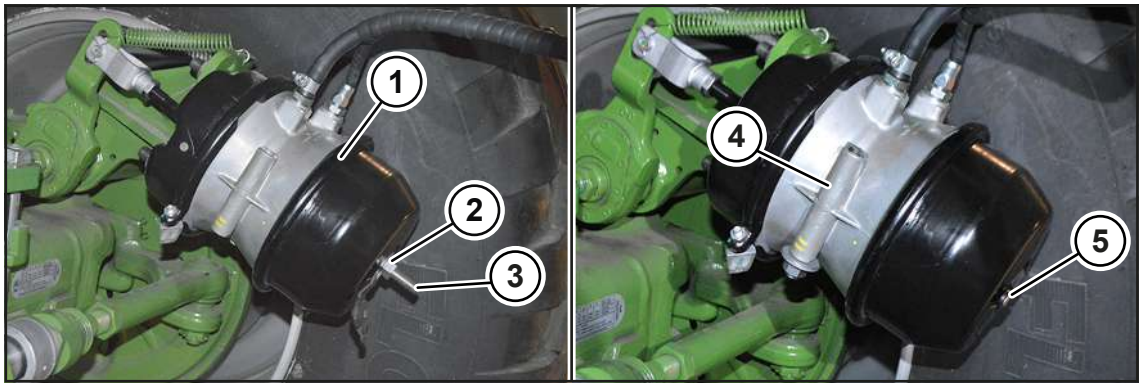
▶ Régler la hauteur H=0 mm, voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

▶ Régler la profondeur T=0 mm, voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

## 7.3 Activer le frein de parking

**Sur la version avec « Groupe tandem avec EBS »**

**Sur la version « Groupe tridem avec frein à air comprimé/EBS »**



LW000-427

▶ Pour activer le frein de parking (1), démonter la rondelle et l'écrou (2).

▶ Enfoncer légèrement la tige filetée (3), la tourner vers la gauche et l'extraire.

▶ Insérer la tige filetée (3) dans le perçage (4) et la monter avec la rondelle et l'écrou (2).

▶ Fermer le couvercle de protection (5).

***INFORMATION***

Pour désactiver le frein de parking, *voir Page 290*.

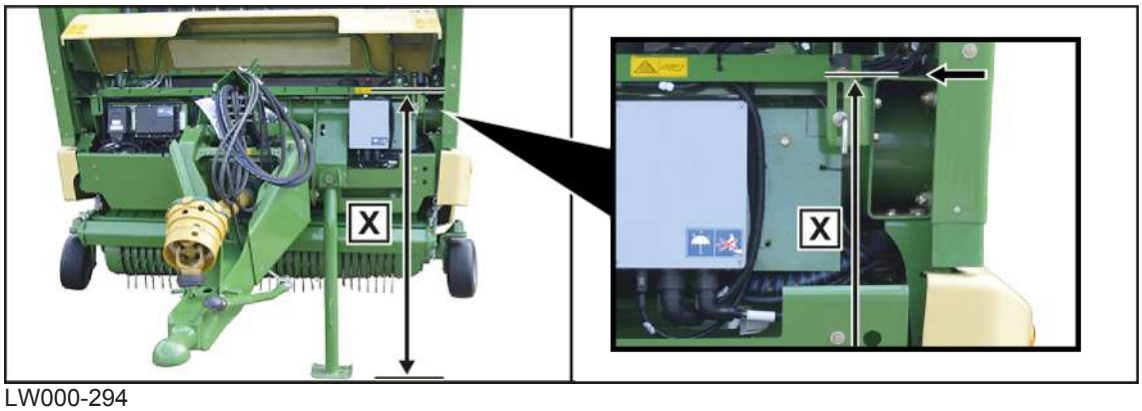
## 7.4 Adaptation de la hauteur du timon

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un mauvais réglage de la hauteur du timon**

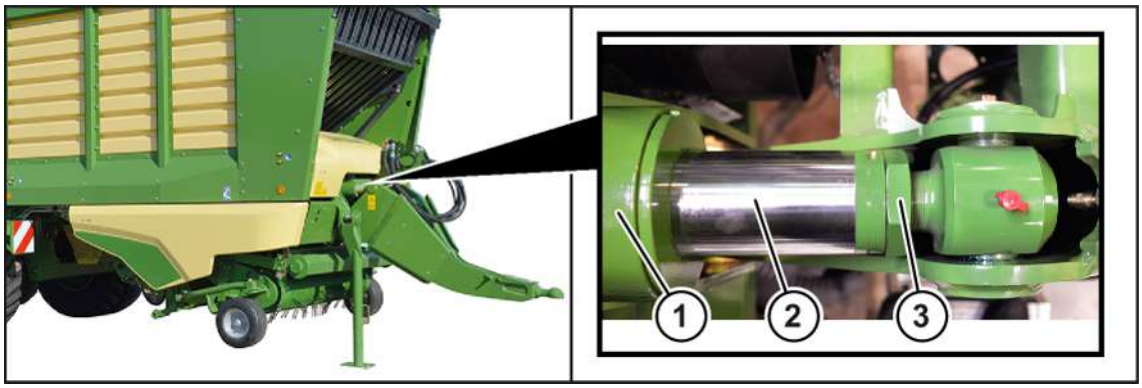
Un mauvais réglage de la hauteur du timon pourrait endommager le ramasseur et les roues de jauge sur terrain très inégal.

- ▶ Pour éviter les dommages sur la machine, régler la hauteur du timon correctement.



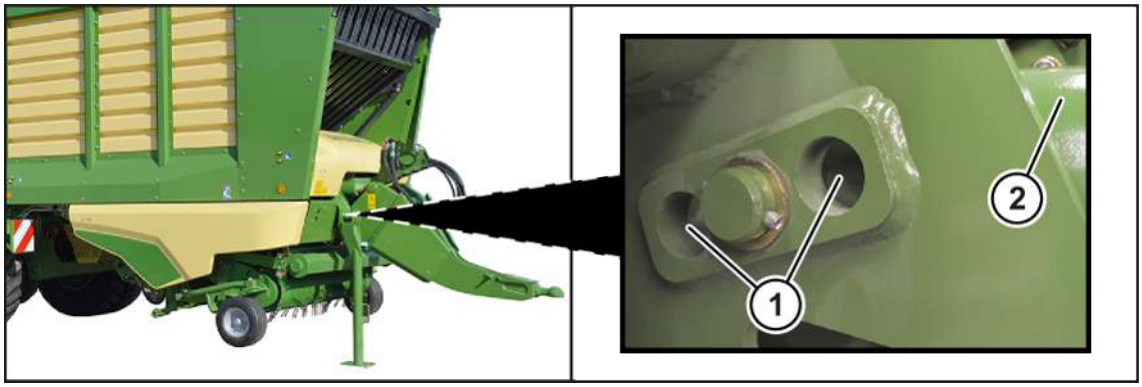

LW000-294

Pour garantir une prise optimale du fourrage, la hauteur du timon doit être adaptée au type du tracteur. À l'état attelé, la cote doit s'élever à X=1,60 m (mesuré entre le bord supérieur du châssis et le sol à l'avant).




LW000-295

- ✓ La machine est attelée, *voir Page 75*.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ✓ La tige de piston (2) du vérin (1) n'est pas rentrée jusqu'à la butée.
- ▶ Déposer la machine sur le pied d'appui.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (3) jusqu'à ce qu'une clé puisse être placée sur la tige de piston (2). L'ouverture de clé du contre-écrou est de 46 mm.
- ▶ Tourner la tige de piston (2) contre la pièce filetée jusqu'à ce que la cote s'élève à X=1,60 m (mesuré entre le bord supérieur du châssis et le sol).
- ▶ Serrer le contre-écrou (3).
- ▶ Régler les vérins droit et gauche (1) de façon identique.



LW000-296

- Si nécessaire, déplacer les vérins (2) dans la configuration de perçage (1).

### Sur la version « Automatisme du timon »

Si la position du vérin est modifiée, la tension du capteur B28 « Angle d'inclinaison timon pliant » doit être vérifiée et, le cas échéant, réglée. La valeur pour la tension doit se situer entre 4,0 V et 4,2 V lorsque le timon est complètement abaissé.

## 7.5 Réglage de la hauteur opérationnelle

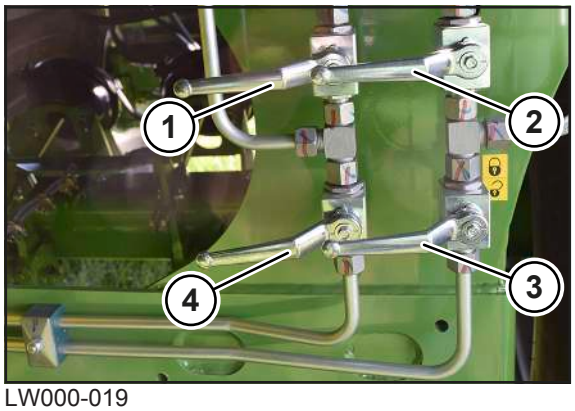
### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle**

Un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle peut entraîner des dommages de la machine ou des accidents.

- Seuls les distributeurs spécialisés autorisés sont habilités à exécuter le réglage de la hauteur opérationnelle.



LW000-019

À l'état de livraison, les vérins du groupe sont entièrement rentrés. Les robinets d'arrêt (1) à (4) sont fermés. La position des robinets d'arrêt doit être contrôlée et changée, si nécessaire. Avant la mise en service de la machine, il faut régler la hauteur opérationnelle.

LWG000-056

✓ La hauteur du timon est adaptée, *voir Page 61*.

✓ La machine est accouplée au tracteur, *voir Page 75*.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

► Pour déterminer la cote X à l'état abaissé, mesurer l'écart entre le sol et le bord inférieur de la traverse centrale d'essieu (1).

### Régler la hauteur de conduite sur X+H mm

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Blessures graves ou mort dus au fait que le frein ne fonctionne pas**

Si la cote (±20 mm) n'est pas respectée, des personnes peuvent subir des blessures graves, voire mourir.

► Pour garantir le bon fonctionnement du frein et éviter les accidents, la cote (±20 mm) doit être respectée.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Blessures graves causées par des pièces de machine en mouvement**

L'actionnement de la fonction « Relever/abaisser la cassette à couteaux » permet de déplacer la cassette à couteaux. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

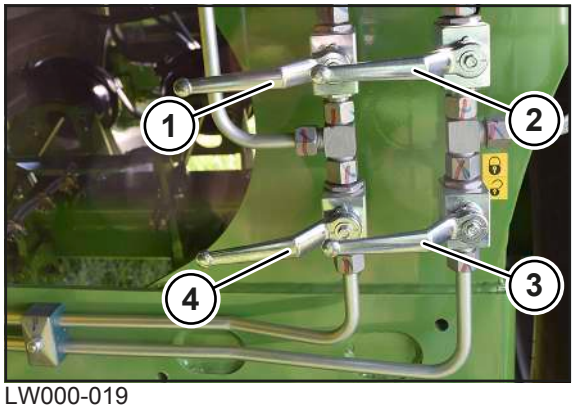
► Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la cassette à couteaux.

***INFORMATION***

Respecter les prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation relatives à la hauteur opérationnelle. Le cas échéant, réduire la cote X en conséquence.

***INFORMATION***

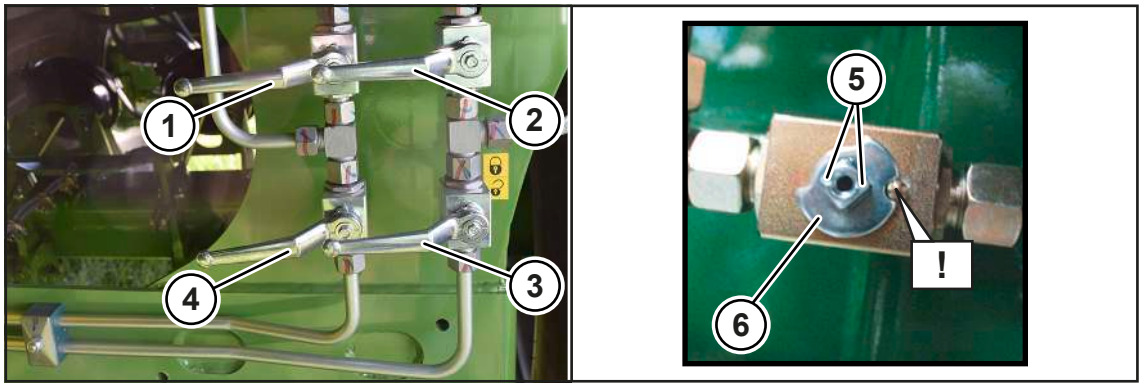
Pour le levage du groupe, env. 4 à 5 l d'huile sont prélevés de la réserve du tracteur. Contrôler le niveau d'huile hydraulique du tracteur et, le cas échéant, faire l'appoint d'huile.



LW000-019

| Pneus | Hauteur (H) |
|---|---|
| 26,5“ | 150 mm |
| 30,5“ | 130 mm |

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1) à (4).
  - ⇨ Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (4) sont parallèles à la conduite.
- ▶ Afin de purger les vérins du groupe, relever entièrement et abaisser à nouveau le groupe 3 fois à l'aide de la fonction "Relever / abaisser la cassette à couteaux".
- ▶ Soulever le groupe jusqu'à la cote X+170 mm.
- ▶ Contrôler la cote X+170 mm sur les côtés droit et gauche de la machine.
  - ⇨ Si la cote sur le côté droit de la machine diffère de celle du côté gauche, il convient de rajuster le côté correspondant de la machine.
  - ⇨ Si la cote est incorrecte du côté droit de la machine : les robinets d'arrêt (3) et (4) restent ouverts et fermer les robinets d'arrêt (1) et (2).
  - ⇨ Si la cote est incorrecte du côté gauche de la machine : les robinets d'arrêt (1) et (2) restent ouverts et fermer les robinets d'arrêt (3) et (4).
- Ouvrir les robinets d'arrêt (1) et (4).
- Fermer le robinet d'arrêt (2) ou (3).
- Afin d'aligner le cadre de la machine parallèlement à la surface d'appui, actionner la fonction « Relever / abaisser le timon pliant ».
- ▶ Actionner la fonction « Lever la cassette à couteaux ».
  - ⇨ Le groupe s'abaisse lentement dû à son poids propre.
- ▶ Sur la version « Pneus de 26,5“ » : abaisser le groupe jusqu'à la cote X+150 mm.
- ▶ Sur la version « Pneus de 30,5“ » : abaisser le groupe jusqu'à la cote X+130 mm.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1) à (4).
  - ⇨ Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (4) se trouvent à angle droit par rapport à la conduite.



LW000-021

En vue d'éviter tout actionnement inopiné du groupe, bloquer les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4) pour empêcher l'actionnement inopiné de ceux-ci.

- Démonter les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4).
- Tourner la plaquette intermédiaire (6) sur le carré (5) de sorte qu'il ne soit plus possible d'actionner les leviers.
- Monter les leviers en direction de l'encoche sur le carré (5).

### 7.5.1 Purger le circuit hydraulique du groupe

***⚠ AVERTISSEMENT***

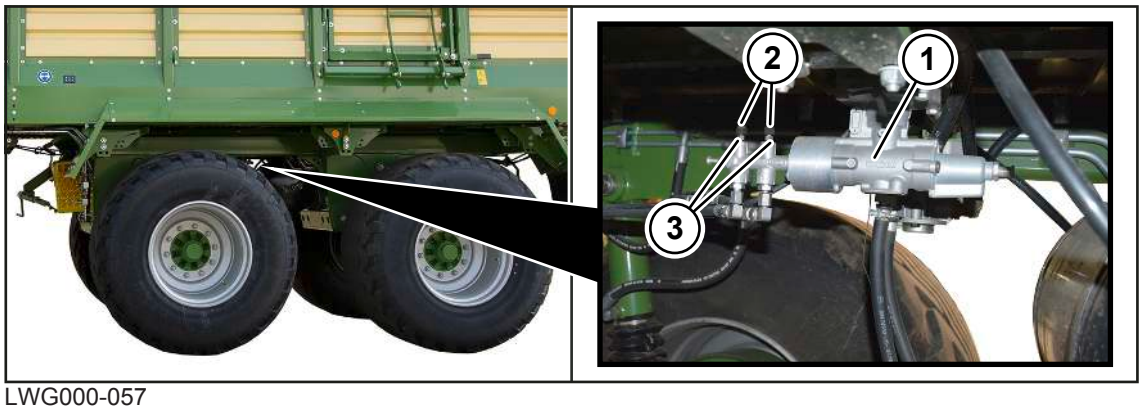
**Risque d'accident dû à l'altération de la fonction du système de freinage**

La présence d'air dans le circuit hydraulique du groupe entraîne une altération de la fonction du système de freinage et met en danger la sécurité routière. La régulation de la force de freinage n'est garantie que lorsque

- la hauteur opérationnelle est correctement réglée.
- le système hydraulique est purgé.

***INFORMATION***

Récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe dans un récipient approprié et l'éliminer de manière conforme.



LWG000-057

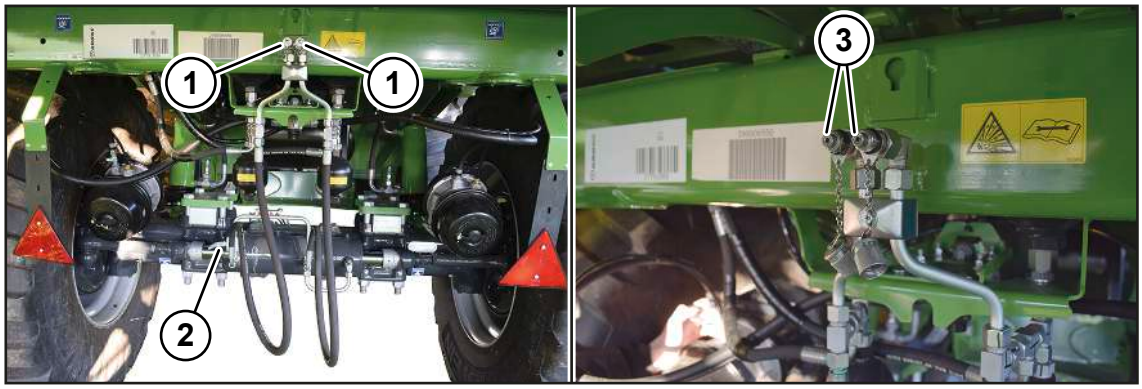
Les conduites vers le régulateur automatique de force de freinage en fonction de la charge (1) se trouvent entre l'essieu arrière et le réservoir à air comprimé.

- ▶ Retirer les capuchons de protection (2).
- ▶ Mettre en place un morceau de flexible transparent respectif.
- ▶ Desserrer les vis de purge (3).
- ▶ Dès que de l'huile hydraulique s'échappe sans faire de bulles, fermer les vis de purge (3).
- ▶ Retirer les morceaux de flexible transparents.
- ▶ Mettre en place les capuchons de protection (2).
- ▶ Après la purge, vérifier la hauteur de conduite et la régler le cas échéant, *voir Page 62*.

### 7.5.2 Purger le circuit hydraulique sur le tube montant

***INFORMATION***

Récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe dans un récipient approprié et l'éliminer de manière conforme.




LW000-529

- ✓ La pression du système est réglée sur 80 bar, *voir Page 71*.
- ✓ Le robinet d'arrêt (2) est fermé.
- ▶ Démonter les bouchons de protection (1).
- ▶ Raccorder un flexible Minimess à chaque raccord Minimess (3).
- ▶ Démonter le flexible Minimess dès que l'huile hydraulique sort sans faire de bulles.
- ▶ Monter les bouchons de protection (1).

### 7.5.3 Abaisser la machine

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au basculement de la machine**

Lors de l'abaissement, la machine peut basculer et mettre en danger le conducteur ainsi que d'autres personnes.

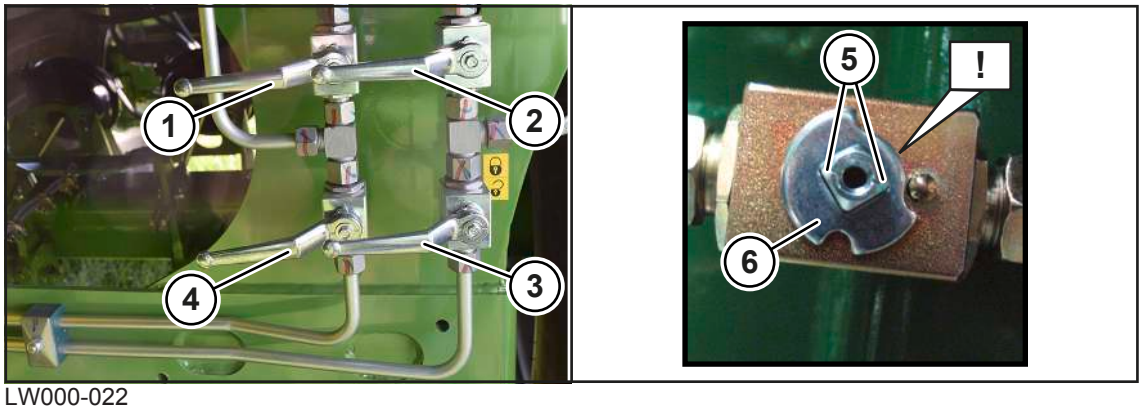
- ▶ N'abaisser la machine que lorsqu'elle est vide.

***INFORMATION***

Tenir compte du fait que le réservoir d'huile du tracteur peut encore recevoir env. 4 à 5 l d'huile avant d'être plein.

Observer les mélanges d'huile inadmissibles entre le tracteur et la machine.

**Pour la version « Groupe tandem hydraulique »**




LW000-022

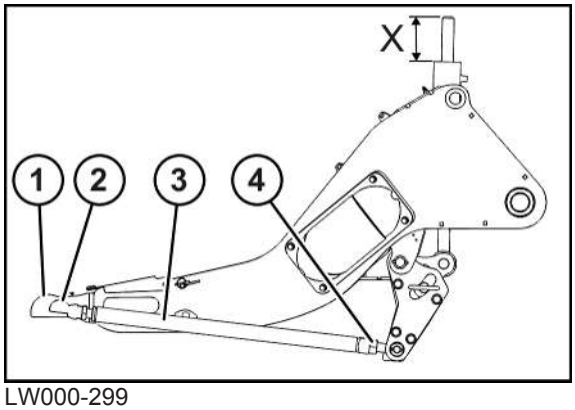
- Démonter les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4).
- Tourner la plaquette intermédiaire (6) sur le carré de sorte que les leviers puissent être tournés.
- Monter les leviers en direction de l'encoche (5) sur le carré.
- Ouvrir avec précaution les robinets d'arrêt (1) à (4) du groupe.
  - ⇨ Les leviers sont orientés en direction de la conduite.
- Pour abaisser le groupe, actionner la fonction « Relever la cassette à couteaux ».

## 7.6 Régler l'essieu directeur

***INFORMATION***

Seul un technicien autorisé est habilité à réaliser la première mise en service de l'essieu directeur.

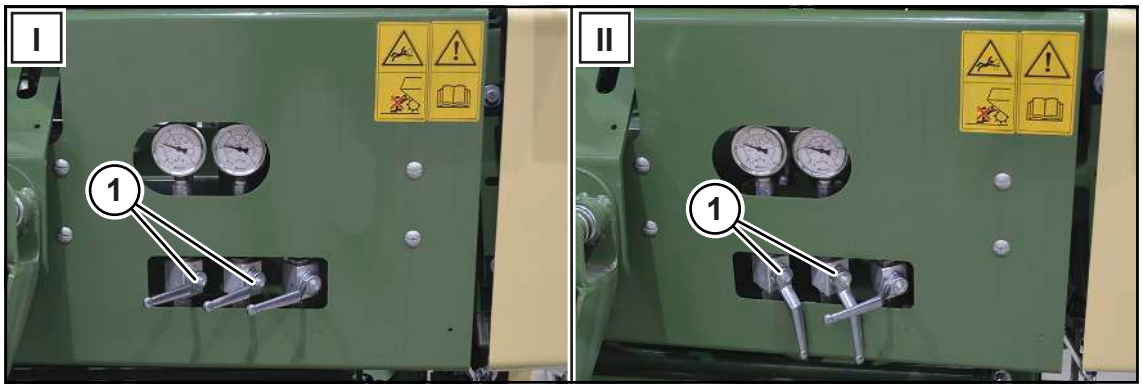
**Pour la version « Groupe tandem hydraulique »**




LW000-299

La cote X doit être contrôlée et, le cas échéant, réglée avant la mise en service.

- Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon de la machine jusqu'à ce que la boule d'attelage Ø 80 mm se trouve sous l'œillet d'attelage de l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- Activer la fonction « Abaisser le timon » jusqu'à ce que la boule d'attelage se place dans l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- Accrocher la barre d'accouplement (3), *voir Page 77*.
- Avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine.
- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Contrôler la cote X.
- Si la cote **n'est pas X=155 mm** :
  - ⇨ Décrocher la barre d'accouplement (4).
  - ⇨ Desserrer l'assemblage vissé (4) et rallonger ou raccourcir la barre d'accouplement (4).
  - ⇨ Serrer l'assemblage vissé (4).
- Accrocher la barre d'accouplement (3), *voir Page 77*.



LWG000-016

- Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers sont positionnés à la verticale (position II).
- Rouler lentement tout droit sur env. 50 m avec l'ensemble de tracteur et machine.
- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers sont positionnés à l'horizontale (position I).
- Effectuer un contrôle visuel pour vérifier que l'ensemble de tracteur et machine est bien positionné en ligne droite.
- Si l'ensemble de tracteur et machine n'est pas positionné en ligne droite, il convient de répéter les étapes susmentionnées jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné.

### Sur la version « Essieu directeur électronique »

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé »,*voir Page 16*.

*AVIS*

**Dommages de la machine dus au mauvais réglage de « l'essieu directeur électronique »**

Le réglage de « l'essieu directeur électronique » n'est plus adapté lors d'un changement de tracteur. Ceci pourrait endommager la machine.

- ▶ Lors d'un changement de tracteur, recalibrer le déplacement en ligne droite, *voir Page 159*.

***INFORMATION***

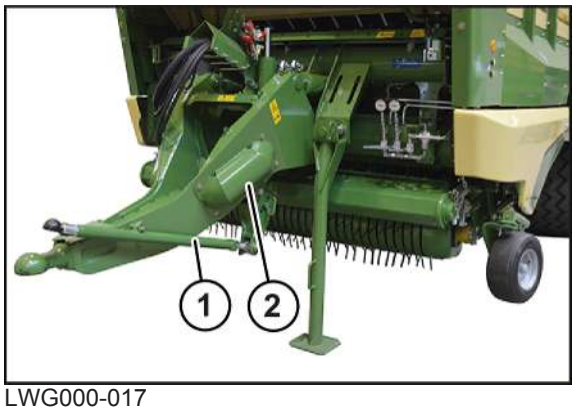
Si l'essieu directeur électronique n'a pas un bon comportement (p. ex. la machine tire d'un côté), recalibrer le déplacement en ligne droite sur le capteur du timon, *voir Page 159*.
Si le mauvais comportement ne peut pas être résolu en calibrant le capteur du timon, il faut confier la machine à un atelier spécialisé de service agréé pour la recalibrer.

## 7.7 Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages

***INFORMATION***

Seul un technicien autorisé est habilité à réaliser l'adaptation des protections anti-collision (2) sur le tracteur. Après chaque changement de tracteur, le réglage des protections anti-collision (2) doit être contrôlé et modifié le cas échéant.

### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LWG000-017

### Virage à gauche

- Braquer à fond la direction du tracteur vers la gauche et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à gauche.

Dans les virages serrés, la roue du tracteur ne doit pas toucher la barre d'accouplement (1).

- Si la roue du tracteur touche la barre d'accouplement (1), monter une limitation de l'angle de braquage et un élargissement.

### Virage à droite

- Braquer à fond la direction du tracteur vers la droite et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à droite.

Dans les virages serrés, la barre d'accouplement (1) ne doit pas toucher le timon.

- Si la barre d'accouplement (1) touche le timon, monter un élargissement.
- Si la barre d'accouplement (1) ne touche pas le timon, il est possible, le cas échéant, de monter une protection anti-collision (2).

Pour la machine, les pièces suivantes peuvent être commandées auprès du magasin de pièces de rechange KRONE :

| Désignation | N° de commande |
|---|---|
| Protection anti-collision | 20 251 290 * |
| Élargissement | 20 251 292 * |
| Limitation de l'angle de braquage | 20 058 880 * |

## 7.8 Ajuster la machine à la voie

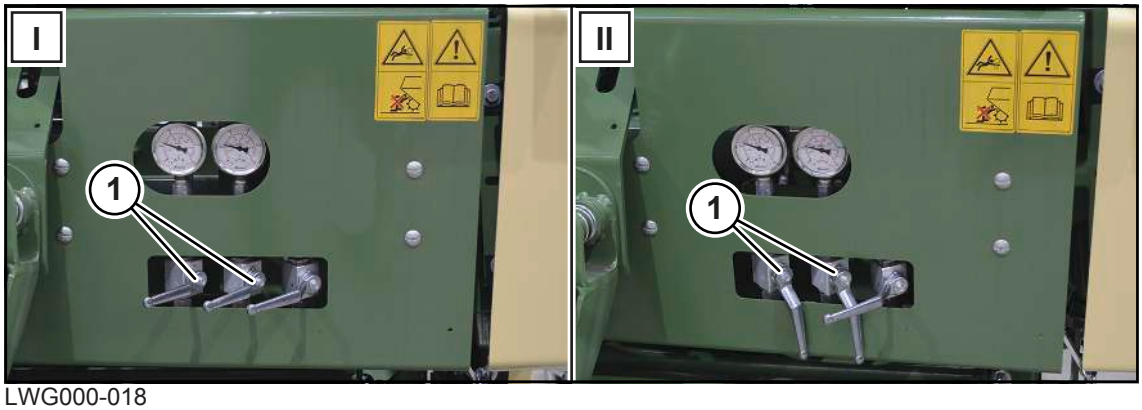
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

**Pour la version « Groupe tandem hydraulique »**




LWG000-018

- Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

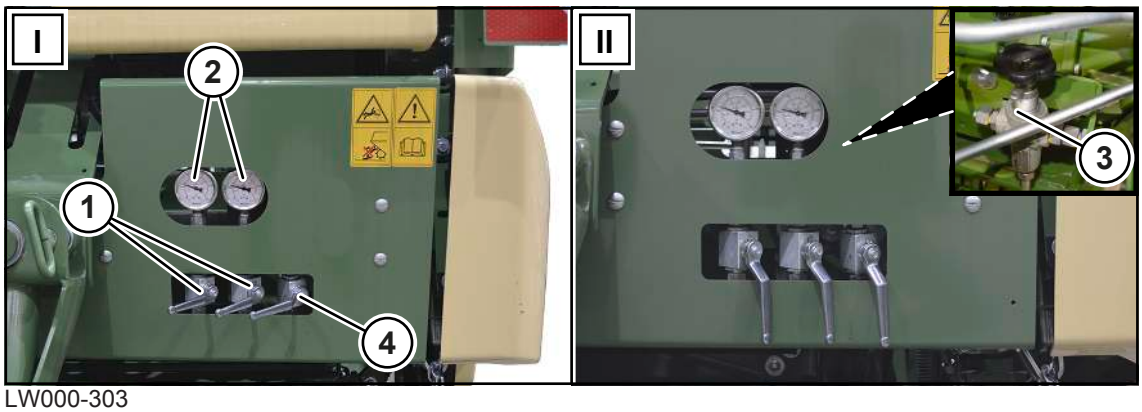
## 7.9 Contrôler et régler la pression du système

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.




LW000-303

La pression du système est préréglée en usine à 80 bar via la soupape de limitation de pression (3). La même pression (80 bar) doit être réglée dans les deux circuits de commande en conduite en ligne droite et ne doit se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

### Contrôler la pression du système

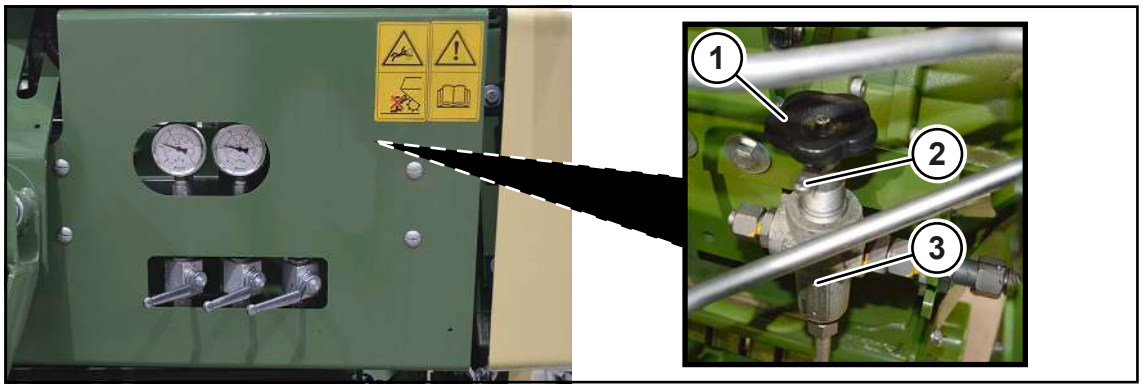
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (2).
- ➡ Si la pression du système s'élève à 80 bar, la pression du système est correcte.
- ➡ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, la pression du système doit être réglée.

### Régler la pression du système

- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1) et (4).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) et (4) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Sur le terminal, actionner la fonction « Relever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, *voir Page 131*.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (4) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇨ Le levier du robinet d'arrêt (4) est positionné à l'horizontale.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
- ▶ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (2).
- ➡ Si la pression du système s'élève à 80 bar, la pression du système est correcte.
- ➡ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter la procédure décrite ci-dessus.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, rajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (3), *voir Page 72*.

### Régler la soupape de limitation de pression




LW000-304

La soupape de limitation de pression (3) est préréglée en usine sur 80 bar.

- ▶ Desserrer le levier de blocage (2).
- ▶ Pour augmenter la pression du système, tourner le volant (1) vers la droite.
- ▶ Pour diminuer la pression du système, tourner le volant (1) vers la gauche.
- ▶ Fermer le levier de blocage (2).

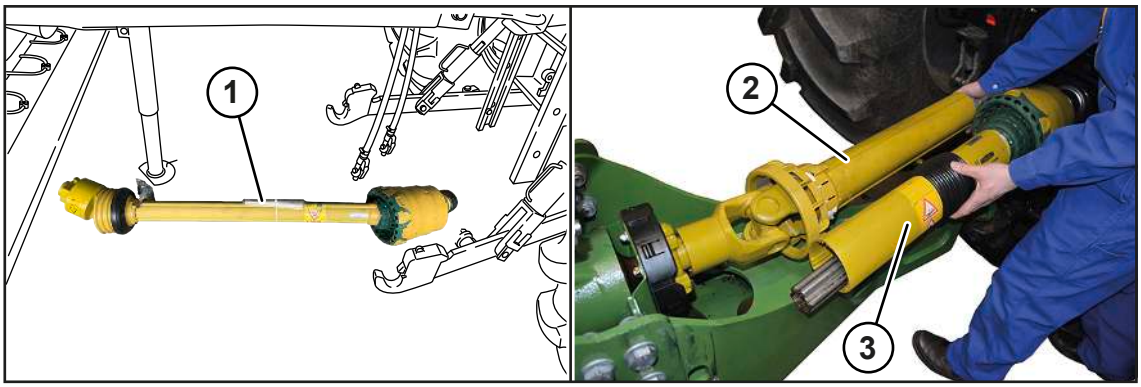
## 7.10 Adaptation de l'arbre à cardan

*AVIS*

**Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, *voir Page 73*.




LW000-306

La longueur de l'arbre à cardan (1) doit être ajustée.

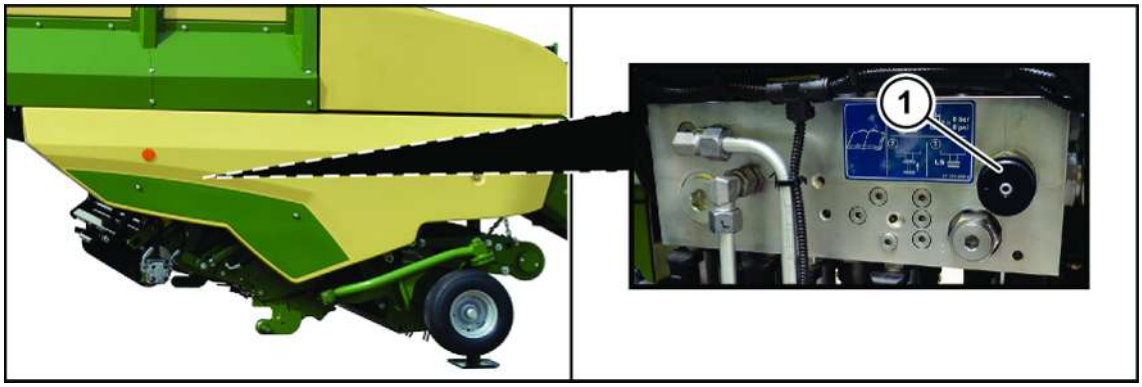
- Accoupler la machine au tracteur, *voir Page 75*.
- Adopter la position de fonctionnement la plus courte pour l'arbre à cardan.

***INFORMATION***

La position de fonctionnement la plus courte peut être atteinte aussi bien dans les virages serrés qu'en ligne droite (selon le type de tracteur).
Le chevauchement minimal de l'arbre à cardan doit être également garanti lorsque le timon pliant est relevé.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Démonter l'arbre à cardan (1).
- Mettre les moitiés de l'arbre à cardan (2,3) en place côté tracteur et côté machine.
- Mesurer le chevauchement de l'arbre à cardan (1) et réaliser l'ajustage en longueur conformément à la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan fournie.

## 7.11 Adaptation du système hydraulique




BPG000-018

- Placer les appareils de commande du tracteur en position flottante.
- Dépressuriser le système hydraulique du tracteur et de la machine.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant

Pour les tracteurs avec système hydraulique ouvert :

- Dévisser la vis du système (1) jusqu'en butée.

### Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing

Pour les tracteurs avec système hydraulique fermé (la ligne de signalisation est raccordée) :

- Visser la vis du système (1) jusqu'en butée.

# 8 Mise en service

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccordements prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

## 8.1 Accoupler la machine au tracteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures pendant le processus d'accouplement**

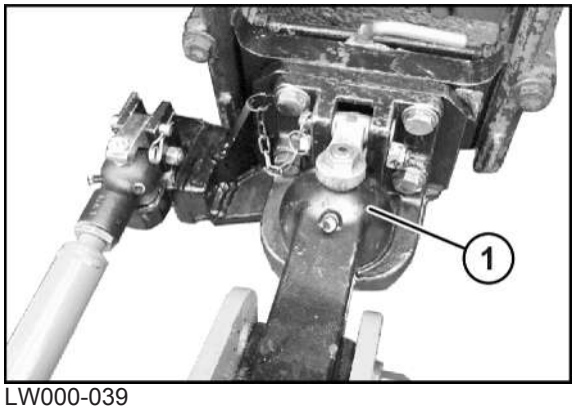
Des personnes risquent fortement d'être blessées lorsqu'elles se trouvent ou pénètrent dans la zone de danger de la machine pendant le processus d'accouplement.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- Pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur), personne ne doit se tenir entre le tracteur et la machine.

*AVIS*

Lorsque le tracteur et la machine sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.

### Pour la version « attelage à boule »



LW000-039

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière devant le timon et positionner l'attelage à rotule du tracteur sous l'attelage à boule (1) de la machine.
- ▶ Afin d'abaisser l'attelage à boule (1) de la machine sur l'attelage à rotule du tracteur, actionner la fonction « Abaisser le timon ».
- ▶ Accoupler et fixer l'attelage à boule (1).

### Pour la version « œillet d'attelage 50 »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

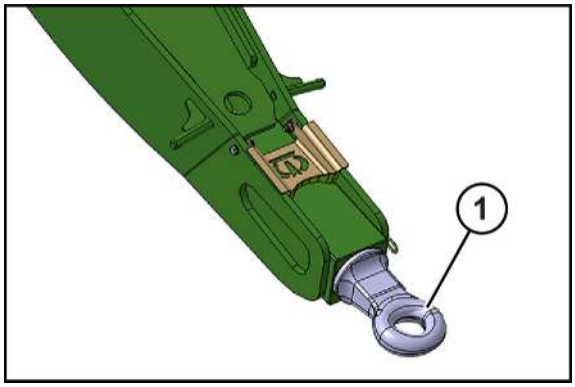
**Dommages sur la machine et/ou corporels en cas d'utilisation de dispositifs d'attelage non conformes côté tracteur**

Si le tracteur n'est pas exploité avec un dispositif d'attelage conforme, le dispositif d'attelage de la machine/du tracteur peut casser et la machine peut se déplacer de manière impromptue. Cela peut endommager la machine et blesser gravement, voire tuer des personnes.

- ▶ N'accoupler l'œillet d'attelage qu'avec des crochets ou des embouts d'attelage adaptés à la réception d'œillets d'attelage selon DIN 9678 ou ISO 5692-1.
- ▶ Pour les dispositifs d'attelage côté tracteur, tenir compte des valeurs clés requises et des angles d'orientation horizontale, verticale et axiale de l'œillet d'attelage.

L'œillet d'attelage relie la remorque de chargement et de transport hacheuse au crochet d'attelage du tracteur. La charge d'appui admissible au point d'attelage en attelage bas s'élève au maximum à :

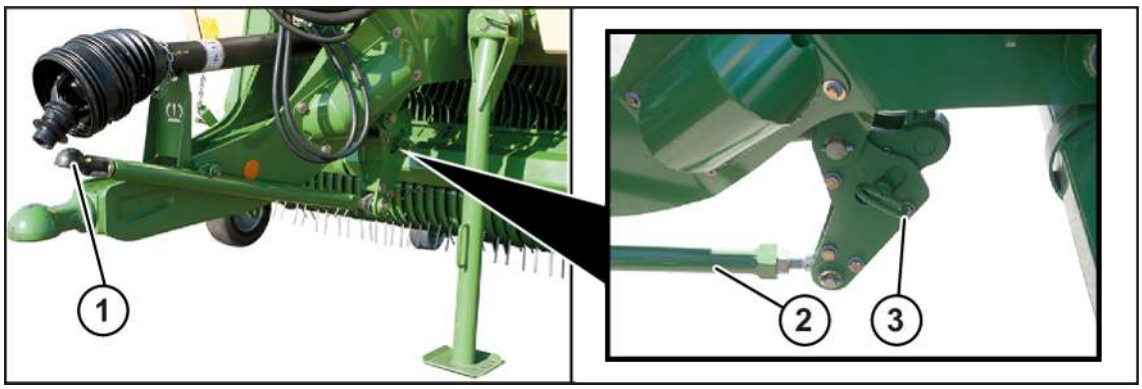
- 3 t selon le règlement délégué (UE) 2015/208 ou CEE
- 4 t selon l'ordonnance allemande concernant les règles d'homologation routière




LW000-392

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière devant le timon et positionner le piton du tracteur sous l'œillet d'attelage 50 (1) de la machine.
- ▶ Afin d'abaisser l'œillet d'attelage 50 (1) de la machine sur le piton du tracteur, actionner la fonction « Abaisser le timon » sur le terminal.
- ▶ Accoupler et fixer l'œillet d'attelage 50 (1).

### Accrocher la barre d'accouplement




LWG000-019

- ✓ L'attelage à boule ou l'œillet d'attelage 50 de la machine est accouplé, *voir Page 76*.
- ▶ Tirer sur le levier (3).
- ▶ Déplacer la barre d'accouplement (2) jusqu'à ce que l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule Ø 50 mm (1) puisse être accouplé.
- ▶ Bloquer l'attelage à boule Ø 50 mm (1).
- ▶ Déplacer le tracteur lentement vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le levier (3) s'enclenche.

## 8.2 Monter l'arbre à cardan

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan**

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

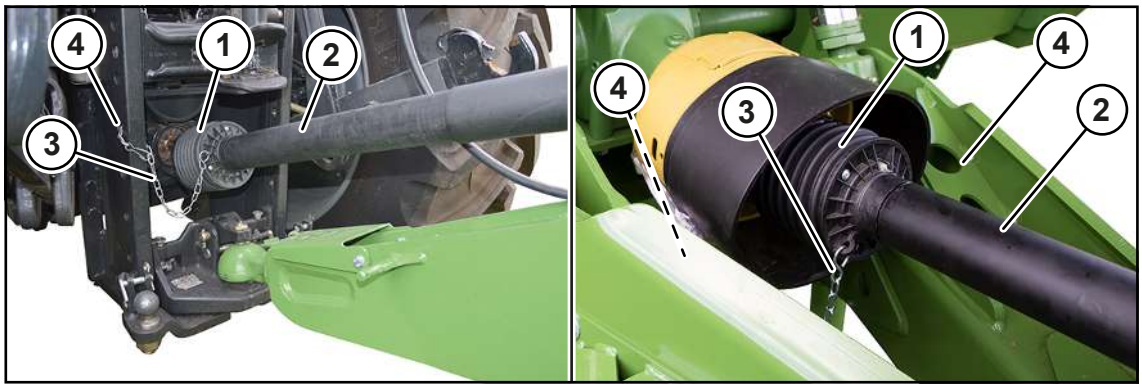
- ▶ Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, *voir Page 19*.

*AVIS*

**Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, *voir Page 73*.




LW000-053

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### Côté machine

- Faire glisser l'arbre à cardan (2) avec le limiteur de charge sur le maneton d'entraînement de l'arbre à cardan d'entraînement et le bloquer.
- Bloquer la protection de l’arbre à cardan (1) avec la chaîne de maintien (3) dans le perçage (4) sur la machine pour l’empêcher de tourner en même temps.

### Côté tracteur

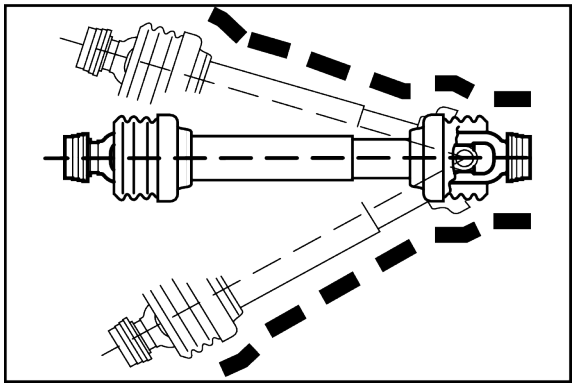
- Faire glisser l'accouplement de grand angle sur la prise de force du tracteur et le bloquer.
- Bloquer la protection de l’arbre à cardan (1) avec la chaîne de maintien (3) dans le perçage (4) sur le tracteur pour l’empêcher de tourner en même temps.

*AVIS*

**Dommages sur la machine suite à la zone de pivotement de l'arbre à cardan**

Si la zone de pivotement de l'arbre à cardan pour tous les états de fonctionnement n'est pas respectée, le tracteur et/ou la machine peut subir des dommages lors d'un contact avec des composants.

- Veiller à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour tous les états de fonctionnement dans la zone de pivotement (virage avec angle de braquage maximal).



LW000-054

## 8.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante**

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, *voir Page 279*, et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

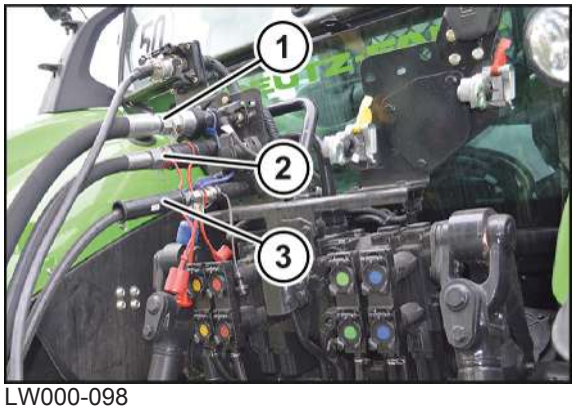
*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.

### Tracteur avec système Load-Sensing



LW000-098

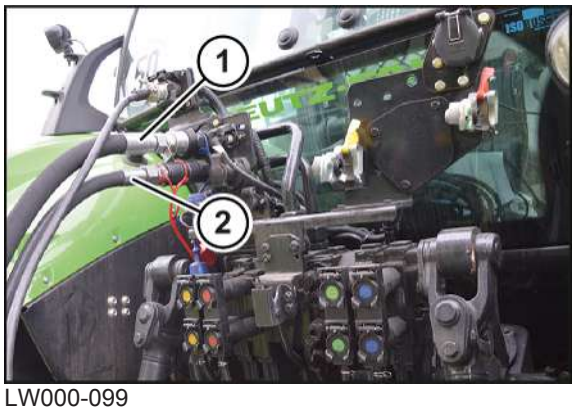
✓ La vis du système est vissée, *voir Page 74*.

▶ Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccord de pression du tracteur.

▶ Accoupler le flexible hydraulique (1) au raccord pour le retour sans pression vers le réservoir.

▶ Accoupler le flexible hydraulique (3) au raccord pour la commande Load-Sensing du tracteur.

### Tracteur avec système de courant constant



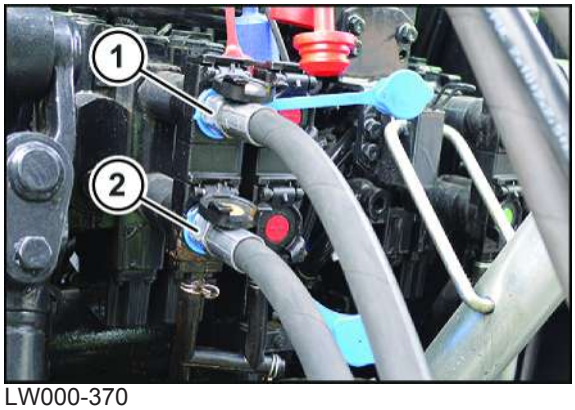
LW000-099

✓ La vis du système est dévissée, *voir Page 74*.

▶ Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccord de pression du tracteur.

▶ Accoupler le flexible hydraulique (1) au raccord pour le retour sans pression vers le réservoir.

**Pour la version "bande transporteuse transversale 1.0"**

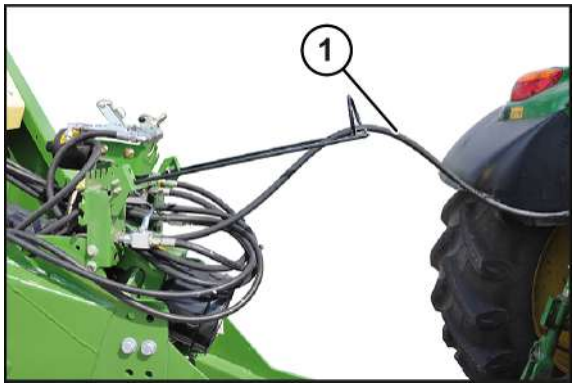


LW000-370

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (1,2) à un appareil de commande à double effet du tracteur.

## 8.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation)

Un frein hydraulique est prévu pour certaines versions destinées à l'exportation. Cette version nécessite une vanne de frein sur le tracteur. Le flexible hydraulique correspondant est raccordé à la vanne de frein côté tracteur. Le frein est activé par la pédale de frein.



LW000-351

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Raccorder le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique au raccord pour le frein hydraulique sur le tracteur.

## 8.5 Montage de la chaîne de sécurité (exportation France)

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à une chaîne de sécurité trop courte**

Si la chaîne de sécurité est trop courte, elle peut arracher et conduit à un freinage d'urgence. Ceci peut engendrer des accidents.

- Faire adapter la longueur de la chaîne de sécurité par à un atelier qualifié (personnel qualifié).
- S'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est adaptée au tracteur.
- En cas de changement du tracteur, s'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est toujours appropriée.

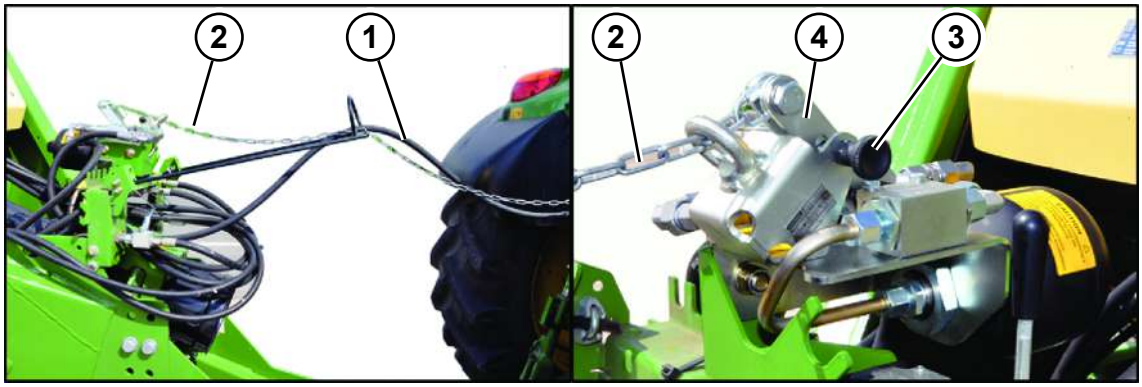
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par une soupape de sécurité du frein hydraulique qui ne fonctionne pas**

Si la fonction de la soupape de sécurité pour le frein de secours hydraulique n'est pas contrôlée, le freinage d'urgence peut faire défaillance en cas d'urgence. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Attacher la chaîne de sécurité sans contrainte au tracteur. Si la chaîne de sécurité est enrubannée trop forte autour du flexible hydraulique, elle empêche la fonction de la soupape de sécurité.
- Afin d'appliquer la pression sur l'accumulateur de la soupape de sécurité, actionner une fois entièrement le pédale de frein du frein de service avant de démarrer.

Un chaînon plus faible (point de rupture) se trouve à un point de la chaîne de sécurité. Si la machine est désaccouplée involontairement, la soupape de sécurité déclenche le freinage d'urgence et la chaîne de sécurité se déchire au chaînon plus faible. Le chaînon est alors détruit et doit être remplacé.




BP000-100 / BP000-099

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

✓ Le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique est accouplé, *voir Page 81*.

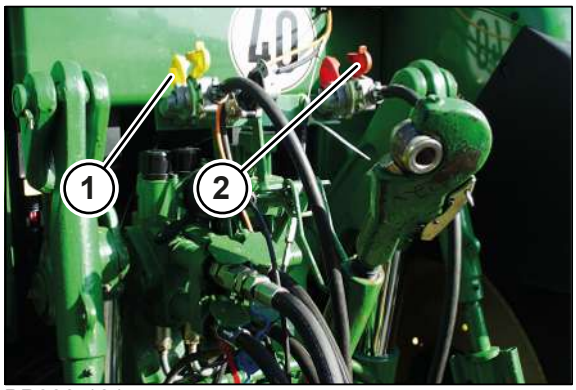
▶ Attacher la chaîne de sécurité (2) au tracteur.

### Déverrouiller la vanne de sécurité

- ▶ Maintenir la chaîne de sécurité (2) sous tension.
- ▶ Afin de délester la vanne de sécurité, tirer sur le goujon (3).
- ▶ Placer lentement le levier de verrouillage (4) dans la position initiale à l'aide de la force du ressort.

## 8.6 Accoupler/désacouppler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé

La machine est dotée d'un système de frein à air comprimé à deux circuits. Les têtes d'accouplement sont accouplées pour assurer la liaison de la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge) et la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune) du tracteur avec la machine.



BP000-101

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Accoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors de l'accouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).
- ▶ Puis accoupler la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).

### Désaccoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors du désaccouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).
- ▶ Puis accoupler la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).

## 8.7 Raccorder l'éclairage de routes

| *AVIS* |
| --- |
| **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**<br>Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.<br>▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs. |

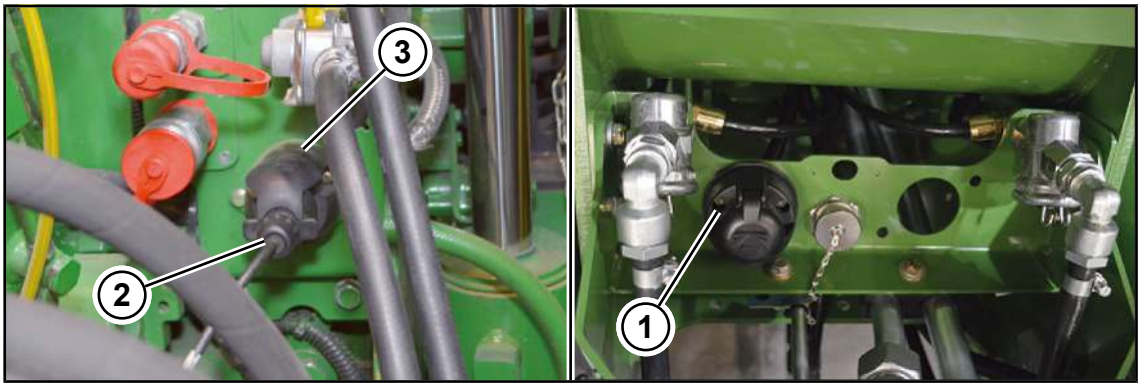
***INFORMATION***

La prise fournie pour l'alimentation en tension (12 V) est protégée par un fusible 25 ampères. Si le câble de raccord est raccordé à une prise existante du tracteur, celle-ci doit également être protégée par 25 ampères.

***INFORMATION***

**Pour la version « Essieu directeur électronique »**

Si l'alimentation en tension du tracteur vers la machine est présente en permanence sur la machine et donc indépendante de l'interrupteur à clé de la machine, l'alimentation en tension doit être coupée après l'utilisation de la machine afin de ne pas solliciter inutilement la batterie du tracteur.




LWG000-003

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

## 8.8 Raccorder le système de freinage électronique

**Pour la version « système de freinage électronique »**

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

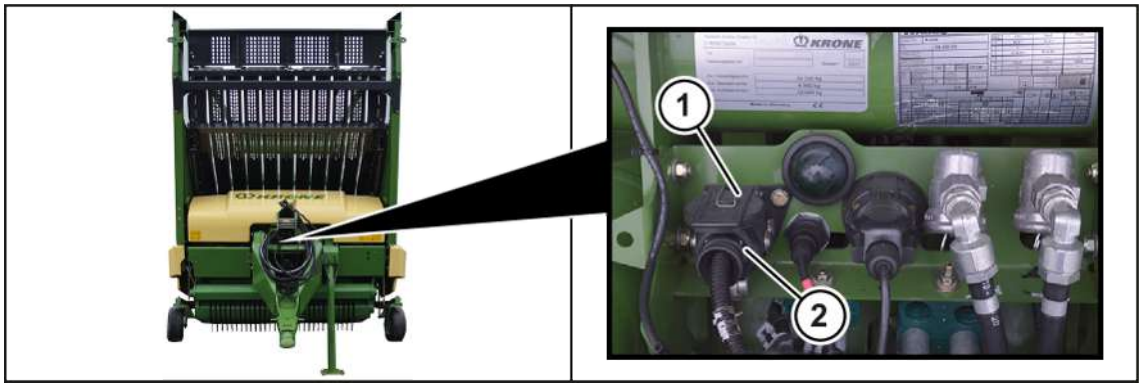
- ▶ Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- ▶ Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- ▶ Accoupler les flexibles et câbles aux raccordements prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

*AVIS*

**Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.




LWG000-020

Le système de freinage électronique est raccordé via le câble de raccord à 7 pôles fourni (2).

- Insérer le connecteur à 7 pôles du câble de raccord (2) dans la prise prévue à cet effet (1) de la machine.
- Introduire le connecteur à 7 pôles du câble de raccord (2) dans la prise prévue à cet effet du tracteur.
- Poser le câble de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues.

***INFORMATION***

Sur les tracteurs sans prise ABS, le système de freinage électronique est raccordé via un câble spécial à commander en indiquant le numéro de commande KRONE 20 081 552 * auprès du fabricant ou du revendeur spécialisé agréé.

Ce câble ne doit être utilisé que sur les machines avec vanne de frein automatique en fonction de la charge et une vitesse maximale admissible de 60 km/h.

## 8.9 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

*AVIS*

**Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

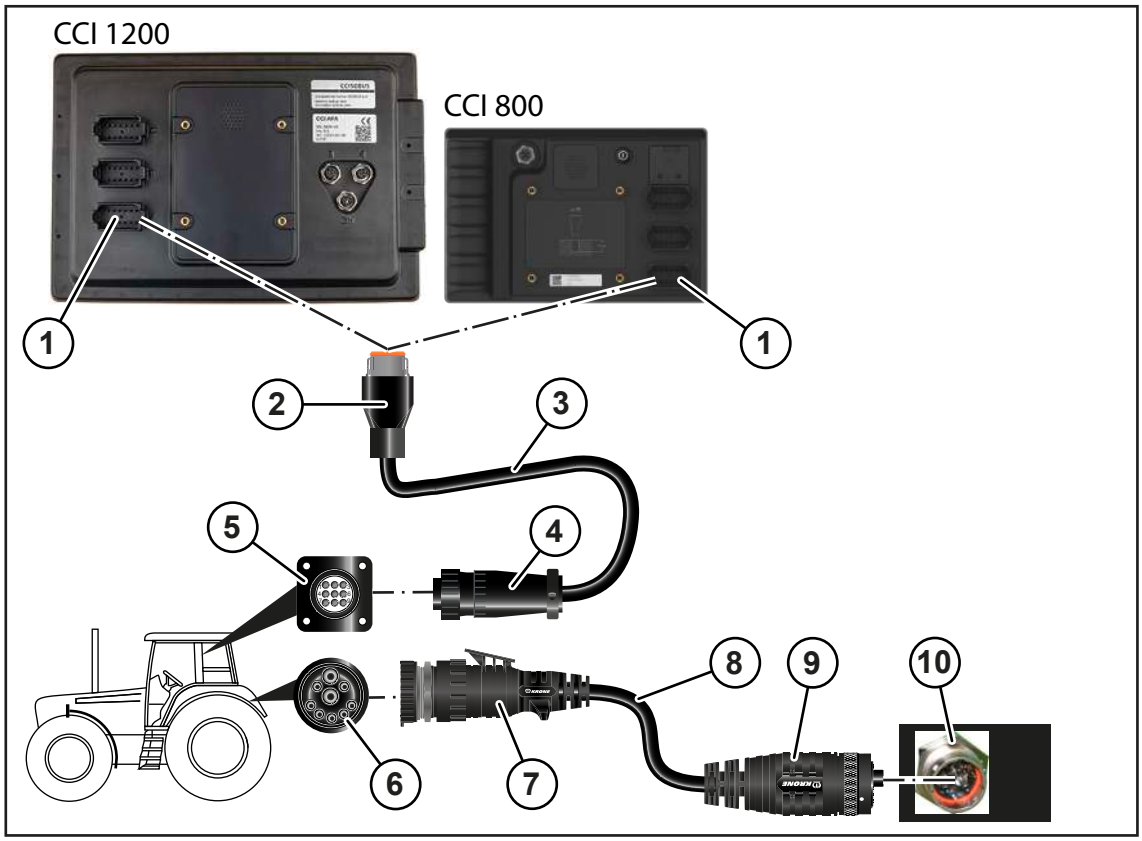
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

***INFORMATION***

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré




EQ001-173

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

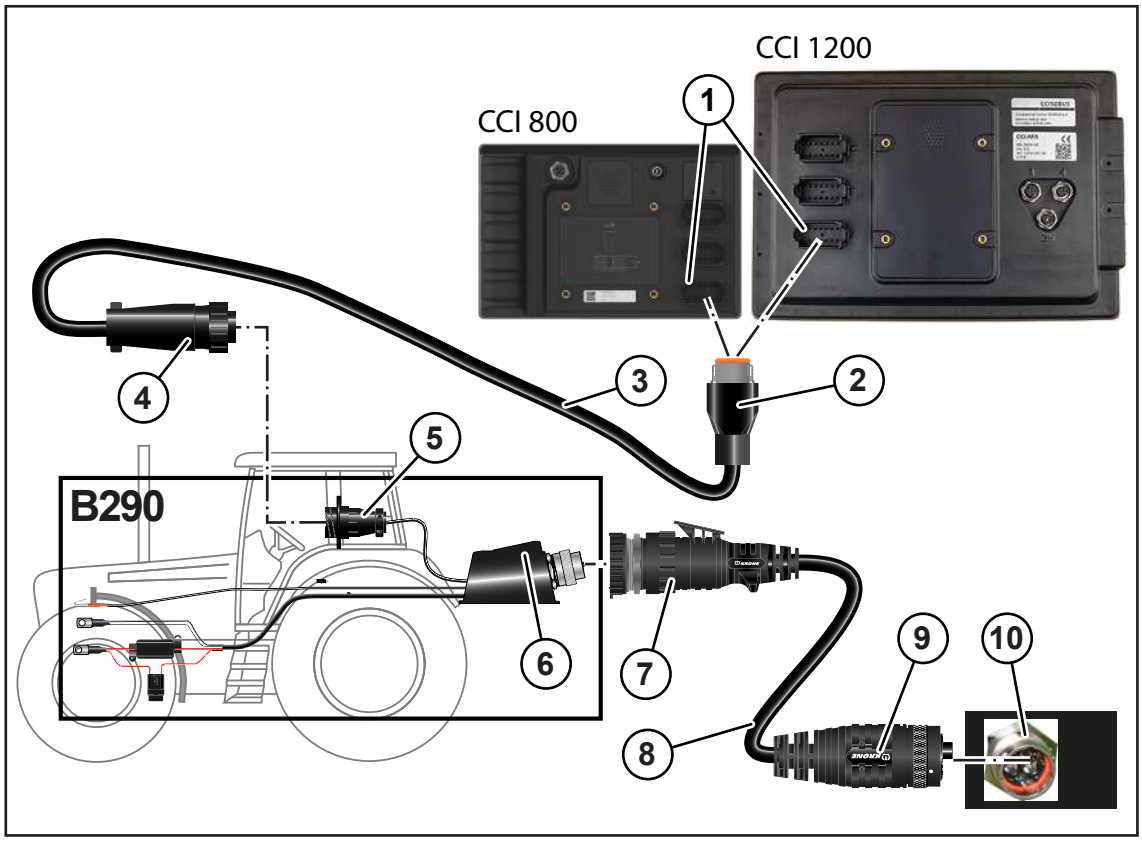
### Raccordement du tracteur à la machine

***INFORMATION***

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

### Tracteurs sans système ISOBUS




EQ001-181

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.

▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

***INFORMATION***

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.

▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## 8.10 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

*AVIS*

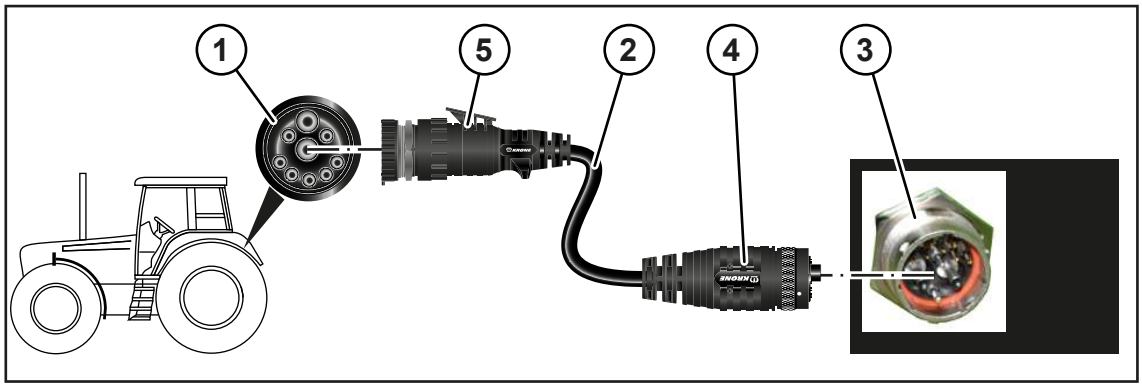
**Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

***INFORMATION***

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.




EQ001-146

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Raccordement du tracteur à la machine

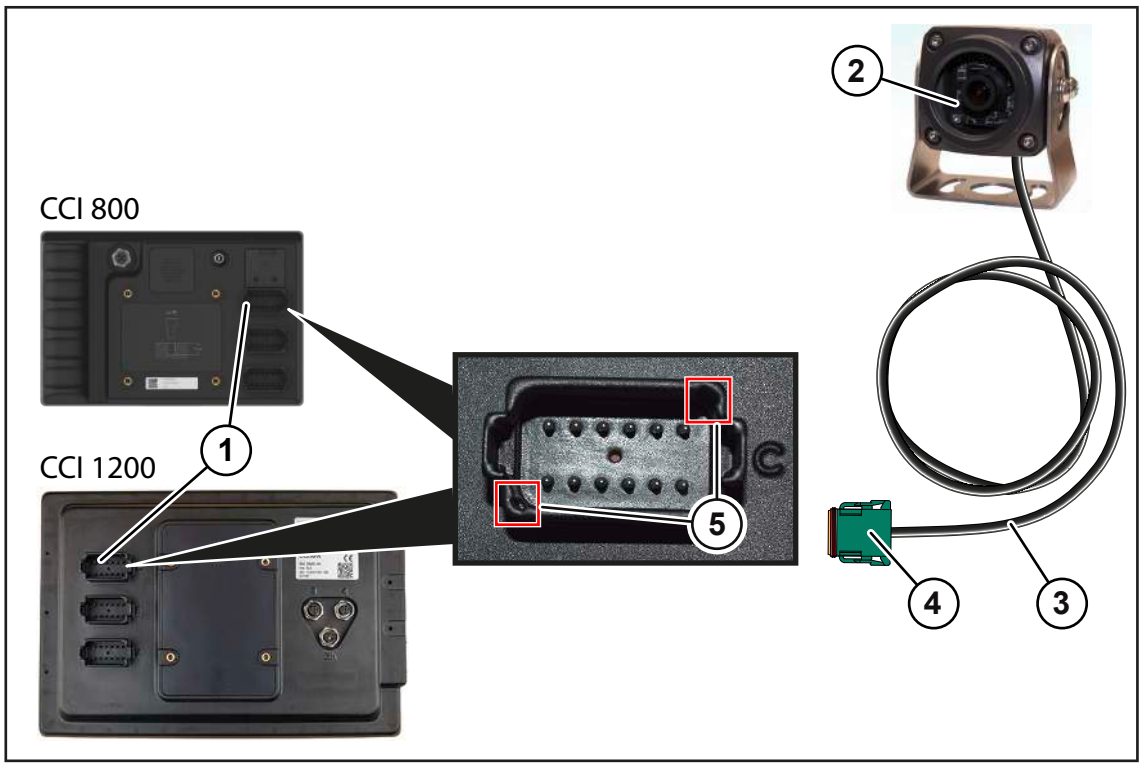
- Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (2) à la prise ISOBUS à 9 pôles (1) du tracteur.
- Relier la prise à 11 pôles (4) du câble (2) à la prise à 11 pôles (3) de la machine.

### Raccordement du terminal au tracteur

***INFORMATION***

Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

## 8.11 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE




EQ000-212

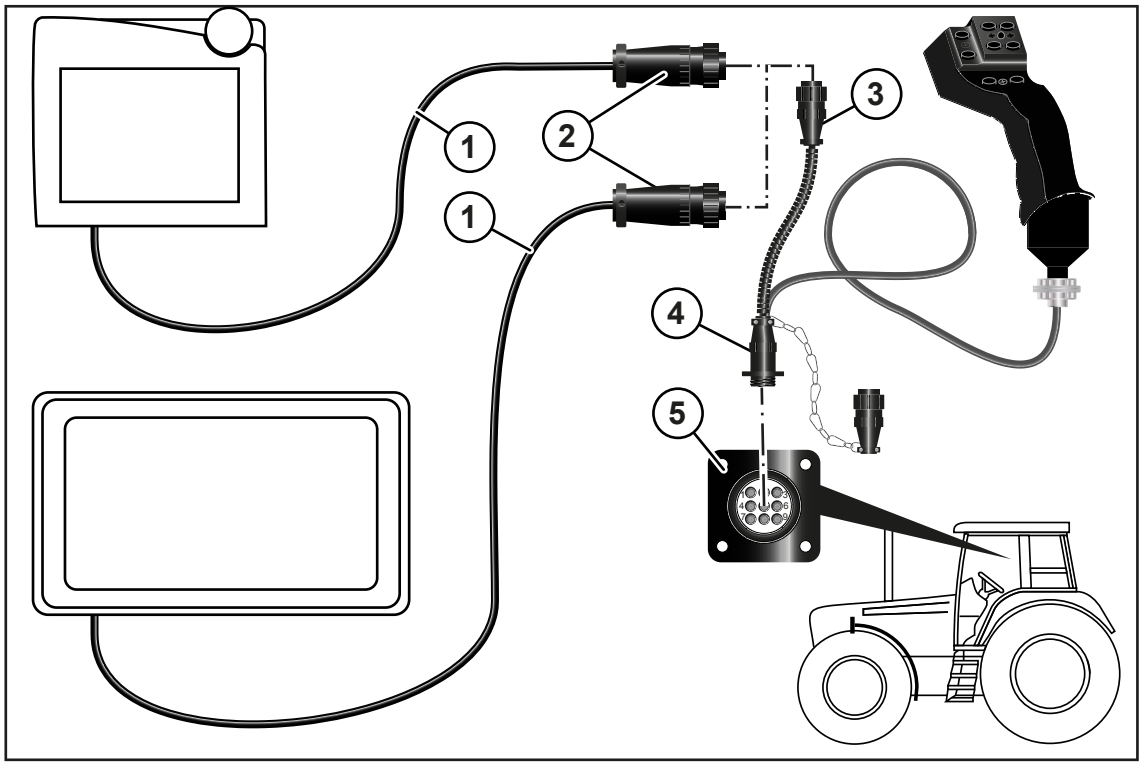
- Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

## 8.12 Raccorder la manette

***INFORMATION***

Pour le montage de la manette dans la cabine du tracteur, tenir compte de la notice d'utilisation de la manette fournie.

### Terminal ISOBUS de KRONE pour les tracteurs avec système ISOBUS intégré



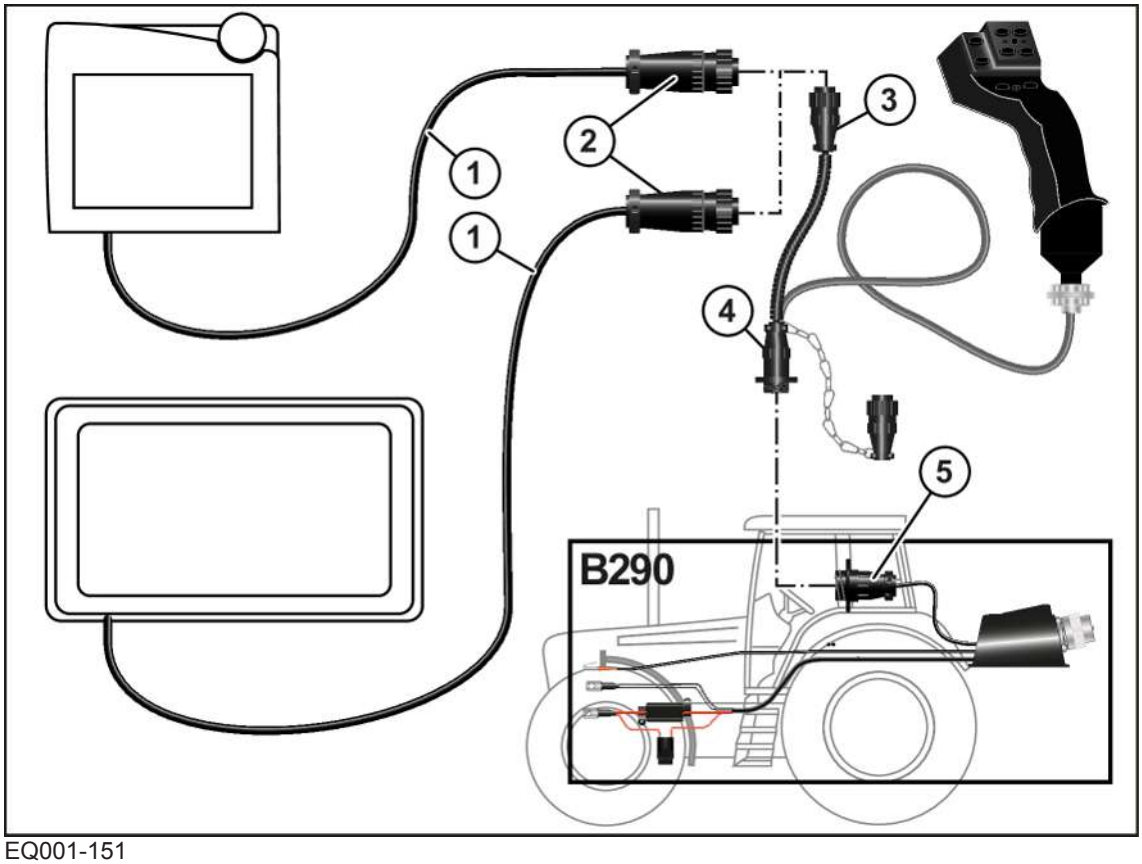

EQ001-150

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

**Terminal ISOBUS KRONE pour les tracteurs sans système ISOBUS intégré**




EQ001-151

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

## 8.13 Montage de la chaîne de sécurité

***AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité mal dimensionnée**

L'utilisation d'une chaîne de sécurité mal dimensionnée a pour effet que la chaîne de sécurité puisse arracher si la machine se détache involontairement. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité avec une résistance minimale à la traction de 178 kN (40.000 lbf).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas de pose incorrecte de la chaîne de sécurité**

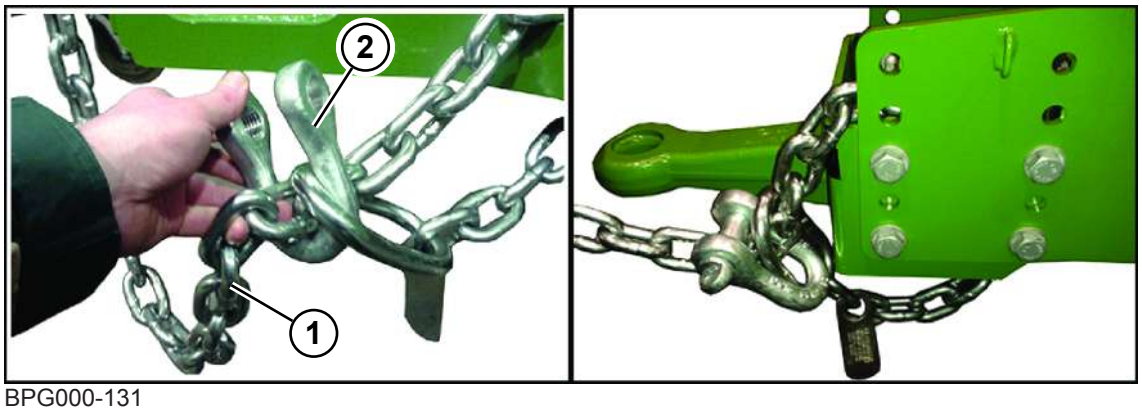
Une chaîne de sécurité posée avec une tension excessive ou insuffisante peut entraîner la rupture de cette dernière. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager le tracteur et la machine.

- ▶ Poser la chaîne de sécurité de sorte qu'elle ne soit pas tendue dans les virages et qu'elle n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou avec d'autres pièces du tracteur ou de la machine.

***INFORMATION***

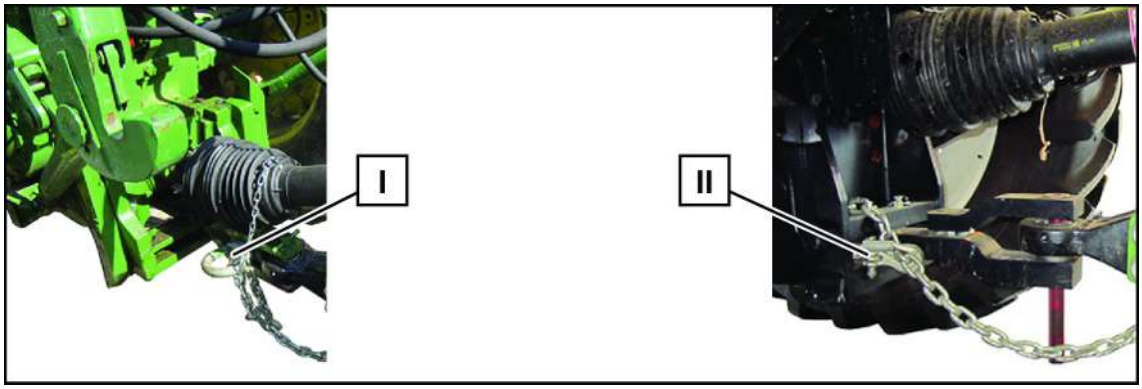
Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.




BPG000-131

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) avec la manille (2) sur la machine.




BP000-106

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) à un endroit approprié (par exemple : [I] ou [II]) sur le tracteur.

## 8.14 Régler la suspension de timon

Afin d´améliorer les caractéristiques de conduite lors du transport, la machine est équipée d'une suspension du timon. La suspension de timon est constituée d'un accumulateur hydraulique qui amortit les crêtes de pression sur le vérin du timon pliant.

- Afin de garantir la suspension de timon, sortir le vérin du timon pliant d'env. 20 mm, *voir Page 131*.
- Si nécessaire adapter la hauteur du timon, *voir Page 61*.

# 9 Commande

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

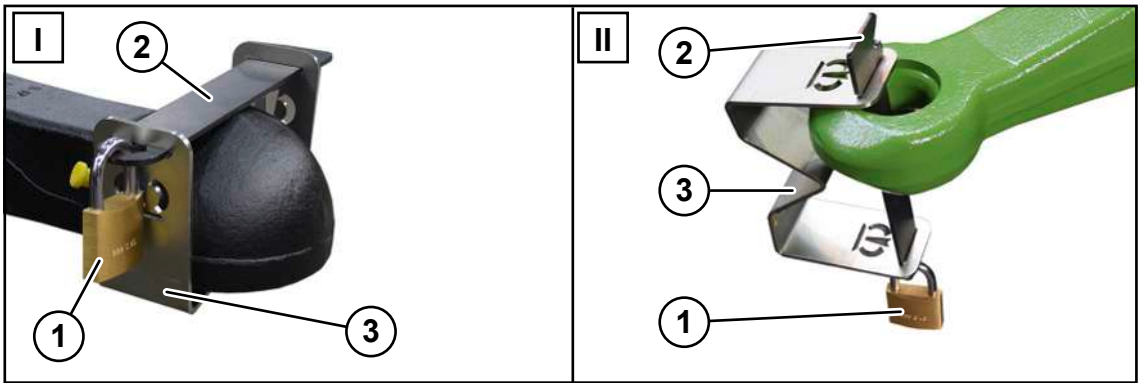
- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 9.1 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

✓ La machine est parquée, , *voir Page 101*.

### Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »




KS000-414

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

### Démonter

- Retirer le cadenas (1), démonter le verrou (2) et l'étrier (3) et les prendre avec soi.

### Monter

- Monter l'étrier (3) avec le verrou (2) et bloquer à l'aide du cadenas (1) ; conserver la clé en lieu sûr.

## 9.2 Préparer le chargement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident par comportement de conduite modifié**

Si l'espace de chargement est chargé de manière irrégulière, cela peut altérer le comportement de conduite de la machine. Ce qui peut engendrer des accidents.

- ▶ Pour une circulation sûre sur la route, charger l'espace de chargement de manière équilibrée sur toute la longueur.

*AVIS*

**Dommages de la machine dus à d'importantes irrégularités du sol**

En cas d'importantes irrégularités du sol, il se peut que le ramasseur heurte trop violemment le sol en raison de son poids propre. Ceci peut conduire à des dommages sur les bras de fixation de roue du ramasseur.

- ▶ Afin de protéger le ramasseur lors du chargement de la machine en cas d'importantes irrégularités du sol, rajuster le timon pliant.

- ✓ L'andain doit être régulier et peu compact.
- ✓ Le nombre de couteaux et la longueur de coupe souhaités sont réglés, *voir Page 237*.
- ✓ La hauteur de travail du ramasseur est réglée, *voir Page 234*.
- ✓ Le dispositif de placage à rouleaux est réglé, *voir Page 235*.
- ▶ Faire pivoter la ridelle avant pivotante en position arrière (III), *voir Page 132*. Pendant le chargement, elle ne doit pas quitter cette position.
- ▶ **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement »** : ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement, *voir Page 132*.
- ▶ **Pour la version sans « dispositif de chargement automatique » :** Afin d'éviter un pressage trop important, activer suffisamment tôt l'avance du fond mouvant, *voir Page 139*.
- ▶ **Pour la version avec « dispositif de chargement automatique » :** Afin d'éviter un pressage trop important, activer une faible temporisation, *voir Page 144***ou** régler un faible pressage, *voir Page 136*.
- ▶ Lors du chargement, adapter la vitesse de conduite à l'épaisseur de l'andain, à la matière récoltée et au nombre de couteaux montés.

Toutes les matières récoltées n'ont pas la même densité. Pour éviter la surcharge de la machine avec du fourrage lourd, il convient de procéder comme suit :

### Déterminer le poids de chargement

***INFORMATION***

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, *voir Page 45*.

- ▶ Noter le poids total autorisé (1), *voir Page 51*.
- ▶ Peser le poids à vide de la machine.
- ▶ Pour déterminer le poids de chargement, appliquer la formule suivante :
  poids total autorisé (1) – poids à vide pesé = poids de chargement

### Poids spécifique de la matière récoltée

Les valeurs dans le tableau donnent des indications sur le poids spécifique des matières récoltées courantes :

| | Herbe ensilée « sèche » | Herbe ensilée « humide » | Maïs ensilé |
|---|---|---|---|
| Teneur en MS | env. 40 % | env. 30 % | env. 30 % |
| Poids spécifique de la matière récoltée | env. 250 kg/m³ | env. 400 kg/m³ | env. 400 kg/m³ |

MS = matière sèche de la matière récoltée

### Déterminer le volume de chargement autorisé

- Pour déterminer le volume de chargement maximal admissible, appliquer la formule suivante :
  poids de chargement : poids spécifique de la matière chargée = volume de chargement maximal admissible
- Remplir la machine jusqu'au volume de chargement calculé en tenant compte des autres conditions-cadres (caractéristiques techniques, taille du tracteur, dévers, sol, etc.), *voir Page 51*.

## 9.3 Démarrer le chargement

### Pour la version « Électronique de la version confort sans dispositif de chargement automatique »

- Sur le terminal, ouvrir l'écran de base « Mode chargement », *voir Page 128*.
- En cas de ligne de signalisation Load-Sensing non raccordée, mettre sous pression l'installation hydraulique et bloquer le levier de vitesse.
- Abaisser le ramasseur, *voir Page 139*.
- Relever le ramasseur en cas de tournière et en cas de virages, *voir Page 139*.
- Activer la prise de force et commencer le chargement.

***INFORMATION***

**Éviter le basculement de la première pile de matière récoltée**

Dès que la première pile de matière récoltée atteint ¾ de la hauteur totale de chargement, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été déplacée vers l'arrière d'env. 0,5 m, *voir Page 139*.

- Dès que la pile de matière récoltée suivante atteint la hauteur de chargement ou lorsque le groupe de chargement fonctionne de manière irrégulière en cas de matière récoltée lourde, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été transportée un peu vers l'arrière, *voir Page 139*.

### Pour la version « Électronique de la version confort avec dispositif de chargement automatique »

- Ouvrir l'écran de travail « Mode de chargement » sur le terminal, *voir Page 128*.
- En cas de ligne de signalisation Load-Sensing non raccordée, mettre sous pression l'installation hydraulique et bloquer le levier de vitesse.
- Abaisser le ramasseur, *voir Page 139*.

- ▶ Soulever le ramasseur sur la tournière et dans les virages, *voir Page 139*.
- ▶ Activer le dispositif de chargement automatique, *voir Page 137*.
- ▶ Adapter à la matière récoltée la temporisation ou la valeur de réglage pour le pressage, *voir Page 134*.
- ▶ Activer la prise de force et commencer le chargement.

***INFORMATION***

**Éviter le basculement de la première pile de matière récoltée**

Dès que la première pile de matière récoltée atteint ¾ de la hauteur totale de chargement, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été déplacée vers l'arrière d'env. 0,5 m, *voir Page 139*.

Lorsque la hauteur de chargement est atteinte, l'avance du fond mouvant s'active automatiquement jusqu'à ce que l'écran affiche

et qu'un bref signal sonore retentisse simultanément.

## 9.4 Terminer le chargement

***INFORMATION***

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, *voir Page 45*.

✓ L'écran du terminal affiche

et un signal sonore retentit simultanément.

- ▶ Terminer le chargement.
- ▶ Soulever le ramasseur, *voir Page 139*.
  - ⇨ **Pour la version avec « Automatisme du timon »** : la position de tournière est approchée automatiquement, *voir Page 139*.
- ▶ **Pour la version sans « Automatisme du timon » :** lever le timon en position route, *voir Page 131*.
- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ **Pour la version « Circuit sans pression »** : désactiver le système hydraulique.

## 9.5 Préparer le déchargement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à un basculement de la machine**

En cas d'accès à des couloirs silos, il existe un risque de blessures et/ou de dommages de la machine dus à un basculement de la machine.

- Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel avant le passage sur les couloirs silos, *voir Page 129*.
- Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.

La matière récoltée est déchargée via la trappe arrière ouverte.

En cas de machines avec des rouleaux doseurs (version GD), l'angle d'ouverture peut être agrandi au besoin, *voir Page 296*.

En outre, l'entraînement du rotor d'alimentation bascule sur l'entraînement de l'unité de rouleaux doseurs lors de l'ouverture de la trappe arrière. Lors de la fermeture de la trappe arrière, l'entraînement de l'unité de rouleaux doseurs bascule sur l'entraînement du rotor d'alimentation.

- **Pour la version « Circuit sans pression »** : activer l'hydraulique du tracteur.
- Activer le terminal, *voir Page 110*.
- **Pour la version "Terminal ISOBUS"** : ouvrir l'écran de travail "Déchargement", *voir Page 128*.
- Soulever le timon pliant autant que nécessaire, *voir Page 131*.
- **Sur la version "Essieu orientable auto-directionnel** : bloquer l'essieu orientable auto-directionnel, *voir Page 129*.
- **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement »** : ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement, *voir Page 132***.**

## 9.6 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à la trappe arrière de la machine.**

Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la trappe arrière, il existe un risque de blessures et/ou des dommages de la machine peuvent en résulter.

- Avant l'ouverture ou la fermeture de la trappe arrière, renvoyer toutes les personnes de la zone de danger.
- S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la trappe arrière.

### Démarrer le déchargement

✓ La machine a été préparée pour le déchargement, *voir Page 98*.

- Ouvrir la trappe arrière, *voir Page 142*.
- Activer la prise de force et augmenter la vitesse de rotation.

⇨ Le fait d'activer la prise de force met en marche les rouleaux doseurs.

- Activer l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.
- Adapter à la matière à décharger, au pressage et/ou à la hauteur de chargement la vitesse de l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.
- Activer la vitesse rapide pour le déchargement de la matière restante, *voir Page 145*.

### En cas de blocage de la matière récoltée ou de rouleaux doseurs bloqués

*AVIS*

**Dommages sur le fond mouvant dus à une surcharge**

Si le retour du fond mouvant est actionné pendant trop longtemps, le fond mouvant peut être surchargé ou endommagé.

- N'actionner le retour du fond mouvant que brièvement.

- Désactiver la prise de force.
- Actionner le retour du fond mouvant brièvement, *voir Page 145*.
- Activer la prise de force et poursuivre le déchargement.

### Arrêter le déchargement

- Désactiver l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.
- Désactiver la prise de force.

  ⇨ La désactivation de la prise de force arrête les rouleaux doseurs.
- Dès que la prise de force est immobile, fermer la trappe arrière, *voir Page 142*.
- Quitter le couloir silo avec la machine.
- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel » :** le cas échéant, débloquer l'essieu directeur auto-directionnel, *voir Page 129*.
- Abaisser le timon pliant, *voir Page 132*.
- Ouvrir l'écran de circulation sur route, *voir Page 130*.

## 9.7 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à la trappe arrière de la machine.**

Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la trappe arrière, il existe un risque de blessures et/ou des dommages de la machine peuvent en résulter.

- Avant l'ouverture ou la fermeture de la trappe arrière, renvoyer toutes les personnes de la zone de danger.
- S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la trappe arrière.

### Démarrer le déchargement

***INFORMATION***

Lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, des fonctions sont automatiquement activées ou désactivées par le système lors de l'ouverture de la trappe arrière, *voir Page 140*.

✓ La machine a été préparée pour le déchargement, *voir Page 98*.

- ▶ Ouvrir la trappe arrière, *voir Page 141*.
- ▶ Activer la prise de force et augmenter la vitesse de rotation.
  - ⇨ L'activation de la prise de force met en marche les rouleaux doseurs et le système active le fond mouvant.
- ▶ Adapter à la matière à décharger, au pressage et/ou à la hauteur de chargement la vitesse de l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.

### En cas de blocage de la matière récoltée ou de rouleaux doseurs bloqués

*AVIS*

**Dommages sur le fond mouvant dus à une surcharge**

Si le retour du fond mouvant est actionné pendant trop longtemps, le fond mouvant peut être surchargé ou endommagé.

- ▶ N'actionner le retour du fond mouvant que brièvement.

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Actionner le retour du fond mouvant brièvement, *voir Page 145*.
- ▶ Activer la prise de force et poursuivre le déchargement.

### Arrêter le déchargement

***INFORMATION***

Lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, des processus sont automatiquement activés ou désactivés par le système lors de la fermeture de la trappe arrière, *voir Page 141*.

- ▶ Désactiver la prise de force.
  - ⇨ La désactivation de la prise de force arrête les rouleaux doseurs.
- ▶ Dès que la prise de force est immobile, fermer la trappe arrière, *voir Page 142*.
- ▶ Quitter le couloir silo avec la machine.
- ▶ Abaisser le timon pliant, *voir Page 132*.
- ▶ Ouvrir l'écran de circulation sur route, *voir Page 130*.

## 9.8 Commander la béquille

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû aux mouvements inattendus de la machine**

Si la machine est posée sur la béquille lorsqu'elle est chargée, le risque existe que la béquille cède sous le poids et que la machine bascule, blessant ainsi les personnes à proximité.

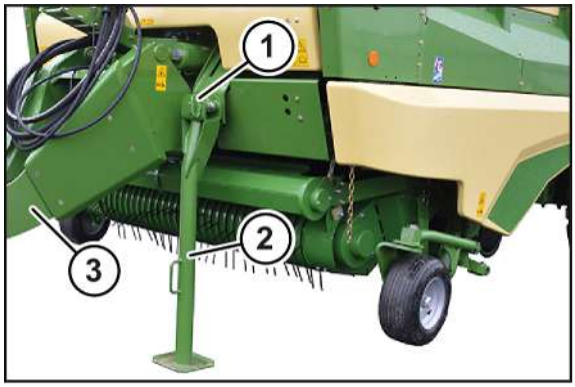
- ▶ Déposer la machine sur la béquille uniquement lorsqu'elle est déchargée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine en serrant le frein de parking pour l'empêcher de rouler, *voir Page 102*.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt, *voir Page 103*.




LWG000-021

✓ La machine est accouplée au tracteur, *voir Page 75*.

**Amener le pied d'appui en position de transport**

- ▶ Relever le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) puisse être pivoté vers le haut, *voir Page 131*.
- ▶ Tirer le levier (1).
- ▶ Pivoter le pied d'appui (2) lentement vers le haut jusqu'à ce que le levier (1) s'enclenche de manière audible.

**Amener le pied d'appui en position d'appui**

- ▶ Relever le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) puisse être pivoté vers le bas, *voir Page 131*.
- ▶ Tirer le levier (1).
- ▶ Pivoter le pied d'appui (2) lentement vers le bas jusqu'à ce que le levier (1) s'enclenche de manière audible.

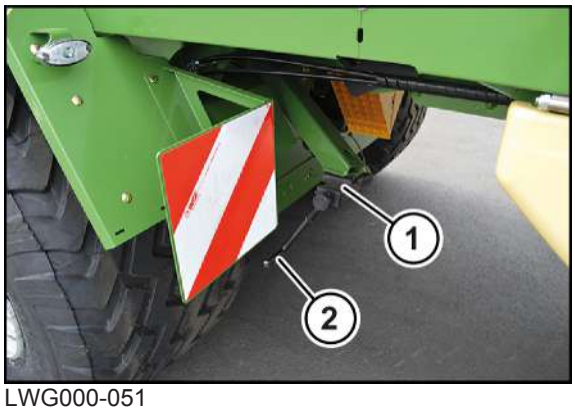
**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Abaisser avec précaution le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) repose sur le sol, *voir Page 132*.

***INFORMATION***

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

## 9.9 Desserrer/serrer le frein de parking




LWG000-051

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### Desserrer

- Pour desserrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble de frein donne un peu de mou.

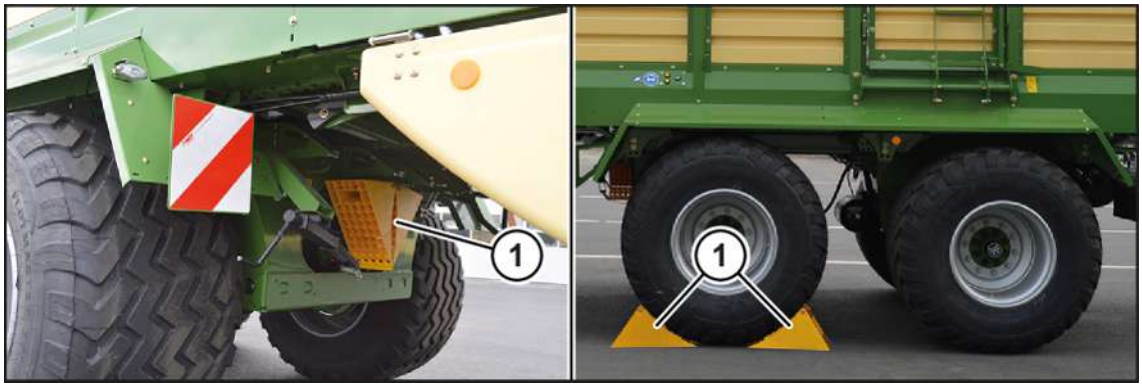
### Serrer

- Pour serrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ressentir une plus grande résistance.

***INFORMATION***

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales en plus du frein de parking, *voir Page 103*.

## 9.10 Mettre en place des cales




LWG000-060

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la même roue, devant ou derrière celle-ci, afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.
- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel »** : Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la roue (devant et derrière celle-ci) afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

***INFORMATION***

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales en plus du frein de parking,*voir Page 102*.

## 9.11 Abaisser/relever l'échelle

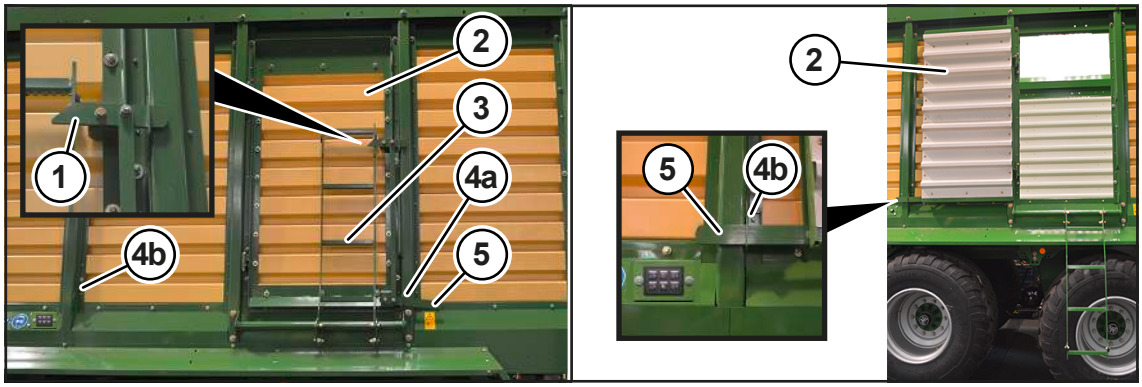
***AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident par surlargeur**

Si l'échelle n'est pas relevée en cas de conduite sur route ou de travail dans les champs, la machine présente une surlargeur. Cela peut provoquer des accidents et entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En cas de conduite sur route ou de travail dans les champs, toujours relever l'échelle et la bloquer à l'aide du verrouillage.

Pour les travaux de maintenance et de réparation dans l'espace de chargement, l'accès à la plateforme de chargement est possible à travers la lucarne d'entrée (2) via l'échelle (3). La lucarne d'entrée se trouve sur le côté gauche de la machine.




LW000-160

✓ **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement »** : le recouvrement de l'espace de chargement est fermé, *voir Page 132*.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Rabattre l'échelle

- Sortir le levier de verrouillage (5) du guidage (4a).
- Rabattre l'échelle (3).
- Ouvrir la lucarne d'entrée (2) de 180 degrés et insérer le levier de verrouillage (5) dans le guidage (4b).
- Accéder à l'espace de chargement via l'échelle (3) et la lucarne d'entrée (2).

### Relever l'échelle

- Quitter l'espace de chargement via l'échelle (3) et la lucarne d'entrée (2).
- Sortir le levier de verrouillage (5) du guidage (4b).
- Fermer la lucarne d'entrée (2).
- Relever l'échelle (3).
- Insérer le levier de verrouillage (5) dans le guidage (4a).
- Veiller à ce que le levier de verrouillage (5) soit inséré dans le guidage (4a).
- Veiller à ce que le levier de verrouillage (1) soit placé devant l'échelle et qu'il soit inséré dans le guidage.

## 9.12 Éliminer les blocages de la matière récoltée

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Lors de l'élimination de bourrages de matière récoltée, il y a un risque de blessures accru en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner.

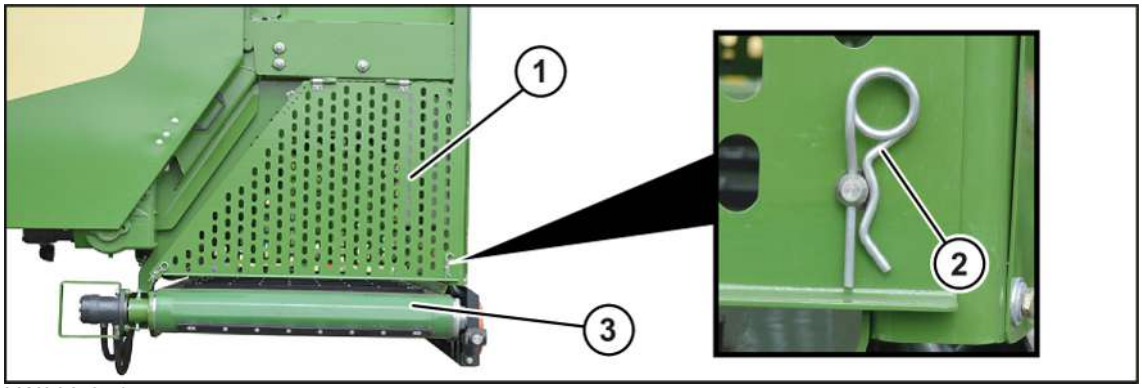
- S'assurer que personne ne s'approche de la machine tant que des pièces de machine continuant de fonctionner sont encore en mouvement.
- Pour l'exécution de travaux d'entretien et de maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

- Désactiver la prise de force.
- Attendre l'arrêt de tous les composants mobiles.
- Relever légèrement le timon pliant, *voir Page 131*.
- Abaisser le ramasseur complètement, *voir Page 140*.
  - ⇨ La zone d'entrée du couloir d'alimentation est élargie et le blocage de la matière récoltée peut être éliminé plus facilement.
- Abaisser la cassette à couteaux, *voir Page 131*.
- Enclencher l'avance du fond mouvant, *voir Page 139*.
  - ⇨ La contrainte exercée sur le rotor d'alimentation est réduite.
- Éliminer le blocage de la matière récoltée en activant la prise de force.

## 9.13 Verrouiller / déverrouiller la tôle de protection de la bande transporteuse transversale

### Pour la version "bande transporteuse transversale 1.0"

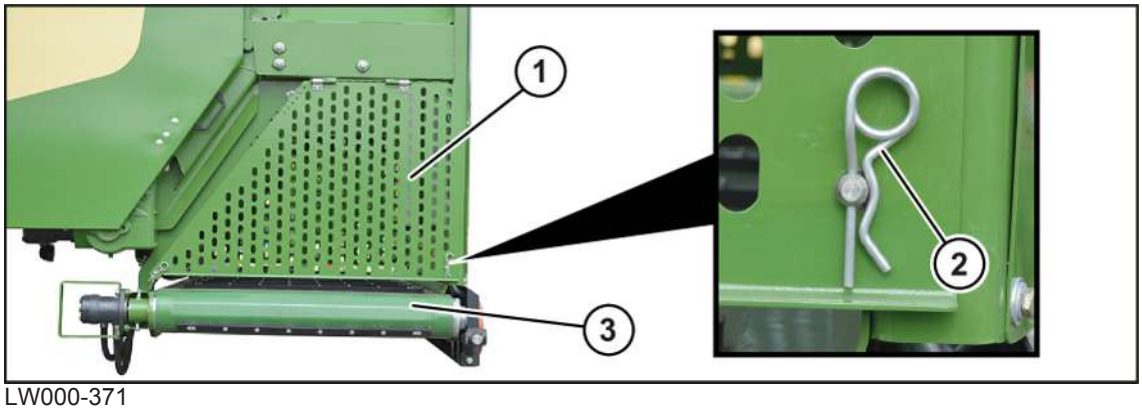
### Déverrouiller la tôle de protection (position de travail)




LW000-371

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Pour déverrouiller la protection latérale (1) de la bande transporteuse transversale '(3), sortir la goupille à ressort (2) du boulon.

### Verrouiller la tôle de protection (position de transport)




LW000-371

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Pour verrouiller la tôle de protection (1) de la bande transporteuse transversale (3), enficher la goupille à ressort (2) dans le boulon.

## 9.14 Commande manuelle d’urgence

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d’urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

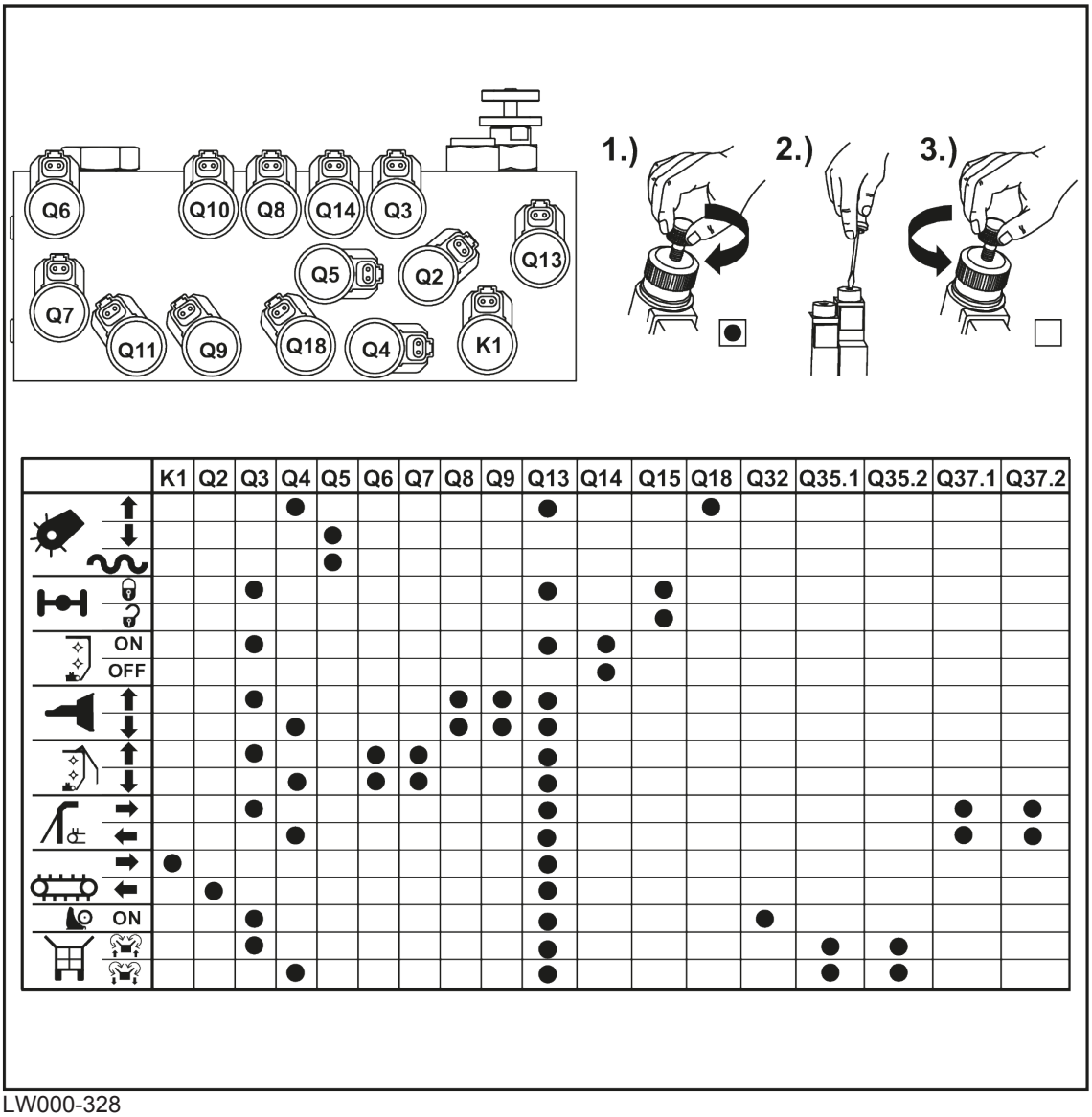
- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d’urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l’activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

Le bloc de commande se trouve sur le côté droit de la machine, sous la protection. En cas de défaillance totale du système électrique, certaines soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement. Pour certaines fonctions, plusieurs vis moletées doivent être tournées et enfoncées simultanément.

Le tableau ci-après explique quelles soupapes sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis de réglage.

- Les soupapes Q2 à Q37.2 sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis moletée.
- La soupape K1 est débloquée en tournant et en enfonçant la vis à six pans creux.

## Diagramme fonctionnel




| | K1 | Q2 | Q3 | Q4 | Q5 | Q6 | Q7 | Q8 | Q9 | Q13 | Q14 | Q15 | Q18 | Q32 | Q35.1 | Q35.2 | Q37.1 | Q37.2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ● | | | | | | ● | | | ● | | | | | |
| | | | | | ● | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | ● | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | ● | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | ● | | | | | | |
| ON | | | ● | | | | | | | ● | ● | | | | | | | |
| OFF | | | | | | | | | | | ● | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | ● | ● | ● | | | | | | | | |
| | | | | ● | | | | ● | ● | ● | | | | | | | | |
| | | | ● | | | ● | ● | | | ● | | | | | | | | |
| | | | | ● | | ● | ● | | | ● | | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | | | | | | ● | ● |
| | | | | ● | | | | | | ● | | | | | | | ● | ● |
| | ● | | | | | | | | | ● | | | | | | | | |
| | | ● | | | | | | | | ● | | | | | | | | |
| ON | | | ● | | | | | | | ● | | | | ● | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | | | | ● | ● | | |
| | | | | ● | | | | | | ● | | | | | ● | ● | | |

LW000-328

Pour exécuter une fonction (par ex. relever/abaisser le ramasseur), il convient d'actionner les soupapes correspondantes. Les soupapes à activer figurent sur le diagramme fonctionnel. Un exemple est décrit ci-après.

***INFORMATION***

Après exécution de la commande manuelle d'urgence, les vis moletées ou la vis à six pans creux doivent à nouveau être entièrement dévissées pour la commande manuelle d'urgence !

### Lever/abaisser le ramasseur

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Les appareils de commande se trouvent en position neutre.
- ✓ Toutes les parties de la machine sont à l'arrêt.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Lever

- Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Q4, Q13, Q18).
- **Pour la version sans « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
  - ⇨ Le ramasseur est relevé.
- **Pour la version avec « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur.
  - ⇨ Le ramasseur est relevé immédiatement après le démarrage du moteur du tracteur.

### Abaissement ou position flottante

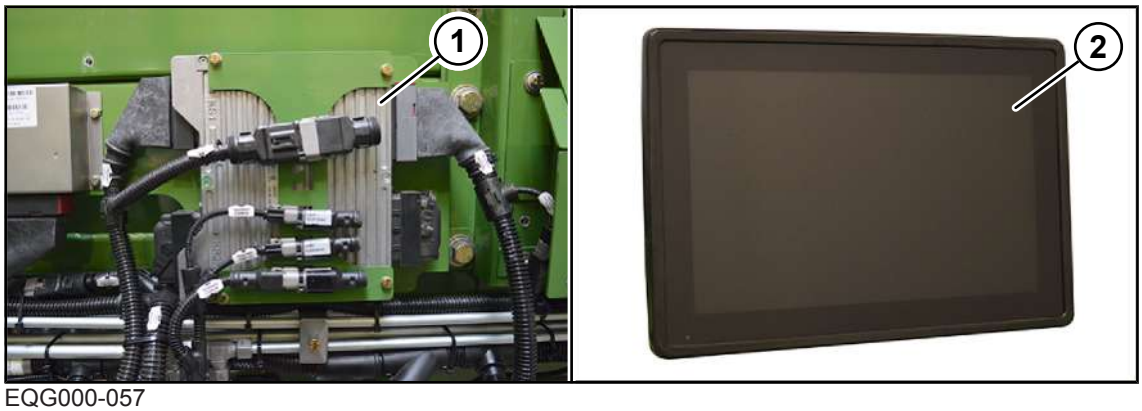
- Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Q5).
  - ⇨ Le ramasseur est abaissé lorsque les raccordements hydrauliques sont raccordés.

# 10 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

| *AVIS* |
| --- |
| **L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**<br>▶ Protéger le terminal de l'eau.<br>▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.<br>▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal. |

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.




EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

Le nombre d'ordinateurs de tâches (1) dépend de l'équipement de la machine. Les ordinateurs de tâches (1) se trouvent sur le côté droit avant vu dans le sens de la marche, sous la protection.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

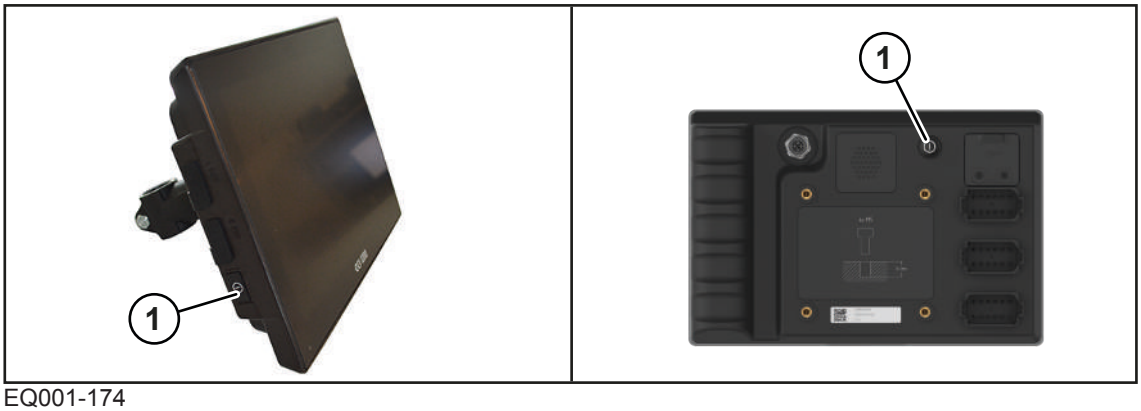
- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

## 10.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

## 10.2 Enclencher/éteindre le terminal




EQ001-174

| Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE | Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE |
|---|---|

- Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

***INFORMATION***

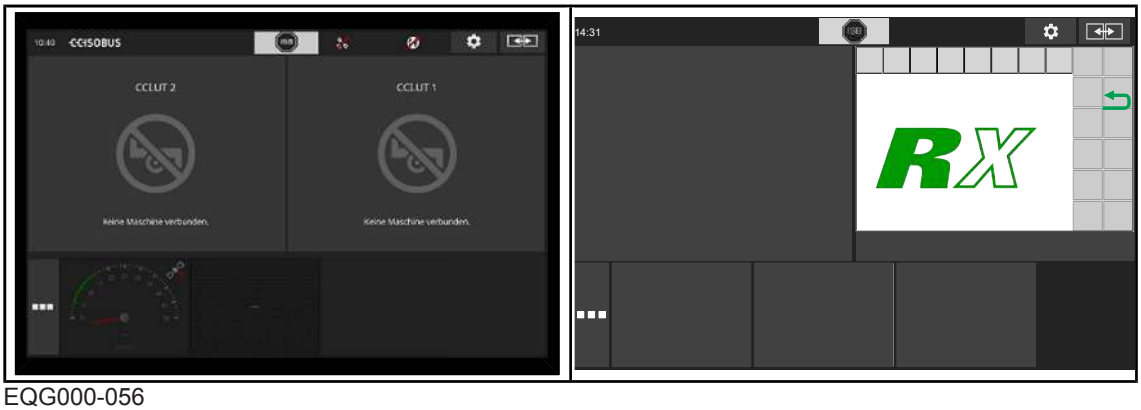
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### Mettre en marche

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇨ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »




EQG000-056

Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

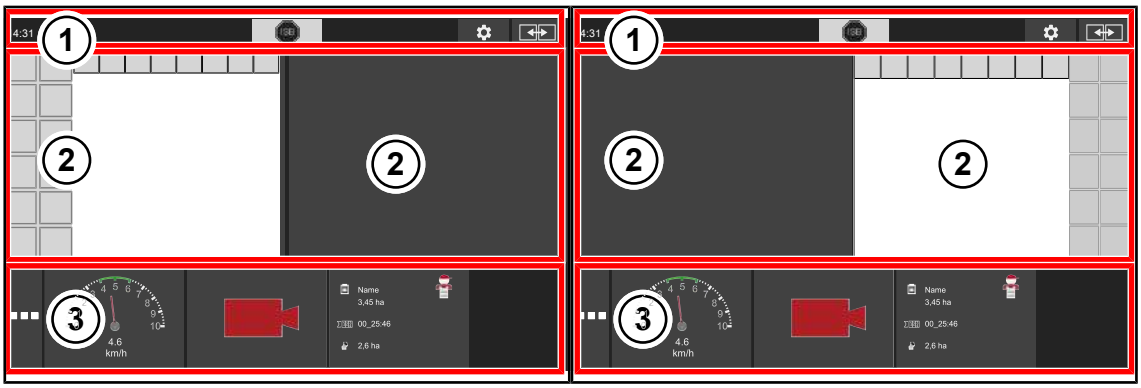
### Mise hors service

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

***INFORMATION***

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 10.3 Structure de l'écran



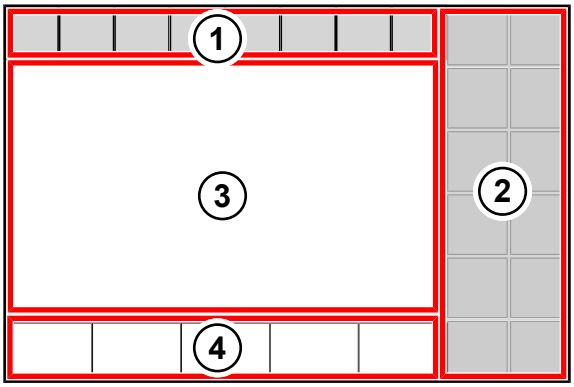

EQG000-058

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Ligne d'état | |
| 2 | Vue principale gauche/droite | Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale. |
| 3 | Vue Information | Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ». |

***INFORMATION***

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 10.4 Configuration de l'application de machine KRONE




EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), *voir Page 116*.

### Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, *voir Page 118*.

### Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, *voir Page 130*
- Écran(s) de base, *voir Page 128*
- Niveau de menu, *voir Page 130*

### Barre d'info (4)

La barre d'info présente des informations sur l'écran de travail *voir Page 126*, et elle peut être configurée individuellement, *voir Page 199*.

# 11 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande**

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
- ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
- ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
- ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- ► Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

***INFORMATION***

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

## 11.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

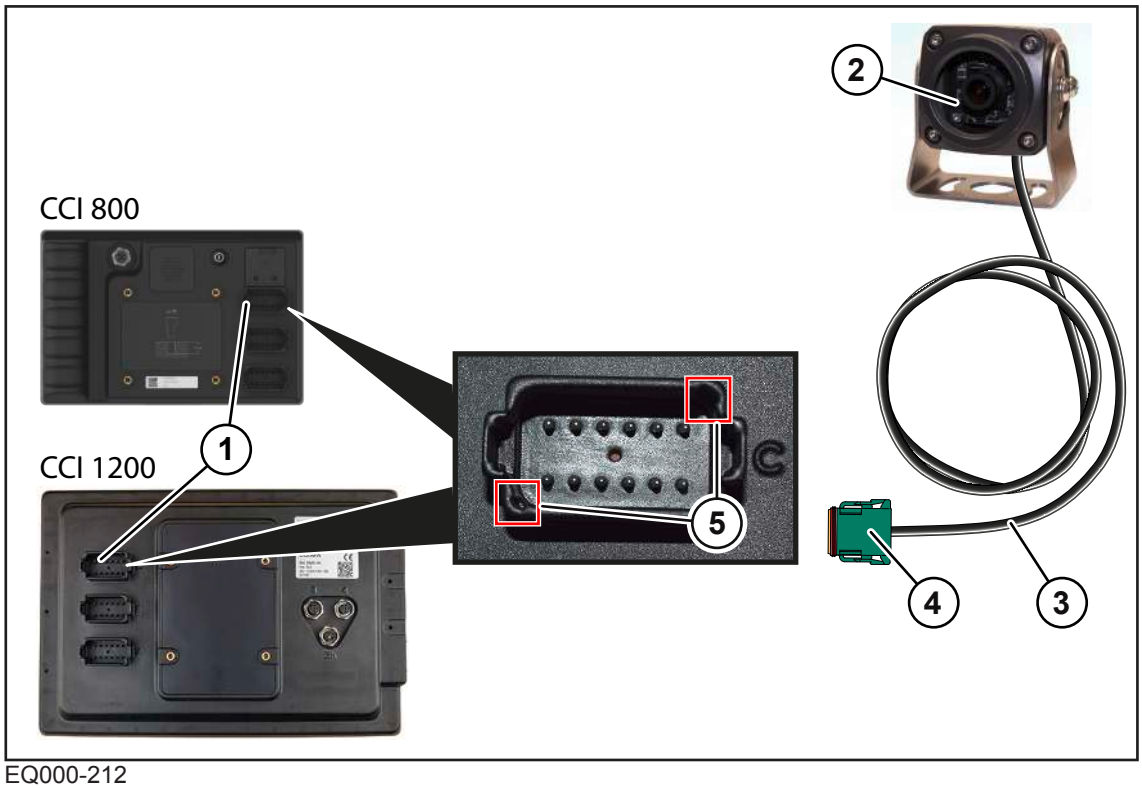
Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

Seules les fonctions différentes de celles du terminal ISOBUS KRONE sont décrites ci-après.

### 11.1.1 Signaux sonores

Des signaux sonores doivent être éventuellement débloqués sur le terminal ISOBUS du fabricant concerné (voir notice d'utilisation du fabricant du terminal).

# 12 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE




EQ000-212

- Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

# 13 Terminal – Fonctions de la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, *voir Page 298*.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

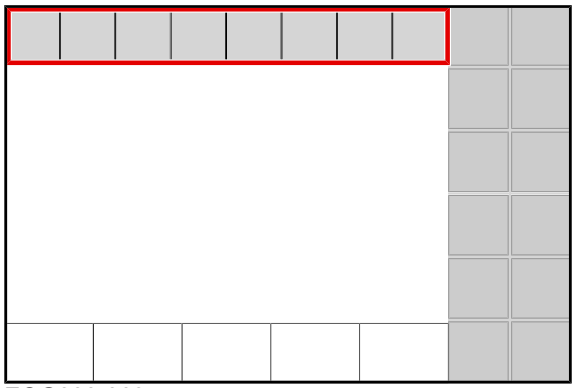
## 13.1 Ligne d'état

***INFORMATION***

**Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.**

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQG000-063

Des symboles qui sont représentés avec une nuance ( ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Message de défaut présent | Présence d'un ou plusieurs messages de défaut.<br>Sur la version avec « écran tactile » : Lorsque l'on appuie sur ce symbole, une fenêtre s'ouvre avec des messages de défaut présents, *voir Page 298*. |
| | Phares de travail éteints | Le groupe de l'état de fonctionnement actuellement sélectionné est activé (charger/décharger).<br>Réglable dans le menu « Configurer le groupe de phares de travail », *voir Page 186*. |
| | Phares de travail allumés | |
| | Remorque de chargement et de transport hacheuse pleine | |
| | Charge utile atteinte | Sur la version « Dispositif de pesage électronique » |
| | Installation d'ensilage désactivée | |
| | Installation d'ensilage activée | |
| | Essieu directeur auto-directionnel bloqué | |
| | Essieu directeur auto-directionnel débloqué | |
| | Essieu relevable abaissé | |
| | Essieu relevable relevé | |
| | Compteur de durée de fonctionnement désactivé | |
| | Compteur de durée de fonctionnement activé | |
| | Chargement de l'accumulateur de pression | L'accumulateur de pression du délestage hydraulique du ramasseur se remplit. |
| | Accumulateur de pression actif | L'accumulateur de pression du délestage hydraulique du ramasseur est rempli et activé. |

### Sur la version essieu directeur électronique

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Mode route | En mode route, les essieux sont dirigés par le système électronique de façon à suivre la trace du tracteur en marche avant et en marche arrière. |
| | Mode champ | En mode champ, il est possible d'entreprendre des modifications manuelles de l'angle de braquage de l'essieu directeur. |
| | L'essieu directeur n'est pas alimenté en huile | |
| | Défaut au niveau de l'essieu directeur | Il y a un défaut sur l'essieu directeur. |
| | Le déplacement en ligne droite est calibré | |

### Sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement »

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Le recouvrement de l'espace de chargement n’est ni complètement ouvert ni complètement fermé. | |
| | Le recouvrement de l'espace de chargement est ouvert | |
| | Le recouvrement de l'espace de chargement est fermé | |
| | Le recouvrement de l'espace de chargement se referme | |
| | Le recouvrement de l'espace de chargement se relève | |

## 13.2 Touches

***INFORMATION***

**Utilisation d'un terminal avec moins de 12 touches**

En présence de terminaux avec moins de 12 touches, tous les symboles pour les touches ne sont pas affichés. Les symboles peuvent être affichés à un autre endroit de l'écran. En cas de terminaux avec 5 ou 8 touches, la machine n'est utilisable que de façon limitée. Pour assurer la pleine opérabilité, les fonctions AUX doivent être placées sur la manette, *voir Page 160*.

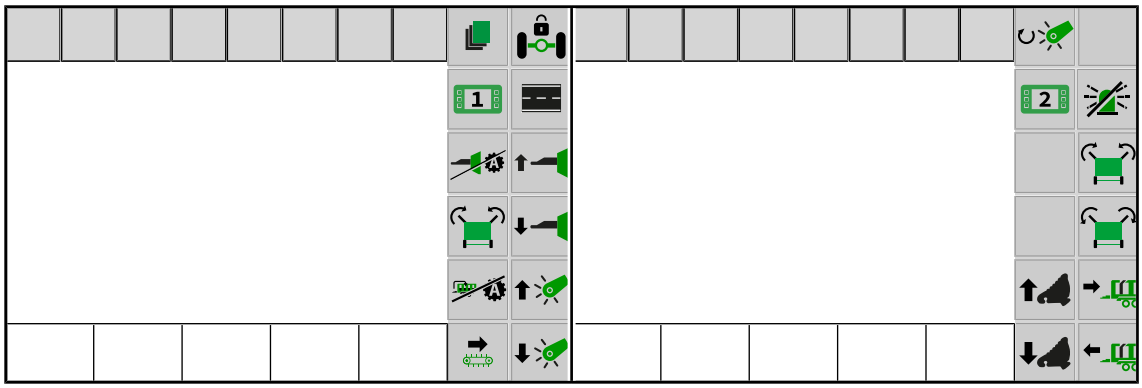
Les fonctions de la machine sont commandées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

### Pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur le symbole.
- En appuyant sur la touche à côté du symbole.

### Pour la version avec « terminal non tactile »

- En appuyant sur la touche à côté du symbole.



EQ000-741 / EQ000-742

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir le niveau de menu de la machine | *voir Page 130* |
| | Ouvrir la seconde page | Ouvre la seconde page des touches, *voir Page 130*. |
| | Ouvrir la première page | Ouvre la première page des touches, *voir Page 130*. |
| | Débloquer l'essieu directeur auto-directionnel | Débloque l'essieu directeur auto-directionnel.<br>Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel se bloque.<br>Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.<br>*voir Page 129* |
| | Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel | Bloque l'essieu directeur auto-directionnel.<br>Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel se débloque.<br>Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.<br>*voir Page 129* |
| | Ouvrir l'écran de travail « Essieu directeur électronique » | En mode chargement/déchargement, *voir Page 155* |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Relever l'essieu relevable | Relève l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable s'abaisse.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est abaissé.<br>Relever l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Abaisser l'essieu relevable | Abaisse l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable se relève.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est relevé.<br>Abaisser l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Ouvrir l'écran de circulation sur route | *voir Page 130* |
| | Ouvrir l'écran de travail « Mode de chargement » | Sur l'écran de circulation sur route, *voir Page 128* |
| | Ouvrir l'écran de travail « Mode de déchargement » | Sur l'écran de circulation sur route, *voir Page 128* |
| | Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » pour enregistrer le poids à plein | • Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel » ou le mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique » est réglé, *voir Page 181*<br>Toujours à partir de l'écran de conduite sur route, *voir Page 130* |
| | Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » pour enregistrer le poids à vide | • Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel » ou le mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique » est réglé, *voir Page 181*<br>Uniquement dans l'écran de travail, *voir Page 128* |
| | Désactiver l'automatisme du timon | Appeler le menu « Automatisme du timon » en actionnant et en maintenant la touche correspondante, *voir Page 173*<br>Désactiver *voir Page 138* |
| | Activer l'automatisme du timon | Appeler le menu « Automatisme du timon » en actionnant et en maintenant la touche correspondante, *voir Page 173*<br>Activer *voir Page 138* |
| | Lever le timon | *voir Page 131* |
| | Abaisser le timon | *voir Page 132* |

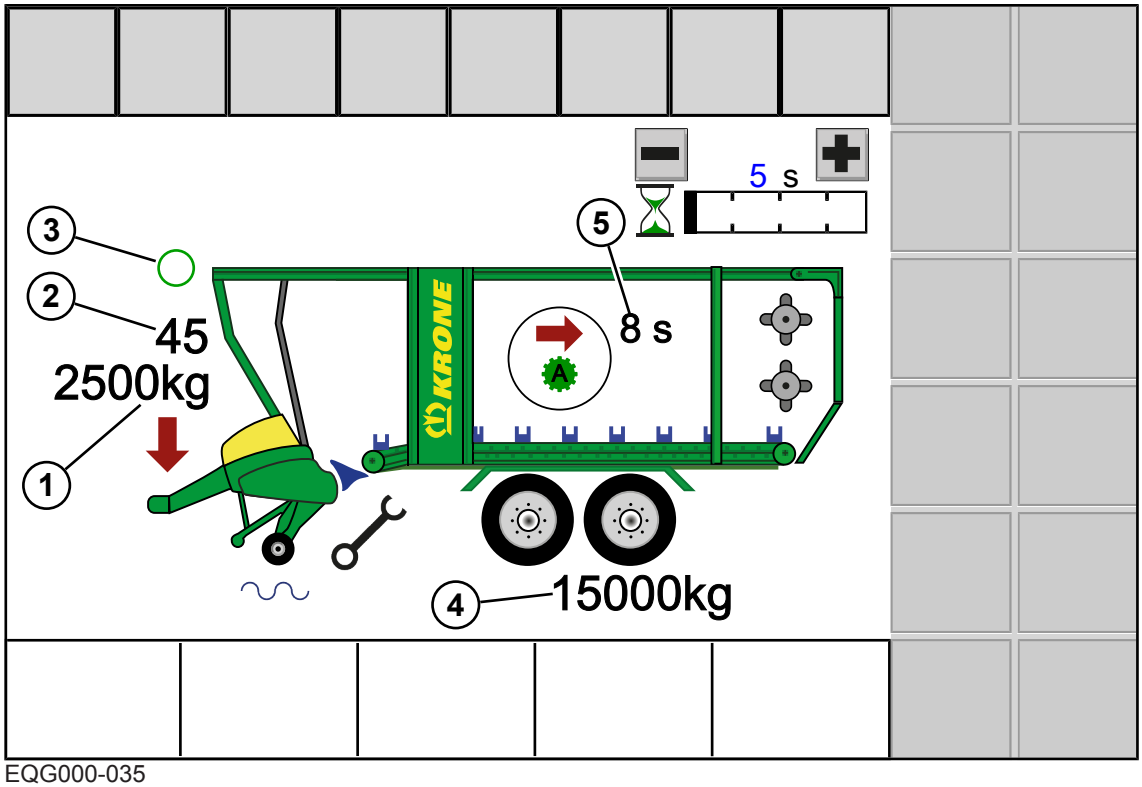
| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Relever le ramasseur | ✓ L'automatisme du timon est désactivé, *voir Page 138*.<br>Lever *voir Page 139* |
| | Abaisser le ramasseur | ✓ L'automatisme du timon est désactivé, *voir Page 138*.<br>Abaisser *voir Page 140* |
| | Amener la machine en position de tournière | ✓ L'automatisme du timon est activé, *voir Page 138*<br>Amener la machine en position de tournière *voir Page 139* |
| | Amener la machine en position de travail | ✓ L'automatisme du timon est activé, *voir Page 138*<br>Amener la machine en position de travail, *voir Page 139* |
| | Ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement | *voir Page 132* |
| | Fermer le recouvrement de l'espace de chargement | *voir Page 132* |
| | Rentrer le volet de hachage/clapet pendulaire | *voir Page 133* |
| | Sortir le volet de hachage/ clapet pendulaire | *voir Page 133* |
| | Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque | *voir Page 132* |
| | Basculer la ridelle avant dans la remorque | *voir Page 132* |
| | Lever la cassette à couteaux | *voir Page 131* |
| | Abaisser la cassette à couteaux | *voir Page 131* |
| | Activer le dispositif de chargement automatique | Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour ouvrir le menu "Dispositif de chargement automatique", *voir Page 171*.<br>Activer *voir Page 137* |
| | Désactiver le dispositif de chargement automatique | Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour ouvrir le menu "Dispositif de chargement automatique", *voir Page 171*.<br>Désactiver *voir Page 138* |
| | Enclencher l'avance du fond mouvant | *voir Page 144* |
| | Mettre le retour du fond mouvant en marche | Retour du fond mouvant : appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée, *voir Page 145*. |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Désactiver l'avance du fond mouvant | Avance du fond mouvant :*voir Page 144*<br>Désactiver la vitesse rapide. |
| | Activer/désactiver la vitesse rapide | La vitesse rapide est uniquement disponible lorsque l'avance du fond mouvant est activée.<br>*voir Page 145* |
| | Activer le dispositif de déchargement automatique | *voir Page 141* |
| | Désactiver le dispositif de déchargement automatique | *voir Page 142* |
| | Ouvrir trappe arrière | ✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé.<br>Ouvrir *voir Page 142* |
| | Fermer la trappe arrière | ✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé.<br>Fermer *voir Page 142* |
| | Ouvrir la trappe arrière | ✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé.<br>Ouvrir *voir Page 141* |
| | Fermer la trappe arrière | ✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé.<br>Fermer *voir Page 142* |
| | Mettre en marche les rouleaux doseurs | ✓ La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.<br>✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé.<br>Activation, *voir Page 143*. |
| | Arrêter les rouleaux doseurs | ✓ La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.<br>✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé.<br>Désactivation, *voir Page 143* |
| | Mettre en marche les rouleaux doseurs | ✓ La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.<br>✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé.<br>Activation, *voir Page 142*. |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Arrêter les rouleaux doseurs | ✓ La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.<br>✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé.<br>Désactivation, *voir Page 142* |
| | Activer le gyrophare | *voir Page 134* |
| | Désactiver le gyrophare | *voir Page 134* |

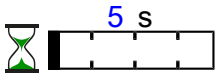
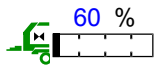
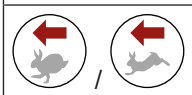
| Symbole | | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| | | Commander le timon | *voir Page 131* |
| | | Lever le timon | *voir Page 131* |
| | | Abaisser le timon | *voir Page 131* |

## 13.3 Affichages dans l'écran de base

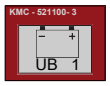



EQG000-035

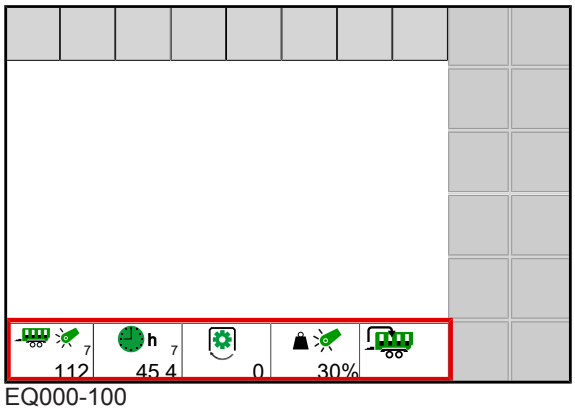
Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1) | Charge d'appui | En kilogrammes |
| 2) | Force sur la ridelle avant | Indique la force actuelle sur la ridelle avant en pourcentage (maximum 100 %). |
| 3) | Hauteur de transport | La position du symbole indique la hauteur de transport actuelle.<br>• Le symbole n'est affiché que si le capteur « Hauteur de chargement atteinte à l'avant » (B2) est métallisé sous vide.<br>• Uniquement sur la version avec « dispositif de chargement automatique PowerLoad » en modes 1 et 3 |
| 4) | Poids de chargement | En kilogrammes |
| 5) | Temporisation jusqu'à ce que le fond mouvant soit activé | En secondes |
|  | Temporisation pour activation du fond mouvant | • Uniquement dans l'écran de base « Mode de chargement » avec dispositif de chargement automatique en mode 1.*voir Page 135*<br>• La valeur est tactile. |
|  | Dispositif de chargement automatique mode II | • Uniquement dans l'écran de base « Mode de chargement » avec dispositif de chargement automatique en mode 2.*voir Page 135*<br>• La valeur est tactile. |
| | Dispositif de chargement automatique mode III | • Uniquement dans l'écran de base « Mode de chargement » avec dispositif de chargement automatique en mode 3.*voir Page 136*<br>• La valeur est tactile. |
| | Plus | Augmenter la valeur. |
| | Moins | Diminuer la valeur. |
| | Avance du fond mouvant | |
| | Retour du fond mouvant | |
| | Vitesse rapide de l'avance du fond mouvant | |
|  | Vitesse rapide du retour du fond mouvant | |
| | Avance du fond mouvant automatique | |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Lever/ouvrir | • Ouvrir la trappe arrière<br>• Lever la cassette à couteaux<br>• Relever le ramasseur<br>• Lever le timon pliant |
| | Abaisser/fermer | • Fermer la trappe arrière<br>• Abaisser la cassette à couteaux<br>• Abaisser le ramasseur<br>• Abaisser le timon pliant |
| | Rentrer | • Rentrer la ridelle avant<br>• Rentrer le volet de hachage/clapet pendulaire |
| | Sortir | • Sortir la ridelle avant<br>• Sortir le volet de hachage/clapet pendulaire |
| | Accouplement des rouleaux de dosage activé | • L'accouplement des rouleaux de dosage est activé. |
| | Accouplement des rouleaux de dosage désactivé | • L'accouplement des rouleaux de dosage est désactivé. |
| | Les couteaux sont repliés. | • |
| | Les couteaux sont déployés. | • |
| | Les couteaux se trouvent en position de maintenance. | • |
|  | Le ramasseur est relevé. | • |
| | Le ramasseur est en position flottante. | • |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Positions de la ridelle avant | • Les positions intermédiaires clignotent sur l'écran.<br>• La ridelle avant est commandée par le système avec le dispositif de chargement automatique et le dispositif de déchargement automatique. |
| | a) Ridelle avant en position avant | |
| | b) Ridelle avant en position de chargement | |
| | c) Ridelle avant en position de déchargement | |
| | Message d'information | • Le message d'information apparaît sur un fond bleu avec un numéro de message à quatre chiffres, *voir Page 297*.<br>• Pour acquitter le message d'information, appuyer sur . |
|  | Message de défaut | • Le message de défaut apparaît sur un fond rouge avec un numéro de défaut, *voir Page 217*. |

## 13.4 Affichages de la barre d'info



EQ000-100

***INFORMATION***

La barre d'info dans l'écran de travail est individuellement configurable, *voir Page 200* ou *voir Page 203*.

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

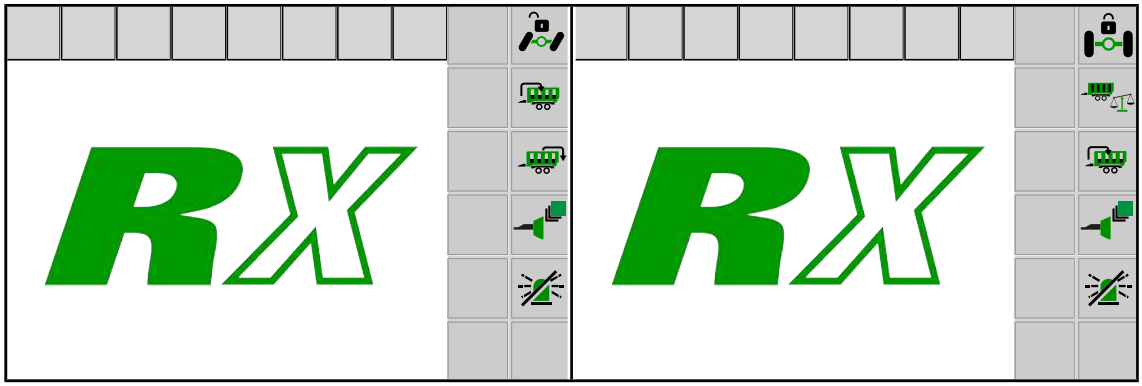
| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur de chargements mode de chargement | • Un chargement est comptabilisé quand l'avance du fond mouvant est activée pendant au moins 5 sec. alors que la trappe arrière est fermée et qu'ensuite l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec alors que la trappe arrière est ouverte.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de chargements mode de hachage | • Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec. après ouverture de la trappe arrière.<br>• **INFO** : deux chargements sont comptés si, entre-temps, la trappe arrière est fermée dans ce mode alors que la machine n'est pas vidée et que le déchargement est poursuivi ultérieurement.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de durée de fonctionnement | • Le compteur de durée de fonctionnement compte lorsque l'électronique et le compteur de durée de fonctionnement sont activés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client actuel (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Vitesse de prise de force actuelle | La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/mn. |
| | Poids du dernier chargement | Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t). |
| | Compteur « Poids de la matière récoltée » | • Poids total des chargements pesés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Délestage hydraulique du ramasseur | • Indique le délestage réglé du ramasseur. |
| | Vitesse de rotation du ramasseur | • Indique la vitesse de rotation actuelle du ramasseur. |
| | Vitesse de conduite | • La vitesse actuelle est indiquée en km/h. |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Mode chargement | • Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.<br>• Est toujours affiché sur le champ droit. |
| | | |
| | Mode déchargement | • Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.<br>• Est toujours affiché sur le champ droit. |
| | | |

## 13.5 Ouvrir des écrans de base

Écran de conduite sur route lorsque le dispositif de pesage est désactivé et en mode automatique

Écran de conduite sur route lorsque le dispositif de pesage est activé en mode manuel




EQG000-039

✓ L'écran de conduite sur route est affiché, *voir Page 110*.

***INFORMATION***

Les écrans de base « Mode chargement » et « Mode déchargement » sont ouverts par le biais de l'« écran de conduite sur route ».

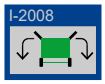
▶ Pour ouvrir l'écran de base « Mode chargement », appuyer sur , *voir Page 134*.

▶ Pour ouvrir l'écran de base « Mode déchargement », appuyer sur , *voir Page 140*.

▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à plein), appuyer sur , *voir Page 147*.

### Message d'information 2008 (sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement »)

Le message d'information 2008 s'affiche toujours lorsque vous quittez l'écran de conduite sur route :




- Pour éviter tout dommage sur la machine, s'assurer que le recouvrement de l'espace de chargement est relevé.

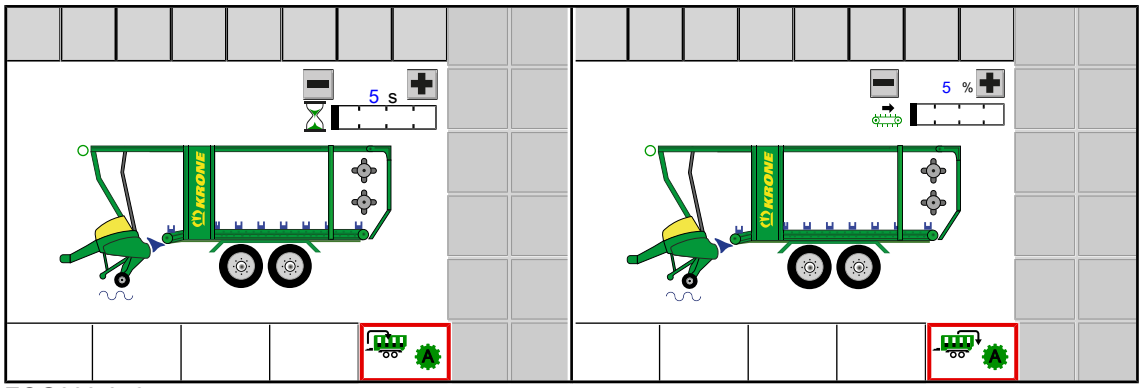
## 13.6 Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »

Toutes les fonctions de la machine disponibles en modes chargement et déchargement, sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »**, *voir Page 134*.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre Écran de base « Mode déchargement », *voir Page 140*.

Écran de base « Mode chargement » Écran de base « Mode déchargement »




EQG000-046

### 13.6.1 Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

#### Ouvrir

- Appuyer sur .
  - ⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.
- ➡ L'affichage change de à .

#### Bloquer

- Appuyer sur .
  - ⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.
- ➡ L'affichage change de à .

### 13.6.2 Relever/abaisser l'essieu relevable

#### Lever

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu relevable soit levé.

➡ L'affichage change de à .

#### Abaisser

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu relevable soit abaissé.

➡ L'affichage change de à .

### 13.6.3 Ouvrir l'écran de conduite sur route

▶ Appuyer sur , *voir Page 128*.

### 13.6.4 Appeler d'autres fonctions

#### Appeler la seconde page

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

#### Appeler la première page

▶ Appuyer sur pour appeler les fonctions précédentes pour la machine.

➡ L'affichage change de à .

### 13.6.5 Appeler le niveau de menu

▶ Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le niveau de menu.

### 13.6.6 Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail »

Seulement sur les terminaux comportant moins de 7 champs dans la ligne d'état.

▶ Appuyer sur .

➡ Le menu « Compteur de détail » est affiché, *voir Page 192*.

### 13.6.7 Relever/abaisser la cassette à couteaux

#### Lever

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté de la cassette à couteaux.

➡ Le symbole s'affiche lorsque la cassette à couteaux est complètement rentrée.

#### Abaisser

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté de la cassette à couteaux.

➡ Le symbole s'affiche.

#### Amener la cassette à couteaux en position de maintenance

✓ La cassette à couteaux est abaissée.

▶ Appuyer sur et maintenir enfoncé.

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté de la cassette à couteaux.

⇨ Après env. 3 s, la cassette à couteaux se place en position de maintenance.

➡ Le symbole s'affiche.

### 13.6.8 Relever/abaisser le timon

#### Lever

▶ Pour lever le timon, appuyer sur et maintenir enfoncé.

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté du timon.

#### Abaisser

▶ Pour abaisser le timon, appuyer sur et maintenir enfoncé.

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté du timon.

### 13.6.9 Ouvrir/fermer le recouvrement de l'espace de chargement

#### Ouvrir

▶ Appuyer sur jusqu'à ce que le recouvrement de l'espace de chargement soit ouvert.

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la ligne d'état change de à .

#### Fermer

▶ Appuyer sur jusqu'à ce que le recouvrement de l'espace de chargement soit fermé.

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la ligne d'état change de à .

### 13.6.10 Rentrer/sortie la ridelle avant

#### Rentrer

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté de la ridelle avant.

#### Sortir

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté de la ridelle avant.

## 13.6.11 Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire

### Rentrer

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté du volet de hachage/clapet pendulaire.

### Sortir

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail à côté du volet de hachage/clapet pendulaire.

## 13.6.12 Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail

✓ Le groupe de phares de travail souhaité est configuré, *voir Page 186*.

### Activation

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Désactivation

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

## 13.6.13 Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL

### Pour la version « Éclairage DEL de l'espace de chargement 1.0 »

L'éclairage de l'espace de chargement à DEL peut être configuré dans les groupes de phares de travail comme un phare de travail, *voir Page 186*..

▶ Pour activer/désactiver l'éclairage de l'espace de chargement à DEL, *voir Page 133*.

### 13.6.14 Ouvrir le menu « Essieu directeur électronique »

▶ Appuyer sur .

➡ Le menu « Essieu directeur électronique » est affiché, *voir Page 155*.

### 13.6.15 Activer/désactiver le gyrophare

#### Mise en service

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

#### Mise hors service

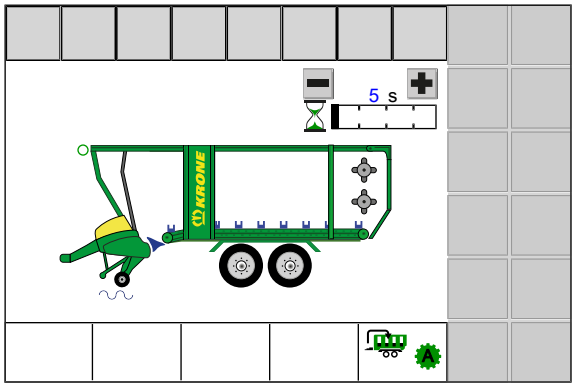
▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

## 13.7 Écran de base « Mode chargement »

Les fonctions de la machine uniquement disponibles en mode chargement sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement et en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »**, *voir Page 129*.




EQG000-047

✓ L'écran de base « Mode chargement » est ouvert, *voir Page 128*.

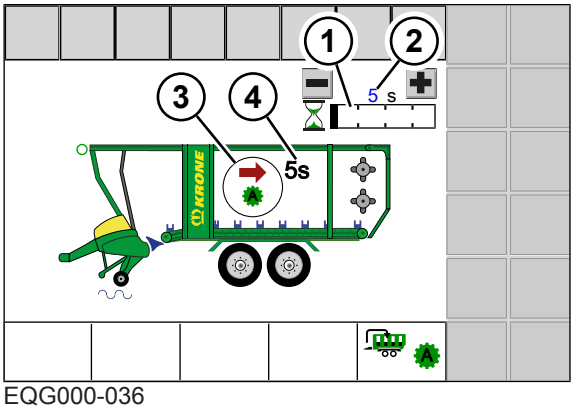
### 13.7.1 Dispositif de chargement automatique

Lorsque le dispositif de chargement automatique est activé, le fond mouvant est activé automatiquement par le système. Selon l'équipement de la machine, différents modes peuvent être réglés dans le menu « Dispositif de chargement automatique », *voir Page 171*.

En fonction de l'équipement de la machine, le dispositif de chargement automatique est commandé par le capteur « B2 » sur le clapet pendulaire et/ou le capteur de force « B15 » sur la ridelle avant. L'évaluation des capteurs dépend du mode configuré dans le menu « Dispositif de chargement automatique ».

### Dispositif de chargement automatique en mode 1 (pour le foin)

La temporisation est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La temporisation (4) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. Le dispositif de chargement automatique active automatiquement le fond mouvant dès que la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte et que la temporisation est écoulé. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.




EQG000-036

✓ Le mode 1 est réglé, *voir Page 171*.
✓ Le dispositif de chargement automatique est activé, *voir Page 137*.

### Configurer la temporisation pour le fond mouvant

▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.

⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

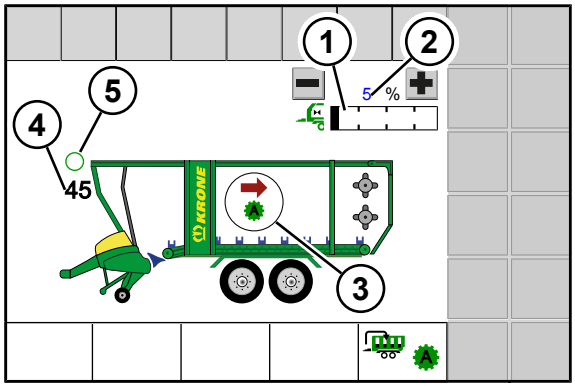
▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.

▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

### Dispositif de chargement automatique : En mode 2 (pour ensilage humide)

La force limite est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La force limite (2) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. La valeur (4) dans l'écran de base indique la force actuelle sur la ridelle avant.

Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant juste avant d'atteindre la force limite. Le fond mouvant démarre à une vitesse extrêmement basse. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.




EQG000-037

| *AVIS* |
| --- |
| **Sur la version "Ridelle avant pivotable"**<br>Si la ridelle avant se trouve en position de chargement et que la valeur (4) indique une force de ± 5 lorsque la machine n'est pas chargée, le capteur de force doit être remis à zéro. Le capteur de force est remis à zéro dans le menu "Dispositif de chargement automatique", *voir Page 171*. |

✓ Le mode 2 est réglé, *voir Page 171*.
✓ Le dispositif de chargement automatique est activé, *voir Page 137*.

### Augmenter / réduire la force limite

▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.

⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

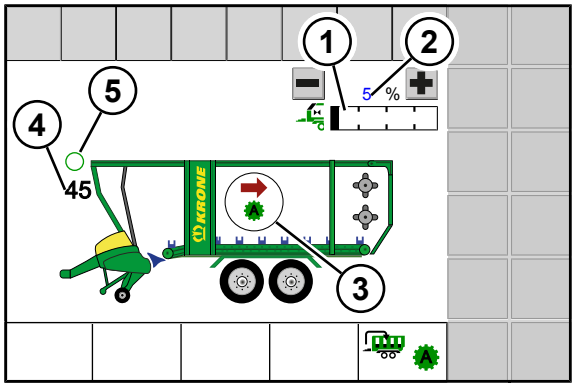
▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.

▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

### Dispositif de chargement automatique : En mode 3 (pour ensilage)

La force limite est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La force limite (2) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. Le cercle en vert (5) s'affiche lorsque la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. La valeur (4) dans l'écran de base indique la force actuelle sur la ridelle avant.

Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant lorsque la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue resp. la hauteur de transport atteinte. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.



EQG000-083

| *AVIS* |
| --- |
| **Sur la version "Ridelle avant pivotable"**<br>Si la ridelle avant se trouve en position de chargement et que la valeur (4) indique une force de ± 5 lorsque la machine n'est pas chargée, le capteur de force doit être remis à zéro. Le capteur de force est remis à zéro dans le menu "Dispositif de chargement automatique", *voir Page 171*. |

✓ Le mode 3 est réglé, *voir Page 171*.
✓ Le dispositif de chargement automatique est activé, *voir Page 137*.

### Augmenter / réduire la force limite

▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.

⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.

▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

### Activer le dispositif de chargement automatique

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la barre d'info change de à .

### Désactiver le dispositif de chargement automatique

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la barre d'info change de à .

### Ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique »

▶ Pour ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique », appuyer sur la touche

ou et la maintenir enfoncée.

➡ Le menu « Dispositif de chargement automatique » est affiché, *voir Page 171*.

## 13.7.2 Activer/désactiver l'automatisme du timon

### Activer

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

### Désactiver

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

### Atteindre la position de tournière

✓ L'automatisme du timon est activé.

▶ Pour amener la machine en position de tournière, appuyer sur .

➡ Les fonctions suivantes sont exécutées automatiquement :

- Le ramasseur est complètement levé.
- Le timon se déplace dans la position de tournière du timon enregistrée, *voir Page 173*.

### Amener la machine en position de travail

✓ L'automatisme du timon est activé.

▶ Pour passer en position de travail, appuyer sur .

➡ Les fonctions suivantes sont exécutées automatiquement :

- Le ramasseur est abaissé et reste en position flottante.
- Le timon se place dans la position de travail du timon enregistrée, *voir Page 175*.

### Ouvrir le menu « L'automatisme du timon ».

▶ Pour ouvrir le menu « Automatisme du timon », appuyer sur la touche ou et la maintenir enfoncée.

➡ Le menu « Automatisme du timon » s'affiche, *voir Page 173*.

## 13.7.3 Activer l'avance du fond mouvant

▶ Appuyer sur et maintenir enfoncé.

➡ Le fond mouvant fonctionne tant que la touche est enfoncée.

➡ Le symbole apparaît sur l'écran de travail, tant que la touche est enfoncée.

## 13.7.4 Lever/abaisser le ramasseur

### Lever

▶ Appuyer sur .

⇨ Le symbole apparaît sur l'écran de travail, tant que la touche est enfoncée.

➡ Le symbole  s'affiche.

### Abaisser (position flottante)

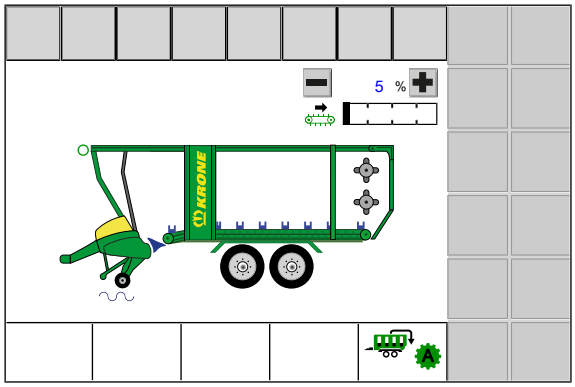
▶ Appuyer sur .

➡ Le symbole ∿∿ s'affiche.

## 13.8 Écran de base « Mode déchargement »

Les fonctions de la machine uniquement disponibles en mode déchargement sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement et en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »**, *voir Page 129*.




EQG000-048

✓ L'écran de base « Mode déchargement » est ouvert, *voir Page 128*.

### 13.8.1 Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique

#### Activer le dispositif de déchargement automatique

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la barre d'info change de à .

L'ouverture de la trappe arrière démarre le dispositif automatique de déchargement. Pendant le déchargement, les processus suivants sont commandés par le système en fonction de l'équipement de la machine :

- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel » en mode 1/2** (*voir Page 178*)**:** l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.
- La trappe arrière s'ouvre.
- Le fond mouvant est activé après la commutation de la prise de force.
- **Pour la version « Ridelle avant » :** la ridelle avant est actionnée.
- **Pour la version « Vitesse rapide automatique » :** lorsque la vitesse du fond mouvant est réglée sur 100 %, la vitesse rapide est enclenchée.

À la fin du déchargement (fermeture de la trappe arrière), les processus suivants sont commandés par le système en fonction de l'équipement de la machine :

- Le fond mouvant ou la vitesse rapide est désactivé(e).
- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel » en mode 1/2** : l'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.
- La trappe arrière se ferme.
- La ridelle avant est basculée complètement vers l'avant.
- **Pour la version avec « Automatisme du timon » :** le timon est amené en position de tournière.

### Désactiver le dispositif de déchargement automatique

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage change de à .

➡ L'affichage dans la barre d'info change de à .

Tous les processus exécutés automatiquement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, doivent être exécutés manuellement au démarrage ou à l'arrêt du déchargement.

## 13.8.2 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé)

✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé, *voir Page 140*.

### Ouvrir la trappe arrière

▶ Appuyer sur pendant 3 s.

➡ Au début de l'ouverture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, *voir Page 140*.

### Fermer la trappe arrière

▶ Appuyer sur .

➡ Au début de la fermeture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, *voir Page 141*.

## 13.8.3 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé)

✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé, *voir Page 141*.

### Ouvrir la trappe arrière jusqu'en position médiane

▶ Appuyer sur pendant 3 s.

➡ Le symbole s'affiche.

➡ La trappe arrière est ouverte jusqu'en position médiane.

### Ouvrir la trappe arrière à partir de la position médiane

✓ La trappe arrière est ouverte jusqu'en position médiane.

▶ Appuyer sur et maintenir enfoncé, jusqu'à ce que la trappe arrière soit entièrement ouverte.

➡ Le symbole s'affiche.

➡ La trappe arrière est complètement ouverte.

### Fermer la trappe arrière

▶ Appuyer sur .

➡ Le symbole s'affiche.

## 13.8.4 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique activé)

La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.

✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé, *voir Page 140*.

### Activation

▶ Appuyer sur .

➡ Au début de l'ouverture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, *voir Page 140*.

➡ La vitesse du fond mouvant est réglée automatiquement sur 20 % après la mise en marche des rouleaux doseurs.

### Désactivation

▶ Appuyer sur .

➡ Au début de l'ouverture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, *voir Page 141*.

➡ La valeur actuelle de la vitesse de fond mouvant est maintenue après l'arrêt des rouleaux doseurs.

## 13.8.5 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique désactivé)

La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.

✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé, *voir Page 141*.

### Activation

▶ Appuyer sur .

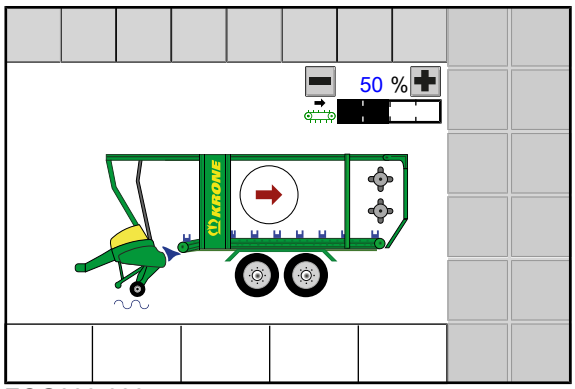
La vitesse du fond mouvant est réglée automatiquement sur 20 % après la mise en marche des rouleaux doseurs.

### Désactivation

▶ Appuyer sur .

La valeur actuelle de la vitesse de fond mouvant est maintenue après l'arrêt des rouleaux doseurs.

## 13.8.6 Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant



EQG000-038

### Activation

✓ La trappe arrière est ouverte, *voir Page 142*.

▶ Appuyer sur .

➡ Le symbole est affiché sur l'écran de travail.

### Désactivation

▶ Appuyer sur .

➡ Le symbole n'est plus affiché sur l'écran de travail.

### Régler la vitesse de l'avance du fond mouvant

La vitesse de l'avance du fond mouvant peut être réglée au moyen de la molette de défilement et en appuyant sur la valeur en bleu ou sur / .

### Via la molette de défilement

▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  ⇨ La valeur est mise en évidence en couleur.
▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  ⇨ Un masque de saisie s'ouvre.
▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
➡ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

### À l'aide de la valeur ou des touches Plus/Moins

▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.

⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.

▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

## 13.8.7 Mettre le retour du fond mouvant en marche

**En fonction de l'équipement de la machine :**

▶ Appuyer sur et maintenir enfoncé.

➡ Le fond mouvant fonctionne tant que la touche/le symbole est enfoncé(e).

## 13.8.8 Activer/désactiver la marche rapide

La fonction (mise en marche de l'avance rapide) est disponible uniquement lorsque l'avance du fond mouvant est en marche.

### Activation

✓ L'avance du fond mouvant est enclenchée, *voir Page 144*.

▶ Appuyer sur .

➡ Les symboles et sont affichés sur l'écran de travail.

➡ Le fond mouvant fonctionne à la vitesse d'avance max.

### Désactivation

▶ Appuyer sur .

➡ Les symboles et ne sont plus affichés sur l'écran de travail.

➡ Le fond mouvant reste immobile.

## 13.8.9 Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide)

▶ Appuyer sur , *voir Page 148*.

# 13.9 Écran de travail « Dispositif de pesage »

L'enregistrement des poids de tous les chargements dépend du mode configuré dans le menu « Dispositif de pesage », *voir Page 181*.

### Mode 1/3 « désactivé »

L'enregistrement du poids des chargements est désactivée.

### Menu 2/3 « Mode manuel »

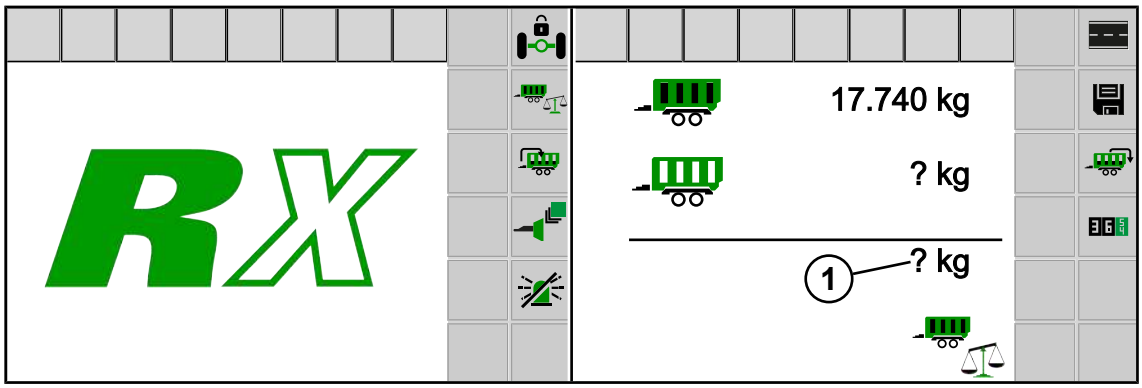
Les poids de tous les chargements sont enregistrés manuellement. L'enregistrement du poids d'un chargement est terminé, après que les cycles « **Enregistrer poids à plein** » (poids à l'état chargé) et « **Enregistrer poids à vide** » (poids après déchargement du véhicule) se sont écoulés.

### Menu 3/3 « Mode automatique »

Les poids de tous les chargements sont enregistrés par le système. L'enregistrement du poids d'un chargement est terminé, après que les cycles **« Charger remorque »** et **« Décharger remorque »** se sont écoulés.

## 13.9.1 Dispositif de pesage en mode manuel

Écran de circulation sur route | Écran de travail « Dispositif de pesage »




EQG000-040

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Poids à plein | Dernier poids à plein enregistré |
| | Poids à vide | |
| (1) | Poids de déchargement | Poids du chargement |
| | Le poids est déterminé | |

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir l'écran de circulation sur route | • Le poids à plein n'est **pas** enregistré.<br>• Retour à l'écran de travail « Conduite sur route ». |
| | Enregistrer le poids à plein | • Le poids à plein est enregistré.<br>• L'écran de travail « Mode de déchargement » est affiché. |
| | Ouvrir l'écran de travail « Mode de déchargement » | • Le poids à plein n'est **pas** enregistré.<br>• L'écran de travail « Mode de déchargement » est affiché. |
| | Ouvrir le menu « Compteur du client » | • Le menu « Compteur du client » s'affiche. |

### Enregistrer le poids à plein

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 est réglé, *voir Page 182*.
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
- ✓ Les freins sont desserrés côté machine et côté tracteur.
- ✓ La machine est remplie.
- ✓ **Sur la version avec « Essieu tridem » :** L'essieu relevable est abaissé. La soupape se trouve en position flottante.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ L'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à plein) est ouvert, *voir Page 128*.

### Enregistrer le poids à plein, lorsque l'ensemble de tracteur et machine est immobile :

▶ Appuyer sur pendant env. 3 s.

➡ Le poids à plein est enregistré et l'écran de base « Mode déchargement » s'affiche.

### Enregistrer le poids à plein, lorsque l'ensemble de tracteur et machine roule :

▶ Appuyer sur pendant env. 0,5 s.

⇨ Pendant que le système détermine le poids à plein, le symbole s'affiche pendant env. 20 s.

➡ Après env. 20 s, le poids à plein déterminé est enregistré et l'écran de base « Mode déchargement » s'affiche.

### Enregistrer le poids à vide

***INFORMATION***

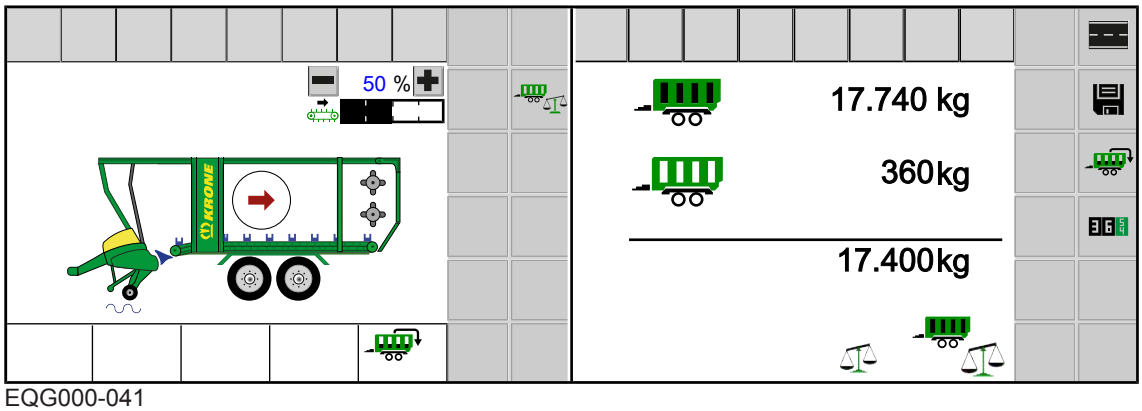
**Résultats de mesure divergents en cas de surface de chargement non entièrement vidée**

Après enregistrement, le dispositif de pesage est remis à zéro par le système, indépendamment du fait qu'il reste un chargement résiduel sur la surface de chargement ou non.

- ▶ S'assurer que, avant l'enregistrement du poids à vide, la surface de chargement soit complètement vide faute de quoi cela pourrait entraîner des résultats de mesures divergents.

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 est réglé, *voir Page 182*.
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm.
- ✓ Les freins sont desserrés côté machine et côté tracteur.
- ✓ **Sur la version avec « Essieu tridem » :** L'essieu relevable est abaissé. La soupape se trouve en position flottante.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ Le poids à plein a été enregistré, *voir Page 147*.
- ✓ La machine est déchargée et il n'y a aucune charge résiduelle sur la surface de chargement.
- ✓ Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide), *voir Page 145*.

Écran de travail « Mode de déchargement » Écran de travail « Dispositif de pesage »




EQG000-041

### Enregistrer le poids à vide, lorsque l'ensemble de tracteur et machine est immobile

- ▶ Appuyer sur pendant env. 3 s.
  - ⇨ Le poids de déchargement (poids du chargement) est enregistré.
  - ⇨ Le dispositif de pesage est remis à zéro.
- ➡ Le processus de pesage est terminé.

### Enregistrer le poids à vide, lorsque l'ensemble de tracteur et machine roule

- ▶ Appuyer sur pendant env. 0,5 s.

⇨ Pendant que le système détermine le poids de déchargement (poids du chargement), le symbole s'affiche pendant env. 20 s.

⇨ Après environ 20 secondes, le poids de déchargement déterminé est enregistré.

⇨ Le dispositif de pesage est remis à zéro.

➡ Le processus de pesage est terminé.

### Quitter l'écran de base « Poids à vide »

Le processus de pesage est terminé et une nouvelle mesure doit commencer.

▶ Appuyer sur , *voir Page 128*.

## 13.9.2 Dispositif de pesage en mode automatique

### Dispositif de pesage en mode compteur I (mode de chargement)

En mode de chargement, le pesage commence directement à la fin du processus de chargement.

✓ Le mode 3/3 est réglé dans le menu « Dispositif de pesage », *voir Page 182*.
✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
✓ Le mode compteur I (mode de chargement) est réglé, *voir Page 192*.
✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
✓ La trappe arrière est fermée.

▶ Remplir la remorque.

▶ **Sur la version « Essieu tridem »** : après le remplissage, abaisser l'essieu relevable en position flottante pendant au moins 1 min.

### Décharger

✓ Une minute s'est écoulée au moins entre le chargement et le déchargement.
✓ **Sur la version « Essieu tridem » :** Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.

▶ Décharger la remorque.

▶ Pour ne pas fausser le résultat de mesure, desserrer les freins côté machine et coté tracteur pendant environ une minute après le processus de déchargement (fermeture de la trappe arrière).

▶ **Sur la version « Essieu tridem » :** Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.

➡ Le poids de décharge (poids du chargement) est enregistré.

➡ Le dispositif de pesage est remis à zéro après une minute. Il se peut que l'affichage varie à l'écran pendant cet intervalle.

➡ Le résultat du pesage n'est affecté au compteur du client que lorsque le système a remis le dispositif de pesage à zéro.

### Dispositif de pesage en mode compteur II (mode de hachage)

En mode de hachage, le pesage s'effectue de manière permanente pendant le chargement jusqu'à l'ouverture de la trappe arrière. Après l'ouverture de la trappe arrière, les derniers pesages enregistrés sont pris comme poids moyen et résultat de mesure.

- ✓ Le mode 3/3 est réglé dans le menu « Dispositif de pesage », *voir Page 182*.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ Le mode compteur II (mode de hachage) est réglé, *voir Page 192*.
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ▶ Remplir la remorque.
- ▶ **Sur la version « Essieu tridem »** : après le remplissage, abaisser l'essieu relevable en position flottante pendant au moins 1 min.

**INFO :** pour ne pas fausser le résultat de mesure, ne pas parquer l'ensemble de tracteur et machine à l'état chargé avec les freins serrés, mais terminer d'abord le processus de déchargement.

### Décharger

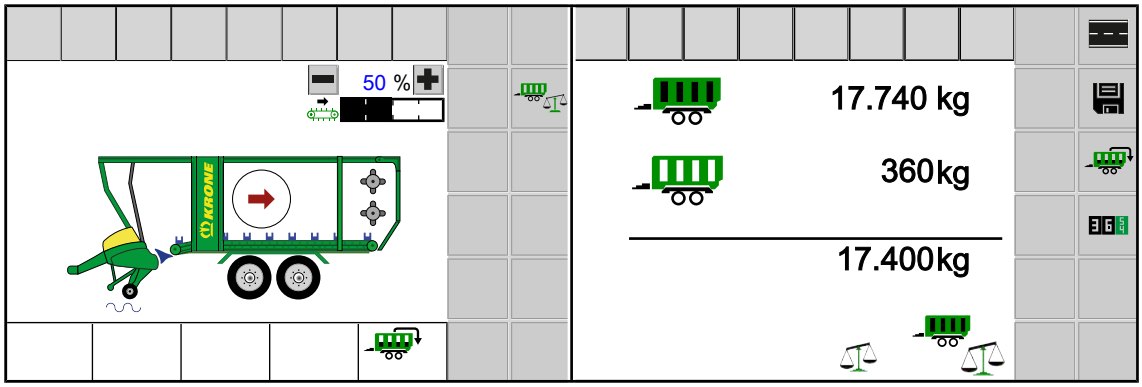
- ✓ Une minute s'est écoulée au moins entre le chargement et le déchargement.
- ✓ **Sur la version « Essieu tridem » :** Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ▶ Décharger la remorque.
- ▶ Pour ne pas fausser le résultat de mesure, desserrer les freins côté machine et coté tracteur pendant environ une minute après le processus de déchargement (fermeture de la trappe arrière).
- ▶ **Sur la version « Essieu tridem » :** Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ➡ Le poids de décharge (poids du chargement) est enregistré.
- ➡ Le dispositif de pesage est remis à zéro après une minute. Il se peut que l'affichage varie à l'écran pendant cet intervalle.
- ➡ Le résultat du pesage n'est affecté au compteur du client que lorsque le système a remis le dispositif de pesage à zéro.

## 13.9.3 Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage »

Pour que le dispositif de pesage (poids total) fonctionne avec une grande précision, le système doit être calibré à la première utilisation ou en cas de différence persistante de mesure entre l'affichage de l'écran et la balance. À cet effet, les valeurs de correction des axes dynamométriques de la charge d'appui et de la charge d'essieu sont adaptées. La procédure de calibrage dépend du mode qui a été configuré dans le menu « Dispositif de pesage », *voir Page 182*.

### Calibrage en mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel »

Le calibrage est intégré au processus de pesage. Cela signifie que lors du déchargement, le chargement doit faire l'objet d'une contrepesée avant que le poids de déchargement ne soit enregistré par le système.

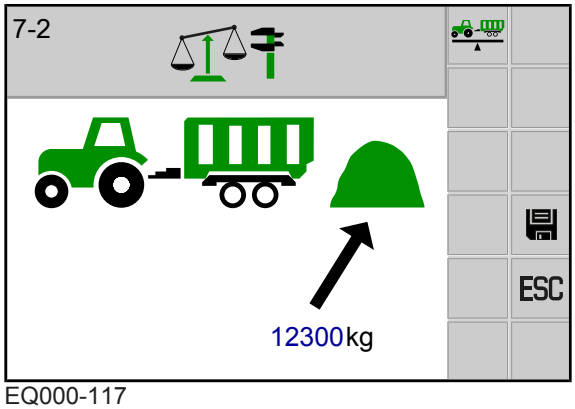



EQG000-041

✓ Le poids de déchargement du chargement a été déterminé par une contrepesée et noté.

✓ Le poids de déchargement a été enregistré et l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) est ouvert, *voir Page 145*.

▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .




EQ000-117

## Touches

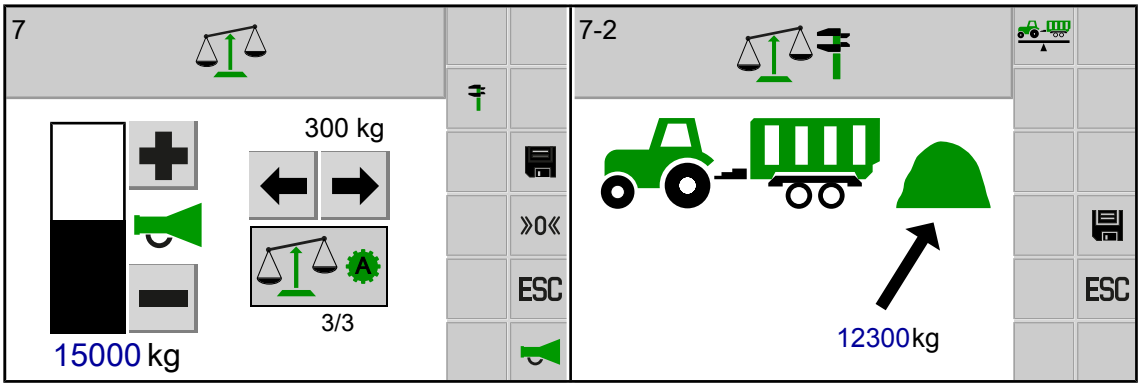
| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir l'écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » | L'écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » est affiché, *voir Page 184*. |
| | Enregistrer | |
| | Quitter l'écran de travail | La valeur de correction n'est pas enregistrée. L'écran de travail « Dispositif de pesage » est affiché. |

### Adapter la valeur de correction

- ▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.
  - ⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir la valeur notée du poids de déchargement sur l'écran et confirmer.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le facteur de correction correspondant est calculé et archivé.

**INFO :** il peut arriver dans de rares cas que le calibrage du poids total ne suffise pas pour corriger la valeur de correction avec les valeurs déterminées de la contrepesée (différence de mesure persistante entre l'affichage de l'écran et la balance). Il est alors nécessaire de calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui et charge d'essieu,*voir Page 153*.

### Calibrage en mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique »




EQ001-110 - EQ001-113

- ✓ Le poids de déchargement du chargement a été déterminé par une contrepesée et noté.
- ✓ Le menu « Dispositif de pesage » est ouvert, *voir Page 181*.
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir le menu « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/ charge d'essieu » | Le menu « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » est affiché, *voir Page 184*. |
| | Enregistrer | |
| | Quitter le menu | La valeur de correction n'est pas enregistrée. Le menu « Dispositif de pesage » est affiché. |

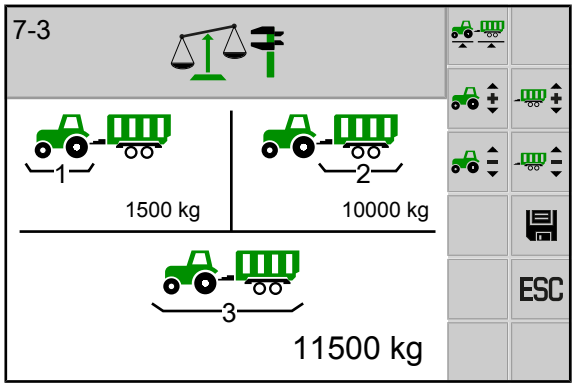
### Adapter la valeur de correction

- ▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.
  - ⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir la valeur notée du poids de déchargement sur l'écran et confirmer.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le facteur de correction correspondant est calculé et archivé.

**INFO :** il peut arriver dans de rares cas que le calibrage du poids total ne suffise pas pour corriger la valeur de correction avec les valeurs déterminées de la contrepesée (différence de mesure persistante entre l'affichage de l'écran et la balance). Il est alors nécessaire de calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui et charge d'essieu,*voir Page 153*.

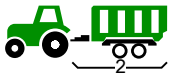
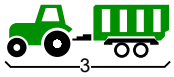
## 13.9.4 Écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/ charge d'essieu »

- ✓ Le poids à plein a été enregistré, *voir Page 146*.
- ▶ Rouler jusqu'à la balance, déterminer la « Charge d'appui (**poids à plein**) » et la « Charge d'essieu (**poids à plein**) » et se noter les valeurs.
- ▶ Décharger entièrement la machine.
- ▶ Rouler une nouvelle fois jusqu'à la balance, déterminer la « Charge d'appui (**poids à vide**) » et la « Charge d'essieu (**poids à vide**) » et se noter les valeurs.
- ▶ Déterminer et se noter la différence entre la « Charge d'appui (**poids à plein**) » et la « Charge d'appui (**poids à vide**) ».
- ▶ Déterminer et se noter la différence entre la « Charge d'essieu (**poids à plein**) » et la « Charge d'essieu (**poids à vide**) ».
- ▶ Ouvrir l'écran de travail, *voir Page 128*.
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide), appuyer sur .
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/ charge d'essieu », appuyer sur .



EQ000-118

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| | Charge d'appui |
|  | Charge d'essieu |
|  | Charge d'appui plus charge d'essieu |

### Calibrer la charge d'essieu (2)

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

### Calibrer la charge d'appui (1)

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

## 13.10 Écran de base « Mode déchargement avec bande transporteuse transversale »

### 13.10.1 Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique désactivé)

La bande transporteuse transversale est activée, *voir Page 179*.

✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé, *voir Page 141*.

### Activation

- ▶ Appuyer sur .

La vitesse du fond mouvant est réglée automatiquement sur 20 % après la mise en marche des rouleaux doseurs.

### Désactivation

- Appuyer sur .

La valeur actuelle de la vitesse de fond mouvant est maintenue après l'arrêt des rouleaux doseurs.

## 13.10.2 Mettre en marche / arrêter la bande transporteuse transversale

### Activation

- Mettre en marche la bande transporteuse transversale via l'hydraulique du tracteur.
- Mettre en marche les rouleaux démêleurs, *voir Page 154*.
- Activer la prise de force.
- Enclencher l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.

### Désactivation

- Désactiver la prise de force.
- Désactiver l'avance du fond mouvant, *voir Page 144*.
- Arrêter les rouleaux démêleurs, *voir Page 154*.
- Arrêter la bande transporteuse transversale via l'hydraulique du tracteur.

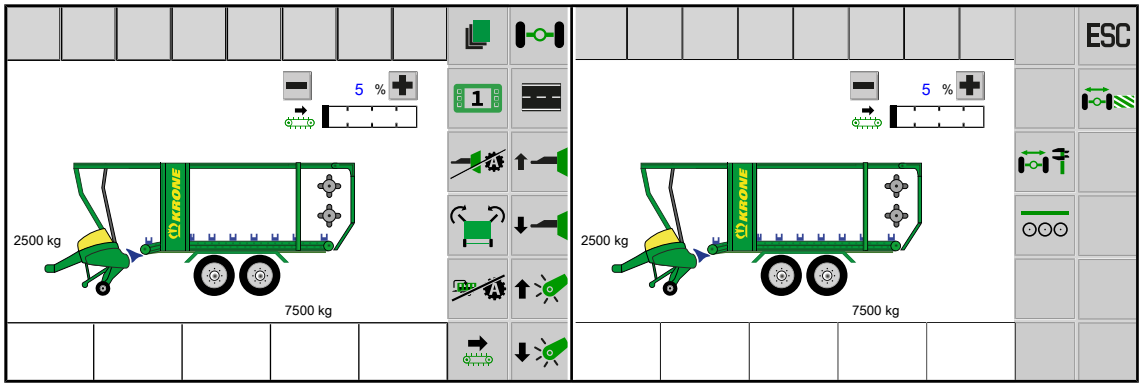
## 13.11 Écran de travail « Essieu directeur électronique »

***AVERTISSEMENT***

**Danger de mort si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir Page 228*.
- Avant chaque circulation sur la route, ouvrir l'écran de conduite sur route, *voir Page 130*.



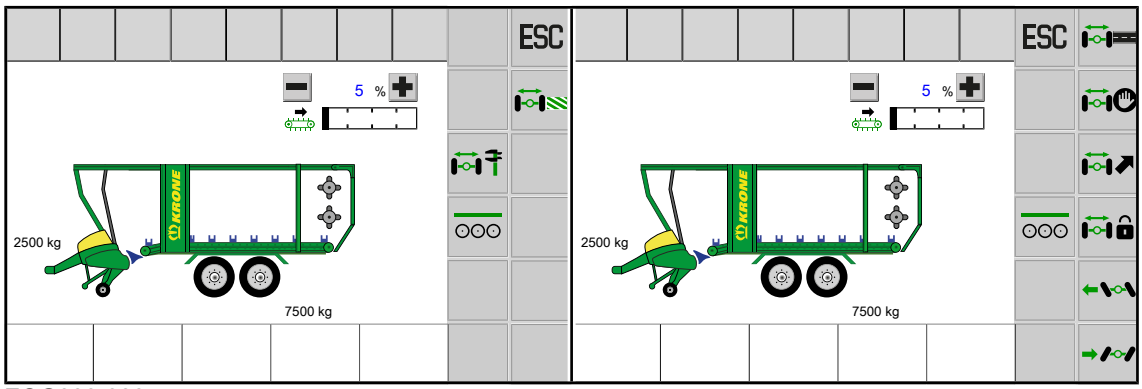

EQG000-087

▶ Appuyer sur .

➡ L'écran de travail « Essieu directeur électronique » est affiché.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ferme le menu ouvert. | |
| | Essieu directeur mode champ | Bascule sur « Essieu directeur mode champ », *voir Page 157*. |
| | Calibrer le déplacement en ligne droite | Bascule sur « Calibrer le déplacement en ligne droite », *voir Page 159*. |
| | Relever l'essieu relevable | Relève l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable s'abaisse.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est abaissé.<br>Relever l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Abaisser l'essieu relevable | Abaisse l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable se relève.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est relevé.<br>Abaisser l'essieu relevable, *voir Page 130* |

## 13.11.1 Essieu directeur mode champ




EQG000-088

✓ L'écran de travail « Essieu directeur électronique » est ouvert, *voir Page 155*.

▶ Appuyer sur pour ouvrir l'écran de travail « Essieu directeur mode champ ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | • Bascule sur « Essieu directeur électronique »<br>• Passage en conduite sur route de l'essieu directeur | |
| | Essieu directeur « Mode manuel » | Les roues restent dans la position réglée et ne suivent plus la trace du tracteur. |
| | Essieu directeur en pente | Les roues suivent la trace du tracteur avec l'angle de braquage modifié. |
| | Bloquer l'essieu directeur | Pendant la conduite, les roues se déplacent pour atteindre une position rectiligne en fonction de leur position et ne suivent ensuite plus la trace du tracteur. |
| | Régler l'angle de braquage vers la gauche | |
| | Régler l'angle de braquage vers la droite | |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Relever l'essieu relevable | Relève l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable s'abaisse.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est abaissé.<br>Relever l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Abaisser l'essieu relevable | Abaisse l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable se relève.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est relevé.<br>Abaisser l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Ferme le menu ouvert. | |

### Essieu directeur mode manuel

- ▶ Appuyer sur .
  - ⇨ La touche clignote.
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la droite, appuyer sur .
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la gauche, appuyer sur .

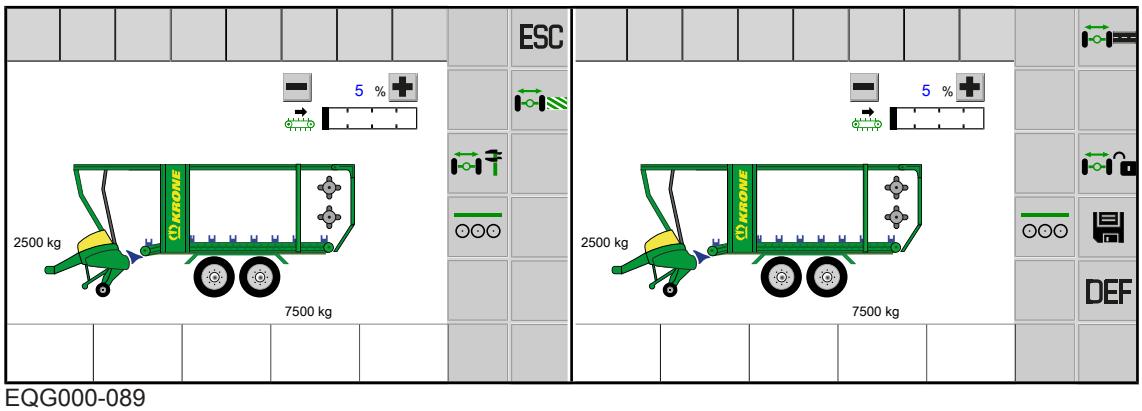
### Essieu directeur en pente

- ▶ Pour activer l'essieu directeur en pente, appuyer sur .
  - ⇨ La touche clignote.
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la droite, appuyer sur .
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la gauche, appuyer sur .

### Bloquer l'essieu directeur

- ▶ Pour bloquer l'essieu directeur, appuyer sur .
  - ⇨ La touche clignote.

## 13.11.2 Calibrer le déplacement en ligne droite




EQG000-089

✓ L'écran de travail « Essieu directeur électronique » est ouvert, *voir Page 155*.

▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le déplacement en ligne droite », appuyer sur .

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Relever l'essieu relevable | Relève l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable s'abaisse.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est abaissé.<br>Relever l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Abaisser l'essieu relevable | Abaisse l'essieu relevable.<br>Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable se relève.<br>Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable est relevé.<br>Abaisser l'essieu relevable, *voir Page 130* |
| | Écran de travail « Essieu directeur électronique » | Bascule vers l'écran de travail « Essieu directeur électronique », *voir Page 155*. |
| | Écran de travail « Conduite sur route de l'essieu directeur » | Passage en conduite sur route de l'essieu directeur, *voir Page 155* |
| | « Essieu orientable à direction traînée » | Bascule sur « Essieu orientable à direction traînée ». |
| | Quitter le menu sans enregistrer | |
| | Sauvegarder le calibrage | |
| | Restaurer le réglage en usine | |

### Calibrer l'ensemble de tracteur et machine pour le déplacement en ligne droite

- ▶ Appuyer sur .
- ▶ Rouler tout droit avec l'ensemble de tracteur et machine à une vitesse de moins de 5 km/h jusqu'à ce que la remorque de transport se trouve en ligne droite derrière le tracteur.
- ▶ Pour enregistrer le calibrage, appuyer sur .
- ▶ Pour ne pas enregistrer le calibrage, appuyer sur .
- ▶ Pour ouvrir le réglage en usine, appuyer sur .

| *AVIS* |
|---|
| Si le calibrage ne peut pas être sauvegardé, la barre d'accouplement doit être réglée. |

## 13.12 Commander la machine avec la manette

### 13.12.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

| Auxiliary | Fonction en mode chargement | Fonction en mode déchargement |
|---|---|---|
| | | |
| | Relever le ramasseur<br>**Avec automatisme du timon activé :**<br>▶ Amener la machine en position de tournière. | Fond mouvant plus lent |
| | Abaisser le ramasseur<br>**Avec automatisme du timon activé :**<br>▶ Amener la machine en position de travail. | Fond mouvant plus rapide |
| | Avance du fond mouvant | Fond mouvant : arrêt/avance/vitesse rapide |
| | Avance du fond mouvant | Fond mouvant : arrêt/avance/vitesse rapide |
| | Pas de fonction | Fond mouvant : arrêt/retour |

| Auxiliary | Fonction en mode chargement | Fonction en mode déchargement |
|---|---|---|
| | Lever le timon pliant | Lever le timon pliant |
| | Lever le timon pliant | Lever le timon pliant |
| | Lever le timon pliant | Lever le timon pliant |
| | Abaisser le timon pliant | Abaisser le timon pliant |
| | Abaisser le timon pliant | Abaisser le timon pliant |
| | Abaisser le timon pliant | Abaisser le timon pliant |
| | Lever la cassette à couteaux | Lever la cassette à couteaux |
| | Abaisser la cassette à couteaux | Abaisser la cassette à couteaux |
| | Pas de fonction | Ouvrir la trappe arrière<br>**Pour la version « Bande transporteuse transversale » :**<br>▶ Mettre en marche les rouleaux doseurs.<br>**Avec dispositif de déchargement automatique activé :**<br>▶ Démarrer le processus de déchargement. |
| | Pas de fonction | Fermer la trappe arrière<br>**Pour la version « Bande transporteuse transversale » :**<br>▶ Arrêter les rouleaux doseurs.<br>**Avec dispositif de déchargement automatique activé :**<br>▶ Terminer le processus de déchargement. |
| | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel |
| | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel |
| | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel |

| Auxiliary | Fonction en mode chargement | Fonction en mode déchargement |
|---|---|---|
| | Pas de fonction | Fond mouvant plus rapide |
| | Pas de fonction | Fond mouvant plus lent |
| | Lever le volet de hachage | Lever le volet de hachage |
| | Abaisser le volet de hachage | Abaisser le volet de hachage |
| | Basculer la ridelle avant dans la remorque | Basculer la ridelle avant dans la remorque |
| | Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque | Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque |
| | **Lorsque le chargement automatique est activé :**<br>▶ Augmenter la force limite. | |
| | **Lorsque le chargement automatique est activé :**<br>▶ Réduire la force limite. | |
| | Ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement | Ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement |
| | Fermer le recouvrement de l'espace de chargement | Fermer le recouvrement de l'espace de chargement |
| | Relever/abaisser l'essieu relevable | Relever/abaisser l'essieu relevable |
| | Relever/abaisser l'essieu relevable | Relever/abaisser l'essieu relevable |
| | Relever/abaisser l'essieu relevable | Relever/abaisser l'essieu relevable |
| | Éclairage de travail marche/arrêt | Éclairage de travail marche/arrêt |
| | Éclairage de travail marche/arrêt | Éclairage de travail marche/arrêt |
| | Gyrophare marche/arrêt | Gyrophare marche/arrêt |

***INFORMATION***

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

## 13.12.2 Affectation auxiliaire d'une manette

***INFORMATION***

S'il faut affecter des fonctions du terminal de commande sur une manette côté tracteur, celle-ci doit être équipée des fonctionnalités AUX.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal ou du tracteur utilisé.

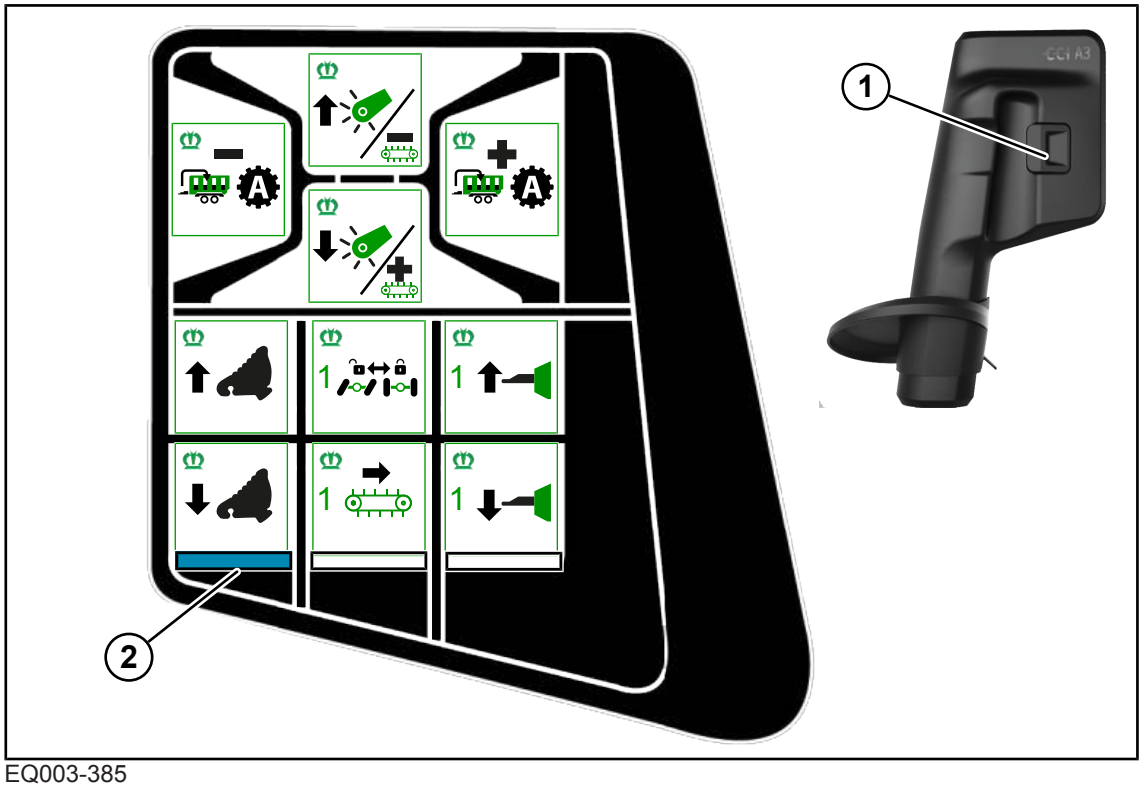
***INFORMATION***

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

### Affectation conseillée d'une manette AUX CCI A3

### Niveau utilisateur 1

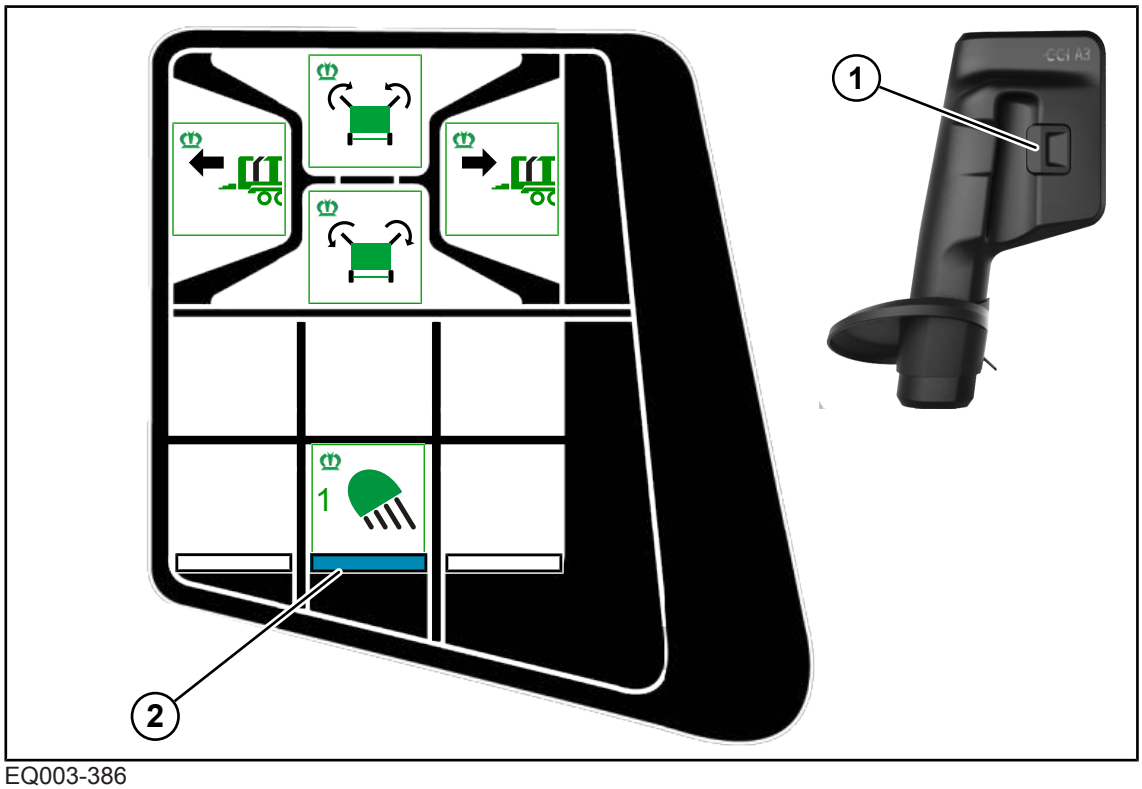



EQ003-385

Le voyant de contrôle (2) est allumé et indique que le niveau utilisateur 1 est actif.

- ▶ Actionner l'interrupteur (1) au verso, le niveau utilisateur suivant est affiché.

### Niveau utilisateur 2

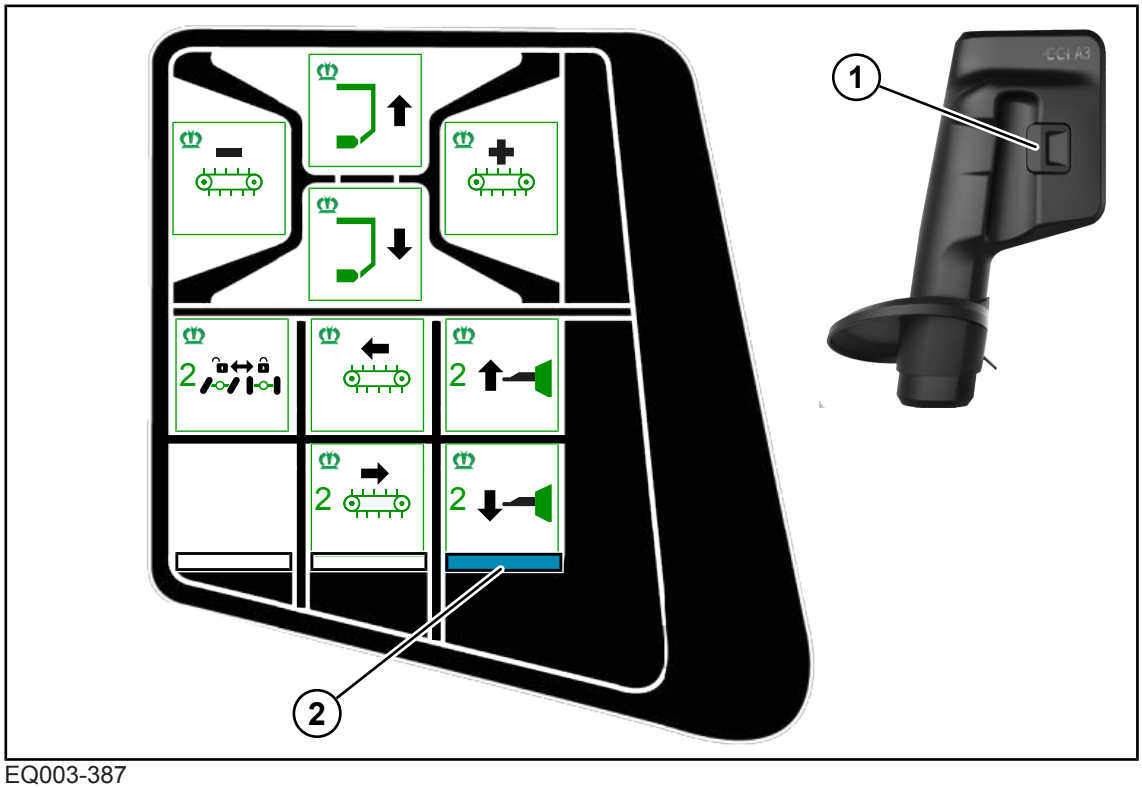



EQ003-386

Le voyant de contrôle (2) est allumé et indique que le niveau utilisateur 2 est actif.

- Actionner l'interrupteur (1) au verso, le niveau utilisateur suivant est affiché.

### Niveau utilisateur 3




EQ003-387

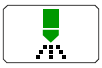
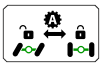
Le voyant de contrôle (2) est allumé et indique que le niveau utilisateur 3 est actif.

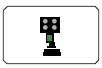
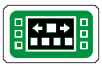
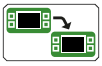
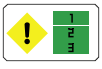
- Actionner l'interrupteur (1) au verso, le niveau utilisateur suivant est affiché.

# 14 Terminal – menus

## 14.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 1 | | Fonctions de chargement, *voir Page 171* |
| | 1-1 | Dispositif de chargement automatique, *voir Page 171* |
| | 1-2 | Automatisme du timon, *voir Page 173* |
| 2 | | Déchargement automatique, *voir Page 177* |
| 3  | | Installation d'ensilage, *voir Page 178* |
| 5 | | Bande transporteuse transversale, *voir Page 179* |
| 6 | | Lubrification centralisée, *voir Page 180* |
| 7 | | Dispositif de pesage, *voir Page 181* |
| 8 | | ,Configurer le groupe de phares de travail, *voir Page 186* |
| 9  | | Automatisme d'essieu orientable, *voir Page 188* |
| 13 | | Compteurs, *voir Page 190* |
| | 13-1 | Compteur du client, *voir Page 191* |

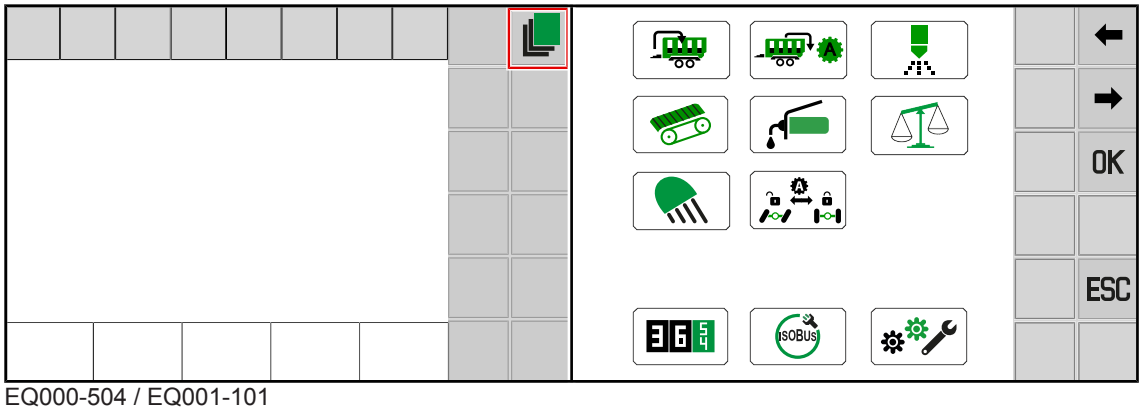
| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| | 13-2 | Compteur totalisateur, *voir Page 195* |
| 14 | | Réglages ISOBUS, *voir Page 197* |
| | 14-1  | Diagnostic auxiliaire (AUX), *voir Page 197* |
| | 14-2 | Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / indicateur de direction, *voir Page 198* |
| | 14-3  | Configurer la fenêtre principale, *voir Page 199* |
| | 14-4 | Régler la couleur de fond, *voir Page 205*. |
| | 14-5 | KRONE SmartConnect,*voir Page 205* |
| | 14-9  | Commutation entre les terminaux, *voir Page 206* |
| 15 | | Réglages, *voir Page 207* |
| | 15-1 | Test des capteurs, *voir Page 208* |
| | 15-2 | Test des actionneurs, *voir Page 212* |
| | 15-3 | Information logiciel, *voir Page 217* |
| | 15-4  | Liste des défauts, *voir Page 217* |
| | 15-6 | Calibrage, *voir Page 219* |

## 14.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Flèche vers le haut | Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose. |
| | Flèche vers le bas | Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose. |
| | Flèche vers la droite | Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose. |
| | Flèche vers la gauche | Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose. |
| | Disquette | Sauvegarder le réglage. |
| | ESC | Quitter le menu sans sauvegarder.<br>Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent. |
| | DEF | Remettre au réglage effectué en usine. |
| | Disquette | Le mode ou la valeur est sauvegardé(e). |
| | Plus | Augmenter la valeur. |
| | Moins | Diminuer la valeur. |

## 14.3 Appeler le niveau de menu

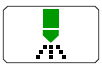
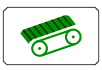
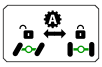



EQ000-504 / EQ001-101

- ▶ Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le niveau de menu.

En fonction de la machine, le niveau de menu est réparti dans les menus suivants :

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| | Menu 1 « Fonction de chargement », *voir Page 171* |
| | Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique », *voir Page 177* |
|  | Menu 3 « Installation d'ensilage », *voir Page 178* |
|  | Menu 5 « Bande transporteuse transversale », *voir Page 179* |
| | Menu 6 « Lubrification centralisée », *voir Page 180* |
| | Menu 7 « Dispositif de pesage », *voir Page 181* |
| | Menu 8 « Phares de travail », *voir Page 185* |
|  | Menu 9 « Essieu directeur auto-directionnel », *voir Page 188* |
| | Menu 13 « Compteurs », *voir Page 190* |
| | Menu 14 "ISOBUS", *voir Page 197* |
| | Menu 15 « Réglages », *voir Page 207* |

## 14.4 Sélectionner un menu

### Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

### Pour la version « Terminal tactile et terminal non tactile »

### Via les touches ci-contre

- ▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de ➡ ou ⬅ jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.
  - ⇨ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de OK.

➡ Le menu s'ouvre.

***INFORMATION***

Pour la version « Terminal tactile », des symboles peuvent être pressés directement.

### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇨ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➡ Le menu s'ouvre.

### Pour la version avec terminal tactile

### En appuyant sur les symboles

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➡ Le menu s'ouvre.

### Quitter le menu

- ▶ ESC ou appuyer sur la touche à côté.
- ➡ Le menu se ferme.

## 14.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

### Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

- Via la molette de défilement

### En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.
  Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

### Exemples :

### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.

⇨ La valeur est mise en évidence en couleur.

- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  ⇨ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

### Via la valeur

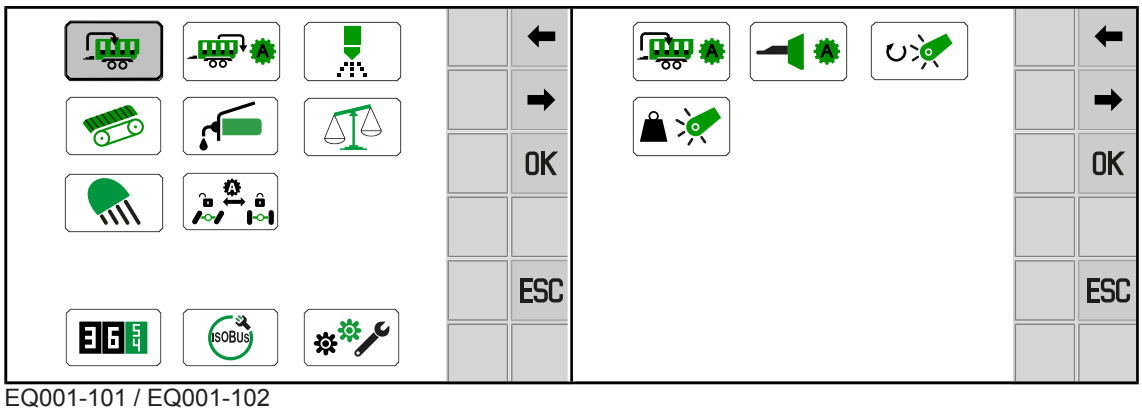
- ▶ Effleurer la valeur.
  ⇨ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur OK pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

## 14.6 Modifier le mode

Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Appuyer sur ➡ pour ouvrir le mode suivant.
- ▶ Appuyer sur ⬅ pour ouvrir le mode précédent.
- ▶ Appuyer sur 💾 pour sauvegarder.
- ➡ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole 💾 est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur ESC.

## 14.7 Menu 1 « Fonctions de chargement »




EQ001-101 / EQ001-102

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

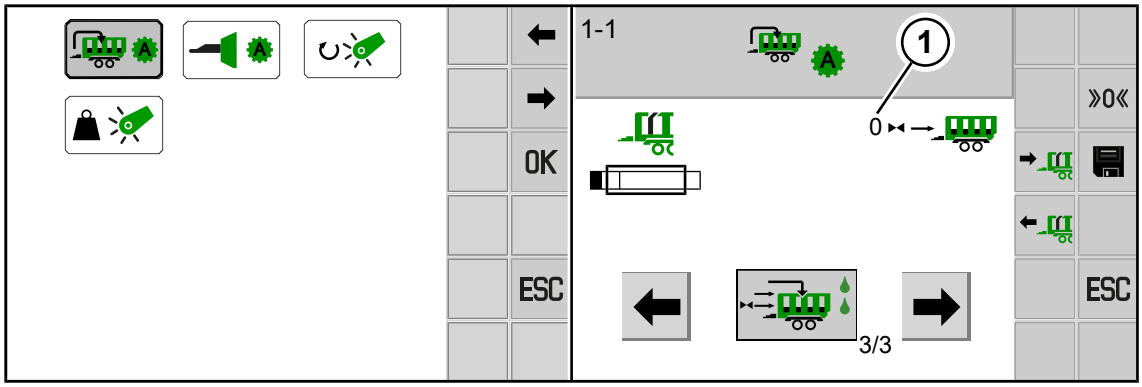
➡ L'écran affiche le menu « Fonctions de chargement ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Fonctions de chargement » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 1 | | Fonctions de chargement, *voir Page 171* |
| | 1-1 | Dispositif de chargement automatique, *voir Page 171* |
| | 1-2 | Automatisme du timon, *voir Page 173* |

### 14.7.1 Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique »

En fonction de l'équipement de la machine, le dispositif de chargement automatique est commandé par le capteur « B2 » sur le clapet pendulaire et/ou le capteur de force « B15 » sur la ridelle avant.




EQ001-102 / EQ001-103

✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, *voir Page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

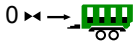
➡ L'écran affiche le menu « Dispositif de chargement automatique ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Enregistrer la position de la ridelle avant | • Apparaît uniquement quand la position peut être enregistrée.<br>• Plage de valeur réglable : 40° - 96° |
| | Remettre le capteur de force à zéro | • En mode 2 et 3.<br>• La remise à zéro doit être effectuée uniquement sans charge sur la ridelle avant et en position de chargement. |
| | Rentrer la ridelle avant | |
| | Sortir la ridelle avant | |

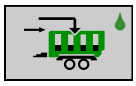
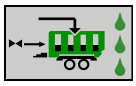
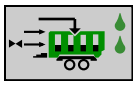
Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Position de chargement | • Barre indicatrice de la position de la ridelle avant actuelle. |
|  | Capteur de force « B15 » | • La force s'exerçant actuellement en pourcentage.<br>• En mode 2 et mode 3. |

Vous avez le choix entre 3 modes.

En fonction du mode sélectionné, les capteurs « B2 » et « B15 » sont analysés individuellement ou ensemble.

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| Mode 1/3  | **Pour foin**<br>Le dispositif de chargement automatique active automatiquement le fond mouvant dès que la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte et que la temporisation est écoulé. |
| Mode 2/3  | **Pour ensilage humide**<br>Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant juste avant d'atteindre la force limite. Le fond mouvant démarre à une vitesse extrêmement basse. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. |
| Mode 3/3  | **Pour ensilage**<br>Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant lorsque la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue resp. la hauteur de transport atteinte. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. |

### Modifier le mode

- Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

### Remettre le capteur de force à zéro

Si la ridelle avant se trouve en position de chargement et que la valeur (1) indique une force de ± 5, lorsque la machine n'est pas chargée, le capteur de force doit être remis à zéro.

La remise à zéro doit s'effectuer uniquement en position de chargement lorsque la ridelle avant est sans charge.

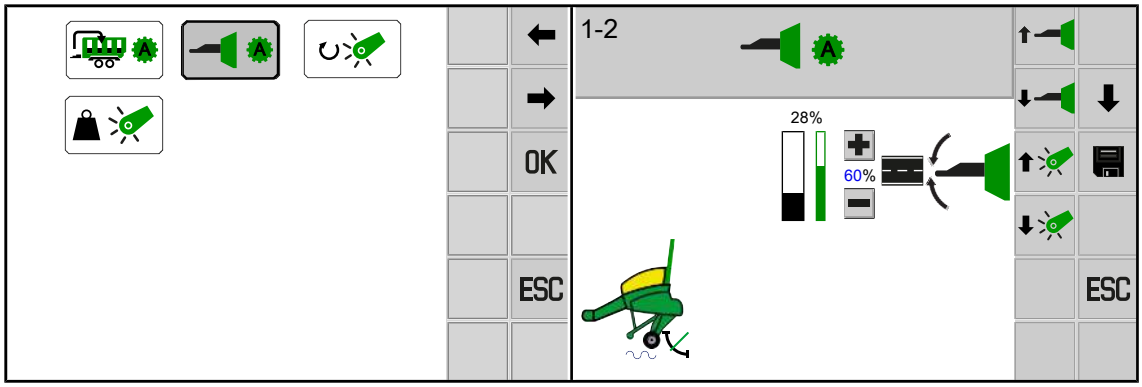
- Pour remettre le capteur de force à zéro, appuyer sur »0«.

### Modifier la position de chargement pour la ridelle avant

- Appuyer sur ou jusqu'à ce que la ridelle avant atteigne la position de chargement souhaité et que le symbole s'affiche.
- Pour enregistrer la position de chargement, appuyer sur .

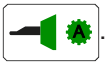
## 14.7.2 Menu 1-2 « Automatisme du timon »

Ce menu permet de configurer la position du timon en position de tournière et en position de travail.




EQ001-102 / EQ001-104

✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, *voir Page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

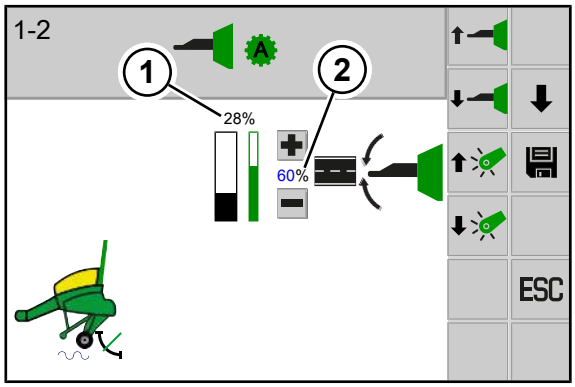
➡ L'écran affiche le menu « Automatisme du timon. ».

## Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Augmenter la position du timon | |
| | Réduire la position du timon | |
| | Augmenter la position du ramasseur | |
| | Réduire la position du ramasseur | |
| | Ouvrir l'écran de travail précédent | |
| | Ouvrir l'écran de travail suivant | |
| | Enregistrer la position de tournière du timon | La valeur de consigne pour la position de tournière du timon est enregistrée. |
| | Enregistrer la position de travail du timon | La valeur de consigne pour la position de travail du timon est enregistrée. |
| | Amener la machine dans la position optimale de travail du timon | Le déplacement s'effectue d'après la valeur configurée pour la position de travail optimale du timon. Le ramasseur s'abaisse et reste en position flottante. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Modifier la position de tournière du timon




EQ001-242

### Zone d'affichage

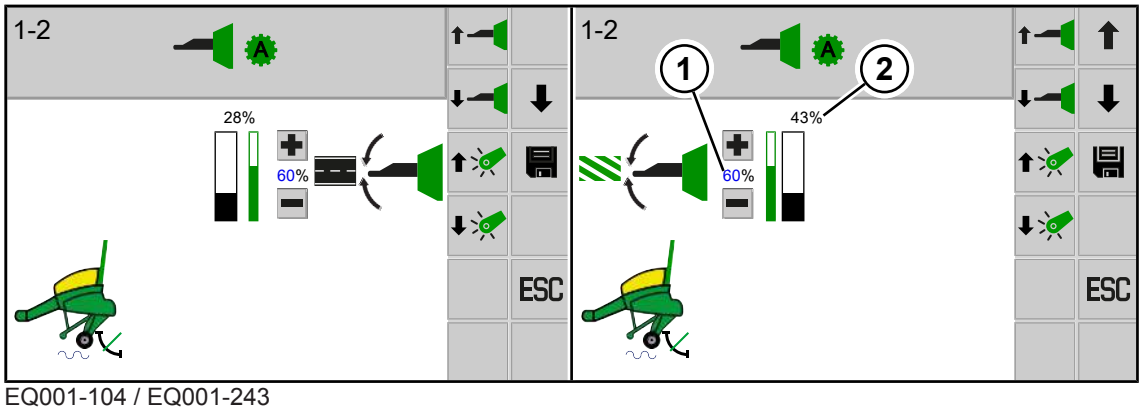
| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Angle actuel de la position du timon | 0 % correspond à la position inférieure du timon. 100 % correspond à la position supérieure du timon. |
| (2) | Angle de la position de travail du timon | Valeur de consigne pour l'angle de la position de travail du timon. |

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !**Une modification de la valeur au sein du présent menu entraîne un déplacement immédiat du timon. Risque d'écrasement des pieds ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ La valeur (2) est appliquée à la valeur (1).

Alternativement, la valeur peut être configurée à l'aide des touches et .

### Modifier la position de travail du timon




EQ001-104 / EQ001-243

### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Angle de la position de tournière du timon | Valeur de consigne pour l'angle de la position de tournière du timon. |
| (2) | Angle actuel de la position du timon | 0 % correspond à la position inférieure du timon. 100 % correspond à la position supérieure du timon. |

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !**Une modification de la valeur au sein du présent menu entraîne un déplacement immédiat du timon. Risque d'écrasement des pieds ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

✓ L'écran de travail « Modifier la position de tournière du timon » est appelé, *voir Page 175*.

▶ Appuyer sur pour ouvrir l'écran de travail « Modifier la position de travail du timon ».

▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.

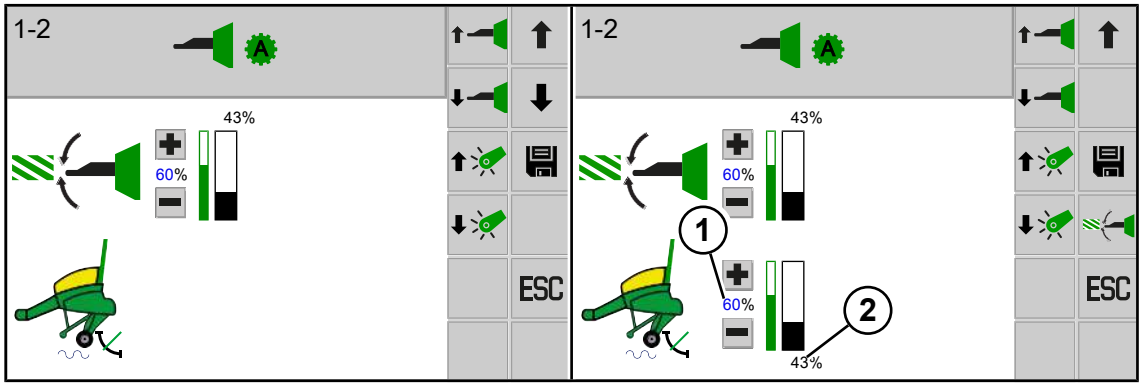
▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ La valeur (2) est appliquée à la valeur (1).

Alternativement, la valeur peut être configurée à l'aide des touches et .

### Amener la machine dans la position optimale de travail du timon




EQ001-243 / EQ001-244

### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Angle de position du ramasseur | Valeur de consigne pour l'angle de la position du ramasseur. |
| (2) | Angle actuel de la position du ramasseur | Sert de point de référence pour régler l'angle de la position de travail du timon. 0 % correspond à la position supérieure du ramasseur. 100 % correspond à la position inférieure du ramasseur. |

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !**Le fait d'appuyer sur la touche et de la maintenir enfoncée entraîne un déplacement immédiat du timon. Risque d'écrasement des pieds ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

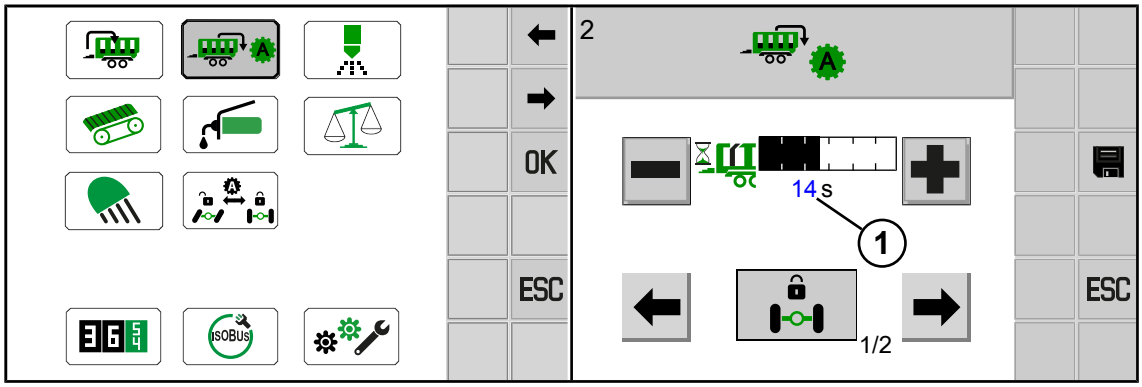
L'écran de travail « Modifier la position de travail du timon » est appelé., *voir Page 175*.

- ▶ Appuyer sur pour ouvrir l'écran de travail « Modifier la position de travail optimale du timon ».

- ▶ Pour déterminer la position de travail optimale du timon, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ Le ramasseur s'abaisse et reste en position flottante.
  - ⇨ La valeur (1) est appliquée à la valeur (2).

Alternativement, la valeur peut être configurée à l'aide des touches et .

## 14.8 Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique »




EQ001-101 / EQ001-107

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Dispositif de déchargement automatique ».

### Touches

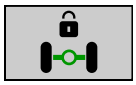
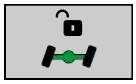
Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ridelle avant | **Sur la version « Ridelle avant »**<br>• Temporisation (1) entre le démarrage du fond mouvant et le pivotement de la ridelle avant<br>• Plage de valeur réglable : 1 - 30 s |

▶ Modifier la valeur, *voir Page 169*.

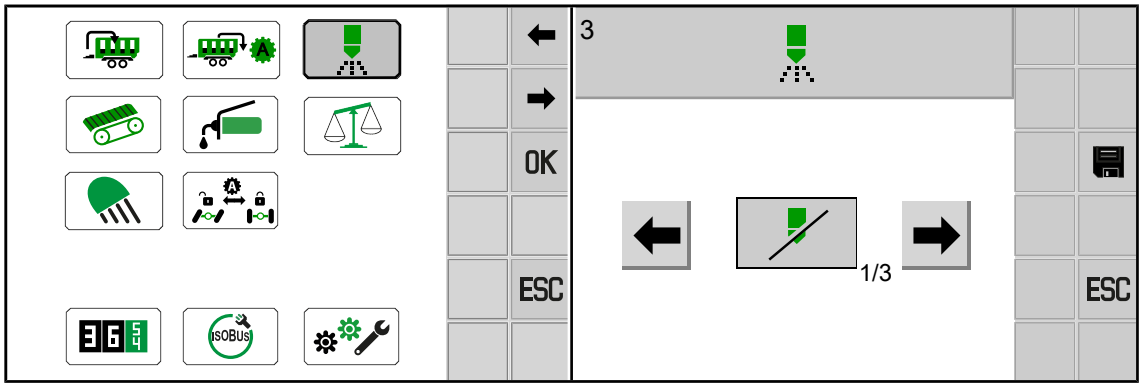
Vous avez le choix entre 2 modes.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| Mode 1/2<br>  | Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel | L'essieu directeur auto-directionnel est bloqué par le système lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé. |
| Mode 2/2<br>  | **Ne pas** bloquer l'essieu directeur auto-directionnel | L'essieu directeur auto-directionnel n'est **pas** bloqué par le système lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé. |

### Modifier le mode

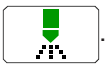
▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

## 14.9 Menu 3 « Installation d'ensilage »




EQ001-101 / EQ001-245

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

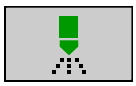
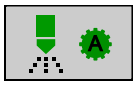
➡ L'écran affiche le menu « Installation d'ensilage externe ».

### Touches

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

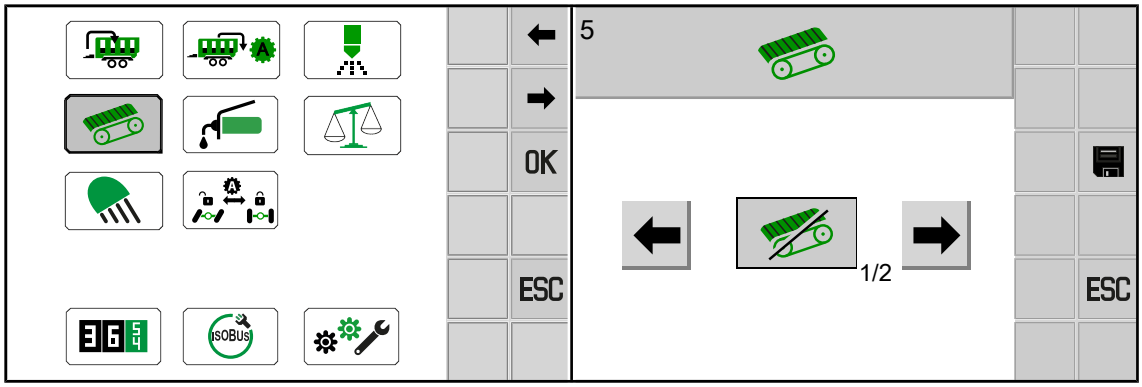
Vous avez le choix entre trois modes :

| Symbole | Signification | Explication |
|---|---|---|
| Mode 1/3 | Installation d'ensilage désactivée | |
| Mode 2/3  | Installation d'ensilage activée | Marche permanente |
| Mode 3/3  | Installation d'ensilage en mode automatique | L'installation d'ensilage est activée dès que le ramasseur se trouve en position flottante. |

### Modifier le mode

- ▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

## 14.10 Menu 5 "Bande transporteuse transversale"




EQ001-101 / EQ001-180

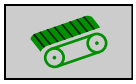
- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu "Bande transporteuse transversale".

### Touches

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre deux modes :

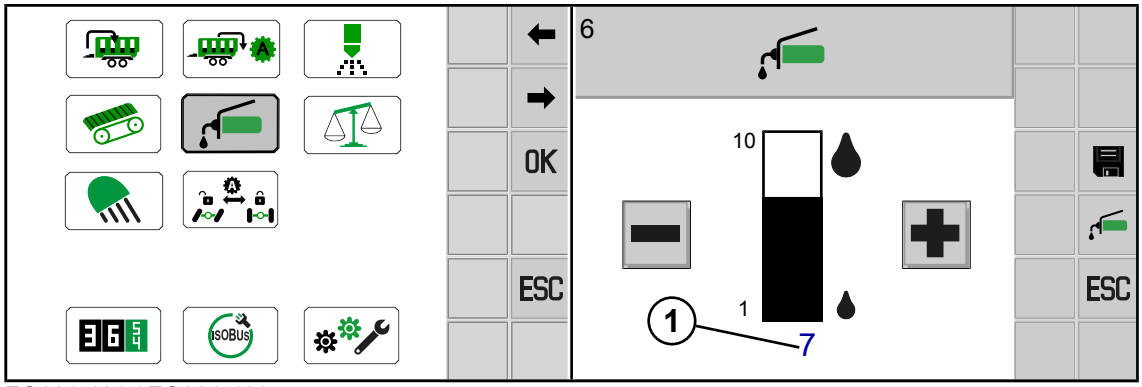
| Symbole | Signification | Explication |
|---|---|---|
| Mode 1/2 | Bande transporteuse transversale désactivée | La machine est déchargée avec la trappe arrière ouverte. |
|  Mode 2/2 | Bande transporteuse transversale activée | La machine est déchargée latéralement via la bande transporteuse transversale avec la trappe arrière fermée. |

### Modifier le mode

- ▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

## 14.11 Menu 6 « Lubrification centralisée »

L'intensité de lubrification de la lubrification centralisée peut être configurée dans le présent menu. Ce menu permet également de démarrer des lubrifications intermédiaires.




EQ001-101 / EQ001-109

- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Intensité de lubrification | Plage de valeur réglable : 1 - 10 |
| | Cycle de lubrification | Un cycle de lubrification est démarré par actionnement de la touche. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Augmenter/réduire l'intensité de lubrification

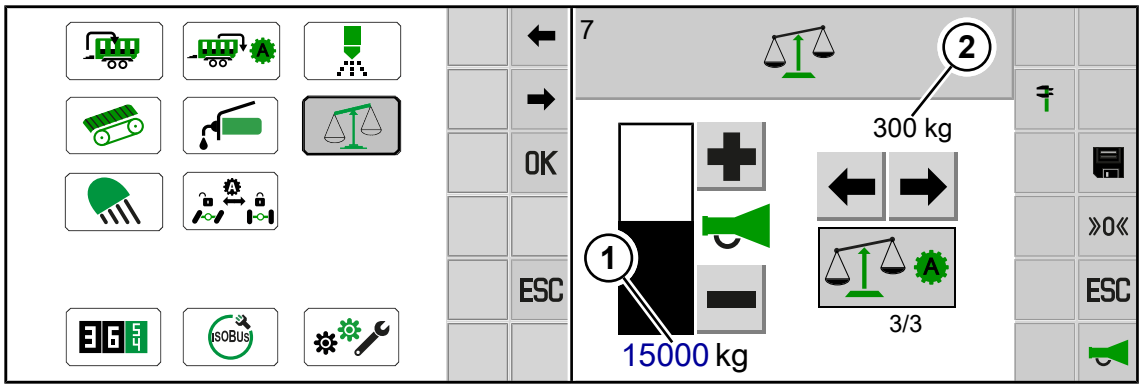
- ▶ Modifier la valeur, *voir Page 169*.

**Ou**

- ▶ Appuyer sur ESC.

## 14.12 Menu 7 "Dispositif de pesage"

Ce menu permet de configurer le poids de charge utile, de remettre à zéro la charge utile, d'activer ou de désactiver le message d'avertissement pour la charge utile.




EQG000-072

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu "Dispositif de pesage".

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Poids de chargement | Le poids de chargement maximal avant que le message d'avertissement ne soit affiché.<br>Valeur réglable |
| »0« | Remettre la charge utile à zéro | La charge utile actuelle (2) est remise à zéro. |
| | Activer le message d'avertissement | Peut être activé dans tous les modes.<br>Un message d'avertissement s'affiche lorsque le poids de chargement est atteint. |
| | Désactiver le message d'avertissement | Peut être désactivé dans tous les modes.<br>Aucun message d'avertissement ne s'affiche lorsque le poids de chargement est atteint. |
| | Ouvrir le menu « Calibrer le dispositif de pesage » | |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Activer le message d'avertissement

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Désactiver le message d'avertissement

▶ Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Remettre la charge utile à zéro

▶ Appuyer sur pendant env. 3 secondes.

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre 3 modes :

| Symbole | Signification |
|---|---|
| Mode 1/3 | Dispositif de pesage désactivé |
| Mode 2/3 | Dispositif de pesage en mode manuel |
| Mode 3/3 | Dispositif de pesage en mode automatique |

### Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

### Régler le poids de chargement

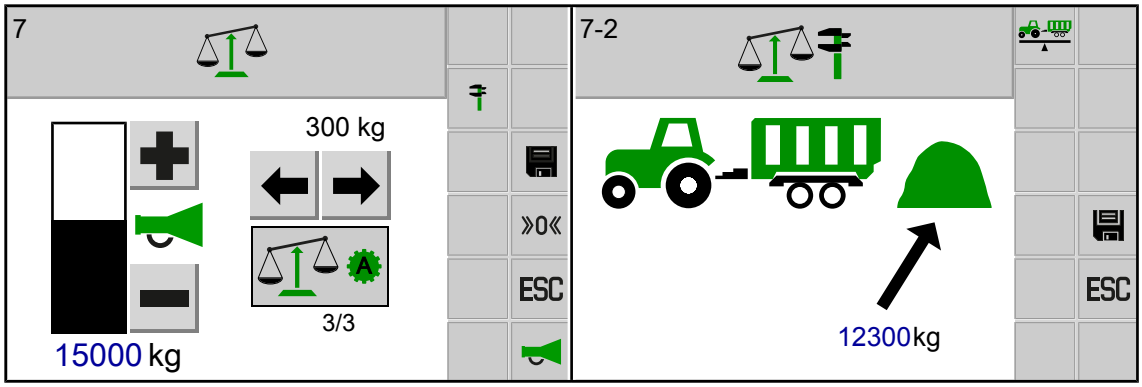
***INFORMATION***

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, *voir Page 45*.

▶ Modifier la valeur, *voir Page 169*.

## 14.12.1 Menu 7-2 « Calibrer le dispositif de pesage »

Pour que le dispositif de pesage (poids total) fonctionne avec une grande précision, le système doit être calibré à la première utilisation ou en cas de différence persistante de mesure entre l'affichage de l'écran et la balance. Lors de cette opération, les valeurs de correction des boulons de mesure de force de charge d'appui et de charge d'essieu sont ajustées. Le calibrage du dispositif de pesage doit avoir lieu avec un poids minimum de 8 tonnes. La procédure de calibrage dépend du mode qui a été configuré dans le menu « Dispositif de pesage », *voir Page 181*.




EQ001-110 / EQ000-117

✓ Le menu « Dispositif de pesage » est ouvert, *voir Page 181*.

▶ Pour ouvrir le menu « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir le menu « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/ charge d'essieu » | Le menu « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » est affiché, *voir Page 184*. |
| | Enregistrer | |
| ESC | Quitter le menu | La valeur de correction n'est pas enregistrée. Le menu « Dispositif de pesage » est affiché. |

### Adapter la valeur de correction

▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.

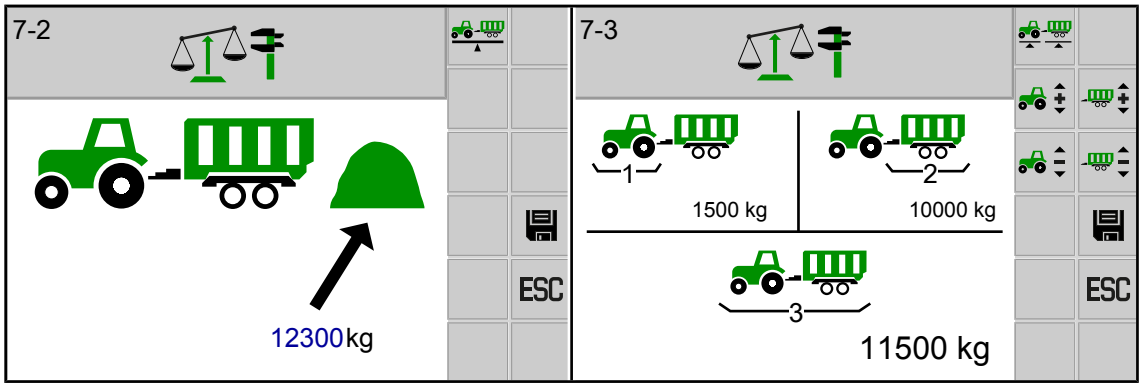
⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre.

▶ Saisir la valeur notée du poids de déchargement sur l'écran et confirmer.

▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ Le facteur de correction correspondant est calculé et archivé.

### 14.12.2 Menu 7-3 « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu »




EQ001-117 / EQ000-118

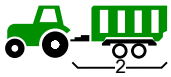
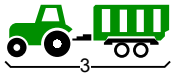
✓ Le menu « Calibrer le dispositif de pesage » est ouvert, *voir Page 182*.

▶ Pour ouvrir le menu « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu », appuyer sur .

#### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir le menu « Calibrer le dispositif de pesage » | Le menu « Calibrer le dispositif de pesage » est affiché, *voir Page 182*. |
| | Augmenter la charge d'essieu | |
| | Diminuer la charge d'essieu | |
| | Augmenter la charge d'appui | |
| | Diminuer la charge d'appui | |
| | Enregistrer | |
| ESC | Quitter le menu | La valeur de correction n'est pas enregistrée. Le menu « Dispositif de pesage » est affiché. |

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| | Charge d'appui |
|  | Charge d'essieu |
|  | Charge d'appui plus charge d'essieu |

### Calibrer la charge d'essieu (2)

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

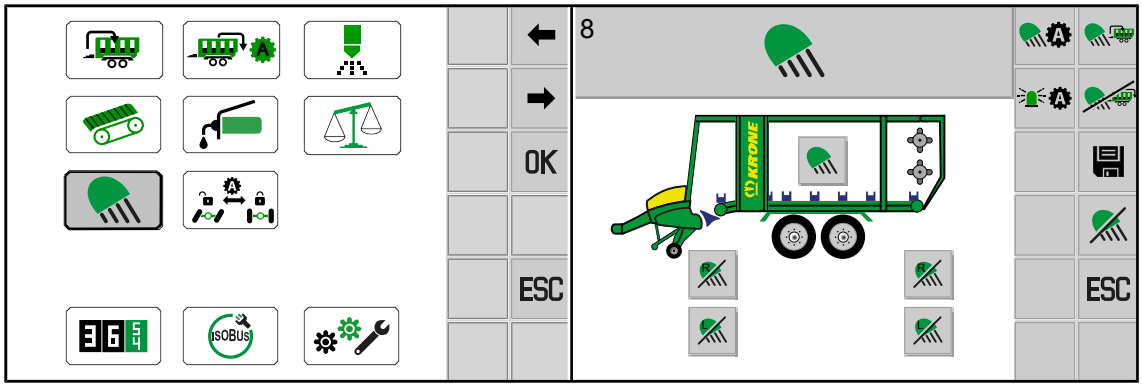
### Calibrer la charge d'appui (1)

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

## 14.13 Menu 8 « Phares de travail »

Les phares de travail peuvent être configurés et le système automatique de l'appareil de commande du tracteur pour les phares de travail et le gyrophare peut être activé ou désactivé dans ce menu.




EQG000-073

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

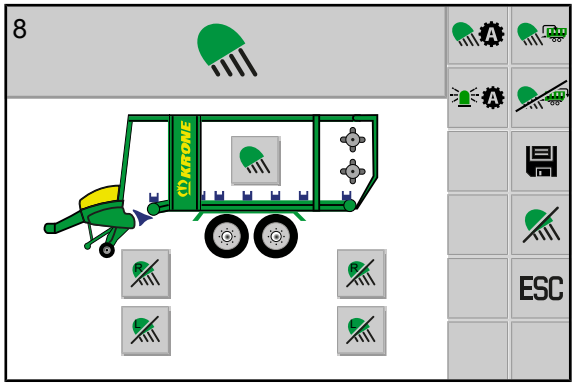
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Phares de travail ».

## 14.13.1 Configurer le groupe de phares de travail

Ce menu permet de configurer l'état des différents phares de travail des groupes de phares de travail « Charger » ( ) et « Décharger » ( ). Configurer signifie : quels phares de travail doivent s'allumer à la mise en marche du groupe de phares de travail activé ?

Les groupes de phares de travail sont mis en marche ou arrêtés par l'intermédiaire de la ligne d'état (*voir Page 116*).




EQG000-074

Le menu « Phare de travail » est appelé, *voir Page 185*.

### Activer le groupe de phares de travail

▶ Pour activer le groupe de phares de travail Charger, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

▶ Pour activer le groupe de phares de travail Décharger, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Configurer le comportement d'éclairage des phares de travail d'un groupe

✓ Le groupe de phares de travail souhaité est activé.

▶ Activer ou désactiver les différents phares de travail en appuyant dessus.

▶ Pour enregistrer la configuration, appuyer sur .

➡ Les phares de travail définis ici s'allument lorsque le groupe de phares de travail est mis en marche.

### Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail

▶ Pour activer / désactiver le groupe des phares de travail, *voir Page 133*.

## 14.13.2 Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail

Si l'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage, le phare de travail de la machine peut être activé ou désactivé à partir du tracteur en mode « Fonctionnement automatique des phares de travail ». Le phare de travail peut aussi être activé ou désactivé manuellement.

### Activer

✓ L'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage.

▶ Pour activer le fonctionnement automatique des phares de travail, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Désactiver

▶ Pour désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### 14.13.3 Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare

Si l'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage, le gyrophare de la machine peut être activé ou désactivé à partir du tracteur en mode « Fonctionnement automatique du gyrophare ». Le gyrophare peut aussi être activé/désactivé manuellement.

#### Activer

✓ L'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage.

▶ Pour activer le fonctionnement automatique du gyrophare, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

#### Désactiver

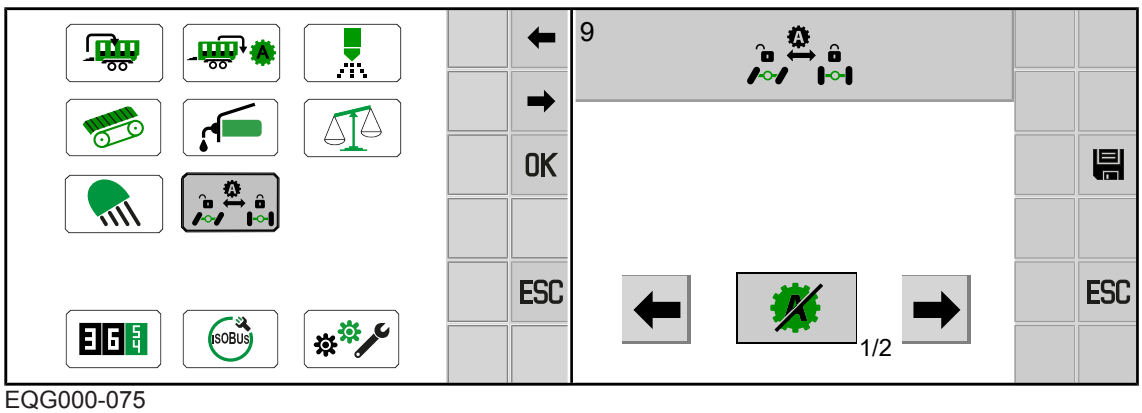
▶ Pour désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare, appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

## 14.14 Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel"

Dans ce menu, il est possible de régler si l'essieu directeur auto-directionnel doit être automatiquement bloqué/débloqué par le système en marche avant et, si oui, à partir de quelle vitesse.

✓ L'appareil de commande du tracteur (TECU) met à disposition des données pour la marche avant.




EQG000-075

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu. Appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Essieu orientable auto-directionnel. ».

Symboles récurrents *voir Page 167*.

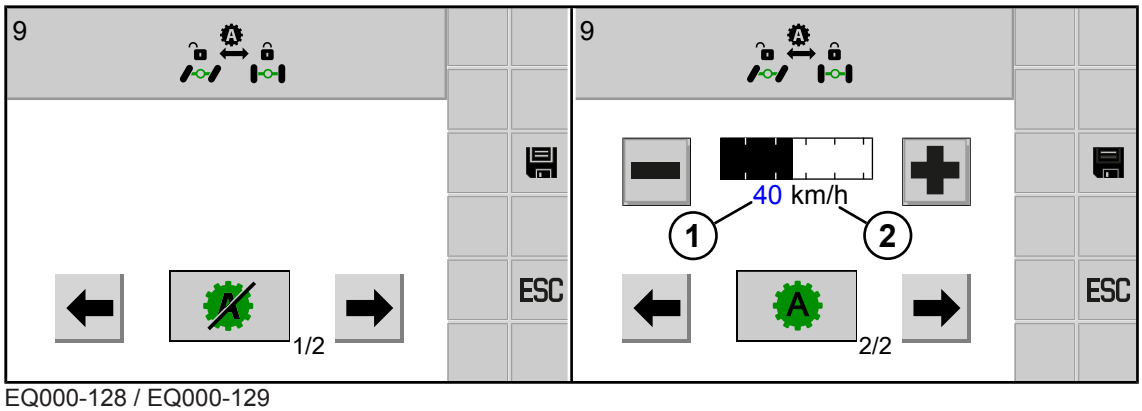
Vous avez le choix entre deux modes.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Essieu directeur auto-directionnel OFF | Le blocage/déblocage automatique de l'essieu orientable auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est désactivé. |
| | Essieu directeur auto-directionnel ON | Le blocage/déblocage automatique de l'essieu directeur auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est activé,<br>*voir Page 189*. |

### Modifier le mode

- ▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

## 14.14.1 Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel




EQ000-128 / EQ000-129

### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Vitesse | • La vitesse réglée en marche avant à partir de laquelle le système bloque l'essieu orientable auto-directionnel.<br>• Si la vitesse est atteinte voire dépassée, le système bloque l'essieu orientable auto-directionnel<br>• Si la vitesse repasse sous la vitesse réglée, le système débloque l'essieu orientable auto-directionnel |
| (2) | Unité | • Unité selon le système d'unités réglé |

**Régler la vitesse pour le blocage/déblocage de l'essieu orientable auto-directionnel**

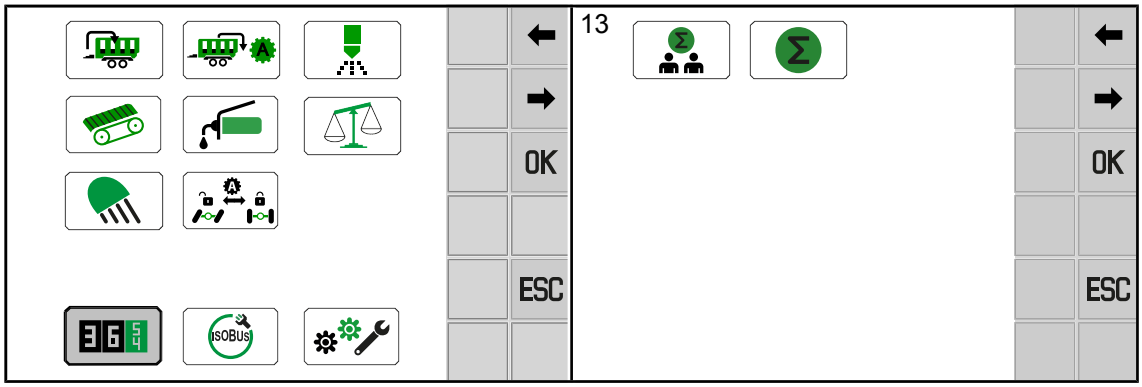
✓ Le mode [A] est sélectionné.

▶ Appuyer sur [+] ou [−] jusqu'à ce que la vitesse soit réglée.

▶ Appuyer sur [💾] pour sauvegarder la valeur.

➡ Un signal sonore retentit et la valeur est enregistrée.

## 14.15 Menu 13 « Compteurs »




EQG000-076

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

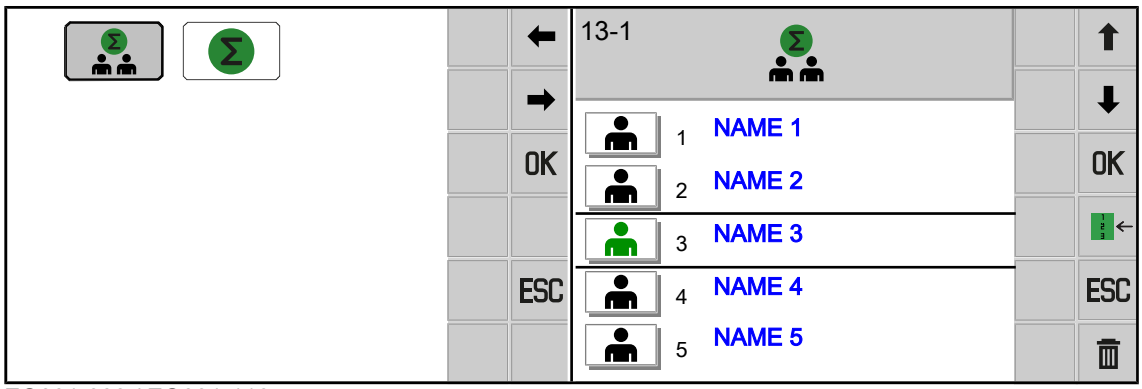
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur [13].

➡ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

Le menu « Compteurs » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 13 [13] | | Compteurs, *voir Page 190* |
| | 13-1 [Σ] | Compteur du client *voir Page 191* |
| | 13-2 [Σ] | Compteur totalisateur, *voir Page 195* |

## 14.15.1 Menu 13-1 « Compteur du client »




EQ001-008 / EQ001-116

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé,“ *voir Page 190*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Compteur du client ».

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur du client | • Compteur du client 1 à 20.<br>• Le compteur du client activé ( ) est affiché en vert.<br>• Le compteur du client sélectionné est celui qui se trouve entre les lignes.<br>• Le compteur client ne doit pas être activé.<br>• Le nom situé à côté du compteur du client est actionnable. Un masque d'introduction s'ouvre.<br>• Le compteur de détail est ouvert par actionnement du symbole, *voir Page 192*. |

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Afficher le compteur détaillé | Des informations de compteur sont affichées pour le compteur du client sélectionné. |
| | Effacer le compteur du client | Efface le compteur du client sélectionné. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Modifier le nom d'un compteur client

▶ Appuyer sur « Nom ».

⇨ Un masque de saisie s'ouvre.

▶ Saisir le nom avec le clavier.

▶ Pour enregistrer le nom, appuyer sur **OK**.

▶ Pour quitter le masque de saisie sans enregistrer, appuyer sur **ESC**.

### Activer le compteur du client

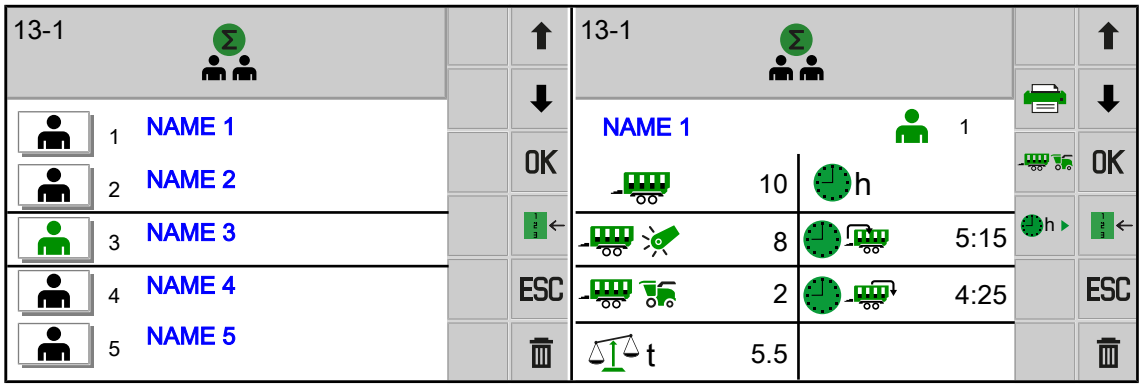
✓ Le compteur de détail est ouvert.

▶ Pour sélectionner le compteur du client, appuyer sur ⬆ ou ⬇.

▶ Pour activer le compteur du client, appuyer sur **OK**.

➡ Le nouveau compteur du client activé est affiché en vert.

## 14.15.1.1 Compteur de détail




EQG000-084

Compteur du client | Compteur de détail

### Appeler le compteur de détail

✓ Le menu 13-1 « Compteur du client » est appelé.

▶ Pour appeler le compteur de détail, appuyer sur .

### Appeler le compteur du client

✓ Le compteur de détail est ouvert.

▶ Appuyer sur pour revenir au compteur du client.

**Touches compteur de détail**

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Ouvrir le menu « Imprimante » | |
| | Activer le compteur mode de chargement | • En cas d'utilisation de la remorque chargeuse pour collecter, transporter et déposer les matières fauchées (foin, paille et herbe ensilée).<br>• Un chargement est comptabilisé quand l'avance du fond mouvant est activée pendant au moins 5 sec. alors que la trappe arrière est fermée et qu'ensuite l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec alors que la trappe arrière est ouverte. |
| | Activer compteur mode hachage | • En cas d'utilisation de la remorque chargeuse pour transporter les matières ensilables (herbe et maïs ensilés).<br>• Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec. après ouverture de la trappe arrière.<br>• **INFO** : deux chargements sont comptés si, entre-temps, la trappe arrière est fermée dans ce mode alors que la machine n'est pas vidée et que le déchargement est poursuivi ultérieurement. |
| | Remettre le compteur du client à zéro | Mettre à zéro les valeurs du compteur du client sélectionné. |
| | Désactiver le compteur de durée de fonctionnement | La durée du compteur de durée de fonctionnement est stoppée/mise en pause. |
| | Activer le compteur de durée de fonctionnement | La durée du compteur de durée de fonctionnement continue d'augmenter. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

**Zone d'affichage compteur de détail**

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur du client sélectionné | • Ici le compteur du client 1<br>• Informations supplémentaires, *voir Page 191* |
| | Compteur « Total chargement » | • Somme des chargements de remorque |
| | Compteur « Chargements en mode de chargement » | • Nombre total de chargement de la remorque en mode de chargement |
| | Compteur « Chargements en mode de hachage » | • Nombre total de chargement de la remorque en mode de hachage |
| | Compteur « Poids de la matière récoltée » | **Sur la version « Dispositif de pesage » :**<br>Poids total des chargements pesés. |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur de durée de fonctionnement | Compte dès que l'électronique est activée. |
| | Compteur « Temps de chargement » | • Durée totale de chargement de la remorque de chargement et de transport hacheuse.<br>• Compte lorsque le ramasseur se trouve en position flottante et que la trappe arrière est fermée. |
| | Compteur « Temps de déchargement » | • Durée totale de déchargement de la remorque de chargement et de transport hacheuse.<br>• Compte quand la trappe arrière est ouverte et le fond mouvant fonctionne. |

### Activer le compteur du client

✓ Le compteur de détail est ouvert.

▶ Pour sélectionner le compteur du client, appuyer sur ⬆ ou ⬇.

▶ Pour activer le compteur du client, appuyer sur **OK**.

➡ Le nouveau compteur du client activé est affiché en vert.

### Modifier le nom d'un compteur client

▶ Appuyer sur « Nom ».

⇨ Un masque de saisie s'ouvre.

▶ Saisir le nom avec le clavier.

▶ Pour enregistrer le nom, appuyer sur **OK**.

▶ Pour quitter le masque de saisie sans enregistrer, appuyer sur **ESC**.

### Remettre le compteur du client à zéro

Le compteur du client devant être remis à zéro ne doit pas être activé.

▶ Pour sélectionner le compteur du client, appuyer sur ⬇ ou ⬆.

▶ Appuyer sur 🗑.

⇨ Le compteur du client sélectionné est remis à zéro.

⇨ Le nom du compteur client n'est pas effacé.

### Activer le compteur « Chargements mode de chargement »

► Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Activer « Chargements en mode hachage »

► Appuyer sur .

➡ L'affichage change de à .

### Activer/désactiver le compteur de durée de fonctionnement

**Activer**

► Appuyer sur .

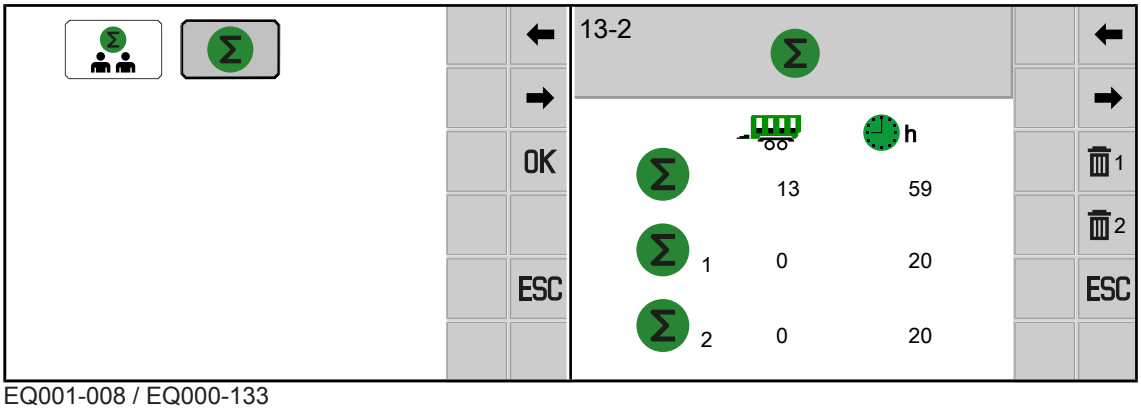
L'affichage change de à .

**Désactiver**

► Appuyer sur .

L'affichage change de à .

## 14.15.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »




EQ001-008 / EQ000-133

✓ Le menu principal 13 « Compteurs » est appelé, *voir Page 190*.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇨ L'écran affiche le menu « Compteur totalisateur ».

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur « Nombre total de chargements » | |
| | Compteur de durée de fonctionnement | Compte dès que l'électronique est activée. |
| | Compteur « Chargements en mode de chargement » | • **Info :** cette information est uniquement disponible à partir de l'année de construction 2020/21.<br>• Nombre total de chargement de la remorque en mode de chargement |
| | Compteur « Chargements en mode de hachage » | • **Info :** cette information est uniquement disponible à partir de l'année de construction 2020/21.<br>• Nombre total de chargement de la remorque en mode de hachage |
| | Compteur « Poids total » | • **Info :** cette information est uniquement disponible à partir de l'année de construction 2020/21.<br>• **Pour la version « Dispositif de pesage » :** poids total de tous les chargements |
| | Compteur totalisateur | Non effaçable |
| | Compteur saisonnier 1 | Effaçable |
| | Compteur saisonnier 2 | Effaçable |

### Touches

Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

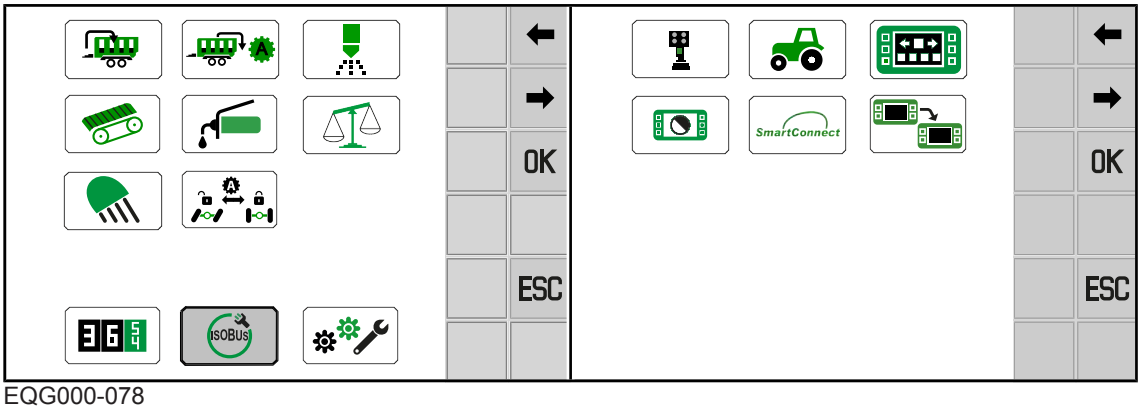
| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 |
| | Remettre à zéro le compteur saisonnier 2 |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur et maintenir enfoncé.
- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur et maintenir enfoncé.

## 14.16 Menu 14 « ISOBUS »



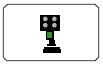
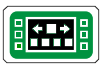
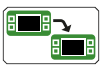

EQG000-078

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

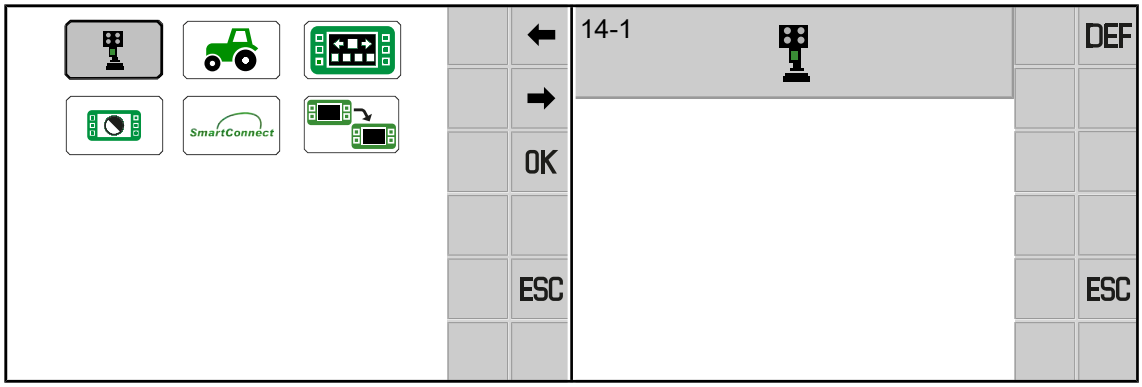
➡ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

Le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 14 | | ISOBUS, *voir Page 197* |
| | 14-1  | Diagnostic auxiliaire (AUX), *voir Page 197* |
| | 14-2 | Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche, *voir Page 198* |
| | 14-3  | Configurer la fenêtre principale, *voir Page 199* |
| | 14-4 | Régler la couleur de fond, *voir Page 205*. |
| | 14-5 | SmartConnect, *voir Page 205* |
| | 14-9  | Commutation entre les terminaux, *voir Page 206* |

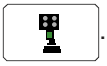
### 14.16.1 Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) »

Les fonctions ne peuvent pas être exécutées dans ce menu.




EQG000-011

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

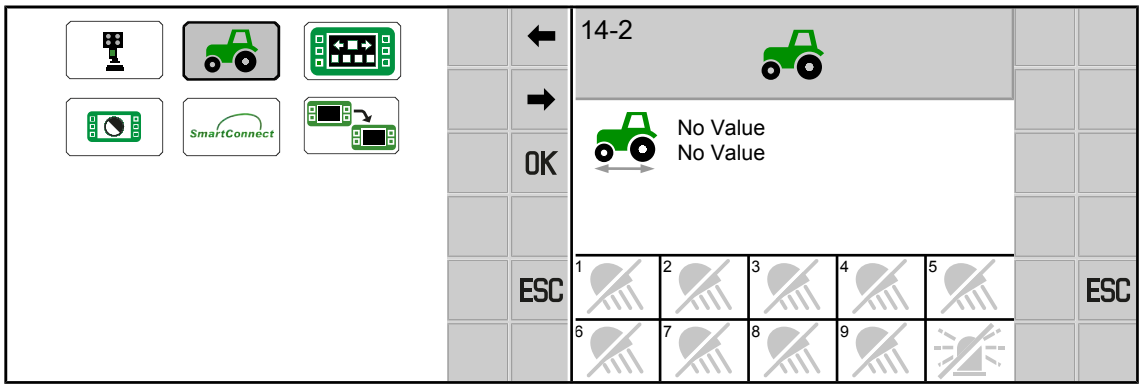
➡ L'écran affiche le menu « Diagnostic Auxiliaire (AUX) ».

### Rétablir le réglage en usine

▶ Pour rétablir le réglage en usine de l'affectation des touches de la manette, appuyer sur DEF et maintenir enfoncé env. 3 secondes.

▶ Redémarrer la machine.

## 14.16.2 Menu 14-2 « Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche »




EQG000-079

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Diagnostic de la vitesse de conduite/du sens de la marche ».

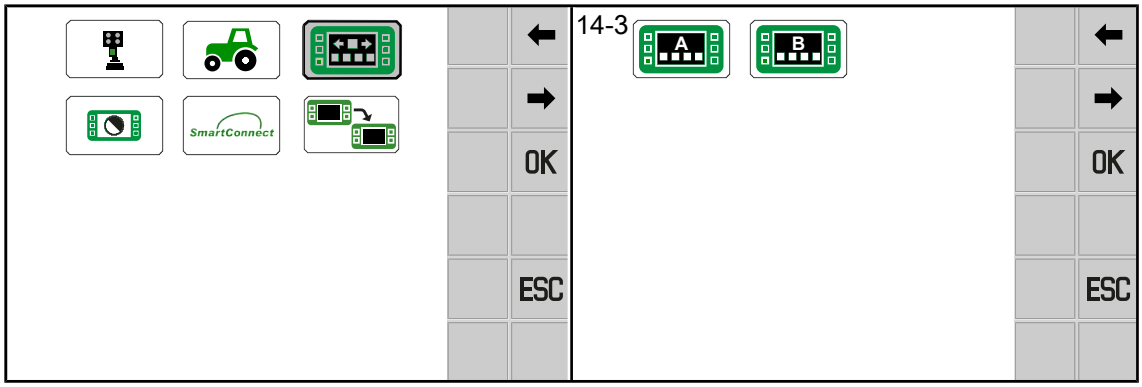
### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Vitesse basée sur les roues | |
| | Marche avant | |
| | Marche arrière | |
| +25,5 km/h | Vitesse en marche avant | km/h ou mph en fonction du système d'unités réglé. |
| -25,5 km/h | Vitesse en marche arrière | |
| 1 | Éclairage de marquage / feu de stationnement jour/ nuit | État :<br>• Phare de travail non disponible<br>• Phare de travail allumé<br>• Phare de travail éteint |
| 2 | Phares de travail du tracteur montés haut à l'arrière | |
| 3 | Phares de travail du tracteur montés bas à l'arrière | |
| 4 | Phares de travail du tracteur montés haut sur le côté | |
| 5 | Phares de travail du tracteur montés bas sur le côté | |
| 6 | Phares de travail machine attelée montés à gauche | |
| 7 | Phares de travail machine attelée montés à droite | |
| 8 | Éclairage machine attelée rajouté ultérieurement 1 | |
| 9 | Éclairage machine attelée rajouté ultérieurement 2 | |
| | Gyrophare | État :<br>• Gyrophare non disponible<br>• Gyrophare allumé<br>• Gyrophare éteint |

## 14.16.3 Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale »

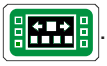
Dans ce menu, il est possible de régler les éléments d'affichage qui seront affichés dans la barre d'information inférieure de l'écran de travail (*voir Page 126*). Jusqu'à 4 éléments d'affichage peuvent être représentés simultanément sur la barre d'information de l'écran de travail. Chaque élément d'affichage ne peut être sélectionné qu'à une seule reprise.

En fonction de l'équipement de la machine, il est possible d'effectuer une sélection à partir de 8 éléments d'affichage au maximum ; 4 de ces éléments d'affichage seront alors représentés sur la barre d'info de l'écran de travail.



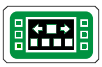
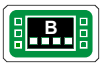

EQG000-085

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

➡ L'écran affiche le menu « Configurer la fenêtre principale ».

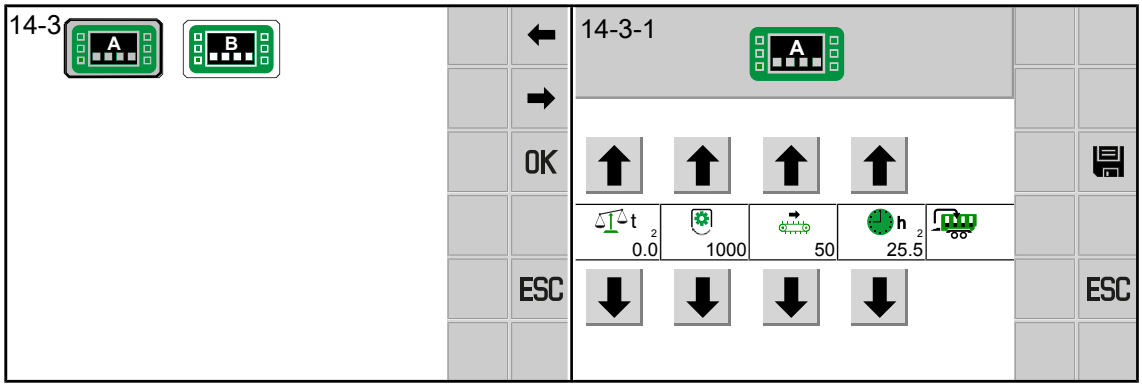
Le menu « Configurer le menu principal » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 14-3  | | Configurer la fenêtre principale, *voir Page 199* |
| | 14-3-1 | Écran de travail Configurer mode chargement, *voir Page 200* |
| | 14-3-2  | Écran de travail Configurer mode déchargement, *voir Page 203* |

### 14.16.3.1 Menu 14-3-1 « Écran de travail Configurer le mode chargement »

Dans ce menu, il est possible de régler les éléments d'affichage qui seront affichés dans la barre d'information inférieure de l'écran de travail (*voir Page 126*). Jusqu'à 4 éléments d'affichage peuvent être représentés simultanément sur la barre d'information de l'écran de travail. Chaque élément d'affichage ne peut être sélectionné qu'à une seule reprise.

En fonction de l'équipement de la machine, il est possible d'effectuer une sélection à partir de 8 éléments d'affichage au maximum ; 4 de ces éléments d'affichage seront alors représentés sur la barre d'info de l'écran de travail.




EQ003-543 / EQ001-203

✓ Le menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » est appelé, *voir Page 199*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur A.

➡ L'écran affiche le menu « Barre d'information Configurer le mode chargement ».

## Zone d'affichage

▶ Pour sélectionner l'élément d'affichage souhaité, appuyer sur ↑ ou ↓.

⇨ L'écran affiche le nouvel élément d'affichage.

▶ Pour enregistrer le nouvel élément d'affichage, appuyer sur 💾.

➡ Le nouvel élément d'affichage est enregistré pour la barre d'info de la fenêtre principale.

## Éléments d'affichage sélectionnables

En fonction de l'équipement de la machine, les éléments d'affichage suivants peuvent être positionnés dans la barre d'info de la fenêtre principale, *voir Page 126*.

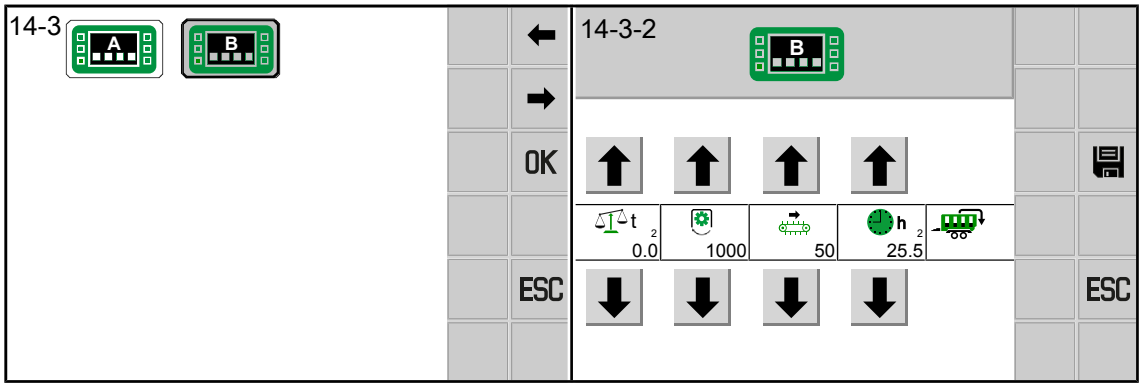
La représentation du mode de chargement et hachage dépend du réglage du compteur dans le compteur du client, *voir Page 191*.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur de chargements mode de chargement | • Un chargement est comptabilisé quand l'avance du fond mouvant est activée pendant au moins 5 sec. alors que la trappe arrière est fermée et qu'ensuite l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec alors que la trappe arrière est ouverte.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de chargements mode de hachage | • Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec. après ouverture de la trappe arrière.<br>• **INFO** : deux chargements sont comptés si, entre-temps, la trappe arrière est fermée dans ce mode alors que la machine n'est pas vidée et que le déchargement est poursuivi ultérieurement.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de durée de fonctionnement | • Le compteur de durée de fonctionnement compte lorsque l'électronique et le compteur de durée de fonctionnement sont activés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client actuel (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Vitesse de prise de force actuelle | La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/mn. |
| | Poids du dernier chargement | Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t). |
| | Compteur « Poids de la matière récoltée » | • Poids total des chargements pesés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Délestage hydraulique du ramasseur | • Indique le délestage réglé du ramasseur. |
| | Vitesse de rotation du ramasseur | • Indique la vitesse de rotation actuelle du ramasseur. |
| | Vitesse de conduite | • La vitesse actuelle est indiquée en km/h. |
| | Mode chargement | • Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.<br>• Est toujours affiché sur le champ droit. |
| | | |

### 14.16.3.2 Menu 14-3-2 « Écran de travail Configurer le mode déchargement »

Dans ce menu, il est possible de régler les éléments d'affichage qui seront affichés dans la barre d'information inférieure de l'écran de travail (*voir Page 126*). Jusqu'à 4 éléments d'affichage peuvent être représentés simultanément sur la barre d'information de l'écran de travail. Chaque élément d'affichage ne peut être sélectionné qu'à une seule reprise.

En fonction de l'équipement de la machine, il est possible d'effectuer une sélection à partir de 8 éléments d'affichage au maximum ; 4 de ces éléments d'affichage seront alors représentés sur la barre d'info de l'écran de travail.




EQ003-543 / EQ000-136

✓ Le menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » est appelé, *voir Page 199*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur B.

➡ L'écran affiche le menu « Barre d'info Configurer mode déchargement ».

#### Zone d'affichage

▶ Pour sélectionner l'élément d'affichage souhaité, appuyer sur ↑ ou ↓.

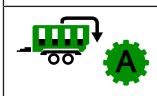
⇨ L'écran affiche le nouvel élément d'affichage.

▶ Pour enregistrer le nouvel élément d'affichage, appuyer sur 💾.

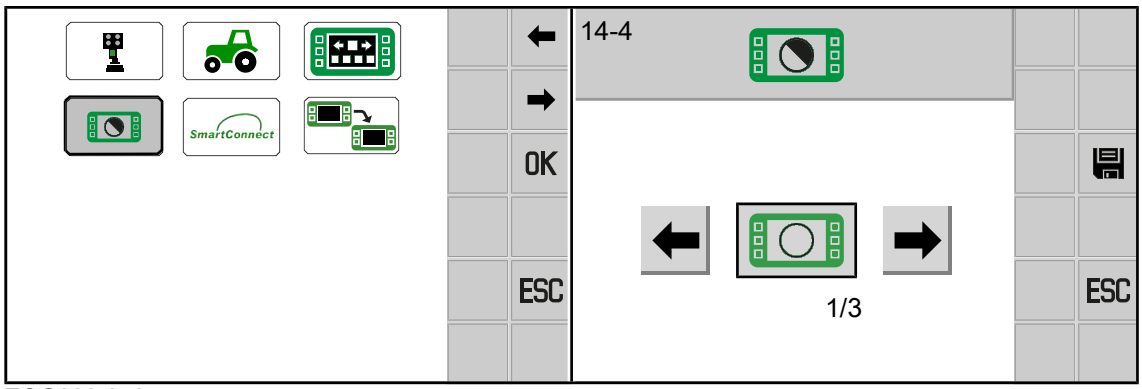
➡ Le nouvel élément d'affichage est enregistré pour la barre d'info de la fenêtre principale.

#### Éléments d'affichage sélectionnables

En fonction de l'équipement de la machine, les éléments d'affichage suivants peuvent être positionnés dans la barre d'info de la fenêtre principale, *voir Page 126*.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Compteur de chargements mode de chargement | • Un chargement est comptabilisé quand l'avance du fond mouvant est activée pendant au moins 5 sec. alors que la trappe arrière est fermée et qu'ensuite l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec alors que la trappe arrière est ouverte.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de chargements mode de hachage | • Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec. après ouverture de la trappe arrière.<br>• **INFO** : deux chargements sont comptés si, entre-temps, la trappe arrière est fermée dans ce mode alors que la machine n'est pas vidée et que le déchargement est poursuivi ultérieurement.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Compteur de durée de fonctionnement | • Le compteur de durée de fonctionnement compte lorsque l'électronique et le compteur de durée de fonctionnement sont activés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client actuel (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Vitesse de prise de force actuelle | La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/mn. |
| | Poids du dernier chargement | Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t). |
| | Compteur « Poids de la matière récoltée » | • Poids total des chargements pesés.<br>• Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7). |
| | Vitesse de conduite | • La vitesse actuelle est indiquée en km/h. |
| | Mode déchargement | • Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.<br>• Est toujours affiché sur le champ droit. |
|  | | |

## 14.16.4 Menu 14-4 « Régler la couleur de fond »




EQG000-042

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

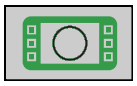
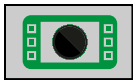
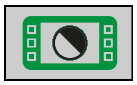
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Couleur de fond ».

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes.

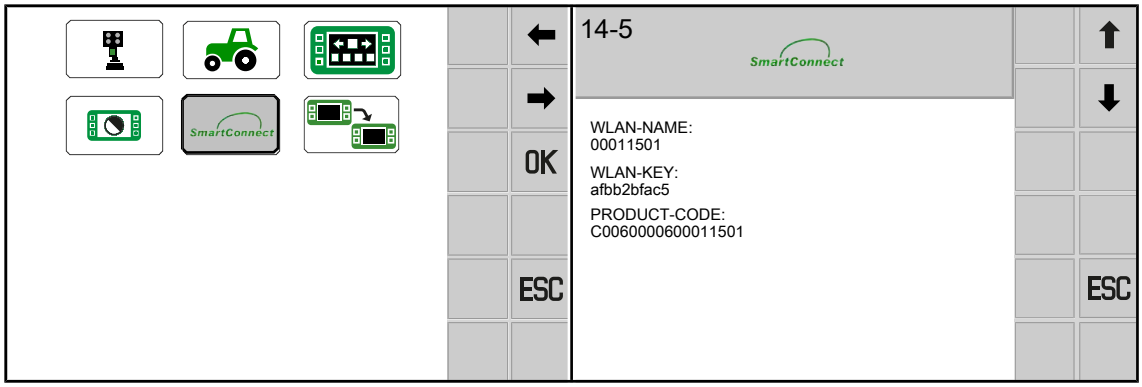
| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
|  Mode 1/3 | Couleur de fond blanche | Recommandation pour le jour. |
|  Mode 2/3 | Couleur de fond grise | Recommandation pour la nuit. |
|  Mode 3/3 | Couleur de fond automatique | La couleur de fond est définie au niveau du tracteur par le biais du feu de stationnement.<br>• Feu de stationnement du tracteur activé, couleur de fond grise.<br>• Feu de stationnement du tracteur désactivé, couleur de fond blanche. |

### Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 170*.

## 14.16.5 Menu 14-5 « KRONE SmartConnect »

Les données d'accès pour les KRONE SmartConnect (KSC) sont disponibles dans ce menu.




EQG000-064

✓ Un ou plusieurs KRONE SmartConnects sont installés.

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « SmartConnect ».

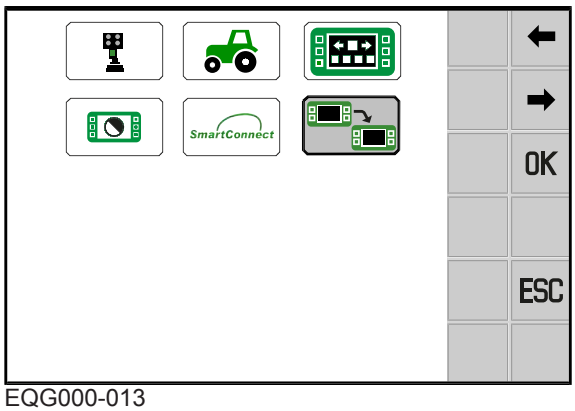
## 14.16.6 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

> ***INFORMATION***
>
> Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

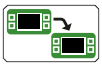
Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

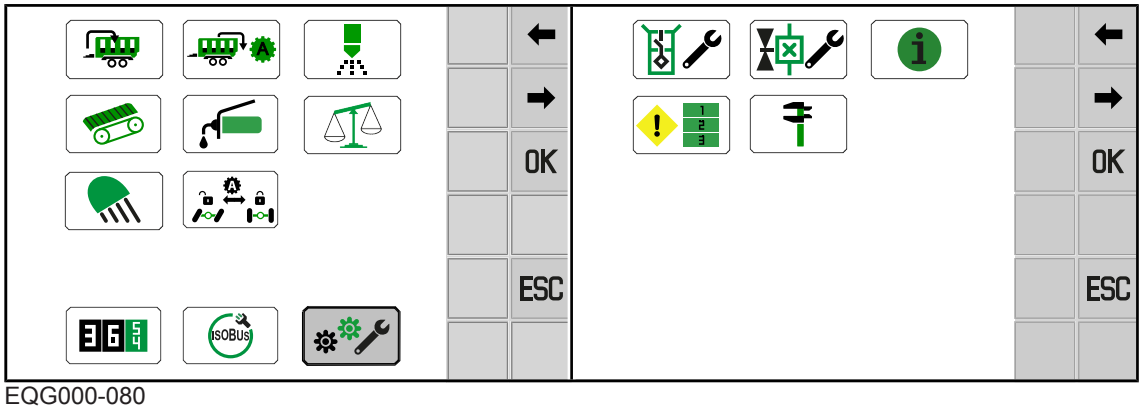



EQG000-013

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 197*.

▶ Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

## 14.17 Menu 15 « Réglages »



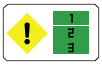

EQG000-080

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu "Réglages".

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 15 | | Réglages, *voir Page 207* |
| | 15-1 | Test des capteurs, *voir Page 208* |
| | 15-2 | Test des actionneurs, *voir Page 212* |
| | 15-3 | Information logiciel, *voir Page 217* |
| | 15-4  | Liste des défauts, *voir Page 217* |
| | 15-6 | Calibrage, *voir Page 219* |

### 14.17.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

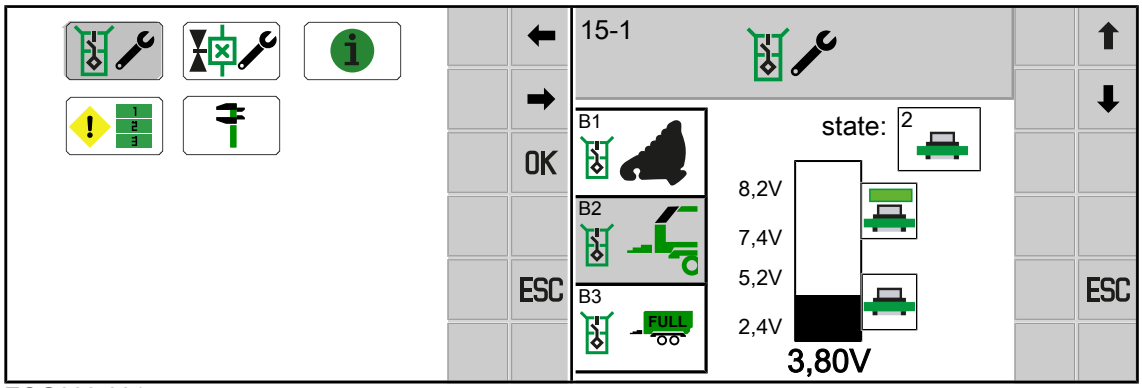
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.




EQG000-081

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 207*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

#### Touches

Les touches permettent de commander les fonctions suivantes :

| Symbole | Explication |
|---|---|
| ⬆ | Sélectionner le capteur précédent |
| ⬇ | Sélectionner le capteur suivant |
| ESC | Quitter le menu |

**Valeurs de réglage des capteurs de proximité inductifs (NAMUR) :**

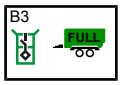
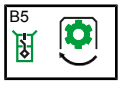
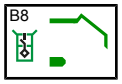
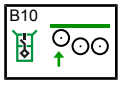
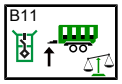
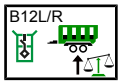
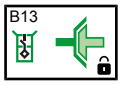
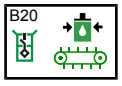
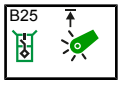
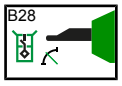
La partie supérieure de la barre indicatrice indique la valeur de réglage minimale et maximale du capteur métallisé (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

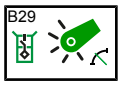
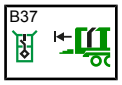
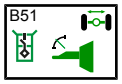
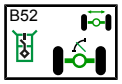
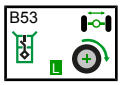
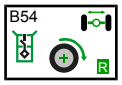
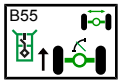
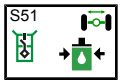
L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de sorte que dans l'état métallisé, la barre se trouve sur la marque supérieure. Puis contrôler, à l'état non métallisé, que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

## Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Repérage de moyen d'exploitation (BMK) :

| BMK | Capteur | Désignation |
|---|---|---|
| B1 | | Position cassette à couteaux |
| B2 | | Hauteur de chargement atteinte à l'avant |
| B3 |  | Remorque pleine |
| B4 | | Vitesse de rotation des rouleaux doseurs |
| B5 |  | Vitesse de rotation prise de force |
| B6 | | Trappe arrière fermée |
| B7 | | Essieu orientable bloqué |
| B8 |  | Trappe arrière ouverte |
| B10 |  | Essieu relevable en haut |
| B11 |  | Mesure du poids du timon |
| B12 |  | Mesure du poids de l'essieu |
| B13 |  | Accouplement bande transporteuse transversale |
| B15 | | Mesure de force ridelle avant |
| B20 |  | Pression d'huile fond mouvant |
| B24 | | Remplissage mémoire ramasseur |
| B25 |  | Ramasseur en haut |
| B28 |  | Angle d'inclinaison timon pliant |

| BMK | Capteur | Désignation |
|---|---|---|
| B29 |  | Angle de travail ramasseur |
| B32 | | Équipement d'affûtage rentré |
| B37 |  | Ridelle avant en position avant |
| B38 | | Angle d'inclinaison de la ridelle avant |
| B43 | | Vitesse de conduite 3 |
| B51 |  | Angle de braquage tracteur/timon |
| B52 |  | Angle de braquage essieu arrière |
| B53 |  | Vitesse de conduite 1 |
| B54 |  | Vitesse de conduite 2 |
| B55 |  | Angle braquage essieu avant |
| BM1 | | Décalage axial des meules |
| BM2 | | Relever / abaisser les meules |
| S51 |  | Pression de système direction |

### Indicateurs de statut possibles des capteurs

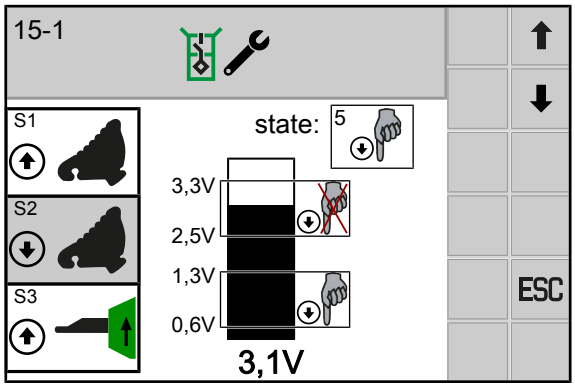
| Symbole | Désignation |
|---|---|
| 0 | Capteur en ordre de marche |
| 1 | Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur) |
| 2 | Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur) |
| 8 | Le seuil de pression est atteint. |

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| p< 9 | Le seuil de pression n'est pas atteint. |
| 20 | Rupture de câble |
| 21 | Court-circuit |
| 25 | Rupture de câble ou court-circuit |
| Error | Capteur ou ordinateur de tâches défectueux |

### Diagnostic des boutons-poussoirs

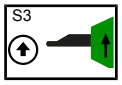
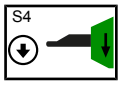
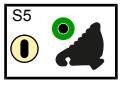
Quand le bouton-poussoir est enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée inférieure de la barre indicatrice.

Quand le bouton-poussoir n'est pas enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée supérieure de la barre indicatrice.



EQ001-123

### Boutons-poussoirs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

| Code de comp. | Bouton-poussoir | Désignation |
|---|---|---|
| S1 | | Rentrer la cassette à couteaux |
| S2 | | Sortir la cassette à couteaux |
| S3 |  | Lever le timon pliant |
| S4 |  | Abaisser le timon pliant |
| S5 |  | Équipement d'affûtage MARCHE |

## 14.17.2 Menu 15-2 «Test des acteurs»

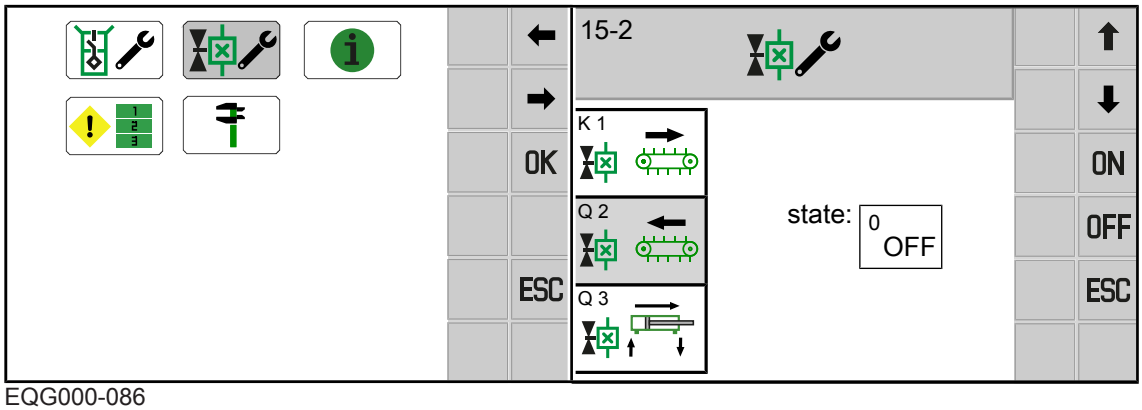
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.




EQG000-086

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 207*.

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ Un message renvoyant vers la notice d'utilisation apparaît.

- Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », *voir Page 31*.

- Confirmer avec OK.

➡ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

### Touches

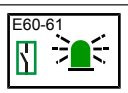
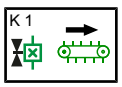
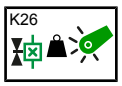
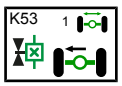
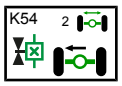
Les touches permettent de commander les fonctions suivantes :

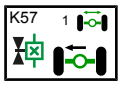
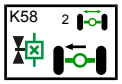
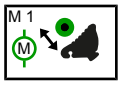
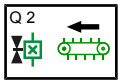
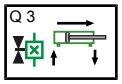
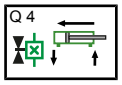
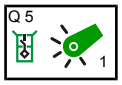
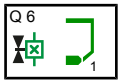
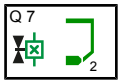
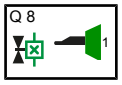
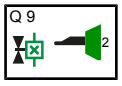
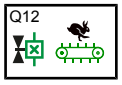
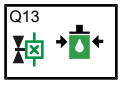
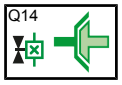
| Symbole | Explication |
|---|---|
| ⬆ | Sélectionner l'actionneur précédent |
| ⬇ | Sélectionner l'actionneur suivant |
| ON | Activer l'actionneur |
| OFF | Désactiver l'actionneur |
| ESC | Quitter le menu |

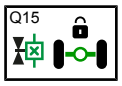
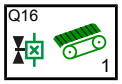
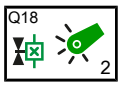
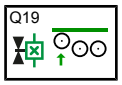
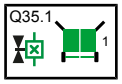
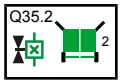
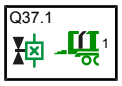
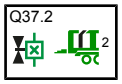
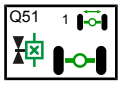
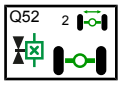
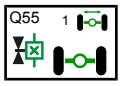
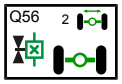
### Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Marquage d'équipements électriques :

| BMK | Actionneur | Désignation |
|---|---|---|
| E 2 | | Phare de travail avant gauche |
| E 3 | | Phare de travail avant droit |
| E 4 | | Phare de travail arrière gauche |
| E 5 | | Phare de travail arrière droit |
| E 6-9 | | E6= Barre lumineuse avant droite<br>E7= Barre lumineuse arrière droite<br>E8= Barre lumineuse avant gauche<br>E9= Barre lumineuse arrière gauche |
| E60-61 |  | E60= Gyrophare droit<br>E61= Gyrophare gauche |
| K01 |  | Fond mouvant en avant |
| K26 |  | Décharge ramasseur |
| K53 |  | Commande essieu arrière 2 |
| K54 |  | Commande essieu arrière 1 |

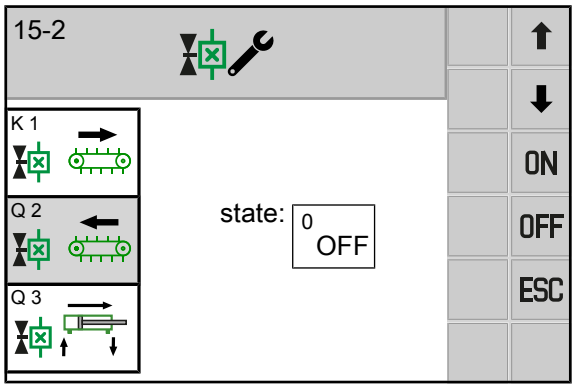
| BMK | Actionneur | Désignation |
|---|---|---|
| K57 |  | Commande essieu avant 2 |
| K58 |  | Commande essieu avant 1 |
| M01 |  | Décalage axial des meules |
| M02 | | Relever / abaisser les meules |
| P 1 | | Signal d’avertissement trappe arrière/dispositif anti-encastrement |
| Q 2 |  | Fond mouvant en arrière |
| Q 3 |  | Vanne pilote 1 |
| Q 4 |  | Vanne pilote 2 |
| Q 5 |  | Ramasseur 1 |
| Q 6 |  | Trappe arrière 1 |
| Q 7 |  | Trappe arrière 2 |
| Q 8 |  | Timon pliant 1 |
| Q 9 |  | Timon pliant 2 |
| Q10 | | Cassette à couteaux 1 |
| Q11 | | Cassette à couteaux 2 |
| Q12 |  | Vitesse rapide du fond mouvant |
| Q13 |  | Load-Sensing actif |
| Q14 |  | Accouplement des rouleaux doseurs |

| BMK | Actionneur | Désignation |
|---|---|---|
| Q15 |  | Essieu orientable |
| Q16 |  | Bande transporteuse transversale 1 |
| Q17 | | Bande transporteuse transversale 2 |
| Q18 |  | Ramasseur 2 |
| Q19 |  | Essieu relevable |
| Q25 | | Installation d'ensilage |
| Q30.1 | | Volet de hachage 1 |
| Q30.2 | | Volet de hachage 2 |
| Q32 | | Entraînement des meules |
| Q35.1 |  | Recouvrement de l'espace de chargement 1 |
| Q35.2 |  | Recouvrement de l'espace de chargement 2 |
| Q37.1 |  | Ridelle avant 1 |
| Q37.2 |  | Ridelle avant 2 |
| Q51 |  | Autorisation essieu arrière 1 |
| Q52 |  | Autorisation essieu arrière 2 |
| Q55 |  | Autorisation essieu avant 1 |
| Q56 |  | Autorisation essieu avant 2 |

### Affichages de statut possibles des actionneurs

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| 3 ON | Actionneur activé |
| 4 OFF | Actionneur désactivé |
| 20 | Rupture de câble |
| 21 | Court-circuit |

### Diagnostic des actionneurs numériques

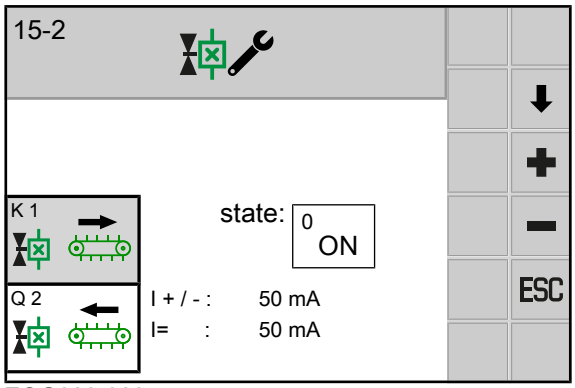



EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

- ▶ Appuyer sur ON pour activer l'actionneur.
- ▶ Appuyer sur OFF pour désactiver l'actionneur.

### Diagnostic des actionneurs analogiques



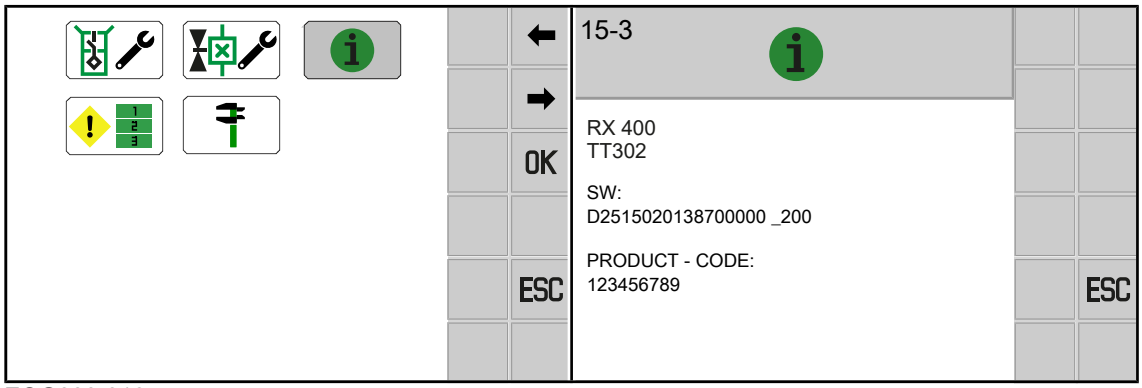

EQG000-020

La valeur I+/- (en pour mille) permet de régler un courant (en mA).

Si la valeur I+/- est de 500, le courant doit se trouver entre 500 mA et 3000 mA (en fonction de la soupape utilisée et la température de fonctionnement).

- ▶ Appuyer sur pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur pour diminuer la valeur.

## 14.17.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel »




EQG000-016

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 207*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

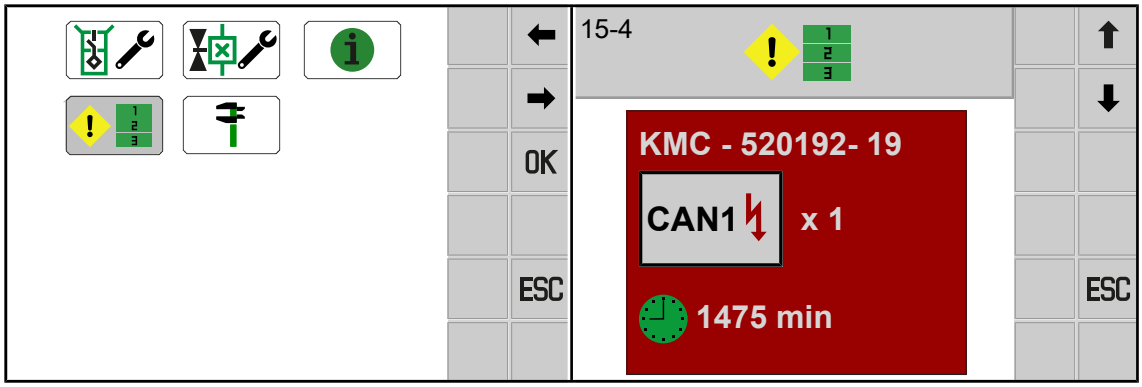
➡ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| SW | Version complète de logiciel de la machine |
| KMC | Version de logiciel du KMC |
| CODE PRODUIT | Numéro de machine ou numéro de série |

## 14.17.4 Menu 15-4 « Liste des défauts »

Tous les défauts actifs et inactifs sont affichés dans ce menu. Les défauts sont affichés avec un numéro de défaut, le nombre de fois où le défaut est survenu et l'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.



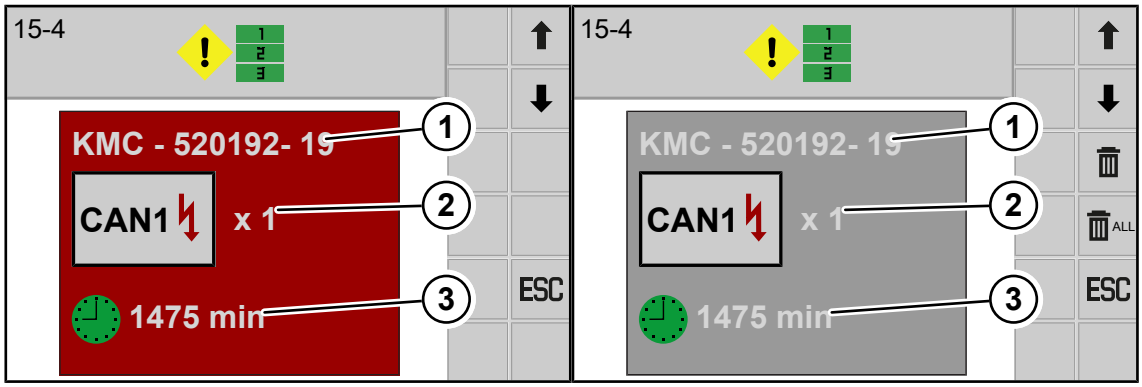

EQG000-060

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 207*.

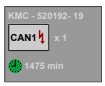
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

### Zone d'affichage




EQ001-085 / EQ001-209

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Défauts actifs | • Non effaçable |
|  | Défauts inactifs | • Effaçable |
| (1) | Numéro de défaut | • Signification, cause et dépannage du message de défaut *voir Page 300*. |
| (2) | Nombre | • Nombre de fois où le défaut est survenu. |
| (3) | Heure du compteur d'heures de fonctionnement | • L'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement. |
| | Effacer individuellement les défauts | • Le défaut sélectionné est effacé.<br>• Seuls les défauts inactifs peuvent être effacés. |
| | Effacer tous les défauts | • Tous les défauts inactifs sont effacés. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Effacer individuellement les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

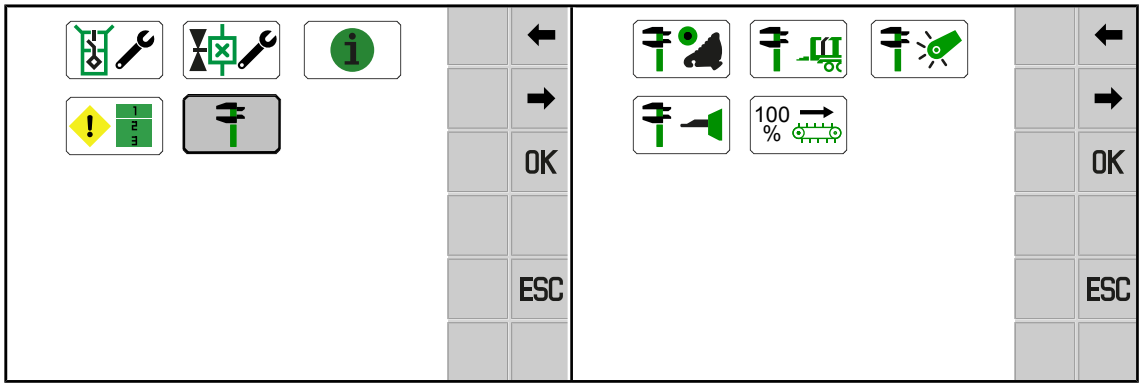
- ▶ Pour sélectionner le défaut à effacer, appuyer sur ⬇ ou ⬆.
- ▶ Pour effacer le défaut, appuyer sur 🗑.

### Effacer tous les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour effacer tous les défauts, appuyer sur 🗑 ALL.

## 14.17.5 Menu 15-6 « Calibrage »




EQ000-204 / EQ000-207

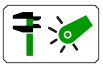
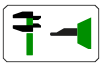
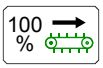
✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 207*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

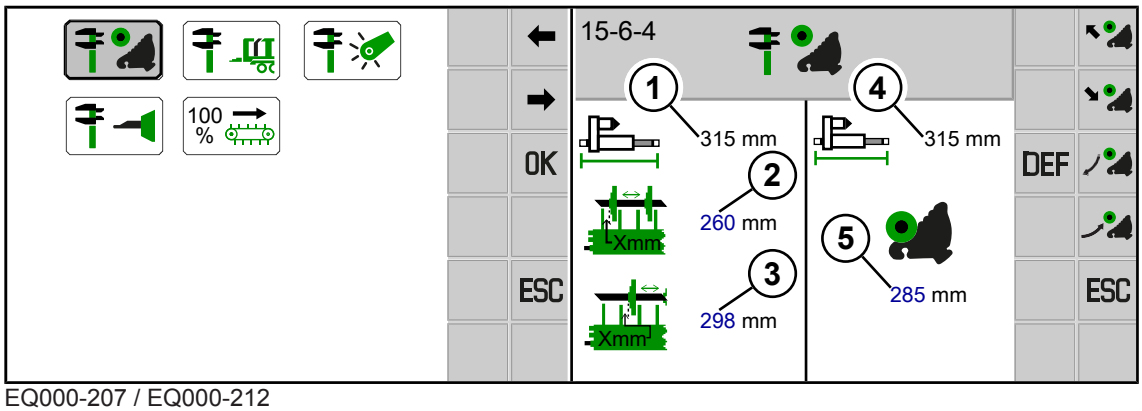
➡ L'écran affiche le menu « Calibrage ».

Le menu « Calibrage » comprend les sous-menus suivants :

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| 15-6 | | Calibrage, *voir Page 219* |
| | 15-6-1 | Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux, *voir Page 220* |
| | 15-6-2 | Calibrage de la ridelle avant, *voir Page 221* |

| Menu | Sous-menu | Désignation |
|---|---|---|
| | 15-6-3  | Calibrage du ramasseur, *voir Page 222* |
| | 15-6-4  | Calibrage du timon, *voir Page 223* |
| | 15-6-5   | Vitesse de fond mouvant, *voir Page 225* |

### 14.17.5.1 Menu 15-6-1 « Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux »




EQ000-207 / EQ000-212

✓ Le menu 15-6 « Calibrage » est appelé, *voir Page 219*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux ».

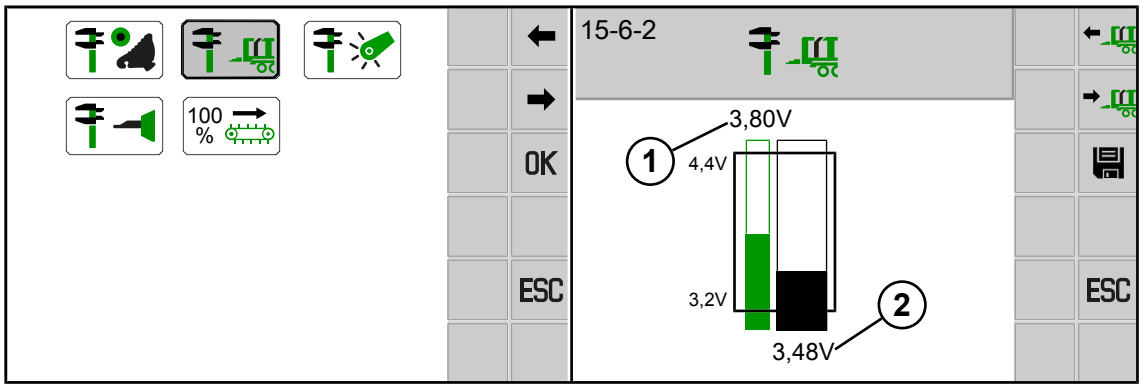
#### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| DEF | DEF | Remettre au réglage effectué en usine. |
| | Éloigner profondeur de passe pour l'affûtage des couteaux | |
| | Approcher profondeur de passe pour l'affûtage des couteaux | |
| | Relever la position d'affûtage | |
| | Descendre la position d'affûtage | |
| ESC | Ferme le menu ouvert. | |

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Longueur actuelle profondeur de passe (décalage axial) | |
| (2) | Profondeur de passe pour groupe 1 | |
| (3) | Profondeur de passe pour groupe 2 | |
| (4) | Longueur actuelle Lever/ Abaisser | |
| (5) | Longueur pour position d'affûtage supérieure | |

## 14.17.5.2 Menu 15-6-2 « Calibrage de la ridelle avant »




EQ000-207 / EQ000-209

✓ Le menu 15-6 « Calibrage » est appelé, *voir Page 219*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Calibrage de la ridelle avant ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Sortir la ridelle avant | Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque. |
| | Rentrer la ridelle avant | Basculer la ridelle avant dans la remorque. |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

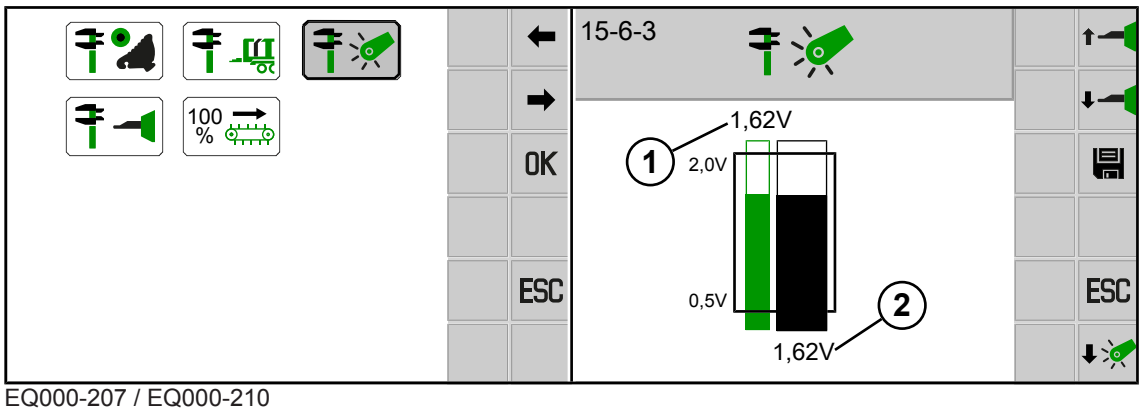
### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Position arrière enregistrée de la ridelle avant | Valeur de la position arrière enregistrée de la ridelle avant |
| (2) | Position actuelle de la ridelle avant | Valeur de la position de la ridelle avant actuelle |

### Calibrer la ridelle avant

- ▶ Pour modifier la position de la ridelle avant, appuyer sur ou .
  - ⇨ La valeur (2) est modifiée.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.
- ➡ La valeur (2) est appliquée à la valeur (1).

## 14.17.5.3 Menu 15-6-3 « Calibrage du ramasseur »




EQ000-207 / EQ000-210

- ✓ Le menu 15-6 « Calibrage » est appelé, *voir Page 219*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Calibrage du ramasseur ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Lever le timon | |
| | Abaisser le timon | |
| | Abaisser le ramasseur | |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

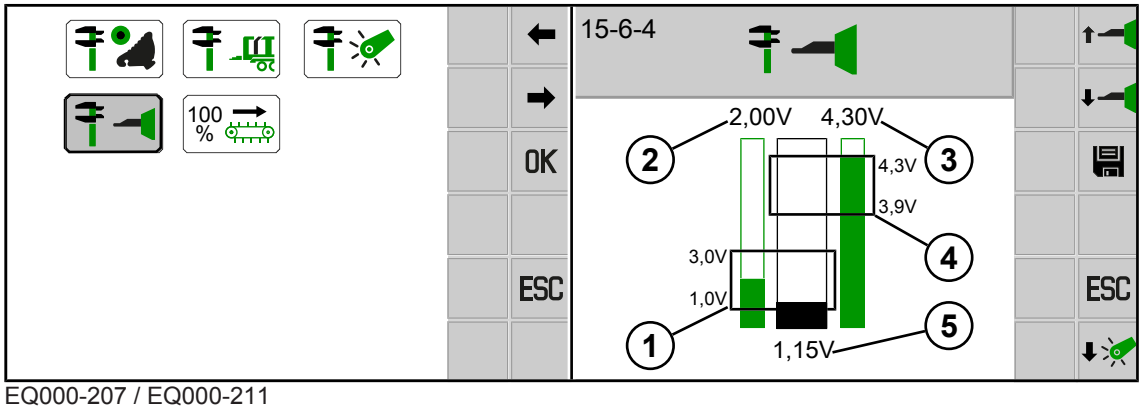
### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Position inférieure enregistrée du ramasseur | Valeur de la position inférieure du ramasseur |
| (2) | Position actuelle du ramasseur | Valeur de la position actuelle du ramasseur |

### Calibrer le ramasseur

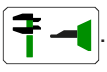
- ▶ Appuyer sur jusqu'à ce que le ramasseur soit en position flottante.
- ▶ Appuyer sur jusqu'à ce que le ramasseur soit suspendu librement.
  - ⇨ La valeur (2) est modifiée.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.
- ➡ La valeur (2) est appliquée à la valeur (1).

## 14.17.5.4 Menu 15-6-4 « Calibrage du timon »




EQ000-207 / EQ000-211

✓ Le menu 15-6 « Calibrage » est appelé, *voir Page 219*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .
- ➡ L'écran affiche le menu « Calibrage du timon ».

### Touches

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Lever le timon | |
| | Abaisser le timon | |
| | Abaisser le ramasseur | |

Symboles récurrents *voir Page 167*.

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Cadre inférieur | Plage de valeur réglable : 1,0-3,0 |
| (2) | Position inférieure enregistrée du timon | Valeur de la position inférieure enregistrée du timon |
| (3) | Position supérieure enregistrée du timon | Valeur de la position supérieure actuelle du timon |
| (4) | Cadre supérieur | Plage de valeur réglable : 3,9-4,3 |
| (5) | Position actuelle du timon | Valeur de la position actuelle du timon |

### Calibrer le timon

#### Position inférieure

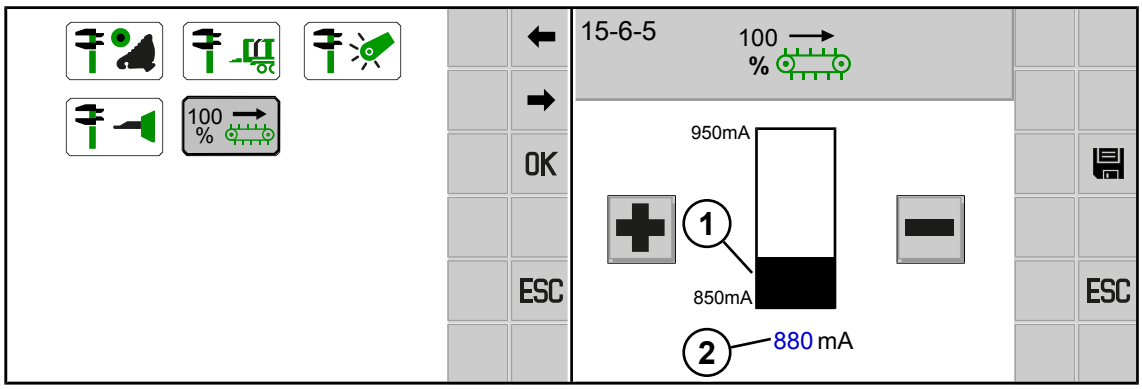
- ▶ Pour modifier la position inférieure du timon, appuyer sur ou jusqu'à ce que la barre se trouve dans le cadre inférieur (1).
  - ⇨ La valeur (5) est modifiée.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.
- ➡ La valeur (5) est appliquée à la valeur (2).

**Position supérieure**

- ▶ Pour modifier la position inférieure du timon, appuyer sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que la barre se trouve dans le cadre supérieur (4).
  - ⇨ La valeur (5) est modifiée.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.
- ➡ La valeur (5) est appliquée à la valeur (3).

### 14.17.5.5 Menu 15-6-5 « Vitesse de fond mouvant »

> ***INFORMATION***
>
> Le rendement de l'huile est différent d'un tracteur à l'autre. Par conséquent, il peut être nécessaire d'ajuster la vitesse maximale du fond mouvant.




EQ000-207 / EQ000-208

- ✓ Le menu 15-6 « Calibrage » est appelé, *voir Page 219*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur 100 %.
- ➡ L'écran affiche le menu « Vitesse de fond mouvant ».

Symboles récurrents *voir Page 167*.

#### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| (1) | Barre indicatrice | Barre indicatrice de la vitesse de fond mouvant |
| (2) | Vitesse de fond mouvant | Plage de valeur réglable : 850-950 |

### Régler la vitesse de fond mouvant

- ▶ Pour régler la vitesse de fond mouvant, appuyer sur ou .
  - ⇨ La barre indicatrice (1) et la vitesse de fond mouvant (2) sont modifiées.
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.
  - ⇨ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.

# 15 Conduite et transport

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts**

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû à l'essieu orientable non bloqué de la machine**

Un essieu orientable non bloqué peut nuire à la stabilité de la machine. Cela peut provoquer le basculement de la machine et entraîner de graves blessures, voire la mort.

- En cas de déplacements sur dévers, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- Sur les sols irréguliers et instables, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- Lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon pliant, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- À des vitesses supérieures à 30 km/h, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- Pendant la marche arrière, bloquer l'essieu orientable de la machine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

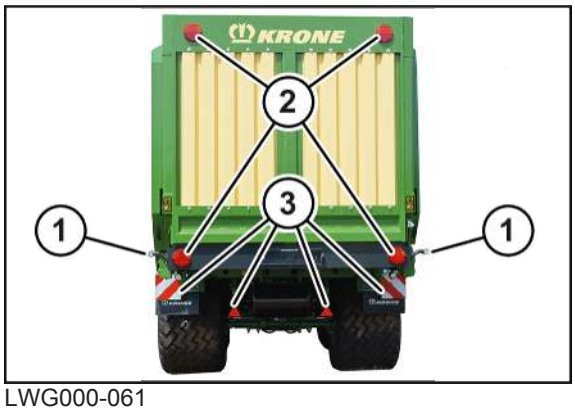
De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir Page 228*.
- Avant chaque circulation sur la route, ouvrir l'écran de conduite sur route, *voir Page 130*.

## 15.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ Tous les points mentionnés au chapitre « Mise en service » sont réalisés, *voir Page 75*.
- ✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ✓ Toutes les protections sont fermées et verrouillées.
- ✓ Les cales d'arrêt sont bloquées dans les fixations sur la machine, *voir Page 103*.
- ✓ Pour la version "bande transporteuse transversale 1.0" : la tôle de protection de la bande transporteuse transversale est verrouillée, *voir Page 105*.
- ✓ L'échelle est repliée et verrouillée, *voir Page 103*.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ La trappe arrière est fermée, *voir Page 141*.
- ✓ Le timon pliant est abaissé (la machine est ajustée horizontalement), *voir Page 131*.
- ✓ Le ramasseur est relevé, *voir Page 139*.
- ✓ La cassette à couteaux est repliée, *voir Page 131*.
- ✓ La béquille se trouve en position de transport, *voir Page 101*.
- ✓ Le frein de parking est desserré, *voir Page 102*.
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillées.
- ✓ Le frein fonctionne impeccablement.
- ✓ L’éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, *voir Page 83*.
- ✓ Les pneus ne présentent pas de coupures et de déchirures..
- ✓ La pression des pneus est correcte, *voir Page 52*.
- ✓ L'écran de circulation sur route est appelé, *voir Page 130*.

## 15.2 Contrôler l’installation d’éclairage



LWG000-061

- ▶ Contrôler le fonctionnement des feux de gabarit (1) blancs, des lampes arrière (2) et des catadioptres (3).
- ▶ Le cas échéant, éliminer les encrassements sur le feux de gabarit (1) blancs, les lampes arrière (2), les catadioptres (3) et les réflecteurs jaunes (côtés droit et gauche de la machine).

## 15.3 Régler l'essieu directeur auto-directionnel

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un basculement de la machine dans des situations de conduite critiques**

Dans les situations de conduite critiques, la machine peut basculer et être endommagée. Avec l'essieu directeur auto-directionnel, les roues arrière sont braquées par frottement entre la roue et le sol et dans les situations de conduite critiques, la voie ne peut pas être tenue. Exemples de situations de conduite critiques :

- ✓ Déplacements sur dévers
- ✓ Déplacement sur un sol non stabilisé
- ✓ Lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon pliant
- ✓ Pendant le passage sur les couloirs silos
- ✓ Déplacements à plus de 30 km/h
- ✓ Marches arrière
- ▶ Dans les situations de conduite critiques citées ci-dessus, toujours bloquer l'essieu directeur auto-directionnel.

### Déplacer les roues dirigées en ligne droite

- ▶ Effectuer un déplacement court en ligne droite avec le tracteur jusqu'à ce que les roues dirigées se trouvent en ligne droite.

### Marche arrière

- ▶ Mettre les roues de l'essieu directeur auto-directionnel droites, (*voir Page 229*) et bloquer l'essieu directeur auto-directionnel, (*voir Page 229*).

### Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

### Bloquer

- ▶ Appuyer sur .
  - ⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.
- ➡ L'affichage change de à .

### Ouvrir

- ▶ Appuyer sur .
  - ⇨ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.
- ➡ L'affichage change de à .

## 15.4 Régler l’essieu relevable

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures sur l'essieu relevable**

En cas d’abaissement automatique de l’essieu relevable, des personnes se trouvent dans la zone de danger de l’essieu relevable peuvent être blessées !

- ▶ Pendant le chargement, s’assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de l’essieu relevable.

*AVIS*

**Dommages sur la machine et sur le groupe à essieux**

Le fait de lever l’essieu relevable lorsque la machine est à l’état chargé peut entraîner des dommages sur la machine et sur le groupe à essieux.

- ▶ Soulever l'essieu relevable uniquement lorsque la machine n'est pas chargée.

L’essieu avant (1) de l’essieu tridem est conçu comme essieu relevable.

Le terminal de commande permet de relever ou d'abaisser l'essieu relevable, *voir Page 130*.

## 15.5 Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure accru en cas de manœuvre de la machine sans système de frein à air comprimé raccordé.**

Une machine sans système de frein à air comprimé raccordé perd ses caractéristiques de freinage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Il est interdit de manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.

- ▶ Ne jamais manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.

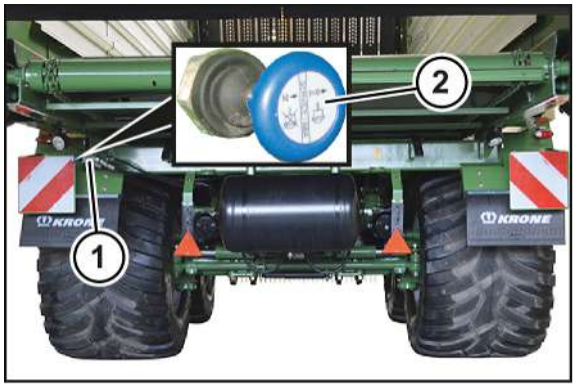
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné avant le desserrage de la soupape de décharge, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Avant d'actionner la soupape de décharge, bloquer la machine avec le frein de parking (*voir Page 102*) et des cales d'arrêt (*voir Page 103*) pour empêcher tout déplacement.

La soupape de décharge (1) pour le desserrage du frein à air comprimé se trouve à l'arrière, côté gauche de la machine, près du réservoir d'air comprimé.




LWG000-022

✓ **Sur la version avec « essieu directeur auto-directionnel » :** Les roues sont droites, *voir Page 229*.

✓ Les raccords d'air comprimé sont désaccouplés, *voir Page 83*.

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

▶ Pour desserrer le frein à air comprimé, appuyer sur le bouton-poussoir (2) sur la soupape de décharge (1).

➡ Le frein à air comprimé est desserré et la machine peut être manœuvrée.

## 15.6 Parcage de la machine

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

▶ Bloquer la machine en serrant le frein de parking pour l'empêcher de rouler, *voir Page 102*.

▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt, *voir Page 103*.

✓ La machine est entièrement déchargée.

▶ Choisir une surface plane, sèche et suffisamment stable.

▶ Déposer la machine sur le pied d'appui, *voir Page 101*.

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

▶ Desserrer le verrouillage côté tracteur de l'anneau d'attelage avec embout sphérique.

▶ Démarrer le moteur du tracteur.

▶ Abaisser le timon jusqu'à ce que l'anneau d'attelage avec embout sphérique ne repose plus sur l'attelage à rotule du tracteur, *voir Page 131*.

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

▶ Desserrer la chaîne de maintien de l'arbre à cardan côté tracteur, désaccoupler l'arbre à cardan et le déposer sur le logement prévu à cet effet.

▶ Retirer le câble d'éclairage.

- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- ▶ Désaccoupler les conduites à air comprimé (11) ou le raccord pour le frein hydraulique et les placer dans les fixations prévues à cet effet, *voir Page 83*.
- ▶ Déplacer le tracteur avec précaution.

## 15.7 Préparer la machine pour le transport

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

- ✓ Le ramasseur est relevé, *voir Page 139*.
- ✓ La trappe arrière est fermée, *voir Page 141*.
- ✓ L'échelle est repliée et verrouillée, *voir Page 103*.
- ✓ **Pour la version « Plaque d'identification pour véhicules lents »** : la plaque d'identification pour véhicules lents est recouverte ou démontée, *voir Page 41*.
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur.
- ▶ Verrouiller tous les dispositifs de protection.

### 15.7.1 Arrimage de la machine

**⚠ *AVERTISSEMENT***

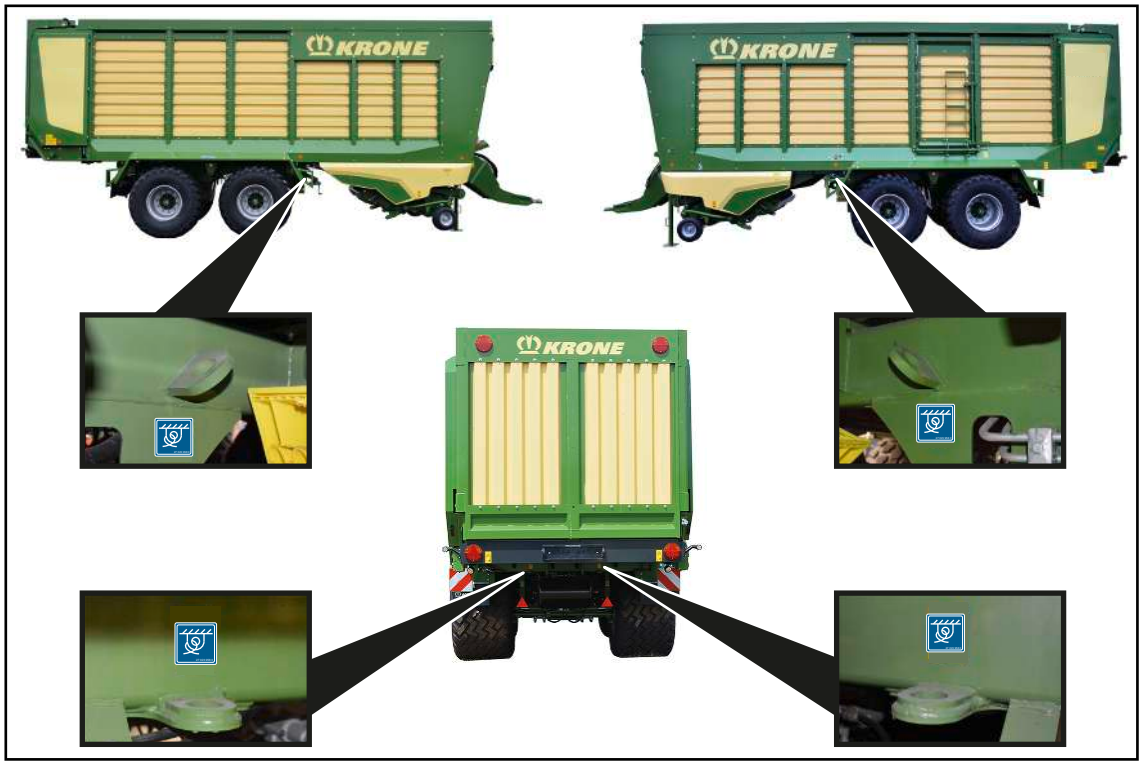
**Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

#### Points d'arrimage sur la machine

La machine est dotée de points d'arrimage permettant de fixer des moyens d'arrimage :




LWG000-054

# 16 Réglages

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

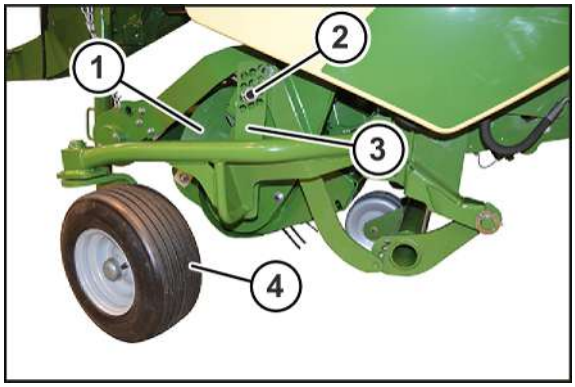
## 16.1 Réglage de la hauteur de travail du ramasseur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par déplacement inopiné du ramasseur**

Si le ramasseur n'est pas sécurisé, il peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Toujours sécuriser le ramasseur contre tout abaissement inopiné lorsque des travaux ont lieu sur ou sous le ramasseur.




LWG000-023

La hauteur de travail du ramasseur (1) est réglée sur les roues de jauge (4) à droite et à gauche.

✓ Le ramasseur est relevé, *voir Page 139*.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

- Retirer la goupille à ressort (2).
- Amener la roue de jauge (4) dans la position souhaitée via la barre à trous (3).
- Bloquer la roue de jauge (4) avec la goupille à ressort (2).
- S'assurer que les roues de jauge (4) sur les deux côtés du ramasseur se trouvent dans la même position de la barre à trous (3).

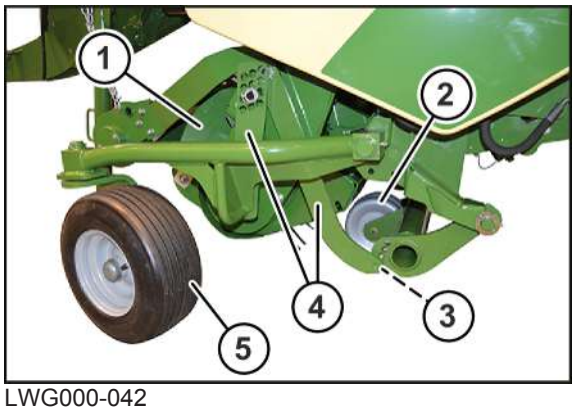
## 16.2 Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par déplacement inopiné du ramasseur**

Si le ramasseur n'est pas sécurisé, il peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Toujours sécuriser le ramasseur contre tout abaissement inopiné lorsque des travaux ont lieu sur ou sous le ramasseur.




LWG000-042

Pour l'utilisation sur sols marécageux, il est également possible d'équiper le ramasseur (1) de roues de jauge supplémentaires (2) à l'arrière. Les roues de jauge supplémentaires (2) avancent en dehors de la voie du tracteur. Elles doivent être réglées en hauteur de sorte à avancer à la même hauteur que les roues de jauge (5) ou à une hauteur légèrement supérieure de façon à ce que la pression principale repose sur les roues de jauge (5). Le réglage s'effectue sur les deux côtés du ramasseur (1).

✓ Le ramasseur (1) est abaissé sur une surface plane, *voir Page 139*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Retirer la goupille à ressort (3).
- Amener les roues de jauge supplémentaires (2) dans la position souhaitée via la barre à trous (4).
- Bloquer les roues de jauge supplémentaires (2) avec la goupille à ressort (3).
- S'assurer que les roues de jauge supplémentaires (2) sur les deux côtés du ramasseur (1) se trouvent dans la même position de la barre à trous (4).

## 16.3 Régler le dispositif de placage à rouleaux

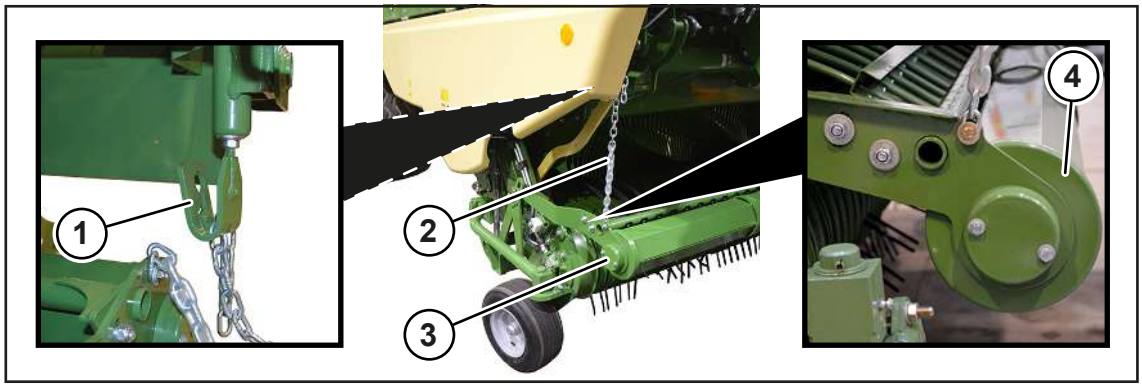
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par utilisation de la machine sans dispositif de placage à rouleau**

Le dispositif de placage à rouleau sert de protection contre les accidents ! La mise en service de la machine sans dispositif de placage à rouleaux peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Ne jamais mettre la machine en service sans dispositif de placage à rouleaux.

### Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux




LW000-144

Le dispositif de placage à rouleaux (3) garantit la régulation lors du transport de la matière récoltée et un ramassage régulier de la matière récoltée par le ramasseur.

- Beaucoup de matière récoltée **>** Accrocher la chaîne avec une longueur inférieure **>** Le dispositif de placage à rouleaux est accroché à une hauteur supérieure.
- Moins de matière récoltée **>** Accrocher la chaîne avec une longueur supérieure **>** Le dispositif de placage à rouleaux est accroché à une hauteur inférieure.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleau (3) de sorte que le rouleau du déflecteur (4) passe en permanence sur l'andain.

▶ Si une grande quantité de matière récoltée est présente, accrocher la chaîne de maintien (2) dans le support (1) avec une longueur inférieure.

⇨ Le dispositif de placage à rouleaux (3) est accroché à une hauteur supérieure.

▶ Si une plus petite quantité de matière récoltée est présente, accrocher la chaîne de maintien (2) dans le support (1) avec une longueur supérieure.

⇨ Le dispositif de placage à rouleaux (3) est accroché à une hauteur inférieure.

▶ S'assurer que la chaîne de maintien (2) soit accrochée dans les supports (1) avec la même longueur sur les deux côtés de la machine.

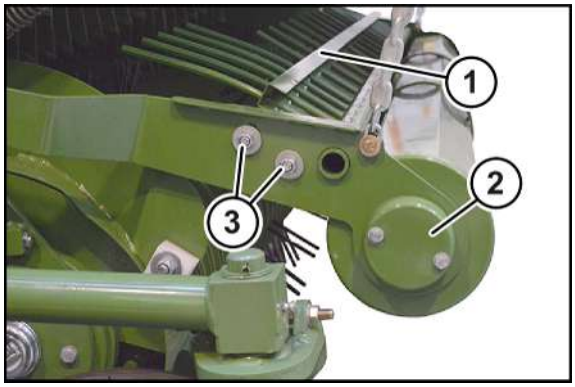
### Régler le déflecteur

*AVIS*

**Dommages sur la dent du ramasseur dus à un réglage incorrect du déflecteur**

Un réglage incorrect du déflecteur peut tordre ou casser les dents du ramasseur.

▶ S'assurer que le déflecteur n'entre pas en contact avec les dents du ramasseur pendant l'utilisation.



LW000-318

Le déflecteur (1) du dispositif de placage à rouleaux (2) peut être adapté en continu à la matière récoltée.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Desserrer les écrous (3).

▶ Déplacer le déflecteur (1) dans le trou oblong.

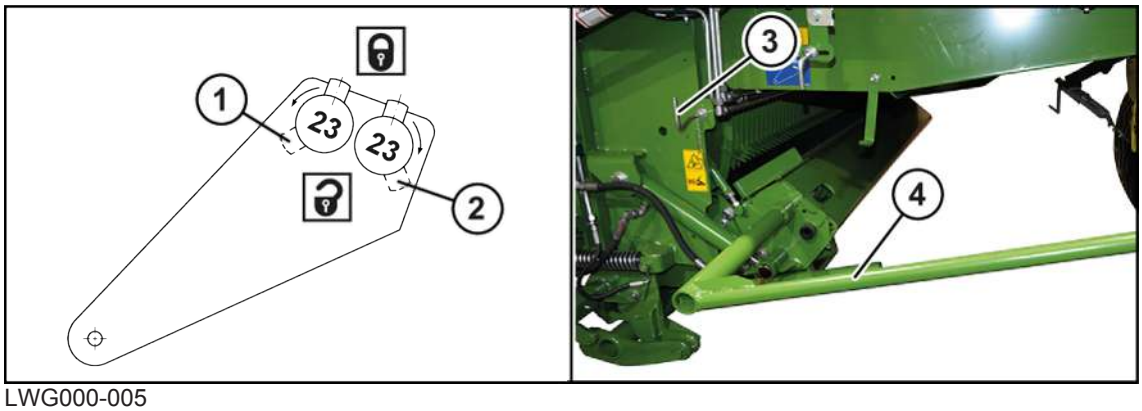
▶ Serrer les écrous (3).

## 16.4 Réglage de la longueur de coupe

***INFORMATION***

Régler le nombre de couteaux (longueur de coupe) uniquement lorsque le mécanisme de coupe est rentré.

La longueur de coupe se règle via le nombre de couteaux ou resp. via l'activation ou la désactivation de groupes de couteaux (*voir Page 48*). Le réglage se fait sur le côté gauche de la machine. La clé pour couteaux (4) pour le réglage du groupe de couteaux se trouve sur le côté gauche de la machine dans la fixation de transport (3).



LWG000-005

✓ La cassette à couteaux est repliée, *voir Page 131*.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Retirer la clé pour couteaux (4) de la fixation de transport (3).

▶ Afin d'atteindre la longueur de coupe souhaitée, activer ou désactiver les groupes de couteaux (1, 2) avec la clé pour couteaux (4).

▶ Accrocher et bloquer la clé pour couteaux (4) dans la fixation de transport (3).

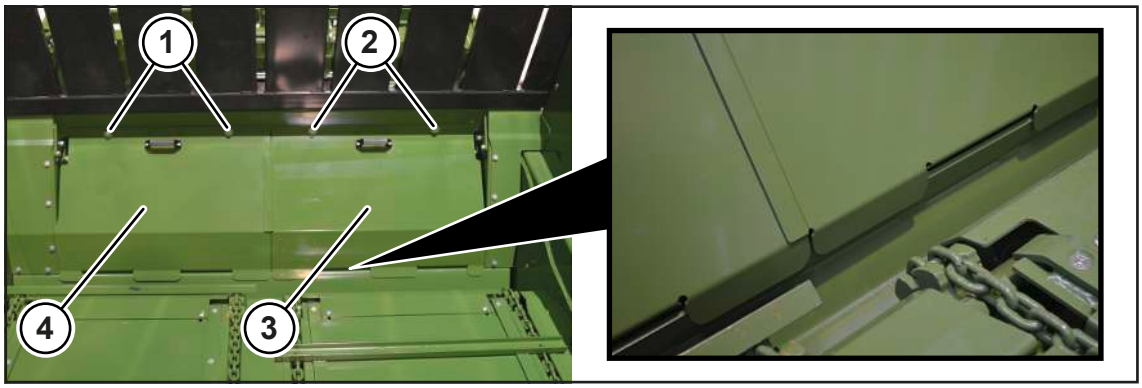
## 16.5 Monter le recouvrement du rotor

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus au recouvrement du rotor**

Si le rotor d'alimentation est utilisé lorsque le recouvrement du rotor est monté, la machine et le rotor d'alimentation peuvent être endommagés.

- ▶ Ne jamais utiliser le rotor d'alimentation lorsque les recouvrements de rotor sont montés.
- ▶ Retirer à nouveau le recouvrement de rotor avant l'utilisation du rotor d'alimentation.

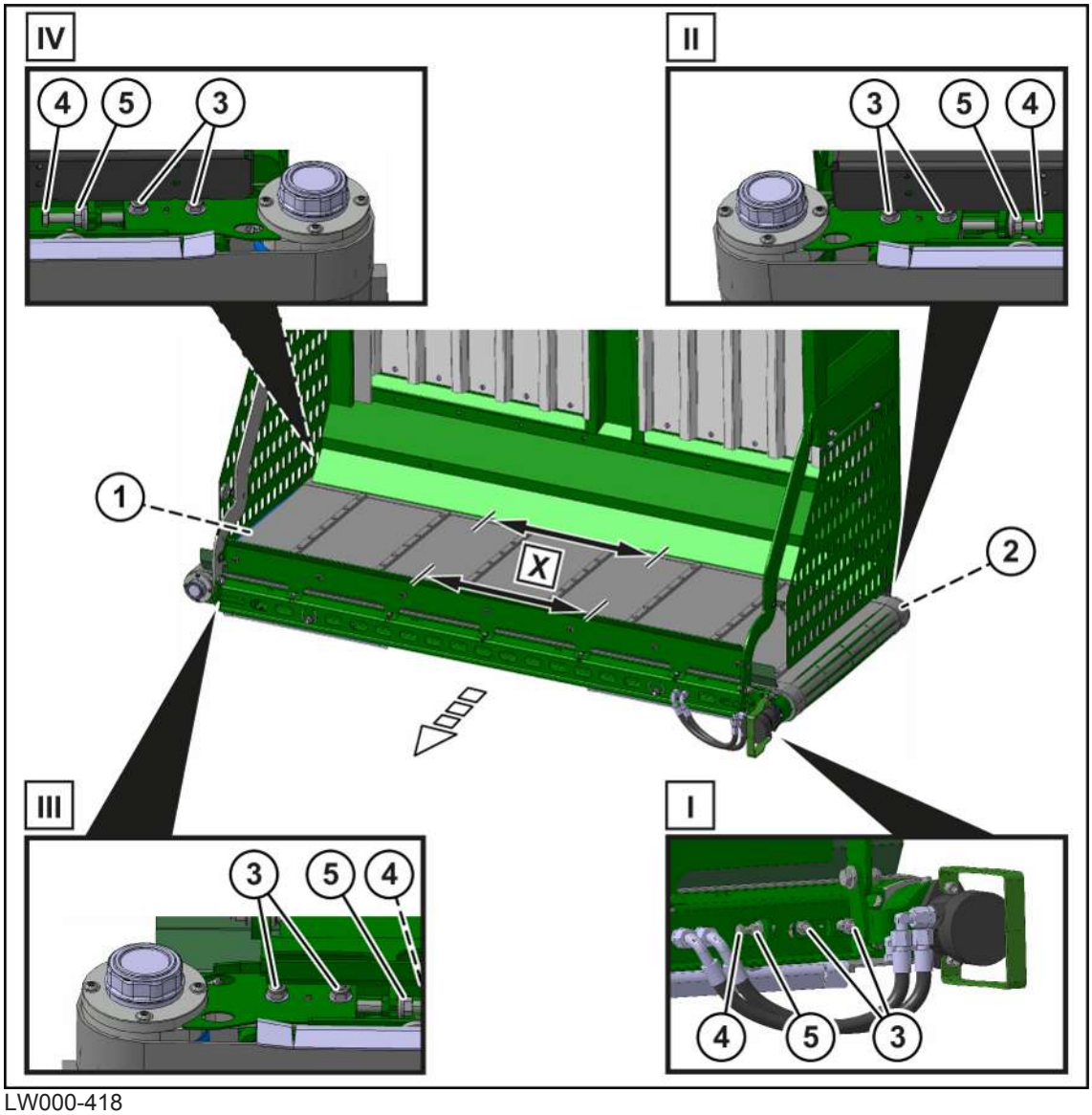



LWG000-026

Pour utiliser la machine comme remorque de transport hacheuse (sans utilisation du rotor d'alimentation), le couloir d'alimentation doit être doté des recouvrements de rotor (3) et (4).

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Accéder à l'espace de chargement via l'échelle et la lucarne d'entrée, *voir Page 103*.
- ▶ Mettre en place le recouvrement de rotor gauche (4) devant le rotor d'alimentation.
- ▶ Monter les vis (1).
- ▶ Mettre en place le recouvrement de rotor droit (3) devant le rotor d'alimentation.
- ▶ Monter les vis (2).
- ▶ Quitter l'espace de chargement via l'échelle et la lucarne d'entrée, *voir Page 103*.

## 16.6 Transportband einstellen




LW000-418

Le rouleau d'entraînement (1) et le rouleau commandé (2) peuvent être réglés des deux côtés.

### Régler la tension de la bande transporteuse au niveau du rouleau commandé (2)

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Desserrer les écrous (3) à la position (III) et (IV).
- Desserrer les contre-écrous (5) des vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- Pour détendre la bande transporteuse, desserrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- Avec un fineliner, apposer des marques sur la bande transporteuse en haut et en bas à un intervalle de **X = 1 000 mm**.
- Pour tendre la bande transporteuse, serrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV) jusqu'à ce que la cote s'élève à **X=1 005 mm**.
- Serrer les contre-écrous à la position (III) et (IV).
- Serrer les écrous (3) à la position (III) et (IV), voir notice d'utilisation, chapitre Maintenance – Généralités, "Couples de serrage".

- ▶ Faire tourner la bande transporteuse de un à deux tours à la main jusqu'à ce que les marques soient à nouveau visibles.
- ▶ Vérifier les marques.
  - ⇨ Si la cote est de **X=1 005 mm**, le réglage est correct.
  - ⇨ Si la cote X **n'est pas** 1 005 mm, retendre la bande transporteuse.
- ▶ Enclencher la bande transporteuse transversale avec l'hydraulique du tracteur et observer la marche de la bande transporteuse en se tenant à une distance sûre.

### Contrôler / corriger le sens de déplacement des bandes transporteuses

Ne modifier le réglage de la bande transporteuse que légèrement (un à deux tours des vis de serrage (4)).

Effectuer une marche d'essai et contrôler les marques (x) après chaque réglage.

Éviter toute surtension de la bande transporteuse.

Les deux cotes X ne doivent pas être inférieures à 1005 mm ou supérieures à 1008 mm.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### Rouleau commandé

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru si la bande transporteuse tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse tourne.**

La bande transporteuse dérive sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau d'entraînement (1).

La bande transporteuse dérive vers l'avant sur le rouleau d'entraînement (2) :

- ▶ Desserrer la position (I) et retendre la position (II).

La bande transporteuse dérive vers l'arrière sur le rouleau d'entraînement (2) :

- ▶ Desserrer la position (II) et retendre la position (I).

### Rouleau d'entraînement

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru si la bande transporteuse tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse tourne.**

La bande transporteuse dérive sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau commandé (2).

La bande transporteuse dérive vers l'avant sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (III) et retendre la position (IV).

La bande transporteuse dérive vers l'arrière sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (IV) et retendre la position (III).

# 17 Maintenance – Généralités

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 17.1 Tableau de maintenance

### 17.1.1 Maintenance – avant la saison

| **Contrôler le niveau d'huile** | |
|---|---|
| Boîte de transmission principale | *voir Page 281* |
| Réducteur du rotor | *voir Page 282* |
| Entraînement du fond mouvant | *voir Page 283* |
| Réducteur du rouleau de dosage arrière | *voir Page 284* |

| **Composants** | |
|---|---|
| Resserrer les vis / écrous | *voir Page 245* |
| Serrer les écrous | *voir Page 253* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir Page 253* |
| Contrôler visuellement l'absence de coupures et de déchirures sur les pneus | *voir Page 253* |
| Contrôler les flexibles hydrauliques | *voir Page 279* |
| Lubrifier intégralement la machine selon le plan de lubrification | *voir Page 268* |
| Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE. | |
| Contrôler les boulons à ressort | *voir Page 334* |
| Contrôler le fonctionnement du système de freinage | |
| Évacuer l'eau du réservoir d'air comprimé | *voir Page 289* |
| Faire contrôler les garnitures de freins par un atelier spécialisé | |
| Contrôler le filtre à air pour les conduites | *voir Page 288* |

| Composants | |
|---|---|
| Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80 | *voir Page 262* |
| Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 50 | *voir Page 263* |
| Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage 50 | *voir Page 263* |
| Vérifier l'œillet d'attelage 50 | *voir Page 264* |
| Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant | *voir Page 249* |
| Contrôler les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs | *voir Page 250* |
| Contrôler/remplacer les couteaux | *voir Page 254* |
| Contrôler les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux | *voir Page 251* |
| Calibrer le dispositif de pesage | *voir Page 182* |
| Contrôler l'écart « entre le racloir et le rotor d'alimentation » | *voir Page 333* |
| Contrôler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant | *voir Page 295* |

### 17.1.2 Maintenance – après la saison

| Contrôler le niveau d'huile | |
|---|---|
| Réducteur du rotor | *voir Page 282* |

| Composants | |
|---|---|
| Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression | *voir Page 279* |
| Contrôler l'usure des racloirs | *voir Page 331* |
| Contrôler l'usure sur l'arbre de commande des couteaux et sur la barre de butée | *voir Page 332* |
| Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive | |
| Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire | |
| Nettoyer la machine | *voir Page 248* |
| Lubrifier intégralement la machine selon le plan de lubrification | *voir Page 268* |
| Graisser les filets des vis de réglage | |
| Détendez les ressorts | |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé | *voir Page 289* |
| Lubrifier l'arbre à cardan | *voir Page 267* |

| Composants | |
|---|---|
| Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible | |
| Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification | |
| Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille | |
| Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. | |

### 17.1.3 Maintenance - Une fois après 10 heures

| Composants | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roue | *voir Page 253* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir Page 253* |
| Contrôler le raccordement de ressort | *voir Page 334* |
| Contrôler les boulons à ressort | *voir Page 334* |
| Contrôler la tringlerie | *voir Page 335* |
| Contrôler les flexibles hydrauliques | *voir Page 279* |
| Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant | *voir Page 249* |
| Contrôler les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs | *voir Page 250* |

### 17.1.4 Maintenance – Une fois après 50 heures

| Vidange d’huile | |
|---|---|
| Boîte de transmission principale | *voir Page 281* |
| Réducteur du rotor | *voir Page 282* |
| Entraînement du fond mouvant | *voir Page 283* |
| Réducteur du rouleau de dosage arrière | *voir Page 284* |

### 17.1.5 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

| Composants | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du système de freinage | |
| Contrôler/remplacer les couteaux | *voir Page 254* |
| Nettoyer la machine | *voir Page 248* |

### 17.1.6 Maintenance – Toutes les 50 heures

| Contrôler le niveau d'huile | |
|---|---|
| Boîte de transmission principale | *voir Page 281* |
| Entraînement du fond mouvant | *voir Page 283* |
| Réducteur du rouleau de dosage arrière | *voir Page 284* |

| Composants | |
|---|---|
| Resserrer les vis / écrous | *voir Page 245* |
| Serrer les écrous | *voir Page 253* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir Page 253* |
| Évacuer l'eau du réservoir d'air comprimé | *voir Page 289* |
| Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant | *voir Page 249* |
| Contrôler les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs | *voir Page 250* |

### 17.1.7 Maintenance – Toutes les 100 heures

| Composants | |
|---|---|
| Contrôler la tringlerie | *voir Page 335* |
| Contrôler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant | *voir Page 295* |

### 17.1.8 Maintenance - Toutes les 200 heures

| Vidange d'huile | |
|---|---|
| Boîte de transmission principale | *voir Page 281* |
| Entraînement du fond mouvant | *voir Page 283* |
| Réducteur du rouleau de dosage arrière | *voir Page 284* |

| Composants | |
|---|---|
| Contrôler le raccordement de ressort | *voir Page 334* |
| Contrôler les boulons à ressort | *voir Page 334* |
| Vérifier le vérin hydraulique sur le groupe à essieux | *voir Page 287* |
| Contrôler l'angle d'affûtage des couteaux de coupe | *voir Page 257* |

### 17.1.9 Maintenance – Après 2 ans

| Composants | |
|---|---|
| Contrôler le réservoir à air comprimé | *voir Page 289* |

## 17.2 Couples de serrage

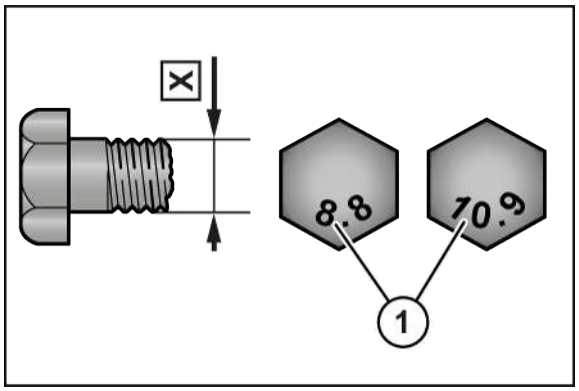
### Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

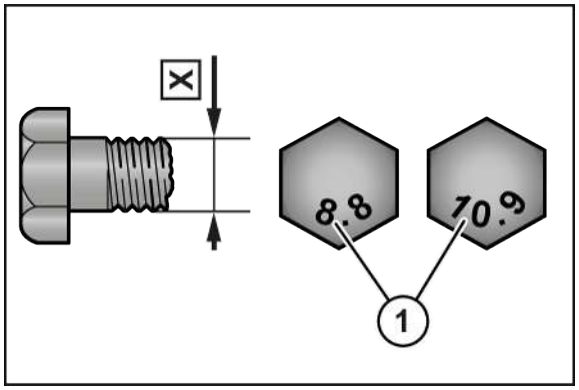



DV000-001

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 3,0 | 4,4 | 5,1 |
| M5 | | 5,9 | 8,7 | 10 |
| M6 | | 10 | 15 | 18 |
| M8 | | 25 | 36 | 43 |
| M10 | 29 | 49 | 72 | 84 |
| M12 | 42 | 85 | 125 | 145 |
| M14 | | 135 | 200 | 235 |
| M16 | | 210 | 310 | 365 |
| M20 | | 425 | 610 | 710 |
| M22 | | 571 | 832 | 972 |
| M24 | | 730 | 1050 | 1220 |
| M27 | | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 | | 1450 | 2100 | 2450 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin




DV000-001

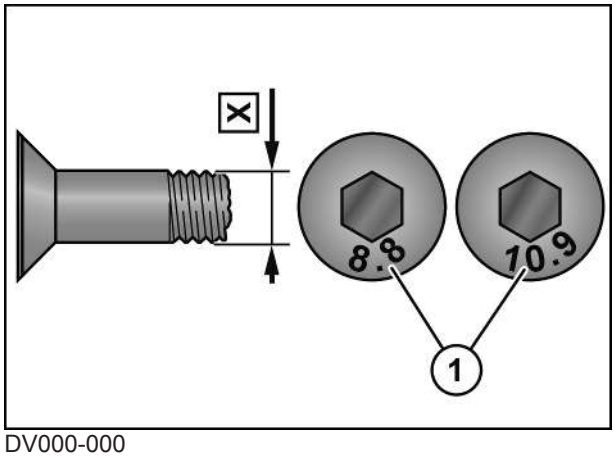
X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M12x1,5 | | 88 | 130 | 152 |
| M14x1,5 | | 145 | 213 | 249 |
| M16x1,5 | | 222 | 327 | 382 |
| M18x1,5 | | 368 | 525 | 614 |
| M20x1,5 | | 465 | 662 | 775 |
| M24x2 | | 787 | 1121 | 1312 |
| M27x2 | | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 | | 800 | 2100 | 2650 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.




DV000-000

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 2,5 | 3,5 | 4,1 |
| M5 | | 4,7 | 7 | 8 |
| M6 | | 8 | 12 | 15 |
| M8 | | 20 | 29 | 35 |
| M10 | 23 | 39 | 58 | 67 |
| M12 | 34 | 68 | 100 | 116 |
| M14 | | 108 | 160 | 188 |
| M16 | | 168 | 248 | 292 |
| M20 | | 340 | 488 | 568 |

### Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

***INFORMATION***

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s’applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d’étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

| Filetage | Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre[1]<br>Filtre d’aération/de purge en acier | | Filtre de purge en laiton<br>Filtre d’aération/de purge en laiton | |
|---|---|---|---|---|
| | en acier et fonte | en aluminium | en acier et fonte | en aluminium |
| | Couple de serrage maximal (Nm) (±10%) | | | |
| M10x1 | | | 8 | |
| M12x1,5 | | | 14 | |
| G1/4“ | | | 14 | |
| M14x1,5 | | | 16 | |
| M16x1,5 | 45 | 40 | 24 | 24 |
| M18x1,5 | 50 | 45 | 30 | 30 |
| M20x1,5 | | | 32 | |
| G1/2“ | | | 32 | |
| M22x1,5 | | | 35 | |
| M24x1,5 | | | 60 | |
| G3/4“ | | | 60 | |
| M33x2 | | | 80 | |
| G1“ | | | 80 | |
| M42x1,5 | | | 100 | |
| G1 1/4“ | | | 100 | |

[1]Toujours remplacer les bagues en cuivre.

## 17.3 Nettoyer la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

*AVIS*

**Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression**

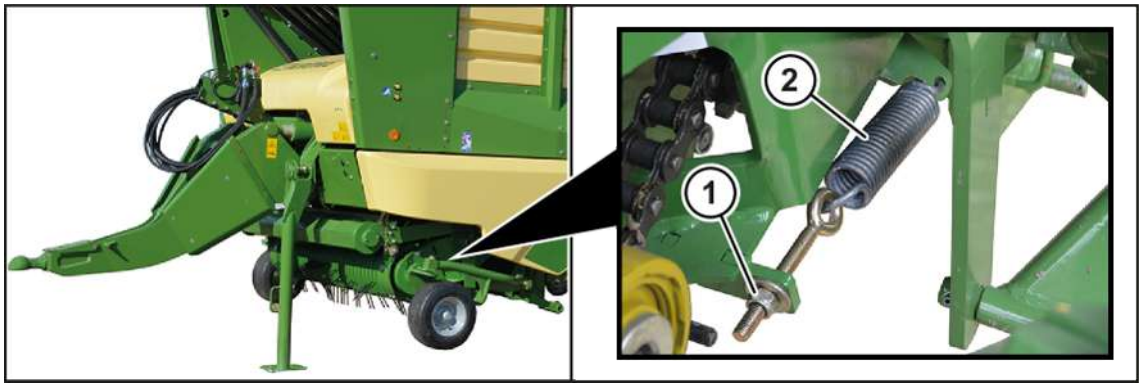
Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Éliminer le paillis et les poussières du ramasseur, du rotor d'alimentation, du mécanisme de coupe et de l'espace de chargement **après chaque utilisation**.

## 17.4 Régler la tension de chaîne de l'entraînement du ramasseur




LWG000-006

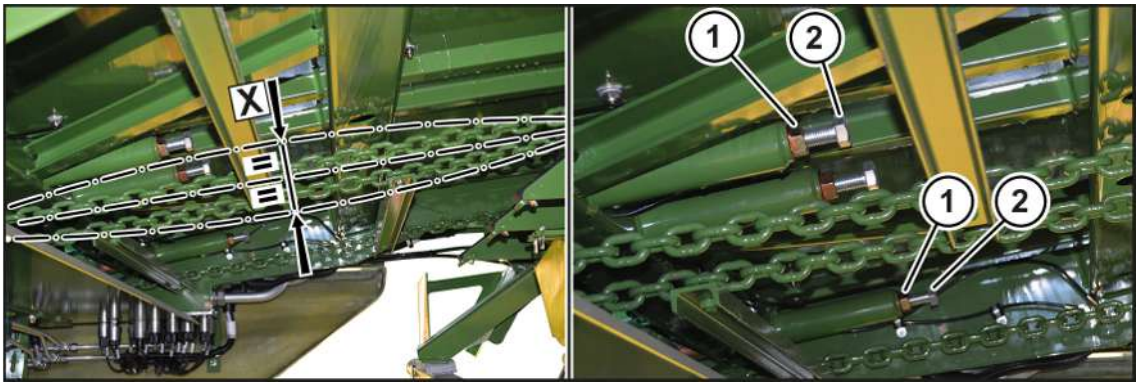
L'entraînement de chaîne est tendu au moyen d'un ressort de traction (2). Lorsque la tension de chaîne se relâche, tendre l'entraînement du ramasseur.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Tendre le ressort de traction (2) à l'aide de l'écrou (1) jusqu'à ce que la tension de chaîne soit à nouveau suffisante.

## 17.5 Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant

La chaîne du fond mouvant se trouve au-dessus du mécanisme de coupe, sous le fond mouvant. Respecter les intervalles pour le contrôle de la tension de chaîne du fond mouvant, *voir Page 241*.



LWG000-025

### Contrôler la tension de chaîne

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Vérifier la tension de la chaîne du fond mouvant en l'enfonçant.

⇨ Si la profondeur d'enfoncement s'élève à **X=30-60 mm**, la tension est correcte.

⇨ Si la profondeur d'enfoncement ne s'élève **pas** à **X=30-60 mm**, corriger la tension.

### Corriger la tension de chaîne

*AVIS*

**Dommages de la machine dus à la tension de chaîne trop lâche ou trop tendue**

Lorsque la tension de chaîne est réglée trop lâche (profondeur d'enfoncement >60 mm), la chaîne du fond mouvant peut « sauter » au niveau de la roue à chaîne et tordre les glissières de transport.
Lorsque la tension de chaîne est réglée de manière trop tendue (profondeur d'enfoncement <30 mm), la chaîne du fond mouvant peut déchirer.

▶ La profondeur d'enfoncement de la chaîne du fond mouvant doit s'élever à **X=30-60 mm**.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Desserrer les écrous (1).

▶ Afin d'augmenter la tension de la chaîne du fond mouvant, tourner et enfoncer les vis (2).

▶ Serrer les écrous (1).

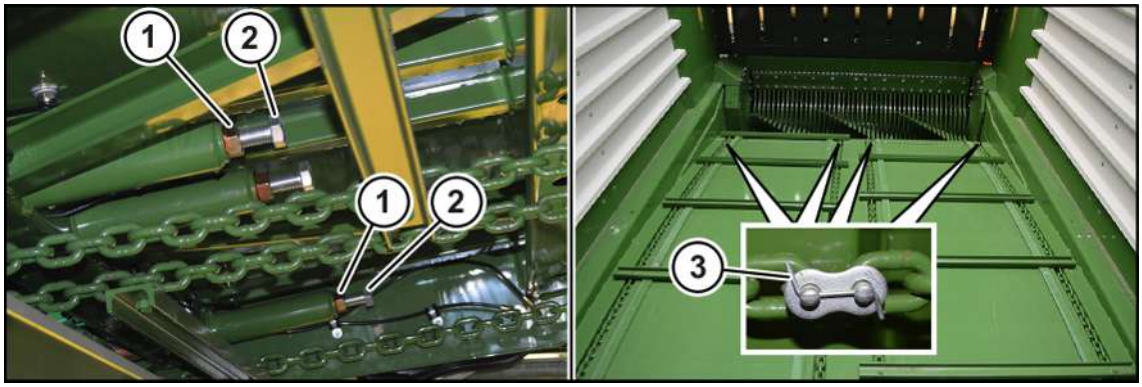
## 17.6 Remplacer le brin du fond mouvant

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Effectuer le contrôle visuel des paires de brins.

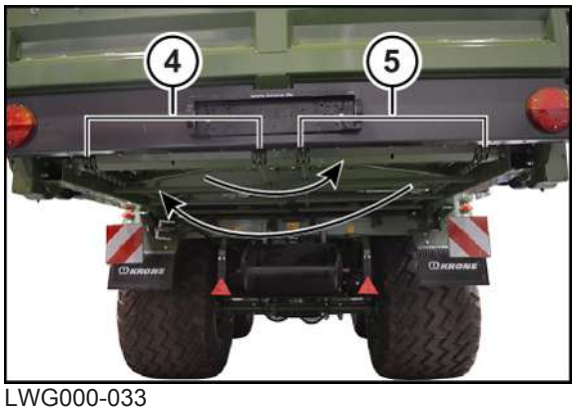
***INFORMATION***

Les deux fonds mouvants à gauche et à droite doivent être échangés côté par côté si l'allongement d'une paire de brins présente une différence de plus de 20 mm.



LWG000-032

- Desserrer l'écrou (1).
- Pour desserrer la tension de chaîne du fond mouvant, dévisser la vis (2).
- Enlever la fermeture de chaîne (3).
- Sortir les brins du fond mouvant de la machine.

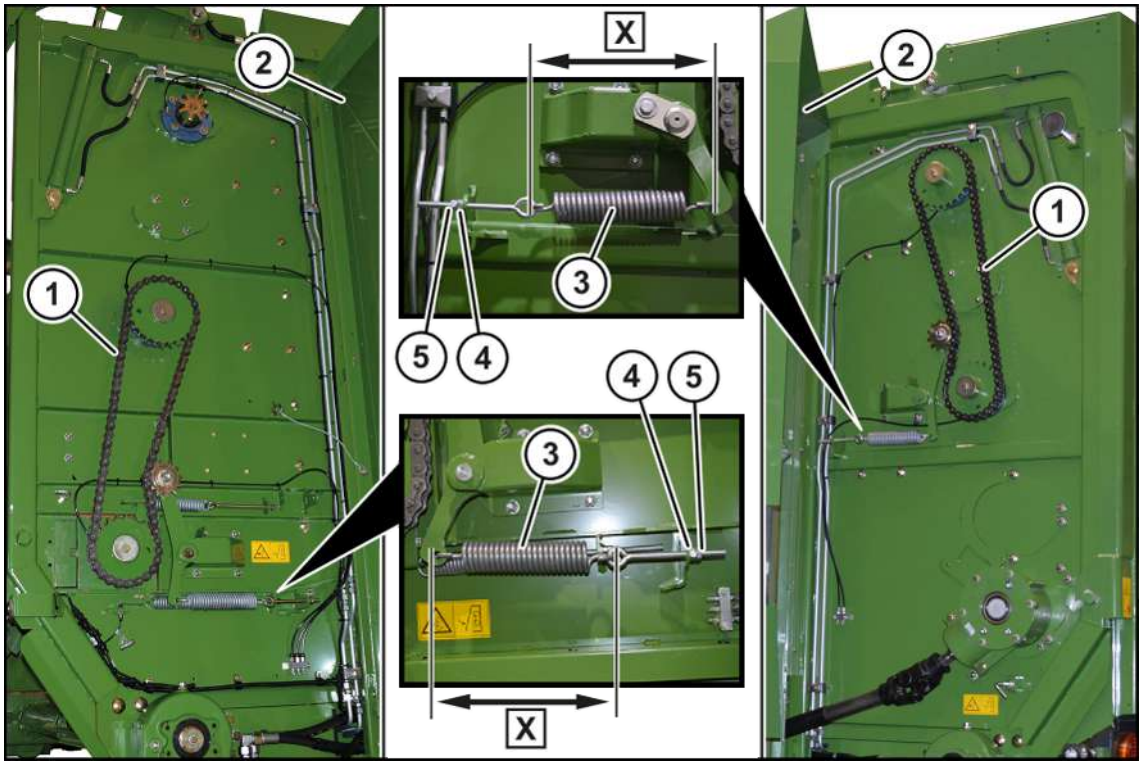


LWG000-033

- Monter le brin du fond mouvant gauche (4) du côté droit.
- Monter le brin du fond mouvant droit (5) du côté gauche.
- Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant, *voir Page 249*.

## 17.7 Tendre les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs

L'entraînement de chaîne des rouleaux démêleurs se trouve sur la partie arrière gauche et droite de la machine, derrière l'habillage (2). Les chaînes d'entraînement (1) des rouleaux démêleurs sont tendues au moyen d'un ressort de traction (3).




LWG000-024

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

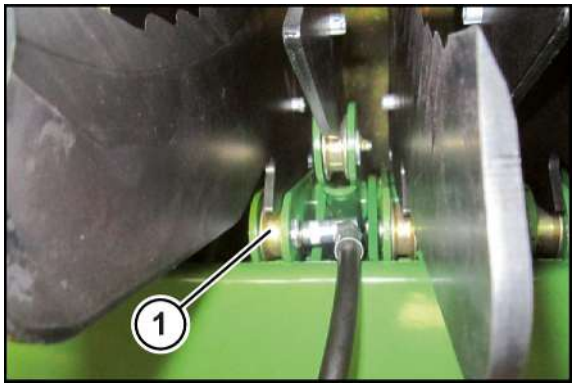
- Ouvrir l'habillage (2).
- Desserrer le contre-écrou (5).
- Afin de tendre la chaîne d'entraînement (1), tendre le ressort de traction (3) avec l'écrou (4) jusqu'à atteindre la cote X=255 mm.
- Serrer le contre-écrou (5).
- Fermer l'habillage (2).

## 17.8 Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

### Contrôler les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

La protection individuelle des couteaux empêche que ceux-ci soient endommagés en cas de contact avec un corps étranger. Pour le bon fonctionnement de la protection individuelle des couteaux, les rouleaux de sécurité doivent tourner facilement.

À **chaque remplacement de couteau**, vérifier si les rouleaux de sécurité tournent facilement.



LW000-362

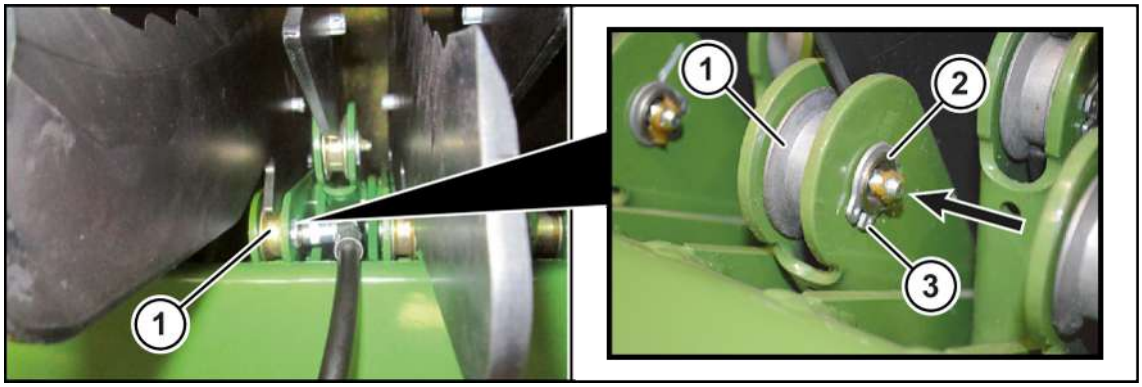
- Désactiver les groupes de couteaux (I, II), *voir Page 237*.
- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Vérifier si les rouleaux de sécurité (1) tournent facilement.
  - ⇨ Si les rouleaux de sécurité (1) tournent facilement, la protection individuelle des couteaux fonctionne correctement.
  - ⇨ Si les rouleaux de sécurité (1) tournent difficilement, lubrifier les rouleaux de sécurité (1), *voir Page 268*.

### Remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

Si les rouleaux de sécurité ne tournent pas facilement malgré la lubrification, les rouleaux de sécurité sont endommagés et doivent être remplacés.



LW000-389

- Désactiver les groupes de couteaux (I, II), *voir Page 237*.
- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Démonter la bague d'arrêt (3) avec une pince d'écartement.
- Retirer le goujon avec le graisseur (2) du rouleau de sécurité (1).
- Retirer le rouleau de sécurité (1) vers le haut.

- ▶ Mettre en place le nouveau rouleau de sécurité (1) et mettre en place le goujon avec le graisseur (2).
- ▶ Monter la bague d'arrêt (3) avec une pince d'écartement.
- ▶ Lubrifier le rouleau de sécurité, *voir Page 268*.

## 17.9 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Contrôler visuellement les pneus

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➡ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

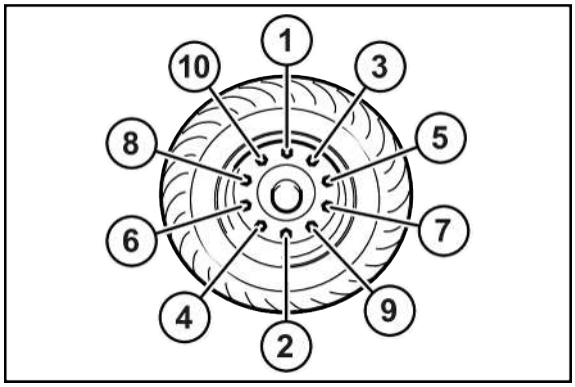
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, *voir Page 241*.

### Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, *voir Page 52*.
- ➡ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➡ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, *voir Page 241*.

### Resserrer les écrous de roue




DVG000-002

- ▶ Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage *voir Page 253*.

Intervalle de maintenance, *voir Page 241*.

### Couple de serrage : écrous de roue

| Filetage | Ouverture de clé | Nombre de boulons par moyeu | Couple de serrage maximal | |
|---|---|---|---|---|
| | | | noir | galvanisé |
| M12x1,5 | 19 mm | 4/5 pièces | 95 Nm | 95 Nm |
| M14x1,5 | 22 mm | 5 pièce | 125 Nm | 125 Nm |
| M18x1,5 | 24 mm | 6 pièce | 290 Nm | 320 Nm |
| M20x1,5 | 27 mm | 8 pièce | 380 Nm | 420 Nm |

| Filetage | Ouverture de clé | Nombre de boulons par moyeu | Couple de serrage maximal | |
|---|---|---|---|---|
| | | | noir | galvanisé |
| M20x1,5 | 30 mm | 8 pièce | 380 Nm | 420 Nm |
| M22x1,5 | 32 mm | 8/10 pièces | 510 Nm | 560 Nm |
| M22x2 | 32 mm | 10 pièce | 460 Nm | 505 Nm |

## 17.10 Contrôler/remplacer les couteaux

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux tranchants**

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

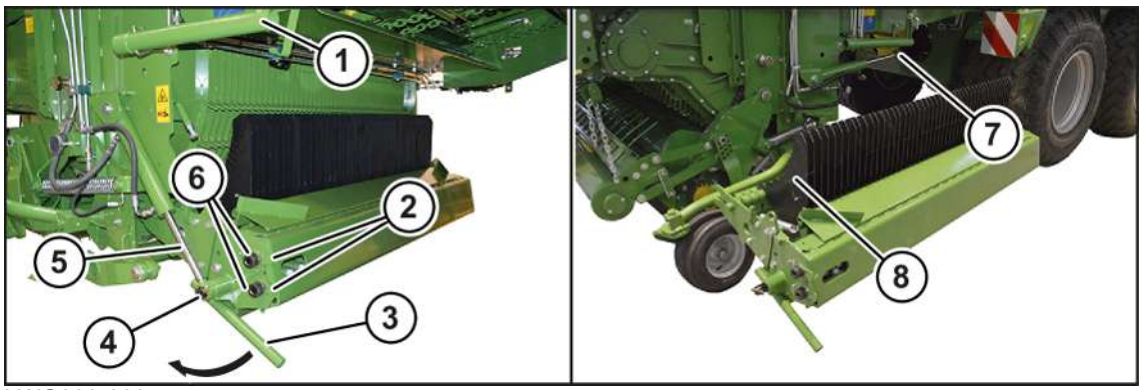
***INFORMATION***

Le réglage de longueur de coupe verrouille simultanément les couteaux.

- ▶ Verrouiller les couteaux à l'aide de la clé pour couteaux seulement après le relevage de la cassette à couteaux.

### Retirer les couteaux

Le remplacement des couteaux se fait sur le côté gauche de la machine. Pour faciliter le remplacement des couteaux, faire pivoter la cassette à couteaux vers l'extérieur.




LWG000-008

- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- À l'aide de la clé pour couteaux (1), tourner les deux arbres de commande (6) de sorte que ses cames (2) soient orientées vers le bas en position « ARRÊT ».
- Retirer la goupille pliante (4) et déposer le vérin (5) dans la suspension (7) sur le cadre.
- Pour déverrouiller la cassette à couteaux, déplacer le levier de sécurité (3) en direction de la flèche tout en faisant pivoter vers l'extérieur la cassette à couteaux latéralement jusqu'à la butée.
- Retirer les couteaux (8).
- Si les couteaux (8) sont émoussés, affûter les couteaux (8), *voir Page 256*.

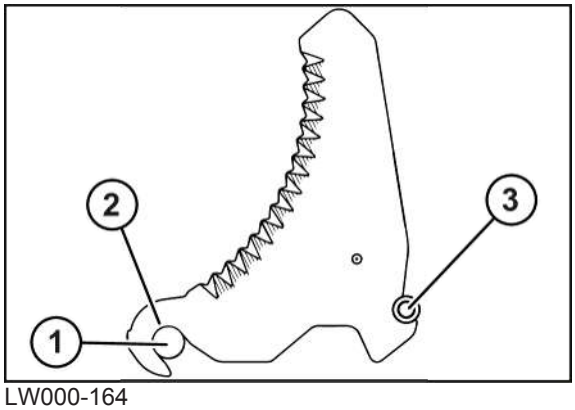
### Monter les couteaux

*AVIS*

**Dommages de la machine dus à des couteaux incorrectement montés**

Si le montage des couteaux n'est pas contrôlé, il peut en résulter des dommages de la cassette à couteaux.

- Enlever les dépôts de saletés adhérant aux couteaux éventuellement présents dans la zone (2).
- Vérifier si les couteaux sont bien en place sur le goujon (1) au point de pivotement et dans les rouleaux de sécurité (3).
- Pendant la tension des leviers de sécurité, vérifier si les rouleaux de sécurité (3) peuvent être tournés facilement à l'aide de la clé pour couteaux.
- Contrôler les rouleaux de sécurité (3) des protections individuelles des couteaux, *voir Page 251*.



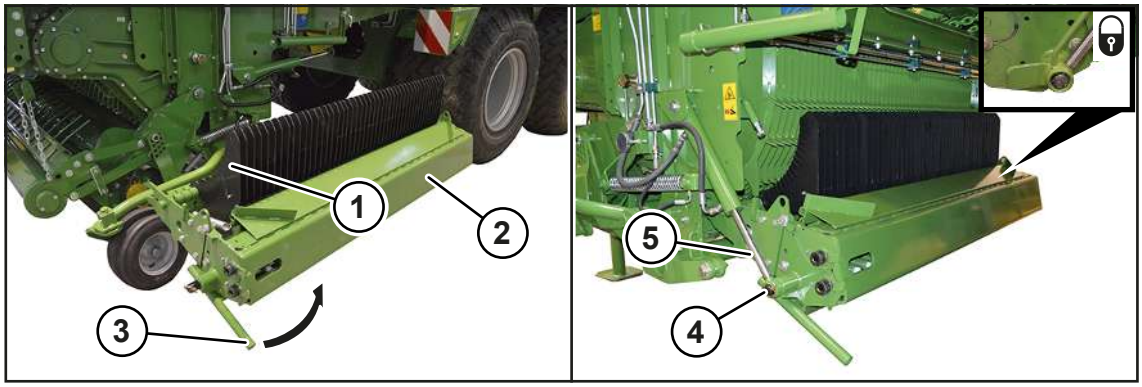
LW000-164

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures ou dommages de la machine dus à une cassette à couteaux non sécurisée**

Si la cassette à couteaux n'est pas rentrée et verrouillée pendant la conduite, il peut en résulter de graves blessures ou des dommages sur la machine.

- Avant la conduite sur route ou la mise en service, s'assurer que la cassette à couteaux est correctement relevée et bloquée.
- Lever la cassette à couteaux, *voir Page 56*.




LWG000-009

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

- Si les couteaux (1) sont défectueux, installer des couteaux neufs.
- Mettre en place un couteau neuf ou aiguisé (1).
- Contrôler l'alignement de tous les couteaux (1) et ainsi leur mise en place correcte.
- Déplacer la cassette à couteaux (2) en direction de la flèche à l'aide du levier de sécurité (3) et la rentrer.
- Fixer le vérin (5) à la cassette à couteaux (2) et le bloquer à l'aide de la goupille pliante (4).
- Allumer le moteur du tracteur.
- Soulever la cassette à couteaux (2), *voir Page 56*.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact
- Régler la longueur de coupe souhaitée, *voir Page 237*.

## 17.11 Affûter les couteaux

***INFORMATION***

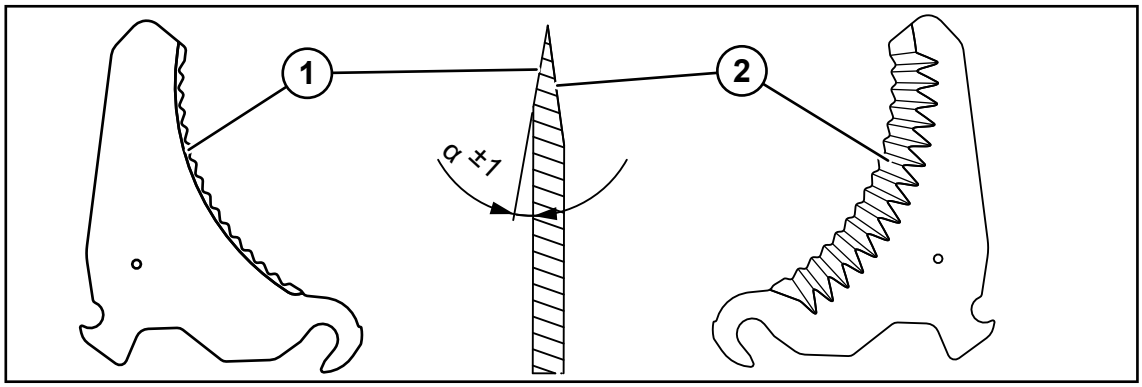
Pour affûter les couteaux, KRONE conseille d'utiliser le dispositif d'affûtage KRONE.

Veuillez vous adresser à cet effet à votre revendeur spécialisé KRONE. Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du dispositif d'affûtage externe.

Des couteaux tranchants affûtés correctement réduisent la consommation de carburant et l'usure au niveau des composants du mécanisme de coupe. Ils assurent en outre une bonne qualité de coupe et un rendement de matière récoltée optimal.

Il convient de contrôler l'affûtage des couteaux au minimum une fois par jour. Dans le cas d'une matière récoltée ayant un haut degré de salissure ou un pourcentage élevé de corps étrangers, il est nécessaire de contrôler l'affûtage des couteaux plusieurs fois par jour.

### Affûter les couteaux sans dispositif d'affûtage




RPG000-112

1 Côté lisse du couteau 2 Tranchant ondulé

✓ Le couteau a été retiré de la cassette à couteaux, *voir Page 254*.

**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Retirer les salissures grossières sur le couteau.
- ▶ Fixer le couteau dans un dispositif adapté.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures suite à la projection d'étincelles ! Toujours porter des gants de protection, une protection auditive et des lunettes de protection pendant le processus d'affûtage.**

**REMARQUE ! Pour ne pas réduire la durée de vie du couteau, il convient de ne pas trop chauffer le couteau pendant l'affûtage et de ne pas créer d'encoche. Un affûtage régulier avec des phases d'arrêt est plus adapté pour la durée de vie qu'un affûtage trop long.**

- ▶ Affûter le tranchant (1) en respectant l'angle (α=15 degrés ±1 degré).
- ▶ Retoucher les zones détériorées sur le tranchant ondulé (2) à l'aide d'un outil adapté.

### Affûter les couteaux avec un dispositif d'affûtage des couteaux intégré

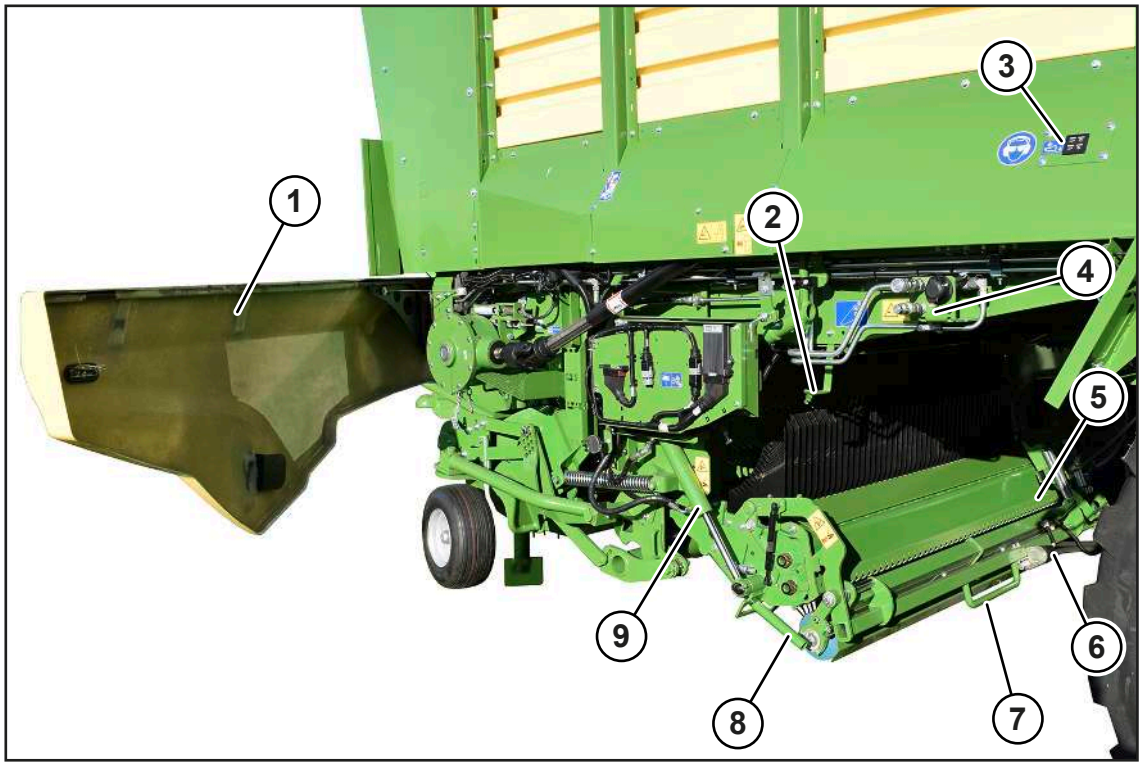
***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux tranchants**

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

Deux opérations sont nécessaires pour affûter tous les couteaux. Pendant tout le processus de travail, ne pas relâcher le bouton-poussoir (3), faute de quoi le processus d'affûtage s'arrêterait et les meules sur l'arbre pourraient subir un gauchissement. Pour éviter une usure accrue sur les meules après avoir annulé l'opération, les meules doivent être déplacées en position de base. Une fois l'ensemble du processus de travail terminé, le moteur hydraulique s'arrête automatiquement.



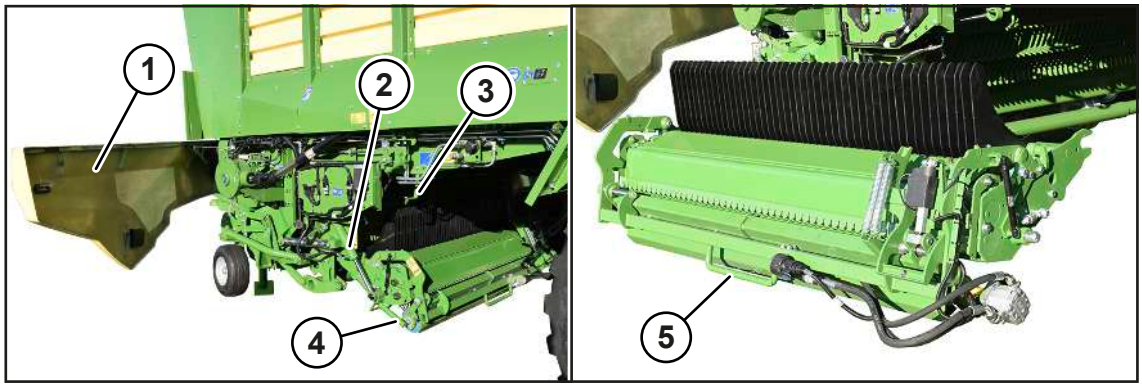

LW000-438

1 Capot de protection
2 Suspension pour vérin à gauche
3 Bouton-poussoir pour « Démarrer / arrêter l'affûtage »
4 Raccords électriques/hydrauliques (cadre)
5 Peigne à couteaux
6 Raccords électriques/hydrauliques (dispositif d'affûtage des couteaux)
7 Poignée (dispositif d'affûtage des couteaux)
8 Levier de verrouillage
9 Vérin à gauche

### Préparer le dispositif d'affûtage des couteaux

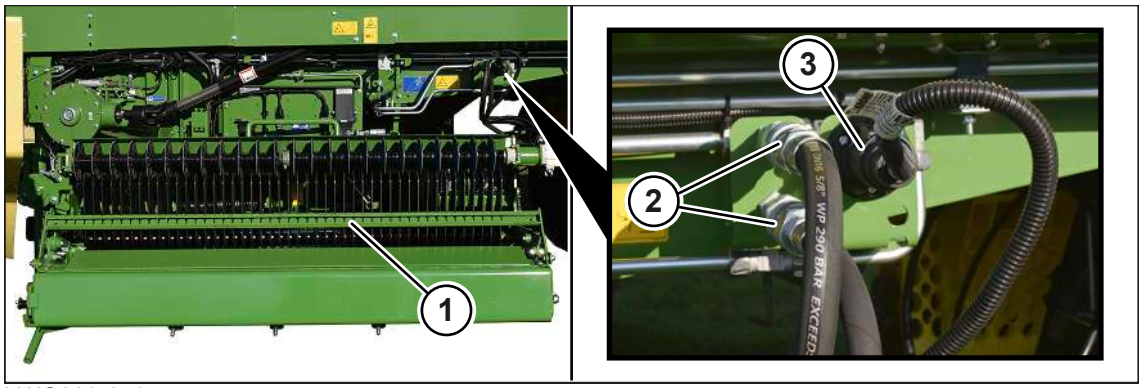
***INFORMATION***

Pour garantir une durée de vie optimale des couteaux de coupe et le fonctionnement irréprochable du dispositif d'affûtage des couteaux, il est essentiel d'observer le bon angle d'affûtage. Les couteaux de coupe doivent être traités tous les 150-300 chargements avec un dispositif d'affûtage des couteaux stationnaire dans le but de retrouver leur affûtage d'origine de 15°, *voir Page 257*.




LWG000-046

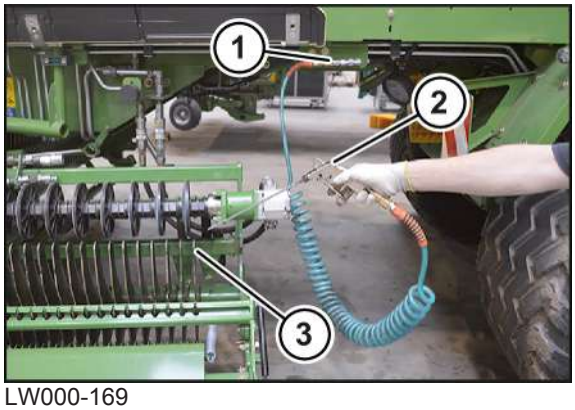
- ✓ La machine est vide.
- ✓ L'entraînement de la prise de force est désactivé.
- ✓ La cassette à couteaux et la zone adjacente sont exemptes de saleté et de résidus de récoltes, *voir Page 259*.
- ✓ La longueur de coupe la plus courte est réglée, *voir Page 237*.
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 56*.
  **En guise d'alternative**, la cassette à couteaux peut être amenée en position de maintenance à l'aide du terminal, *voir Page 131*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Ouvrir le capot de protection (1) et le sécuriser.
- ▶ Déposer le vérin (2) dans la suspension (3) sur le cadre.
- ▶ Pour déverrouiller la cassette à couteaux, tirer latéralement le levier de verrouillage (4).
- ▶ Faire passer la cassette à couteaux latéralement le long de l'essieu et l'extraire jusqu'à la butée.
- ▶ Rabattre le dispositif d'affûtage des couteaux avec la poignée (5) en butée vers le haut.



LWG000-050

- ▶ Faire basculer le peigne à couteaux (1) vers le haut.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2) aux raccordements hydrauliques sur le cadre.
- ▶ Enficher le connecteur (3) dans la prise sur le cadre.

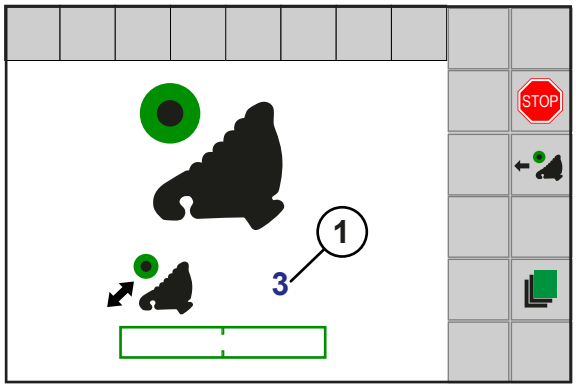
### Nettoyer le mécanisme de coupe



LW000-169

- ▶ Raccorder le pistolet à air comprimé (2) au raccord à air comprimé (1).
- ▶ Enlever la saleté et les résidus de récolte du mécanisme de coupe (3) et de la zone adjacente.
- ▶ Retirer le pistolet à air comprimé (2) du raccord à air comprimé (1).

### Régler les cycles d'affûtage




LW000-170

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Terminer le processus d'affûtage | |
| | Atteindre la position de base | |
| | Ouvrir le niveau de menu | |
| (1) | Cycles d'affûtage | • Plage de valeur réglable : 1 - 10<br>• Tactile |

✓ La cassette à couteaux est sortie et le dispositif d'affûtage des couteaux est basculé vers le haut, *voir Page 258*.

▶ Appuyer sur la valeur (1) sur l'écran tactile pour modifier les cycles (1).

⇨ Une fenêtre de saisie s'ouvre.

▶ Augmenter ou réduire la valeur (1), *voir Page 169*.

▶ Appuyer sur **OK** pour sauvegarder la valeur.

### Affûter les couteaux

**⚠ *AVERTISSEMENT***

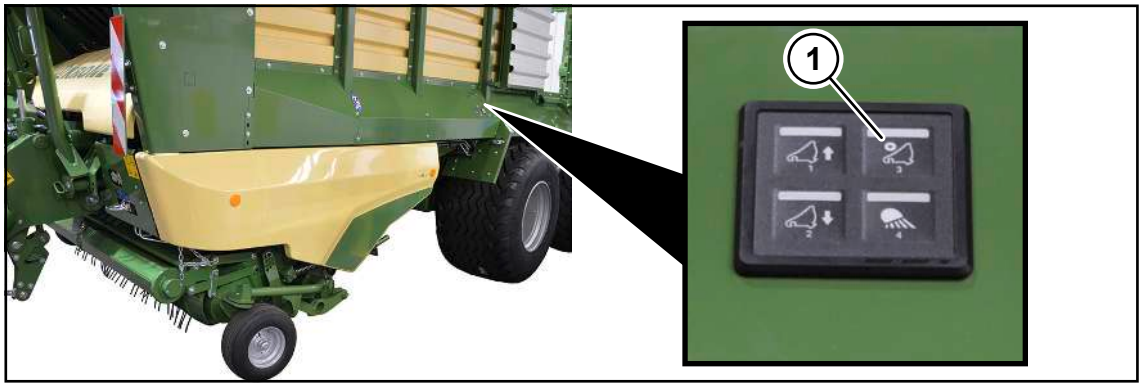
**Risque de blessures / d'incendie suite à la projection d'étincelles**

Lors du processus d'affûtage des couteaux, des projections d'étincelles peuvent entraîner un risque de blessures / d'incendie.

▶ S'assurer que la machine ne se trouve pas à proximité de matériaux inflammables.

▶ S'assurer qu'il y a un extincteur à portée de main.

▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone du dispositif d'affûtage des couteaux pendant le processus d'affûtage.




LWG000-045

✓ Le dispositif d'affûtage des couteaux est prêt, *voir Page 258*.

▶ Démarrer le moteur du tracteur et le laisser tourner au ralenti.

▶ Pour démarrer le processus d'affûtage, appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé pendant toute l'opération.

### Interrompre le processus d'affûtage

▶ Pour interrompre le processus d'affûtage, relâcher le bouton-poussoir (1).

**Alternativement** : appuyer sur,

dans le terminal pour interrompre le processus d'affûtage.

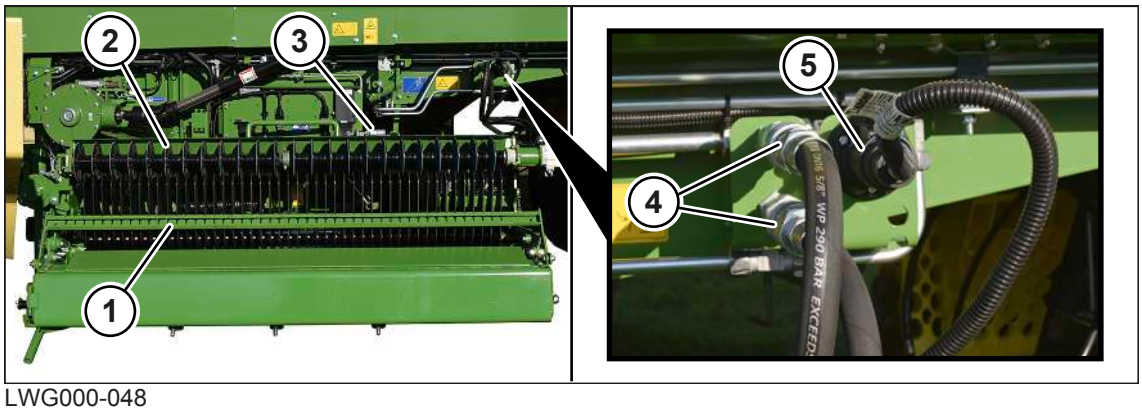
### Atteindre la position de base

N'est nécessaire que si le bouton-poussoir (1) a été relâché pendant l'opération.

▶ Pour le déplacement en positon de base, appuyer sur et maintenir enfoncé.

### Engager le dispositif d'affûtage des couteaux

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.



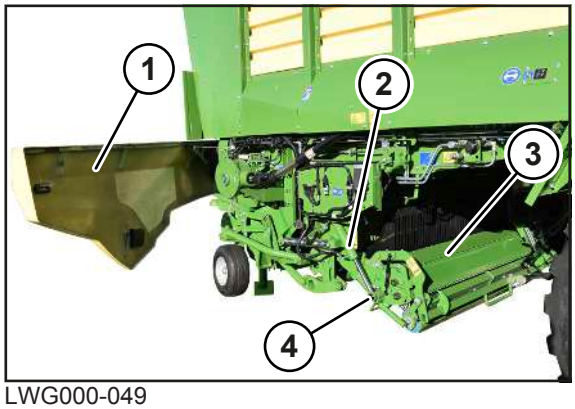

LWG000-048

▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques (4) du cadre et les accoupler dans la fixation (3).

▶ Débrancher le connecteur (5) de la prise sur le cadre et raccorder dans la fixation (3).

▶ Abaisser le peigne à couteaux (1).

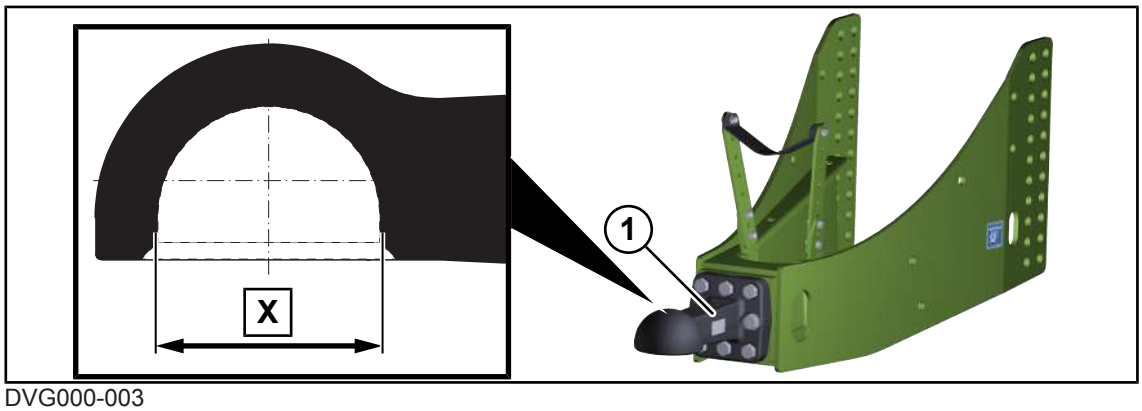
▶ Abaisser le dispositif d'affûtage des couteaux (2).



LWG000-049

- Faire passer la cassette à couteaux (3) latéralement le long de l'essieu et la rentrer dans la machine.
- Pivoter la cassette à couteaux (3) vers l'intérieur jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche dans le vérin sur le côté droit de la machine.
- Fixer le vérin (2) à la cassette à couteaux (3) et le bloquer à l'aide de la goupille pliante (4).
- Fermer le capot de protection (1) et le sécuriser.
- Allumer le moteur du tracteur.
- Soulever la cassette à couteaux (3), *voir Page 56*.
- Régler la longueur de coupe souhaitée, *voir Page 237*.

## 17.12 Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80



DVG000-003

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'oeillet d'attelage (1).

| Désignation | Cote nominale | Limite d'usure |
|---|---|---|
| Diamètre rotule [X] | 80 mm | 82 mm |

✓ La machine est parquée, *voir Page 231*.

- Déterminer la dimension X.
- Si la dimension **X** de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'oeillet d'attelage (1).

## 17.13 Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 50

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'oeillet d'attelage (1).

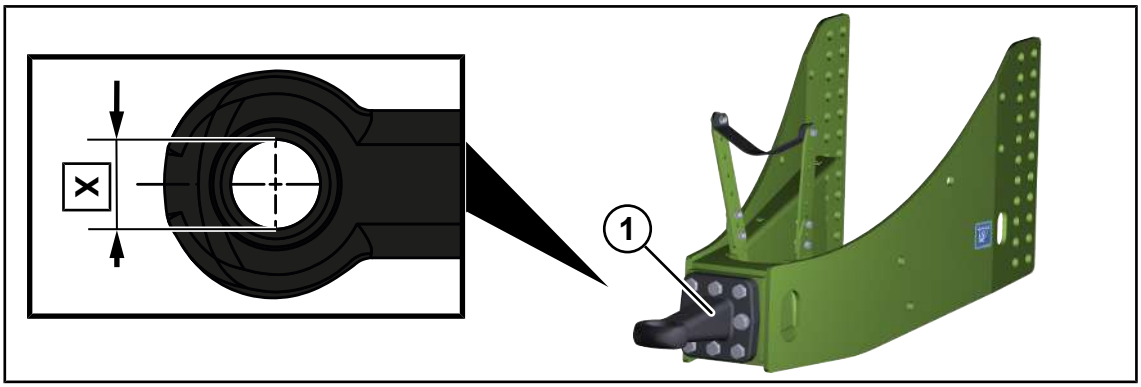
| Désignation | Cote nominale | Limite d'usure |
|---|---|---|
| Diamètre rotule [X] | 50 mm | 53,3 mm |

✓ La machine est parquée, *voir Page 231*.

▶ Déterminer la dimension X.

▶ Si la dimension **X** de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'oeillet d'attelage (1).

## 17.14 Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50




BP000-524

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'oeillet d'attelage (1).

| Désignation | Cote nominale | Limite d'usure |
|---|---|---|
| Diamètre intérieur œillet d'attelage [X] | 50 mm | 53,3 mm |

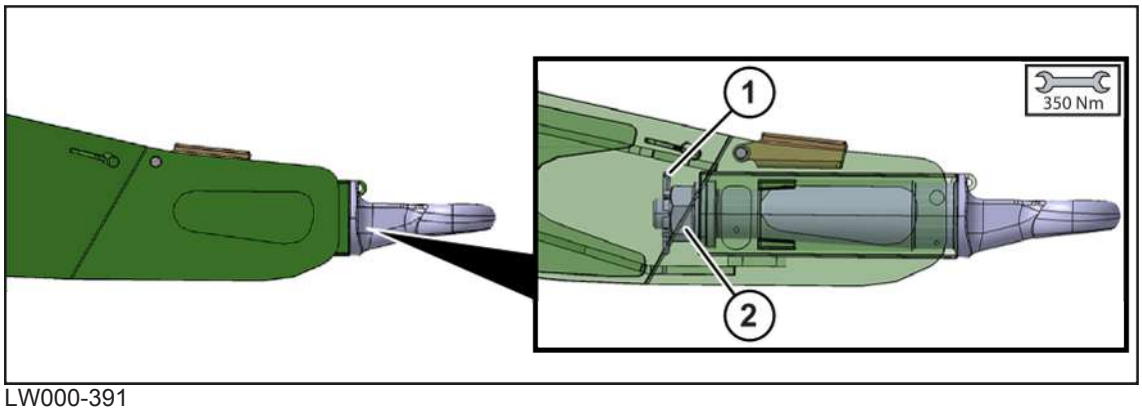
✓ La machine est parquée, *voir Page 231*.

▶ Déterminer la dimension X.

▶ Si la dimension **X** de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'oeillet d'attelage (1).

## 17.15 Vérifier l'œillet d’attelage 50

### Pour la version « œillet d’attelage 50 »




LW000-391

✓ La machine repose sur le pied d'appui, *voir Page 101*.

- ▶ Retirer la goupille fendue (1).
- ▶ S’assurer que l’écrou crénelé (2) est serré avec un couple de serrage de 350 Nm.
- ▶ Sécuriser l’écrou crénelé (2) avec la goupille fendue (1).

Contrôler les intervalles pour l'œillet d’attelage 50, *voir Page 241*.

**Cette page a délibérément été laissée vide.**

# 18 Maintenance – Lubrification

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

*AVIS*

**Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

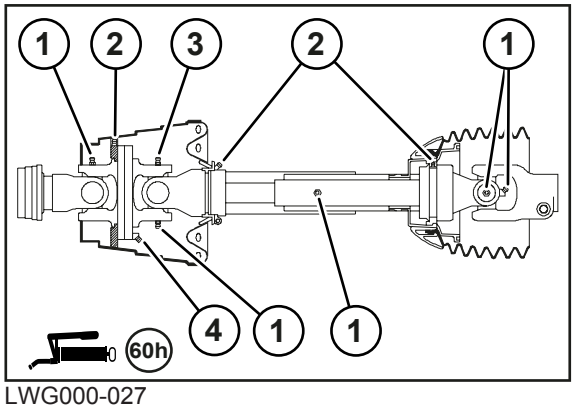
*AVIS*

**Dommages au niveau des paliers**

L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, *voir Page 54*.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

## 18.1 Lubrifier l’arbre à cardan




LWG000-027

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente à la périodicité de graissage découlant du tableau suivant.

Liste des graisses lubrifiantes à utiliser, *voir Page 53*.

Le tableau suivant fournit des informations sur la quantité de lubrifiant et sur la périodicité de graissage par point de lubrification.

| Pos. | Quantité de lubrifiant | Périodicité de graissage |
|---|---|---|
| (1) | 15 g | 60 heures |
| (2) | 6 g | |
| (3) | 45 g | |
| (4) | 30 g | |

## 18.2 Lubrifier l'accouplement débrayable à cames (arbre à cardan Walterscheid)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Dommages de la machine dus au non-respect de la périodicité de graissage**

Une lubrification irrégulière ou le non-respect de la périodicité de graissage pour l'accouplement débrayable à cames peut entraîner des dommages de la machine.

▶ Observer l'intervalle de maintenance pour l'accouplement débrayable à cames spécifié par le fabricant de l'arbre à cardan.

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

✓ L'accouplement débrayable à cames est démonté de la machine.

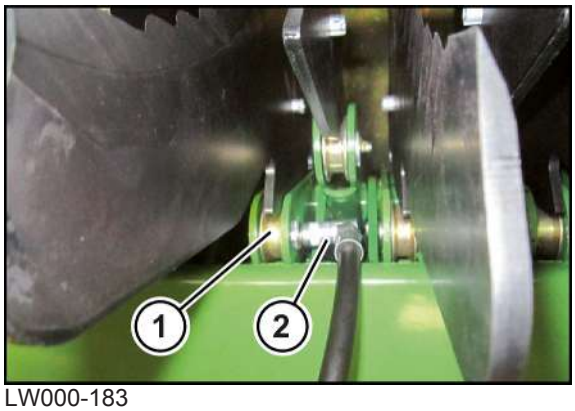
### Lubrifier l'accouplement débrayable à cames

▶ Lubrifier l'accouplement débrayable à cames selon les indications du fabricant de l'arbre à cardan, voir la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

## 18.3 Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

***INFORMATION***

Pour la lubrification, utiliser une graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP. La graisse lubrifiante peut être commandée sous le numéro de commande 00 926 045 *.



LW000-183

- Activer le groupe de couteaux (I) et désactiver le groupe de couteaux (II), *voir Page 237*.
- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

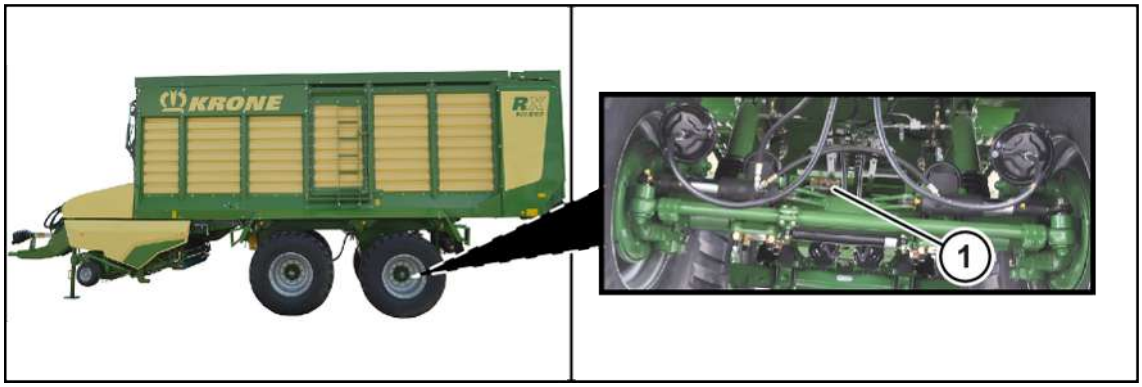
**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Monter l'embout fourni (2) sur la pompe à graisse.
- Lubrifier un rouleau de sécurité (1) sur deux.
- Relever la cassette à couteaux, *voir Page 131*.
- Activer le groupe de couteaux (II) et désactiver le groupe de couteaux (I), *voir Page 237*.
- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Lubrifier un rouleau de sécurité (1) sur deux.
- Relever la cassette à couteaux, *voir Page 131*.

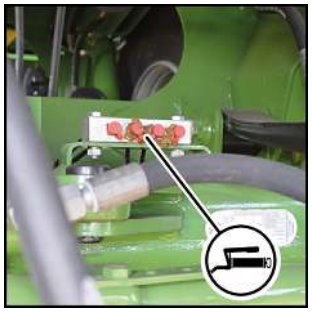
## 18.4 Plan de lubrification – Machine

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

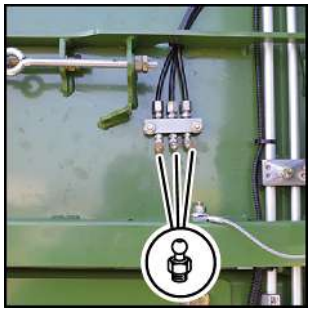
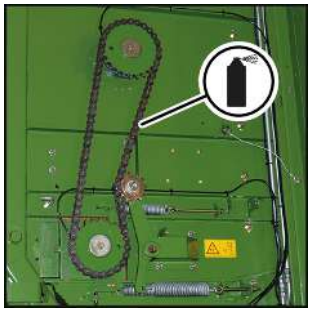
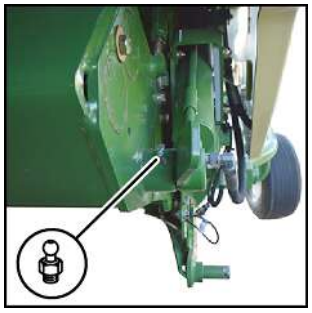
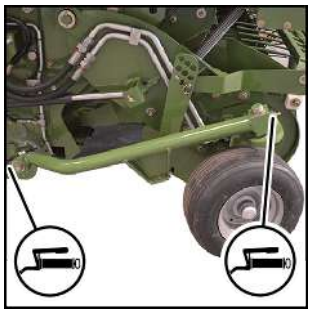
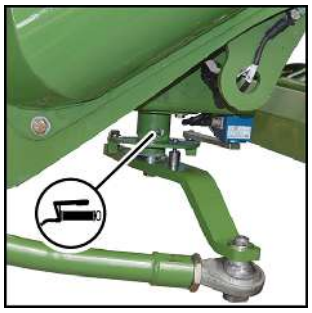
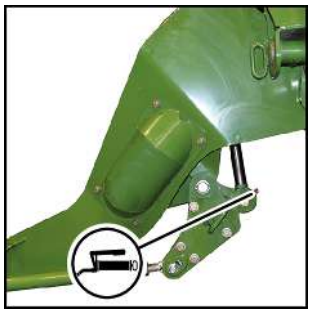
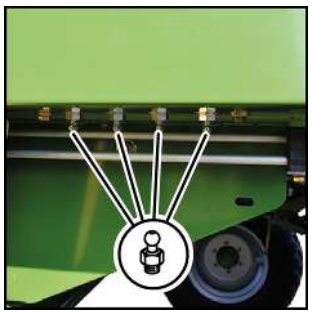
| Type de lubrification | Lubrifiant | Remarque |
|---|---|---|
| Graisser | Graisse polyvalente | ▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.<br>▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur. |
| Lubrifier | Graisse polyvalente | ▶ Retirer l'ancienne graisse lubrifiante.<br>▶ Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau.<br>▶ Retirer l'excès de graisse lubrifiante. |
| Huiles | Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire. | ▶ Appliquer l'huile de façon homogène et finement à l'aide du pulvérisateur. |
| Huiles | Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire. | ▶ Répartir l'huile de façon homogène. |



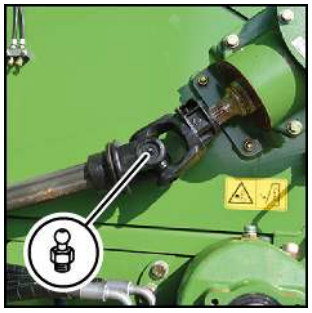
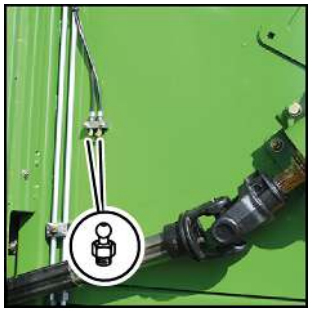
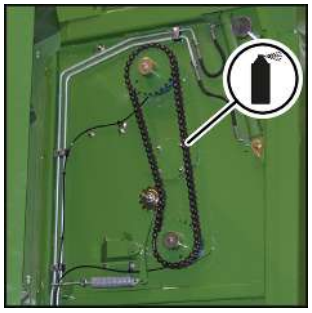
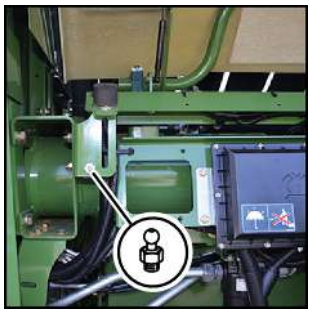
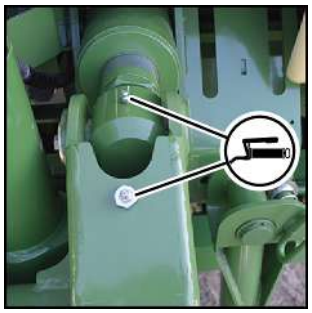
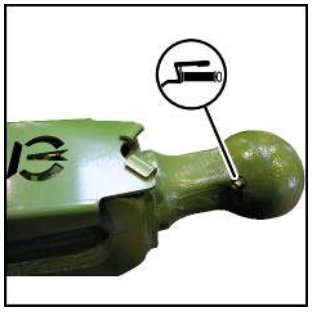
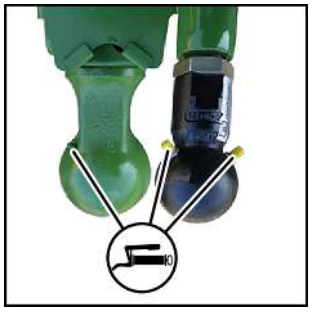
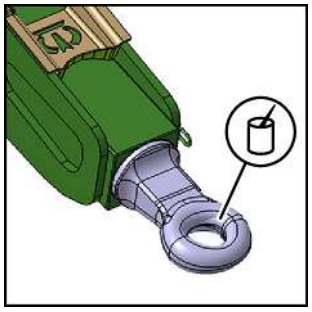
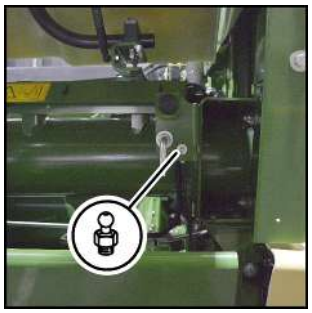
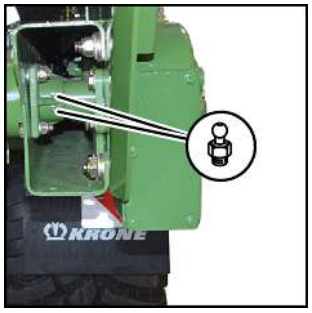

LWG000-011

| Toutes les 40 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1)  | | |

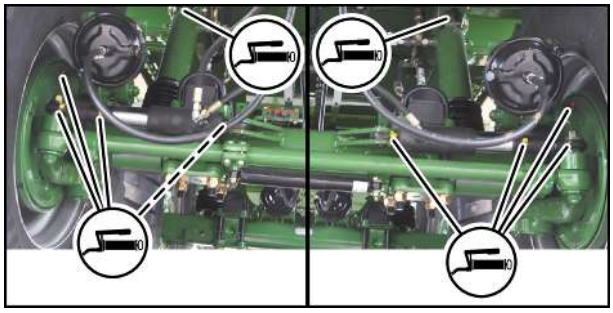
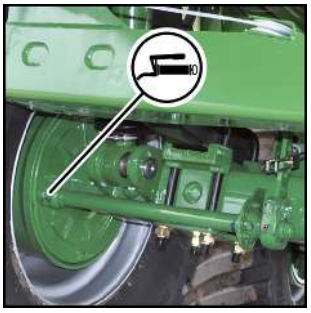
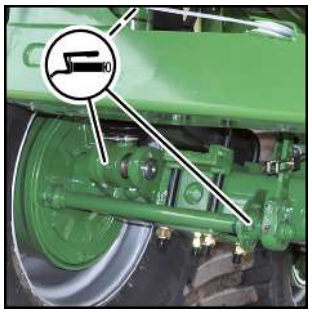
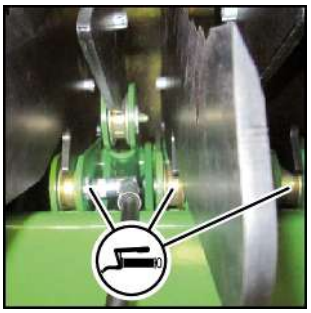
LWG000-010

| Toutes les 50 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1)<br>  | 1) Sur la version « GD »<br>  | 7)<br>  |
| 8)<br>  | 9) Sur la version « Essieu directeur électronique »<br>  | 10) Sur la version « Essieu directeur hydraulique »<br> |
| 10) Sur la version « Essieu directeur hydraulique »<br>  | 11)<br> | 12)<br> |
| 13)<br>  | 14)<br> | 15)<br> |

LWG000-010

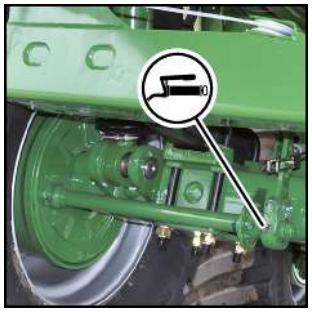
| Toutes les 50 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 16)<br>  | 17)<br>  | 17) Pour la version « GD »<br>  |
| 18)<br>  | 19)<br>  | 20) Pour la version « groupe tandem **sans** essieu directeur »<br>  |
| 20) Pour la version « groupe tandem **avec** essieu directeur »<br>  | 20) Pour la version « œillet d'attelage 50 »<br>  | 21) Pour la version « GD »<br>  |
| 22)<br>  | | |

LWG000-010

| Toutes les 200 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 2) Essieu orientable  | | 3) Essieu rigide  |
| 4) Essieu rigide  | 5) | 6)  |

3) Veiller à ce qu'aucun excédent de graisse multifonctions ou d'huile ne parvienne dans les freins. Utiliser uniquement des graisses à base de lithium avec un point de goutte supérieur à 190 °C.

6) Lubrifier les rouleaux de sécurité, *voir Page 268*.

| Toutes les 500 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 3) Essieu rigide  | | |

## 18.5 Huiler la chaîne d'entraînement des rouleaux doseurs

### Sur la version « Rouleaux doseurs »

*AVIS*

**Dommages sur la chaîne d'entraînement des rouleaux doseurs dus au non-respect des intervalles de maintenance**

Une chaîne d'entraînement des rouleaux doseurs lubrifiée de manière incorrecte s'use et rouille plus rapidement. Cela peut également altérer d'autres composants et réduire la durée de vie de la machine.

- ▶ Pulvériser un aérosol hautes performances pour chaînes sur l'intérieur et l'extérieur des chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs, *voir Page 54*.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Observer les intervalles de maintenance pour la lubrification des chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs, *voir Page 268*.

# 19 Maintenance des circuits hydrauliques

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

*AVIS*

**Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 19.1 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

## 19.2 Huile hydraulique

*AVIS*

**Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée**

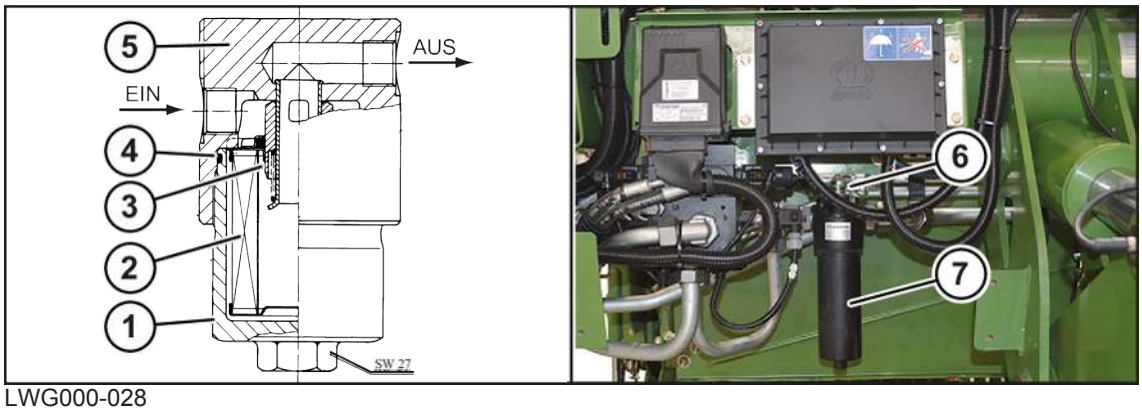
L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.

- ▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.
- ▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.
- ▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée.

Quantités de remplissage et qualités d'huile, *voir Page 53*.

## 19.3 Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression

Le filtre haute pression absorbe les particules de matières solides provenant du système hydraulique. Le circuit hydraulique est filtré pour éviter l'endommagement des composants du circuit. Le filtre haute pression (7) du circuit hydraulique se trouve sur le côté droit de la machine, à côté du bloc de commande.




LWG000-028

### Contrôler le degré d'encrassement

Le filtre haute pression (7) est équipé d'un indicateur de contamination (6) fournissant des informations visuelles sur le degré d'encrassement.

- Vert : faible degré d'encrassement. Le filtre haute pression est en état de marche.
- Rouge : degré d'encrassement élevé. L'élément filtrant du filtre haute pression doit être remplacé.

Lors du démarrage d'une fonction de travail à l'état froid, il se peut que l'indicateur de contamination (6) sorte. Enfoncer à nouveau l'indicateur de contamination (6) seulement une fois la température de fonctionnement atteinte. Si l'indicateur de contamination (6) sort à nouveau, l'élément filtrant doit être remplacé.

### Remplacer l'élément filtrant

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.
- Mettre le système hydraulique hors pression.
- Dévisser la partie inférieure du filtre (1) de la partie supérieure du filtre (5).
- Retirer l'élément filtrant (2).
- Vérifier la présence de dommages sur la partie inférieure du filtre (1) et sur la partie supérieure du filtre (5), les nettoyer et les humidifier avec de l'huile de service.
- Humidifier le nouvel élément filtrant (2) avec des caractéristiques identiques avec de l'huile de service et le glisser sur le tenon de réception (3).
- Contrôler le joint torique (4) et le remplacer si nécessaire par un nouveau joint torique avec des caractéristiques identiques.
- Humidifier le joint torique (4) avec de l'huile de service.
- Visser la partie inférieure du filtre (1) jusqu'à la butée sur la partie supérieure du filtre (5) et dévisser d'un quart de tour.
- Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

# 20 Maintenance – boîtes de vitesse

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

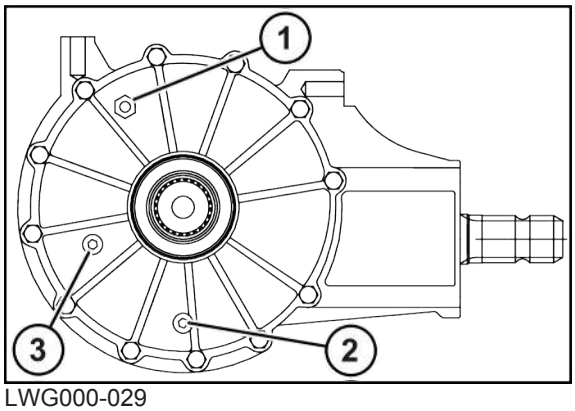
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 20.1 Boîte de transmission principale




LWG000-029

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.

### Contrôler le niveau d’huile

- Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).

Le niveau d’huile doit arriver jusqu’à l’alésage de contrôle (3).

Si l’huile atteint l’alésage de contrôle (3) :

- Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), couple de serrage *voir Page 247*.

Si l’huile n’atteint pas l’alésage de contrôle (3) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Faire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.

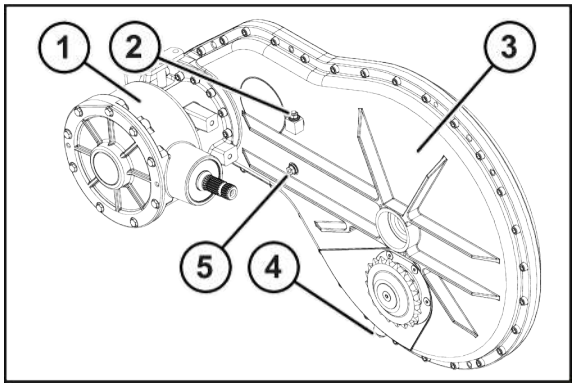
### Vidange d’huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir Page 247*.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.
- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), *voir Page 247*.

## 20.2 Réducteur du rotor

La vis de contrôle (5) pour le rotor d'alimentation (3) et pour le réducteur du rouleau de dosage avant (1) se trouve à l'avant, sur le côté gauche de la machine, derrière le recouvrement de protection.




LWG000-012

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.

### Contrôler le niveau d’huile

- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (5).

Le niveau d’huile doit arriver jusqu’à l’alésage de contrôle (5).

Si l’huile atteint l’alésage de contrôle (5) :

- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (5), couple de serrage *voir Page 247*.

Si l’huile n’atteint pas l’alésage de contrôle (5) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (2).
- ▶ Faire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle (5) via l'orifice de remplissage d'huile (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (2), couple de serrage *voir Page 247*.

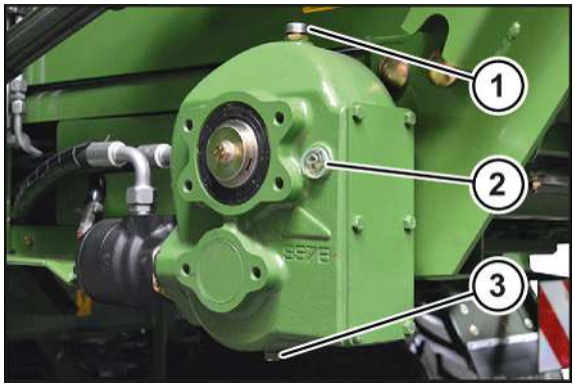
### Vidange d’huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (2).
- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (5).
- ▶ Démonter les vis de vidange (4) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter les vis de vidange (4), couple de serrage *voir Page 247*.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (5) via l'orifice de remplissage d'huile (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (2), couple de serrage *voir Page 247*.
- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (5), couple de serrage *voir Page 247*.

## 20.3 Entraînement du fond mouvant

L'entraînement du fond mouvant se trouve à l'arrière, sur les côtés droit et gauche de la machine.




LW000-332

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.

### Contrôler le niveau d’huile

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard (2) :

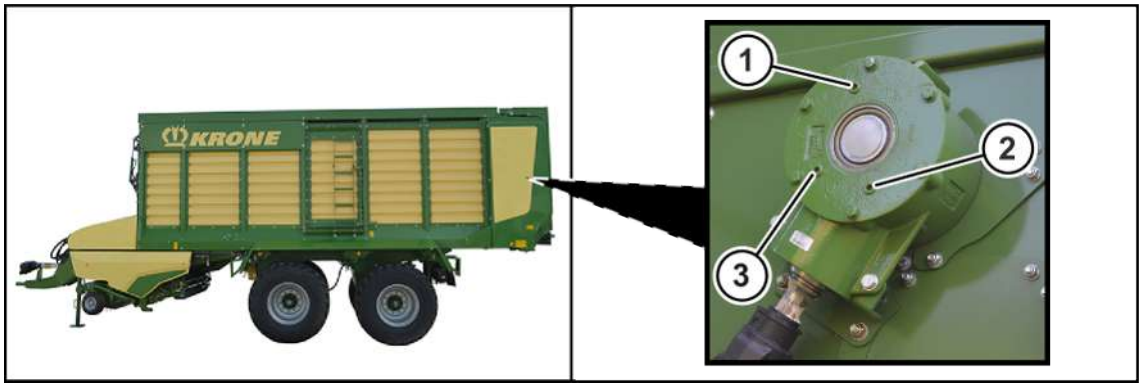
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard (2) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.

### Vidange d’huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (3), couple de serrage *voir Page 247*.
- ▶ Ajouter de l'huile neuve jusqu'au milieu du regard (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.

## 20.4 Réducteur du rouleau de dosage arrière




LW000-369

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.

### Contrôler le niveau d’huile

- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).

Le niveau d’huile doit arriver jusqu’à l’alésage de contrôle (3).

Si l’huile atteint l’alésage de contrôle (3) :

- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), couple de serrage *voir Page 247*.

Si l’huile n’atteint pas l’alésage de contrôle (3) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Faire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.

### Vidange d’huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir Page 247*.

- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 247*.
- Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), *voir Page 247*.

# 21 Maintenance – système de freinage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par des dommages au système de freinage**

Des dommages au système de freinage peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

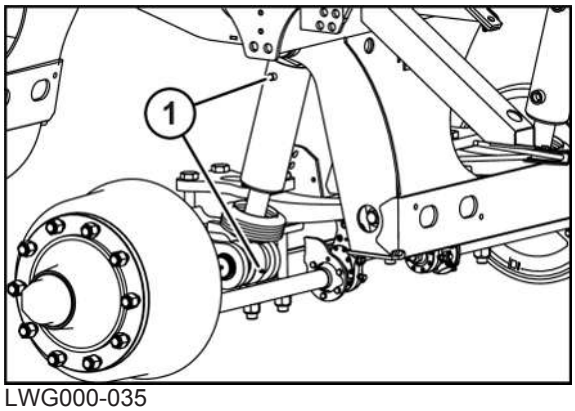
- Les travaux de réglage et de réparation sur le système de freinage ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés ou des services reconnus.
- Faire contrôler régulièrement les freins par un atelier spécialisé.
- Faire remplacer immédiatement les flexibles de frein endommagés ou usés par un atelier spécialisé.
- Faire corriger immédiatement par un atelier spécialisé les dysfonctionnements et défauts du système de freinage.
- La machine ne doit être utilisée sur le champ ou sur la route que si le système de freinage est en parfait état.
- Il est interdit de modifier le système de freinage sans autorisation des Ets KRONE.
- Les Ets KRONE n'endossent aucune garantie pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements par surcharge et les modifications apportées au système de freinage.

Vérifier régulièrement l'usure et le fonctionnement des freins en fonction de la sollicitation et procéder à un ajustage si nécessaire.

Un ajustage est nécessaire si l'usure concerne env. 2/3 de la course maximale du vérin lors d'un freinage à fond.

## 21.1 Vérin hydraulique sur le groupe à essieux

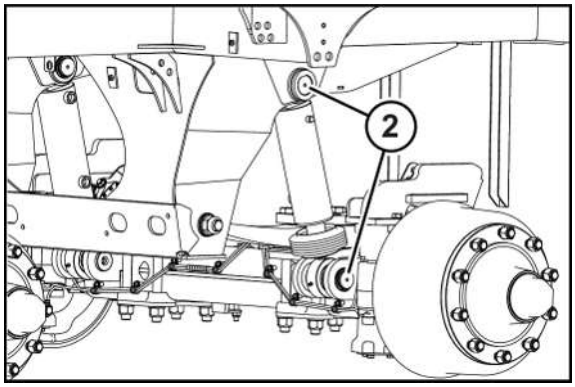
### Vérifier le vérin hydraulique



LWG000-035

- Contrôler l'endommagement, l'usure et l'étanchéité de tous les composants.
- Lubrifier les graisseurs (1) avec de la graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP, jusqu'à ce que de la graisse lubrifiante neuve s'échappe des positions du palier.
- Contrôler si les vérins hydrauliques et la conduite d'alimentation ont été purgés.

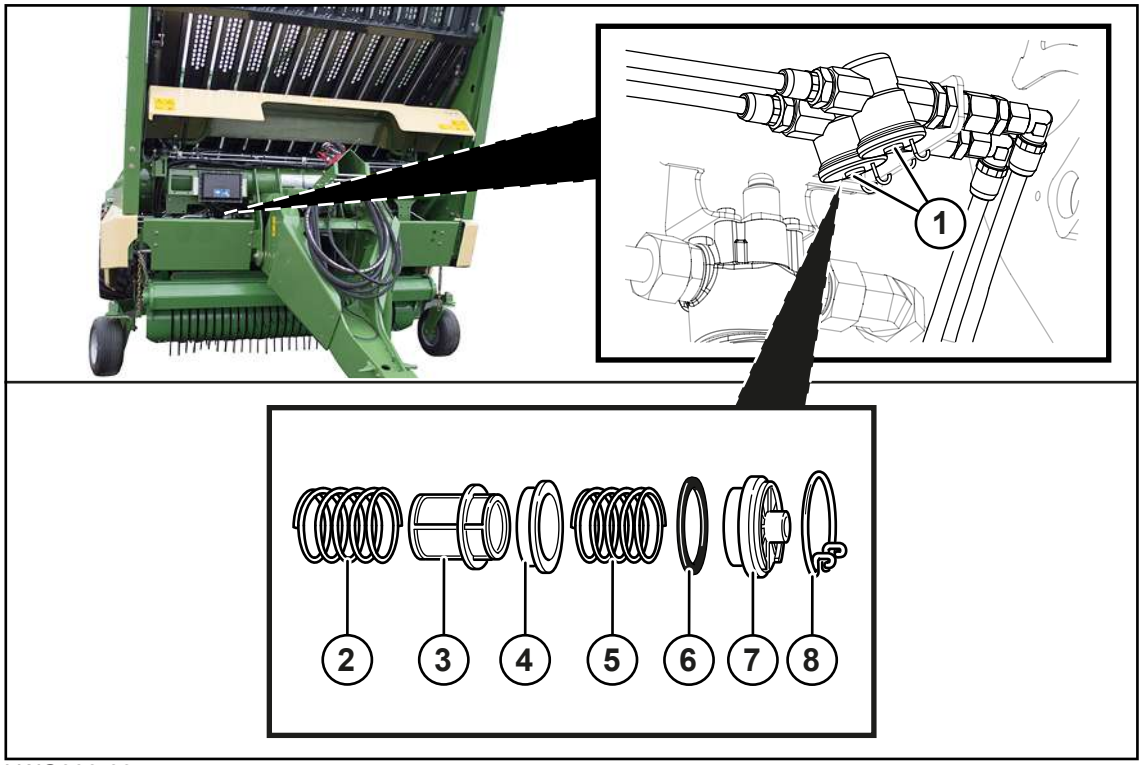
### Vérifier la fixation du vérin hydraulique



LWG000-036

- Contrôler le bon serrage et l'usure de la fixation (2) des vérins hydrauliques.

## 21.2 Nettoyer le filtre à air




LWG000-037

Les filtres à air (1) nettoient l'air comprimé et protègent ainsi le frein à air comprimé des dysfonctionnements. Le frein à air comprimé reste fonctionnel dans les deux sens d'écoulement, même si l'élément filtrant (3) est bouché.

Le filtre à air (1) se trouve à l'avant à droite sur la machine sous la tôle de protection.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Filtre à air | 5 | Ressort |
| 2 | Ressort | 6 | Bague d'étanchéité |
| 3 | Élément filtrant | 7 | Volet de recouvrement |
| 4 | Pièce d’écartement | 8 | Jonc d'arrêt |

### Démonter l'élément filtrant

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
✓ La tôle de protection est démontée.
▶ Démonter le jonc d'arrêt (8).
▶ Retirer le capuchon (7).
▶ Retirer la bague d'étanchéité (6).
▶ Retirer le ressort (5).
▶ Retirer la pièce d'écartement (4).
▶ Retirer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).

### Nettoyer le filtre à air

✓ L'élément filtrant est démonté, *voir Page 288*.
▶ Nettoyer le habitacle du carter de filtre, l'élément filtrant et les autres composants à l'air comprimé.
▶ En cas de saleté tenace, nettoyer les composants à l'eau.

### Monter l'élément filtrant

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.

- ▶ Insérer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).
- ▶ Insérer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Insérer le ressort (5).
- ▶ Insérer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Mettre en place le capuchon (7).
- ▶ Monter le jonc d'arrêt (8).
- ▶ Monter la tôle de protection.

## 21.3 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés**

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

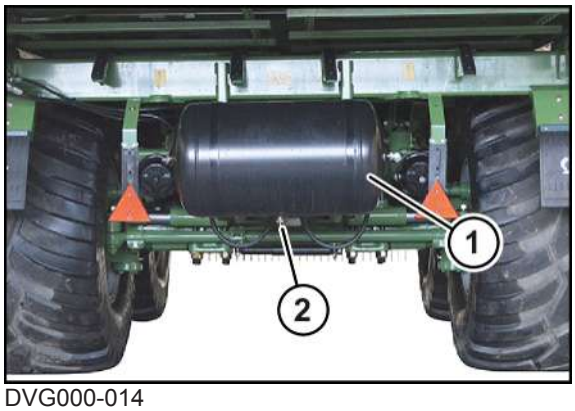
- ▶ Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, *voir Page 241*.
- ▶ Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

*AVIS*

**Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- ▶ Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, *voir Page 241*.
- ▶ Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

Le réservoir à air comprimé stocke l'air comprimé transporté par le compresseur.

Pendant l'exploitation, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le réservoir à air comprimé (1). Le réservoir à air comprimé (1) doit être vidangé régulièrement, *voir Page 241*.

La soupape de drainage (2) se trouve sur la face inférieure du réservoir à air comprimé (1).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.**

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.

▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).

➡ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).

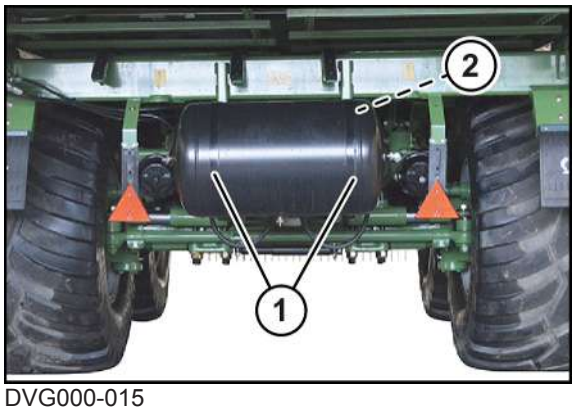
▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

## 21.4 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage, *voir Page 245*.




DVG000-015

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

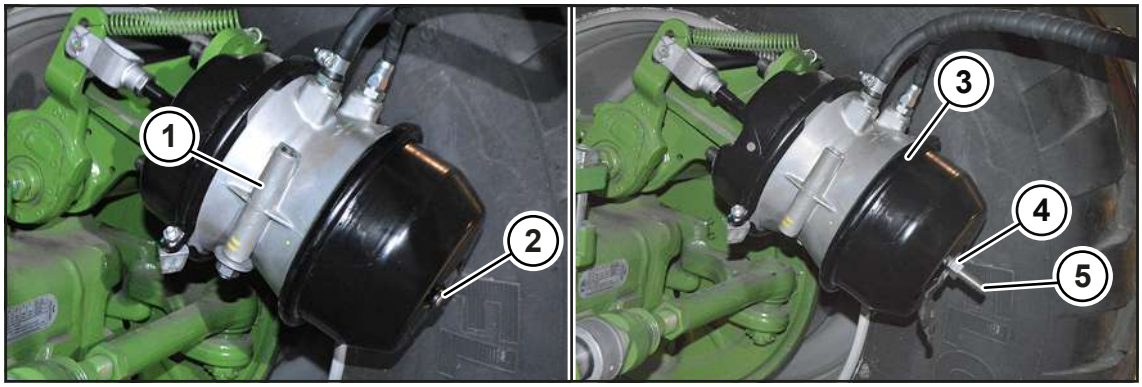
▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

## 21.5 Désactiver le frein de parking

**Sur la version avec « Groupe tandem avec EBS »**

**Sur la version « Groupe tridem avec frein à air comprimé/EBS »**

Si l'installation d'air comprimé ne fournit plus assez de pression sur l'installation, il est possible de désactiver le frein de parking en montant la tige filetée (3). Pour désactiver le frein de parking provisoirement, *voir Page 230*.



LW000-428

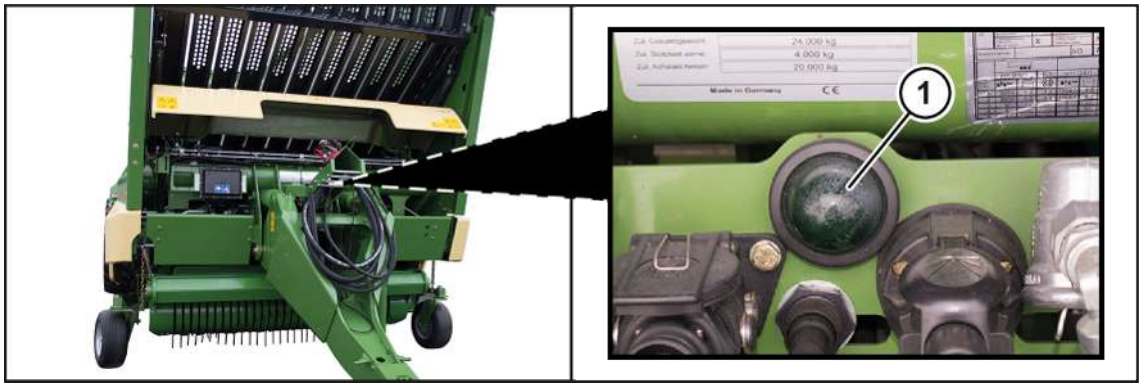
- Ouvrir le couvercle de protection (2).
- Démonter la tige filetée (5) du perçage (1).
- Insérer la tige filetée (5) dans la réservation du frein de parking (3) et tourner légèrement vers la droite.
- Pour désactiver le frein de parking (3), serrer l'écrou (4) jusqu'à ce que la tige filetée (5) dépasse significativement.

***INFORMATION***

Pour activer le frein de parking, *voir Page 60*.

## 21.6 Système de freinage électronique (EBS)

La machine est équipée d'un système de frein à air comprimé à deux conduites à régulation électronique.



LWG000-038

Schémas de signalisation :

- Lorsque le système est activé (mis sous tension), le voyant de contrôle (1) s'allume.
- Si **une** erreur actuelle est détectée, le voyant de contrôle (1) reste allumé et **ne** s'éteint **pas** pendant la conduite.
- Si **aucune** erreur actuelle n'est détectée, le voyant de contrôle (1) s'éteint après 2 s et se rallume après 2 s supplémentaires.
- Le voyant de contrôle (1) s'éteint à partir d'une voyant de contrôle v≥7 km/h.

# 22 Maintenance – essieu directeur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 22.1 Ajuster la machine à la voie

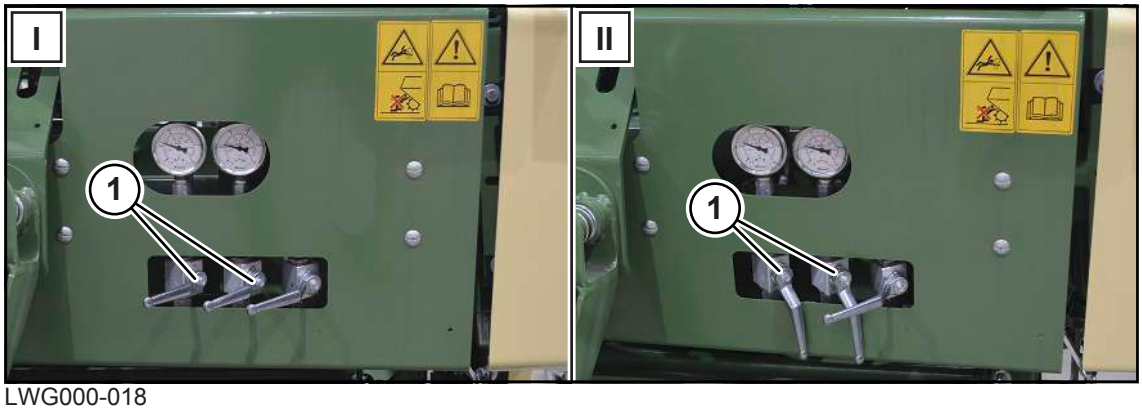
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

**Pour la version « Groupe tandem hydraulique »**




LWG000-018

- Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

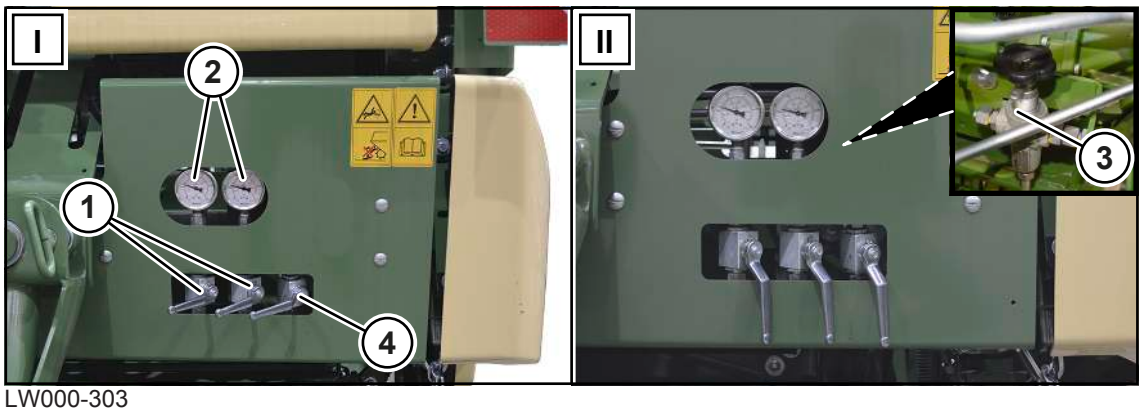
## 22.2 Contrôler et régler la pression du système

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.




LW000-303

La pression du système est préréglée en usine à 80 bar via la soupape de limitation de pression (3). La même pression (80 bar) doit être réglée dans les deux circuits de commande en conduite en ligne droite et ne doit se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

### Contrôler la pression du système

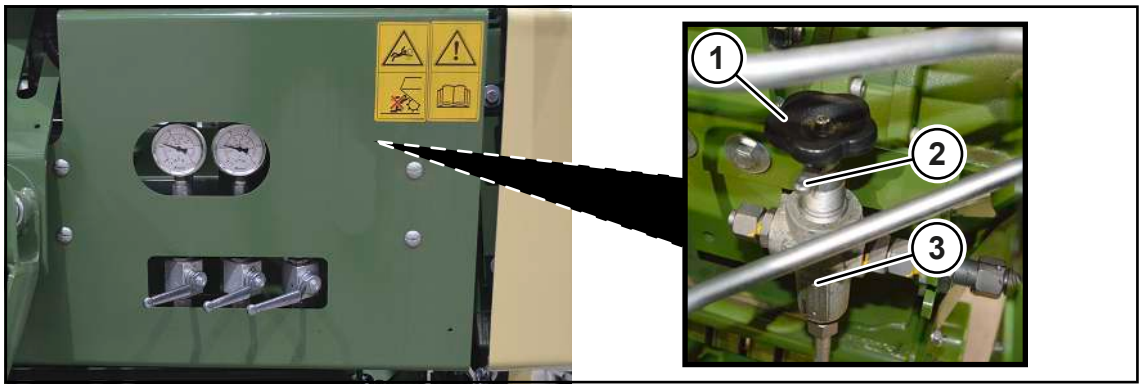
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (2).
- ➡ Si la pression du système s'élève à 80 bar, la pression du système est correcte.
- ➡ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, la pression du système doit être réglée.

### Régler la pression du système

- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1) et (4).
  - ⇨ Les leviers des robinets d'arrêt (1) et (4) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Sur le terminal, actionner la fonction « Relever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, *voir Page 131*.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (4) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇨ Le levier du robinet d'arrêt (4) est positionné à l'horizontale.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
- ▶ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (2).
- ➡ Si la pression du système s'élève à 80 bar, la pression du système est correcte.
- ➡ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter la procédure décrite ci-dessus.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, rajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (3), *voir Page 294*.

### Régler la soupape de limitation de pression




LW000-304

La soupape de limitation de pression (3) est préréglée en usine sur 80 bar.

- ▶ Desserrer le levier de blocage (2).
- ▶ Pour augmenter la pression du système, tourner le volant (1) vers la droite.
- ▶ Pour diminuer la pression du système, tourner le volant (1) vers la gauche.
- ▶ Fermer le levier de blocage (2).

# 23 Maintenance - Électricité

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

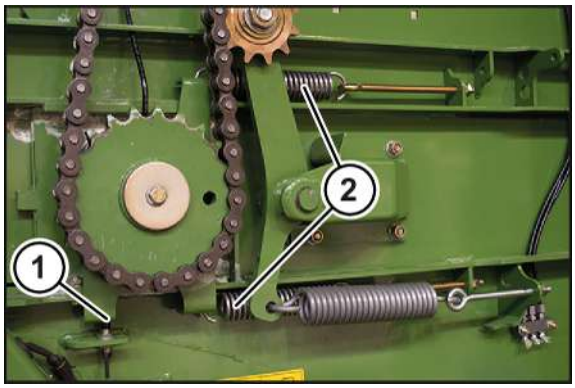
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 23.1 Position des capteurs

Une vue d'ensemble de la position des capteurs se trouve dans le plan de circuits électriques.

## 23.2 Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant

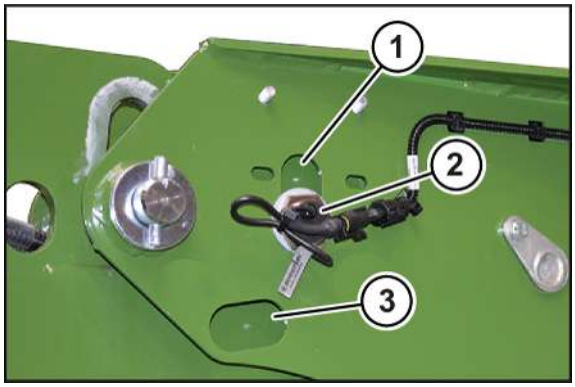



LW000-335

Le palier droit du rouleau doseur inférieur est monté en assurant sa mobilité. Le capteur de mouvement (1) se trouve sur le dessous du palier. Le capteur de mouvement (1) enregistre le déplacement du rouleau doseur. La temporisation de l'arrêt du capteur de mouvement (1) est déterminée par un ressort de traction (2).

- Tendre le ressort de traction (2).
  - ⇨ Temporisation de l'arrêt plus importante = force plus importante exercée sur les rouleaux doseurs.
- Détendre le ressort de traction (2).
  - ⇨ Temporisation de l'arrêt moindre = force plus faible exercée sur les rouleaux doseurs.
- Respecter l'intervalle pour le test de fonctionnement de la mobilité, *voir Page 241*.

## 23.3 Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière



LW000-336

- Ouvrir la trappe arrière, *voir Page 141*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- **Pour la version « GD » :** Monter le capteur (2) dans le trou oblong supérieur (1).
- Afin de réduire l'angle d'ouverture, déplacer le capteur (2) vers le haut dans le trou oblong (1, 3).
- Afin d'augmenter l'angle d'ouverture, déplacer le capteur (2) vers le bas dans le trou oblong (1, 3).

# 24 Défaut, cause et remède

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

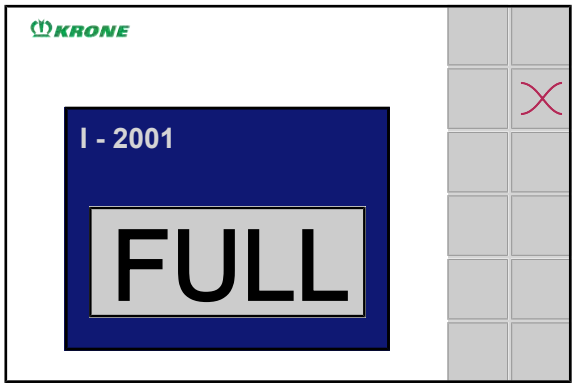
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 24.1 Défauts du système électrique / électronique

### 24.1.1 Messages d'information




EQ001-223

Un message d'information est affiché à 'écran afin de garantir un fonctionnement parfait de la machine. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, causes possibles et dépannage, *voir Page 303*.

Le message d'information est structuré selon le modèle suivant : par ex. message d'information

« I-2001 FULL »

| | | |
|---|---|---|
| I | 2001 | FULL |
| Message d'information | Numéro du message d'information | Symbole |

### Acquitter le message d'information

- ▶ Noter le message d'information.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➡ Le signal sonore s'arrête et l'information n'est plus affichée.
- ▶ Contrôler le message d'information, *voir Page 303*.

La fonction de touche suivante peut être sélectionnée :

Les fonctions des touches suivantes peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Acquitter le message d'information | Le message d'information est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît. |

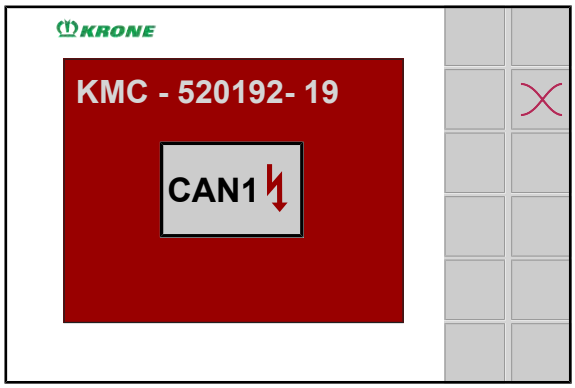
## 24.1.2 Messages de défaut

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts**

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- ▶ Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, *voir Page 303*.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.




EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage*voir Page 303*.

**Structure d'un message de défaut**

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut « 520192-19 CAN1 »

| | | |
|---|---|---|
| 520192 | 19 | CAN1 |
| SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut | FMI=type de défaut, *voir Page 299* | Symbole |

### Acquitter le message de défaut

- ▶ Noter le message de défaut.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➡ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- ▶ Éliminer le défaut, *voir Page 303*.

Des messages de défaut acquittés et en suspens peuvent être à nouveau affichés via le menu « Liste des défauts » (*voir Page 217*) ou via la ligne d'état (*voir Page 116*).

Les fonctions des touches suivantes peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Acquitter le message de défaut | Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît. |

## 24.1.2.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

| FMI | Signification |
|---|---|
| 0 | La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure. |
| 1 | La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure. |
| 2 | Les données sont inadmissibles. |
| 3 | Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation. |
| 4 | Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. |
| 5 | Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. |
| 6 | Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée. |
| 7 | La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas. |
| 8 | La fréquence n'est pas autorisée. |
| 9 | Le taux de mise à jour est anormal. |
| 10 | Le taux de changement est anormal. |
| 11 | La cause du défaut est inconnue. |
| 12 | Un défaut interne est survenu. |
| 13 | Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur. |
| 14 | Des instructions particulières sont nécessaires. |
| 15 | La valeur limite supérieure est atteinte. |
| 16 | La valeur dépasse la valeur limite supérieure. |
| 17 | La valeur limite inférieure est atteinte. |
| 18 | La valeur passe sous la valeur limite inférieure. |
| 19 | Il y a un défaut de communication CAN. |
| 20 | Les données dévient vers le haut. |
| 21 | Les données dévient vers le bas. |
| 31 | La condition est remplie. |

### 24.1.3 Vue d'ensemble des appareils de commande

Une vue d'ensemble de la position des appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 24.1.4 Vue d'ensemble des fusibles

La "platine du système électrique central" se trouve à l'avant à droite sous le capot de protection dans le système électrique central, *voir Page 44*.

Une vue d'ensemble de la position des fusibles se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 24.1.5 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran (*voir Page 298*) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➡ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➡ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➡ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➡ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, *voir Page 212*.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, *voir Page 208*.

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

### 24.1.6 Liste des messages d'information

L'ordre des causes possibles indiquées est choisi de manière à ce que les contrôles les plus simples soient mentionnés en premier par rapport à l'accessibilité / au maniement.

En suivant ces renvois indiqués, on accède aux différentes étapes de contrôle des causes possibles. Les étapes de contrôle ne comportent aucune information détaillée sur les composants à contrôler telle que par exemple les contacts, les désignations de connecteurs etc. Ces informations doivent être choisies à l'aide du plan de circuits électriques.

I-2001

**FULL** Remorque pleine

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La remorque est pleine. | ▶ Décharger la machine. |

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La trappe arrière est fermée et le capteur « Désactivation automatique du fond mouvant » s'est commuté. | ▶ Décharger la machine. |

I-2002

La vitesse de l'arbre à cardan est trop élevée

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La vitesse de rotation des arbres à cardan est trop élevée. | ▶ Diminuer la vitesse de prise de force. |
| On a essayé d'ouvrir la trappe arrière alors que l'arbre à cardan d'entraînement fonctionne. | ▶ Désactiver la prise de force et alors seulement ouvrir la trappe arrière. |

I-2003

La cassette à couteaux n'est pas rentrée

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La cassette à couteaux n'est pas rentrée. | ▶ Rentrer la cassette à couteaux. |

I-2004

L'essieu orientable n'est pas bloqué

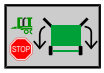
| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| L'essieu orientable n'est pas bloqué. | ▶ Bloquer l'essieu orientable. |
| La trappe arrière a été ouverte alors que l'essieu orientable n'était pas bloqué. | |

I-2005

Charge utile (quantité de remplissage) atteinte

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La charge utile réglée (quantité de remplissage) est atteinte. | ▶ Terminer le chargement. |

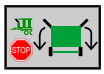
I-2006




Le recouvrement de l'espace de chargement empêche tout déplacement de la ridelle avant

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La ridelle avant est retenue parce que le recouvrement de l'espace de chargement se trouve sur son parcours. | ▶ Relever le recouvrement de l'espace de chargement. |

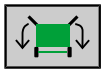
I-2007




Le recouvrement de l'espace de chargement empêche tout déplacement du volet de hachage

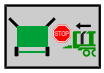
| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Le volet de hachage s'est arrêté parce que le recouvrement de l'espace de chargement se trouve sur son chemin. | ▶ Relever le recouvrement de l'espace de chargement. |

I-2008

 Le recouvrement de l'espace de chargement doit être ouvert

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| L'information est affichée lorsque l'écran de démarrage est quitté. | ▶ Pour éviter tout dommage sur la machine, vérifier si le recouvrement de l'espace de chargement est relevé. |

I-2009

 La ridelle avant empêche tout déplacement du recouvrement de l'espace de chargement

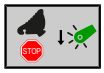
| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Le recouvrement de l'espace de chargement s'est arrêté parce que la ridelle avant se trouve sur son chemin. | ▶ Déplacer la ridelle avant complètement vers l'avant. |

I-2010

La ridelle avant est trop en arrière

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La ridelle avant est trop en arrière. | ▶ Déplacer la ridelle avant vers l'avant.<br>▶ Activer le dispositif de chargement automatique. |

I-2011

 Le ramasseur empêche la cassette à couteaux de continuer à s'abaisser

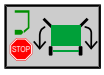
| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La cassette à couteaux s'est arrêtée parce que le ramasseur se trouve sur son chemin. | ▶ Amener le ramasseur en position flottante. |

I-2012

La trappe arrière n'est pas complètement fermée

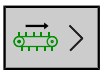
| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La trappe arrière n'est pas complètement fermée. | ▶ Fermer entièrement la trappe arrière. |

I-2014

 Le recouvrement de l'espace de chargement empêche tout déplacement de la trappe arrière

| Cause possible | Dépannage |
|---|---|
| La trappe arrière est retenue parce que le recouvrement de l'espace de chargement se trouve sur son parcours. | ▶ Relever le recouvrement de l'espace de chargement. |

I-2016

 Le fond mouvant se déplace trop vite

| Cause possible | Dépannage |
|---|---|
| Le fond mouvant se déplace trop vite. | ▶ Diminuer la vitesse de fond mouvant. |
| Le fond mouvant s'est arrêté parce que les rouleaux doseurs sont bloqués. | ▶ Remédier au blocage des rouleaux doseurs. |

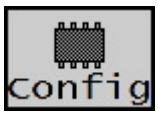
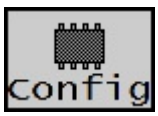
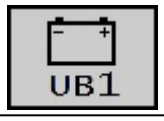
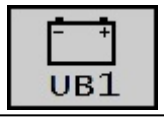
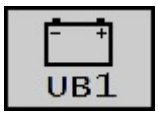
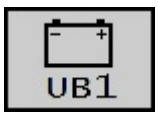
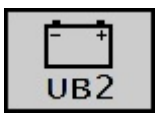
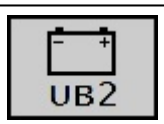
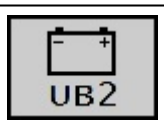
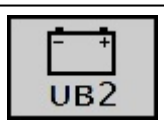
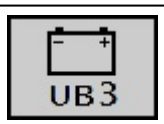
### 24.1.7 Liste des défauts

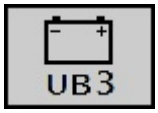
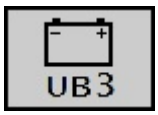
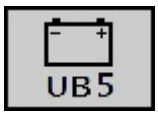
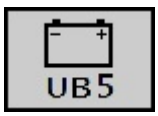
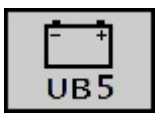
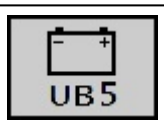
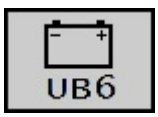
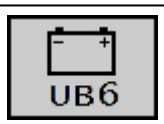
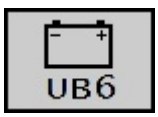
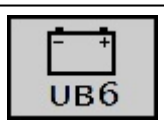
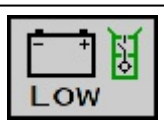
**>>>**

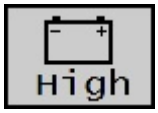
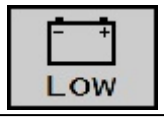
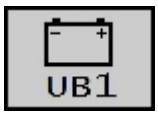
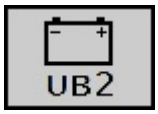
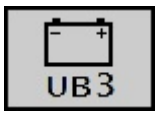
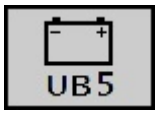
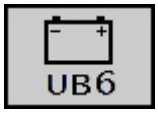
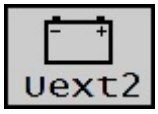
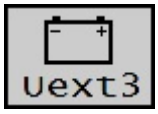
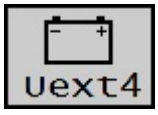
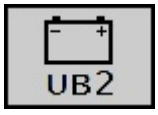
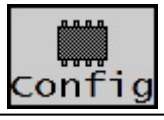
fr_Fehlerliste [▷ 304]

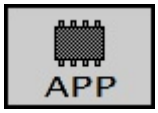
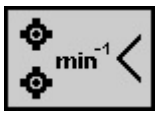
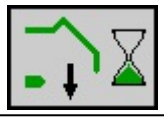
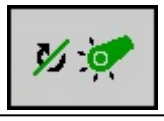
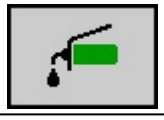
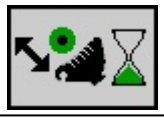
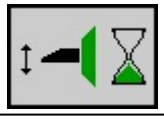
# Liste des défauts

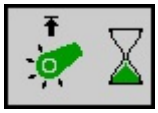
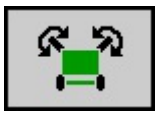
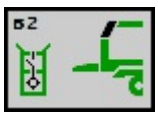
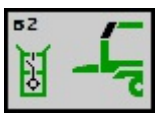
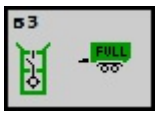
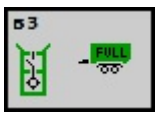
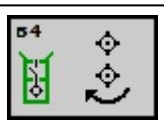
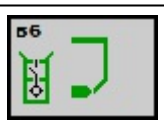
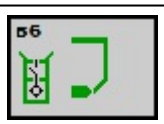
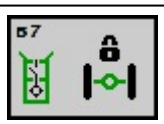
Version de logiciel: D2515020141600015_300
Appareil de commande: KMC

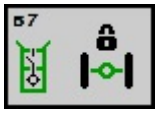
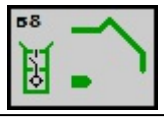
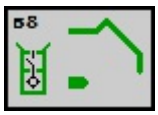
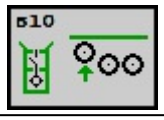
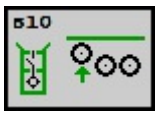
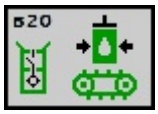
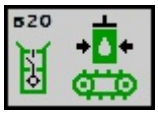
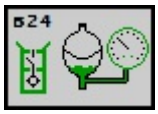
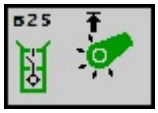
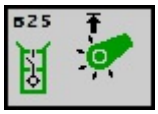
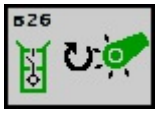
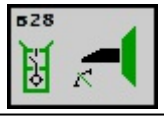
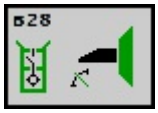
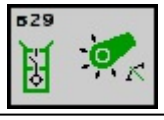
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-520192-19 | CAN 1 - Défaut CAN entre les appareils de commande | Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 1. | |
| KMC-520193-19 | CAN 2 - Défaut CAN entre les appareils de commande | Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 2. | |
| KMC-520194-19 | CAN 3 - Défaut CAN entre les appareils de commande | Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 3. | |
| KMC-520195-19 | CAN 4 - Défaut CAN entre les appareils de commande | Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 4. | |
| KMC-520198-12 | Appareil de commande - Défaut interne | Une erreur interne à l'appareil de commande déclenché par un logiciel ou matériel défectueux. | |
| KMC-520232-12 | Numéro d'identification du véhicule - Défaut interne | Le numéro d'identification du véhicule n'est pas initialisé. |  |
| KMC-520234-31 | Contrôle du système avec KMC a échoué - Condition s'applique | La comparaison sur tous les appareils de commande des données de machine pertinentes pour le système a échoué avec le KMC. |  |
| KMC-521100-3 | Groupe de tension UB1 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. |  |
| KMC-521100-4 | Groupe de tension UB1 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. |  |
| KMC-521100-5 | Groupe de tension UB1 - Défaut à la masse | Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521100-6 | Groupe de tension UB1 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521101-3 | Groupe de tension UB2 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. |  |
| KMC-521101-4 | Groupe de tension UB2 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. |  |
| KMC-521101-5 | Groupe de tension UB2 - Défaut à la masse | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521101-6 | Groupe de tension UB2 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521102-3 | Groupe de tension UB3 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. |  |

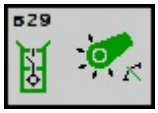
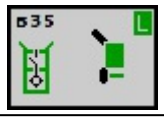
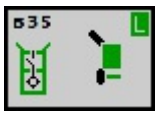
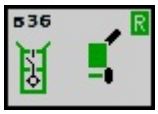
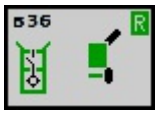
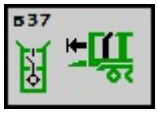
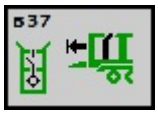
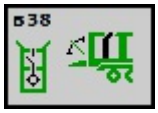
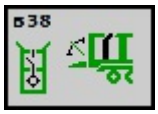
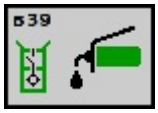
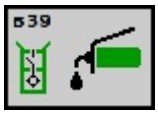
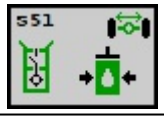
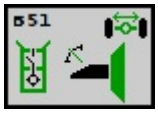
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-521102-4 | Groupe de tension UB3 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. |  |
| KMC-521102-5 | Groupe de tension UB3 - Défaut à la masse | Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation. | |
| KMC-521102-6 | Groupe de tension UB3 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521103-3 | Groupe de tension UB4 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. | |
| KMC-521103-4 | Groupe de tension UB4 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. | |
| KMC-521103-5 | Groupe de tension UB4 - Défaut à la masse | Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation. | |
| KMC-521103-6 | Groupe de tension UB4 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. | |
| KMC-521104-3 | Groupe de tension UB5 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. |  |
| KMC-521104-4 | Groupe de tension UB5 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. |  |
| KMC-521104-5 | Groupe de tension UB5 - Défaut à la masse | Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521104-6 | Groupe de tension UB5 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521105-3 | Groupe de tension UB6 - Surtension | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée. |  |
| KMC-521105-4 | Groupe de tension UB6 - Sous-tension détectée | La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible. |  |
| KMC-521105-5 | Groupe de tension UB6 - Défaut à la masse | Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521105-6 | Groupe de tension UB6 - Surcharge | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation. |  |
| KMC-521106-11 | Tension d'alimentation des capteurs - Défaut général | La tension a été coupée à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit sur la tension d'alimentation des capteurs. |  |

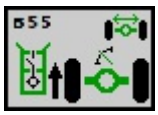
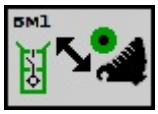
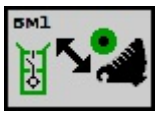
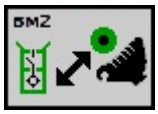
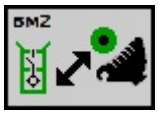
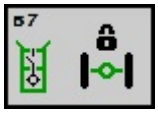
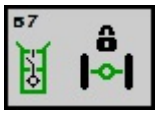
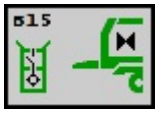
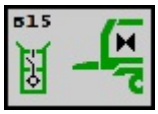
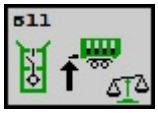
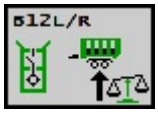
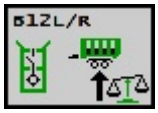
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-521107-3 | Tension d'alimentation - Surtension | L'alimentation en tension au niveau du raccordement UE est trop élevée. |  |
| KMC-521107-4 | Tension d'alimentation - Sous-tension détectée | L'alimentation en tension au niveau du raccordement UE est trop faible. |  |
| KMC-521108-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB1 n'a pas réussi l'autotest. |  |
| KMC-521109-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB2 n'a pas réussi l'autotest. |  |
| KMC-521110-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB3 n'a pas réussi l'autotest. |  |
| KMC-521111-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB4 n'a pas réussi l'autotest. | |
| KMC-521112-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB5 n'a pas réussi l'autotest. |  |
| KMC-521113-11 | Appareil de commande - Défaut général | Le relais des groupes de tension UB6 n'a pas réussi l'autotest. |  |
| KMC-521114-11 | Tension d'alimentation du capteur U1 - Défaut général | Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit. | |
| KMC-521115-11 | Tension d'alimentation du capteur U2 - Défaut général | Le groupe de tension Uext2 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit. |  |
| KMC-521116-11 | Tension d'alimentation du capteur U3 - Défaut général | Le groupe de tension Uext3 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit. |  |
| KMC-521117-11 | Tension d'alimentation du capteur U4 - Défaut général | Le groupe de tension Uext4 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit. |  |
| KMC-521118-11 | Relais des groupes de tension UB2 - Défaut général | Défaut de plate-forme uniquement pour BiG X : un défaut a été détecté sur l'engagement/accessoire avant (rupture de câble/court-circuit vers l'une des vannes Q55 - Q58 ou rupture de câble/ court-circuit du relais Q72). Le relais de groupe de tension UB2 a donc été coupé. |  |
| KMC-521320-2 | Configuration de la machine - Électronique erreur logique | La configuration de la machine n'est pas compatible avec le matériel. |  |

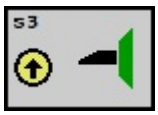
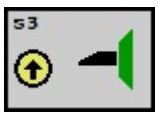
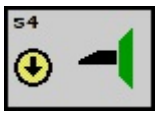
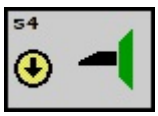
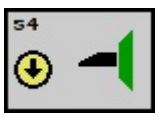
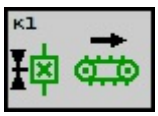
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-521350-11 | Appareil de commande - Défaut général | |   |
| KMC-521351-11 | Appareil de commande - Défaut général | | |
| KMC-522002-18 | Vitesse de rotation rouleaux doseurs - Valeur limite inférieure pas atteinte | La vitesse de rotation des rouleaux doseurs est trop basse. |   |
| KMC-522004-16 | Essieu orientable - Valeur limite supérieure dépassée | L'essieu orientable n'a pas pu être bloqué dans le temps imparti. | |
| KMC-522012-2 | Vitesse de rotation prise de force - Électronique erreur logique | Le capteur « Vitesse de rotation prise de force » est défectueux ou mal réglé. | |
| KMC-522014-7 | Trappe arrière - Erreur logique mécanique | La trappe arrière est ouverte. | |
| KMC-522018-16 | Trappe arrière - Valeur limite supérieure dépassée | La trappe arrière n’a pas pu être fermée dans les délais impartis. |  |
| KMC-522023-16 | Ridelle avant - Valeur limite supérieure dépassée | La ridelle avant ne bouge pas. | |
| KMC-522026-7 | Ramasseur - Erreur logique mécanique | Le ramasseur est à l'arrêt. |  |
| KMC-522028-18 | Installation de lubrification centralisée - Valeur limite inférieure pas atteinte | Aucune lubrification n'a été détectée alors que la lubrification est activée. |  |
| KMC-522029-16 | Équipement d'affûtage - Valeur limite supérieure dépassée | L'équipement d'affûtage est à l'arrêt au démarrage de la position d'affûtage. |  |
| KMC-522030-16 | Équipement d'affûtage - Valeur limite supérieure dépassée | L'équipement d'affûtage est à l'arrêt au moment de l'affûtage. | |
| KMC-522031-7 | Essieu directeur - Erreur logique mécanique | L'essieu directeur n'est pas alimenté en pression. | |
| KMC-522034-2 | Essieu directeur - Électronique erreur logique | La différence de vitesse entre le capteur de roue à gauche et à droite n'est pas plausible. | |
| KMC-522039-16 | Essieu relevable - Valeur limite supérieure dépassée | L'essieu relevable n'a pas pu être levé dans le temps imparti. | |
| KMC-522040-16 | Timon pliant - Valeur limite supérieure dépassée | Le timon pliant ne bouge pas. |  |

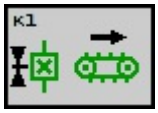
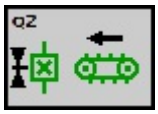
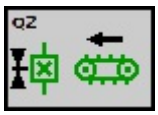
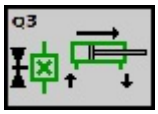
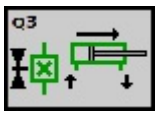
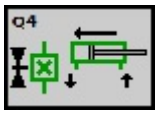
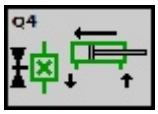
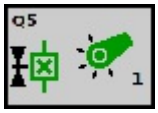
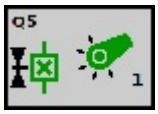
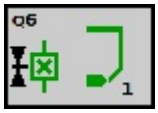
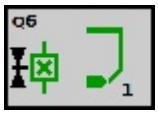
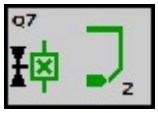
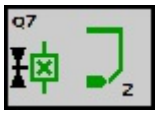
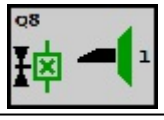
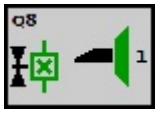
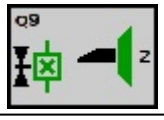
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522041-16 | Ramasseur - Valeur limite supérieure dépassée | Le ramasseur n'a pas pu être levé dans le temps imparti. |  |
| KMC-522042-7 | Trappe arrière - Erreur logique mécanique | La trappe arrière a quitté la position Ouvert de manière inattendue. | |
| KMC-522043-7 | Recouvrement de l'espace de chargement - Erreur logique mécanique | Le recouvrement de l'espace de chargement se déplace de manière inattendue. |  |
| KMC-522101-3 | Capteur B1 Position de la cassette à couteaux - Rupture de câble | | |
| KMC-522101-4 | Capteur B1 Position de la cassette à couteaux - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522102-3 | Capteur B2 Hauteur de chargement atteinte à l'avant - Rupture de câble | |  |
| KMC-522102-4 | Capteur B2 Hauteur de chargement atteinte à l'avant - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522103-3 | Capteur B3 Remorque entièrement remplie - Rupture de câble | |  |
| KMC-522103-4 | Capteur B3 Remorque entièrement remplie - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522104-3 | Capteur B4 Vitesse de rotation rouleaux doseurs - Rupture de câble | | |
| KMC-522104-4 | Capteur B4 Vitesse de rotation rouleaux doseurs - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522105-3 | Capteur B5 Vitesse de rotation prise de force - Rupture de câble | | |
| KMC-522105-4 | Capteur B5 Vitesse de rotation prise de force - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522106-3 | Capteur B6 Trappe arrière fermée - Rupture de câble | |  |
| KMC-522106-4 | Capteur B6 Trappe arrière fermée - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522107-3 | Capteur B7 Essieu orientable bloqué - Rupture de câble | |  |

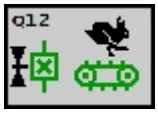
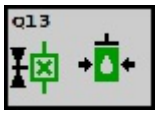
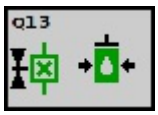
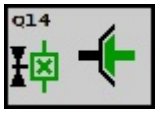
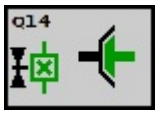
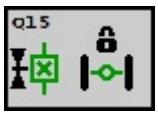
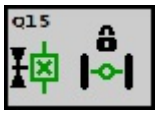
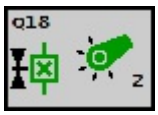
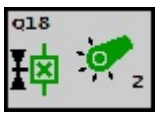
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522107-4 | Capteur B7 Essieu orientable bloqué - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522108-3 | Capteur B8 Trappe arrière ouverte - Rupture de câble | |  |
| KMC-522108-4 | Capteur B8 Trappe arrière ouverte - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522110-3 | Capteur B10 Essieu relevable haut - Rupture de câble | |  |
| KMC-522110-4 | Capteur B10 Essieu relevable haut - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522120-3 | Capteur B20 Pression d'huile fond mouvant - Court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522120-4 | Capteur B20 Pression d'huile fond mouvant - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522124-3 | Capteur B24 Remplissage réservoir du ramasseur - Court-circuit sur UB | | |
| KMC-522124-4 | Capteur B24 Remplissage réservoir du ramasseur - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522125-3 | Capteur B25 Ramasseur en haut - Rupture de câble | |  |
| KMC-522125-4 | Capteur B25 Ramasseur en haut - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522126-3 | Capteur B26 Vitesse de rotation ramasseur - Rupture de câble | |  |
| KMC-522126-4 | Capteur B26 Vitesse de rotation ramasseur - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522128-3 | Capteur B28 Angle d'inclinaison timon pliant - Court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522128-4 | Capteur B28 Angle d'inclinaison timon pliant - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522129-3 | Capteur B29 Angle de travail ramasseur - Court-circuit sur UB | |  |

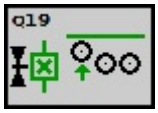
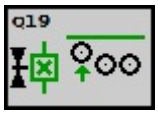
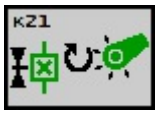
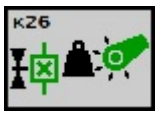
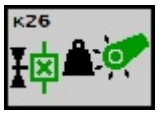
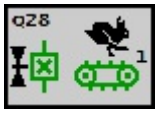
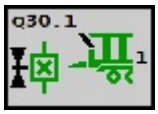
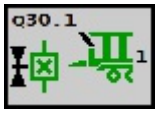
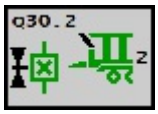
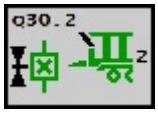
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522129-4 | Capteur B29 Angle de travail ramasseur - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522132-3 | Capteur B32 Équipement d'affûtage rentré - Rupture de câble | | |
| KMC-522132-4 | Capteur B32 Équipement d'affûtage rentré - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522135-3 | Capteur B35 Position recouvrement de l'espace de chargement gauche - Rupture de câble | |   |
| KMC-522135-4 | Capteur B35 Position recouvrement de l'espace de chargement gauche - Court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522136-3 | Capteur B36 Position recouvrement de l'espace de chargement droite - Rupture de câble | |   |
| KMC-522136-4 | Capteur B36 Position recouvrement de l'espace de chargement droite - Court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522137-3 | Capteur B37 Ridelle avant à l'avant - Rupture de câble | |   |
| KMC-522137-4 | Capteur B37 Ridelle avant à l'avant - Court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522138-3 | Capteur B38 Angle d'inclinaison ridelle avant - Court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522138-4 | Capteur B38 Angle d'inclinaison ridelle avant - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522139-3 | Capteur B39 Lubrification centralisée activée - Rupture de câble | |   |
| KMC-522139-4 | Capteur B39 Lubrification centralisée activée - Court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522150-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S51 Pression système direction - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522151-4 | Capteur B51 Angle de braquage tracteur/timon - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522152-4 | Capteur B52 Angle de braquage essieu arrière - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | | |

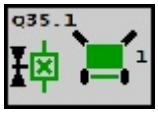
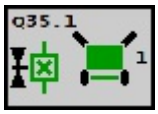
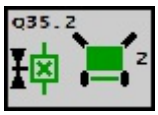
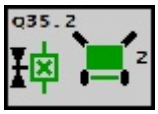
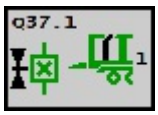
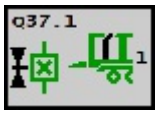
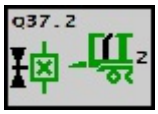
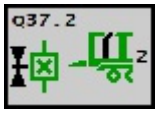
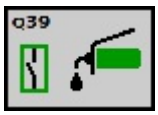
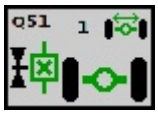
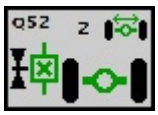
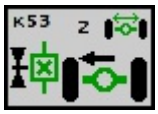
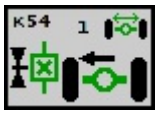
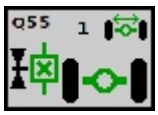
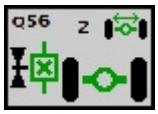
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522153-3 | Capteur B53 Vitesse de conduite gauche - Rupture de câble | | |
| KMC-522154-3 | Capteur B54 Vitesse de conduite droite - Rupture de câble | | |
| KMC-522155-4 | Capteur B55 Angle de braquage essieu avant - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522171-3 | Capteur BM1 Distance meules et couteaux - Court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522171-4 | Capteur BM1 Distance meules et couteaux - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522172-3 | Capteur BM2 Position meules - Court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522172-4 | Capteur BM2 Position meules - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522177-3 | Capteur B7 Essieu orientable bloqué - Court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522177-4 | Capteur B7 Essieu orientable bloqué - Rupture de câble ou court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522201-16 | Capteur B15 Mesure de force ridelle avant - Valeur limite supérieure dépassée | |   |
| KMC-522201-18 | Capteur B15 Mesure de force ridelle avant - Valeur limite inférieure pas atteinte | |   |
| KMC-522203-16 | Capteur B11 Mesure du poids timon - Valeur limite supérieure dépassée | |   |
| KMC-522203-18 | Capteur B11 Mesure du poids timon - Valeur limite inférieure pas atteinte | | |
| KMC-522204-16 | Capteur<br>- B12L Mesure du poids essieu gauche<br>- B12R Mesure du poids essieu droit<br>- Valeur limite supérieure dépassée | |   |
| KMC-522204-18 | Capteur<br>- B12L Mesure du poids essieu gauche<br>- B12R Mesure du poids essieu droit<br>- Valeur limite inférieure pas atteinte | |   |

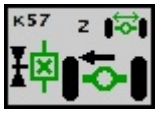
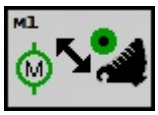
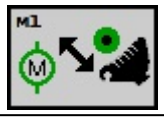
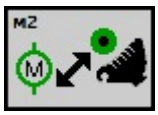
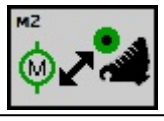
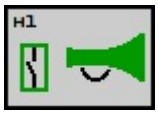
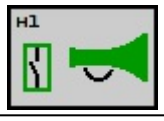
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522251-3 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1 Rentrer la cassette à couteaux - Rupture de câble | | |
| KMC-522251-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1 Rentrer la cassette à couteaux - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522251-7 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1 Rentrer la cassette à couteaux - Erreur logique mécanique | | |
| KMC-522252-3 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2 Sortir la cassette à couteaux - Rupture de câble | | |
| KMC-522252-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2 Sortir la cassette à couteaux - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522252-7 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2 Sortir la cassette à couteaux - Erreur logique mécanique | | |
| KMC-522253-3 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Lever le timon pliant - Rupture de câble | | |
| KMC-522253-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Lever le timon pliant - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522253-7 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Lever le timon pliant - Erreur logique mécanique | |  |
| KMC-522254-3 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Abaisser le timon pliant - Rupture de câble | |  |
| KMC-522254-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Abaisser le timon pliant - Court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522254-7 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Abaisser le timon pliant - Erreur logique mécanique | |  |
| KMC-522255-3 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5 Équipement d'affûtage MARCHE - Rupture de câble | | |
| KMC-522255-4 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5 Équipement d'affûtage MARCHE - Court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522255-7 | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5 Équipement d'affûtage MARCHE - Erreur logique mécanique | | |
| KMC-522301-3 | Vanne K1 Fond mouvant en avant - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |

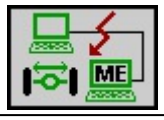
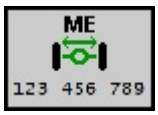
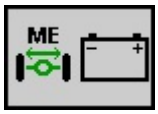
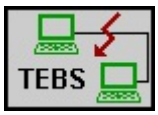
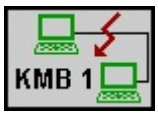
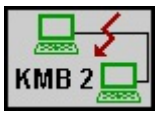
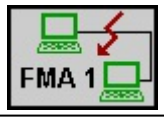
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522301-6 | Vanne K1 Fond mouvant en avant - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522302-3 | Vanne Q2 Fond mouvant en arrière - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522302-6 | Vanne Q2 Fond mouvant en arrière - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522303-3 | Vanne Q3 Vanne pilote 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522303-6 | Vanne Q3 Vanne pilote 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522304-3 | Vanne Q4 Vanne pilote 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522304-6 | Vanne Q4 Vanne pilote 2 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522305-3 | Vanne Q5 Ramasseur 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522305-6 | Vanne Q5 Ramasseur 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522306-3 | Vanne Q6 Trappe arrière 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522306-6 | Vanne Q6 Trappe arrière 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522307-3 | Vanne Q7 Trappe arrière 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522307-6 | Vanne Q7 Trappe arrière 2 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522308-3 | Vanne Q8 Timon pliant 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522308-6 | Vanne Q8 Timon pliant 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522309-3 | Vanne Q9 Timon pliant 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |

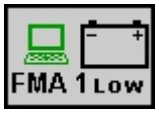
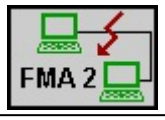
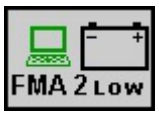
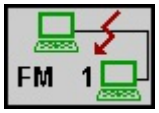
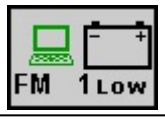
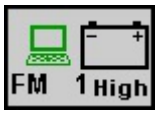
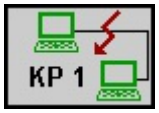
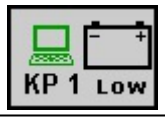
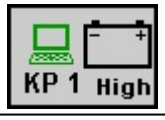
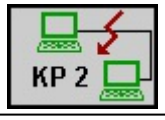
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522309-6 | Vanne Q9 Timon pliant 2 - Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522310-3 | Vanne Q10 Cassette à couteaux 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522310-6 | Vanne Q10 Cassette à couteaux 1 - Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522311-3 | Vanne Q11 Cassette à couteaux 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522311-6 | Vanne Q11 Cassette à couteaux 2 - Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522312-3 | Vanne<br>- Q12.1 Vitesse rapide du fond mouvant 1<br>- Q12.2 Vitesse rapide du fond mouvant 2<br>- Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522312-6 | Vanne<br>- Q12.1 Vitesse rapide du fond mouvant 1<br>- Q12.2 Vitesse rapide du fond mouvant 2<br>- Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522313-3 | Vanne Q13 Load-Sensing activé - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522313-6 | Vanne Q13 Load-Sensing activé - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522314-3 | Vanne Q14 Accouplement rouleaux doseurs - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522314-6 | Vanne Q14 Accouplement rouleaux doseurs - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522315-3 | Vanne Q15 Essieu orientable - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522315-6 | Vanne Q15 Essieu orientable - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522318-3 | Vanne Q18 Ramasseur 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522318-6 | Vanne Q18 Ramasseur 2 - Court-circuit à la masse | |  |

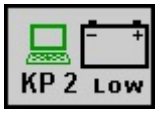
| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522319-3 | Vanne Q19 Essieu relevable - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522319-6 | Vanne Q19 Essieu relevable - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522321-3 | Vanne K21 Entraînement ramasseur - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522321-6 | Vanne K21 Entraînement ramasseur - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522326-3 | Vanne K26 Délestage du ramasseur - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522326-6 | Vanne K26 Délestage du ramasseur - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522328-3 | Vanne Q28 Vitesse rapide du fond mouvant 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522328-6 | Vanne Q28 Vitesse rapide du fond mouvant 1 - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522329-3 | Vanne Q29 Vitesse rapide du fond mouvant 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522329-6 | Vanne Q29 Vitesse rapide du fond mouvant 2 - Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522330-3 | Vanne Q30.1 Volet de hachage 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522330-6 | Vanne Q30.1 Volet de hachage 1 - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522331-3 | Vanne Q30.2 Volet de hachage 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522331-6 | Vanne Q30.2 Volet de hachage 2 - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522332-3 | Vanne Q32 Entraînement meules - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522332-6 | Vanne Q32 Entraînement meules - Court-circuit à la masse | | |

| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522335-3 | Vanne Q35.1 Recouvrement de l'espace de chargement 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522335-6 | Vanne Q35.1 Recouvrement de l'espace de chargement 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522336-3 | Vanne Q35.2 Recouvrement de l'espace de chargement 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522336-6 | Vanne Q35.2 Recouvrement de l'espace de chargement 2 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522337-3 | Vanne Q37.1 Ridelle avant 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522337-6 | Vanne Q37.1 Ridelle avant 1 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522338-3 | Vanne Q37.2 Ridelle avant 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |   |
| KMC-522338-6 | Vanne Q37.2 Ridelle avant 2 - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522339-3 | Vanne Q39 Installation de lubrification centralisée - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522339-6 | Vanne Q39 Installation de lubrification centralisée - Court-circuit à la masse | |   |
| KMC-522351-23 | Vanne Q51 Autorisation essieu arrière 1 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522352-23 | Vanne Q52 Autorisation essieu arrière 2 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522353-23 | Vanne K53 Commande essieu arrière 2 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522354-23 | Vanne K54 Commande essieu arrière 1 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522355-23 | Vanne Q55 Autorisation essieu avant 1 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |
| KMC-522356-23 | Vanne Q56 Autorisation essieu avant 2 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |   |

| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522357-23 | Vanne K57 Commande essieu avant 2 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | |  |
| KMC-522358-23 | Vanne K58 Commande essieu avant 1 - Rupture de câble, court-circuit à la masse ou sur UB | | |
| KMC-522371-3 | Moteur M1 Décalage axial meules - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522371-6 | Moteur M1 Décalage axial meules - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522372-3 | Moteur M2 Lever/abaisser les meules - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522372-6 | Moteur M2 Lever/abaisser les meules - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522375-3 | Émetteur de signaux H1 Signal d'avertissement trappe arrière - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | |  |
| KMC-522375-6 | Émetteur de signaux H1 Signal d'avertissement trappe arrière - Court-circuit à la masse | |  |
| KMC-522381-3 | Voyant<br>- E6 Barre lumineuse avant droite<br>- E7 Barre lumineuse arrière droite<br>- E8 Barre lumineuse avant gauche<br>- E9 Barre lumineuse arrière gauche<br>- Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522381-6 | Voyant<br>- E6 Barre lumineuse avant droite<br>- E7 Barre lumineuse arrière droite<br>- E8 Barre lumineuse avant gauche<br>- E9 Barre lumineuse arrière gauche<br>- Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522390-3 | Vanne Q25 Connecteur installation d'ensilage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB | | |
| KMC-522390-6 | Vanne Q25 Connecteur installation d'ensilage - Court-circuit à la masse | | |
| KMC-522506-19 | TECU - Défaut | | |
| KMC-522510-19 | ISB - Défaut | | |

| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522511-12 | ISB - Défaut interne | | |
| KMC-522530-19 | SLC - Défaut | |  |
| KMC-522531-12 | SLC - Défaut interne | |  |
| KMC-522532-4 | SLC - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522535-19 | TSEF - Défaut | |  |
| KMC-522536-12 | TSEF - Défaut interne | | |
| KMC-522537-4 | TSEF - Sous-tension détectée | | |
| KMC-522540-19 | KMB 1 - Défaut | |  |
| KMC-522541-4 | KMB 1 - Sous-tension détectée | | |
| KMC-522542-12 | KMB 1 - Défaut interne | | |
| KMC-522543-3 | KMB 1 - Surtension | | |
| KMC-522545-19 | KMB 2 - Défaut | |  |
| KMC-522546-4 | KMB 2 - Sous-tension détectée | | |
| KMC-522547-12 | KMB 2 - Défaut interne | | |
| KMC-522548-3 | KMB 2 - Surtension | | |
| KMC-522560-19 | FMA 1 - Défaut | |  |

| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522561-4 | FMA 1 - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522562-12 | FMA 1 - Défaut interne | | |
| KMC-522563-3 | FMA 1 - Surtension | | |
| KMC-522565-19 | FMA 2 - Défaut | |  |
| KMC-522566-4 | FMA 2 - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522567-12 | FMA 2 - Défaut interne | | |
| KMC-522568-3 | FMA 2 - Surtension | | |
| KMC-522580-19 | FM 1 - Défaut | |  |
| KMC-522581-4 | FM 1 - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522582-12 | FM 1 - Défaut interne | | |
| KMC-522583-3 | FM 1 - Surtension | |  |
| KMC-522650-19 | KP 1 - Défaut | |  |
| KMC-522651-4 | KP 1 - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522652-12 | KP 1 - Défaut interne | | |
| KMC-522653-3 | KP 1 - Surtension | |  |
| KMC-522655-19 | KP 2 - Défaut | |  |

| Numéro de | Texte d'erreur | Description | Figure |
|---|---|---|---|
| KMC-522656-4 | KP 2 - Sous-tension détectée | |  |
| KMC-522657-12 | KP 2 - Défaut interne | | |
| KMC-522658-3 | KP 2 - Surtension | | |

## 24.2 Défauts généraux

**Défaut :** Un blocage de la matière récoltée se trouve dans la zone d'entrée.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Les andains ont une hauteur irrégulière ou trop élevée. | ▶ Immobiliser immédiatement le tracteur.<br>▶ Ramasser des andains réguliers et plus petits. |
| La vitesse de conduite est trop élevée. | ▶ Diminuer la vitesse de conduite. |
| Le réglage du dispositif de placage à rouleaux du ramasseur est trop bas. | ▶ Augmenter la hauteur du dispositif de placage à rouleaux, *voir Page 235*. |
| Le passage dans le couloir d'alimentation est trop faible. | ▶ Respecter la hauteur d'attelage. |

**Défaut :** L'accouplement de surcharge se déclenche lors du chargement.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La vitesse de conduite est trop élevée. | ▶ Désactiver la prise de force et éliminer le défaut.<br>▶ Diminuer la vitesse de conduite. |
| Les couteaux sont émoussés. | ▶ Remplacer les couteaux émoussés, *voir Page 254*. |
| La matière récoltée est trop pressée dans le canal supérieur. | ▶ Activer l'avance suffisamment tôt. |

**Défaut :** Le rotor d'alimentation émet des bruits.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Les couteaux sont défectueux. | ▶ Remplacer les couteaux défectueux, *voir Page 254*. |
| Le racloir n'est pas aligné. | ▶ Remplacer ou redresser les racloirs. |
| Les dents sur le rotor d'alimentation sont tordues. | ▶ Redresser les dents. |

**Défaut :** Rupture des couteaux plus fréquente

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Des couteaux inadaptés ont été utilisés. | ▶ Utiliser d'autres couteaux, *voir Page 48*. |

**Défaut :** Rupture des couteaux plus fréquente ; plus d'effort demandé pour la commutation des groupes de couteaux

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux tournent difficilement. | ▶ Les rouleaux de sécurité doivent tourner facilement pendant la commutation, *voir Page 251*. |
| Le réglage de la protection individuelle des couteaux est trop dur. | ▶ Régler un seuil de réponse plus faible, *voir Page 328*. |

**Défaut :** le dispositif d'affûtage des couteaux ne rend plus les couteaux suffisamment tranchantes.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| L'affûtage de base des couteaux est usé. | ▶ Restaurer l'affûtage de base, *voir Page 257*. |
| Les meules du dispositif d'affûtage des couteaux sont usées. | ▶ Remplacer les meules du dispositif d'affûtage des couteaux. |

**Défaut :** l'installation hydraulique ne fonctionne pas.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La vis du système sur le bloc de commande n'est pas réglée correctement. | ▶ Vérifier le réglage et le modifier, si nécessaire. |
| L'alimentation électrique est interrompue. | ▶ Contrôler les raccordements des électrovannes et vérifier le fonctionnement des vannes à l'aide de la commande manuelle d'urgence, *voir Page 324*. |

**Défaut :** La qualité de coupe est mauvaise.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Les couteaux sont émoussés. | ▶ Affûter ou remplacer les couteaux, *voir Page 254*. |
| La vitesse de prise de force est trop élevée. | ▶ Réduire la vitesse de prise de force. En cas d'andain peu volumineux, il est possible d'obtenir un meilleur remplissage du rotor si une prise de force 540 E est utilisée à une vitesse de prise de force économe de 750 tr/min. |
| La dimension d'andain est trop faible. | ▶ Augmenter la dimension de l'andain et/ou la vitesse de conduite. |
| La matière fauchée est disposée dans le sens de la marche par le fauchage. | ▶ Disposer la matière fauchée latéralement par rapport au sens de la marche à l'aide d'un nouvel andainage. |
| Le réglage de la protection individuelle des couteaux est trop mou et se déclenche ainsi trop tôt. | ▶ Augmenter le seuil de réponse, *voir Page 328*. |

**Défaut :** Lorsque le système hydraulique est activé, la pression monte mais aucune fonction n'est exécutée lors de l'actionnement de la touche Médium.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Le paramètre « Load-Sensing » est réglé de manière incorrecte. | ▶ Appeler le test des capteurs et contrôler le paramètre « Load-Sensing » et le régler le cas échéant. |

## 24.3 Commande manuelle d’urgence

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d’urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d’urgence.

✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.

► S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.

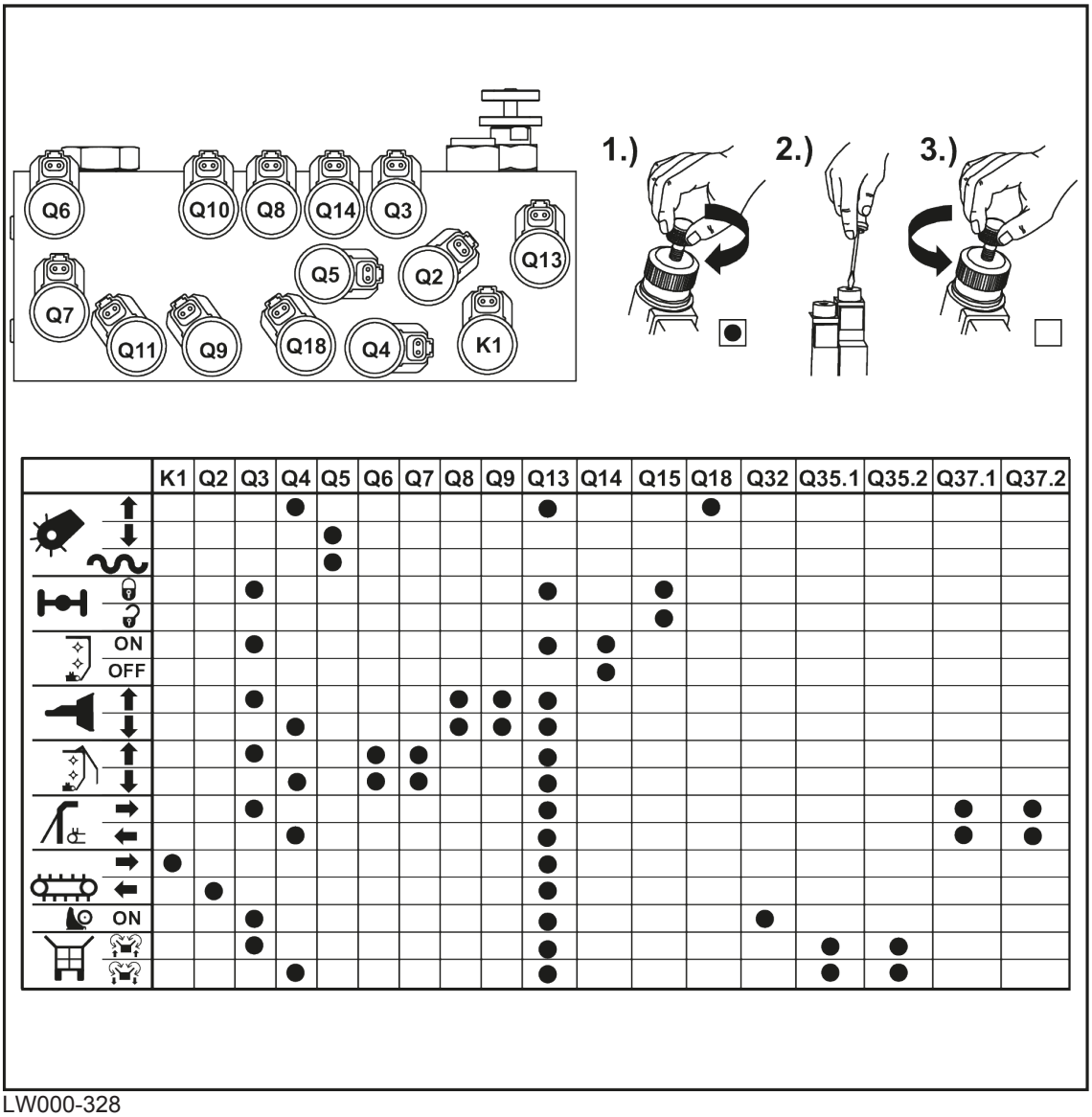
► C'est pourquoi l’activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

Le bloc de commande se trouve sur le côté droit de la machine, sous la protection. En cas de défaillance totale du système électrique, certaines soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement. Pour certaines fonctions, plusieurs vis moletées doivent être tournées et enfoncées simultanément.

Le tableau ci-après explique quelles soupapes sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis de réglage.

- Les soupapes Q2 à Q37.2 sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis moletée.
- La soupape K1 est débloquée en tournant et en enfonçant la vis à six pans creux.

## Diagramme fonctionnel




| | K1 | Q2 | Q3 | Q4 | Q5 | Q6 | Q7 | Q8 | Q9 | Q13 | Q14 | Q15 | Q18 | Q32 | Q35.1 | Q35.2 | Q37.1 | Q37.2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ● | | | | | | ● | | | ● | | | | | |
| | | | | | ● | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | ● | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | ● | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | ● | | | | | | |
| ON | | | ● | | | | | | | ● | ● | | | | | | | |
| OFF | | | | | | | | | | | ● | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | ● | ● | ● | | | | | | | | |
| | | | | ● | | | | ● | ● | ● | | | | | | | | |
| | | | ● | | | ● | ● | | | ● | | | | | | | | |
| | | | | ● | | ● | ● | | | ● | | | | | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | | | | | | ● | ● |
| | | | | ● | | | | | | ● | | | | | | | ● | ● |
| | ● | | | | | | | | | ● | | | | | | | | |
| | | ● | | | | | | | | ● | | | | | | | | |
| ON | | | ● | | | | | | | ● | | | | ● | | | | |
| | | | ● | | | | | | | ● | | | | | ● | ● | | |
| | | | | ● | | | | | | ● | | | | | ● | ● | | |

LW000-328

Pour exécuter une fonction (par ex. relever/abaisser le ramasseur), il convient d'actionner les soupapes correspondantes. Les soupapes à activer figurent sur le diagramme fonctionnel. Un exemple est décrit ci-après.

***INFORMATION***

Après exécution de la commande manuelle d'urgence, les vis moletées ou la vis à six pans creux doivent à nouveau être entièrement dévissées pour la commande manuelle d'urgence !

### Lever/abaisser le ramasseur

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Les appareils de commande se trouvent en position neutre.
- ✓ Toutes les parties de la machine sont à l'arrêt.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Lever

- Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Q4, Q13, Q18).
- **Pour la version sans « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
  - ⇨ Le ramasseur est relevé.
- **Pour la version avec « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur.
  - ⇨ Le ramasseur est relevé immédiatement après le démarrage du moteur du tracteur.

### Abaissement ou position flottante

- Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Q5).
  - ⇨ Le ramasseur est abaissé lorsque les raccordements hydrauliques sont raccordés.

## 24.4 Commande manuelle d'urgence

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

***INFORMATION***

Après exécution de la commande manuelle d'urgence, les vis moletées ou la vis à six pans creux doivent à nouveau être entièrement dévissées pour la commande manuelle d'urgence !

Le bloc de commande (1) se trouve sur le côté droit de la machine, sous la chaîne du fond mouvant. En cas de défaillance totale du système électrique, certaines soupapes sur le bloc de commande (1) peuvent être commandées manuellement. Pour certaines fonctions, plusieurs vis moletées doivent être tournées et enfoncées simultanément.
Le tableau ci-après explique quelles soupapes sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis de réglage.

# 25 Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, *voir Page 16*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

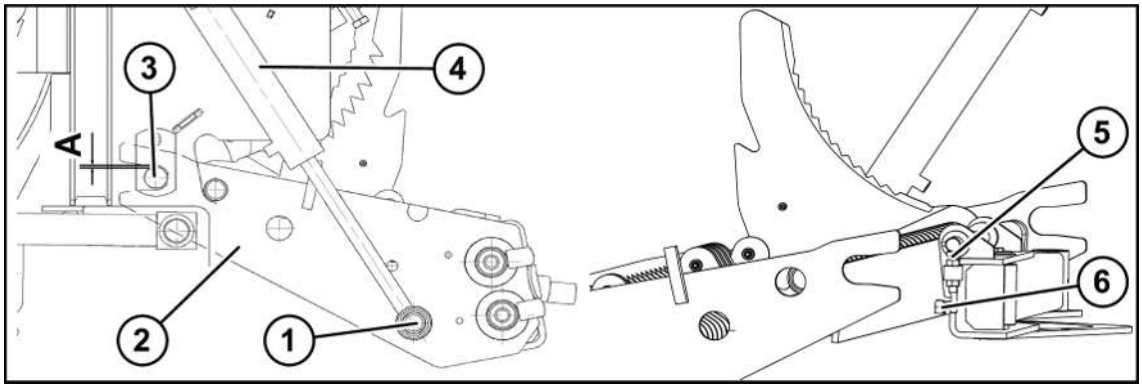
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29*.

## 25.1 Ajuster la cassette à couteaux

Lors du relevage de la cassette à couteaux, les embouts à chape (2) doivent entrer sans contact via les boulons de palier (3). En cas de forte sollicitation et de placement des composants sur la cassette à couteaux, un ajustage de la cassette à couteaux peut être nécessaire.




LW000-147

### Régler la hauteur des embouts à chape sur les côtés droit et gauche de la machine

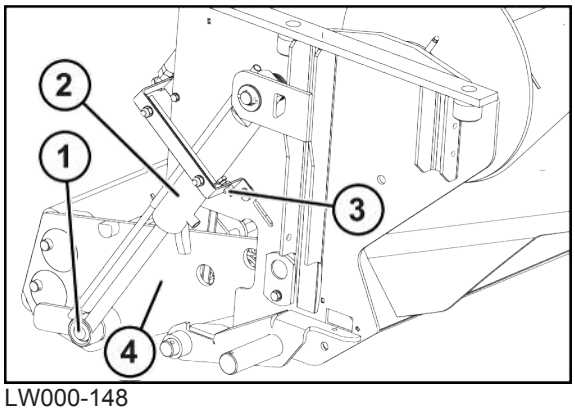
✓ La cassette à couteaux se trouve en position de maintenance, *voir Page 131*.

- Désaccoupler les vérins droit et gauche (4).
- Régler la vis (5) sur les côtés droit et gauche de la machine sur la tête pivotante jusqu'à ce que la cote s'élève à **A=2-3 mm** entre l'embout à chape (2) et le tourillon (3).

### Régler l'inclinaison de la cassette à couteaux

- Déployer entièrement les deux vérins (4) de la cassette à couteaux.
- Faire pivoter les embouts à chape (2) de la cassette à couteaux entièrement vers l'avant et les maintenir dans cette position.
- À l'aide des vis (6) sur la tête pivotante, régler l'angle d'inclinaison de la cassette à couteaux jusqu'à ce que le vérin gauche (4) puisse être mis en place facilement via le boulon de fixation (1).

### Ajuster le vérin droit du boulon de verrouillage



LW000-148

- Faire pivoter les embouts à chape (4) de la cassette à couteaux entièrement vers l'avant et les maintenir dans cette position.
- À l'aide de la vis (3), régler le vérin hydraulique (2) de sorte que le boulon de verrouillage (1) s'enclenche parfaitement dans le logement de boulon du vérin.

## 25.2 Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

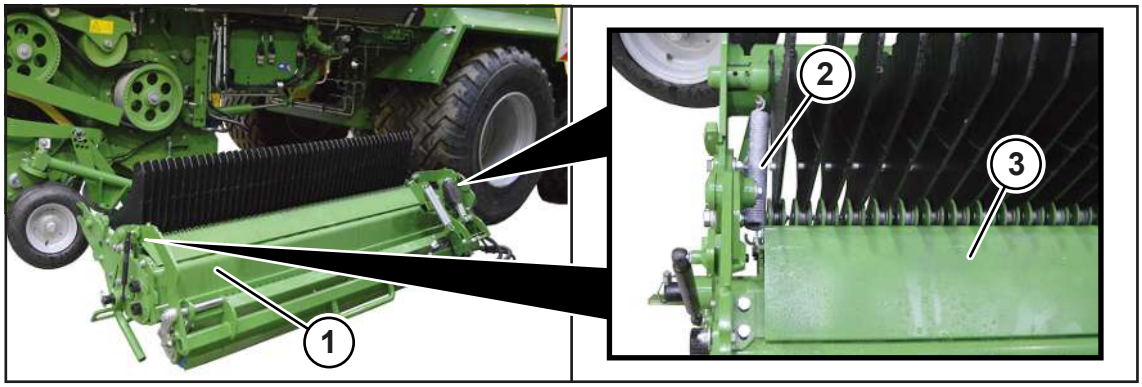
**Dommages de la machine dus au frottement des couteaux sur le rotor d'alimentation**

Le frottement des couteaux peut endommager le rotor d'alimentation ou le traverser en raison du frottement.

- Après le réglage du protection individuelle des couteaux (seuil de réponse), vérifier et ajuster l'inclinaison de la cassette à couteaux, *voir Page 328*.
- Après le réglage de la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse), vérifier et ajuster le vérin droit du boulon de verrouillage, *voir Page 328*.

La protection individuelle des couteaux empêche que ceux-ci soient endommagés par des corps étrangers. La protection individuelle des couteaux est réglée de façon optimale en usine. Le réglage par défaut est de X=8-10 mm. Le seuil de réponse de la protection individuelle des couteaux doit toujours être réglé aussi faible que possible. Si un réglage spécial s'impose dans des cas particuliers, le seuil de réponse peut être augmenté ou réduit en faisant pivoter la moitié arrière de la cassette à couteaux (1).

### Démonter la tôle de capotage




LWG000-043

✓ Tous les groupes de couteaux sont activés, *voir Page 237*.

✓ Les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux doivent tourner facilement, *voir Page 251*.

▶ Abaisser le mécanisme de coupe via le terminal.

▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

▶ Sortir la cassette à couteaux de la machine, *voir Page 254*.

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

▶ Décrocher le ressort de traction (2) sur le côté droit et gauche de la tôle de protection (3).

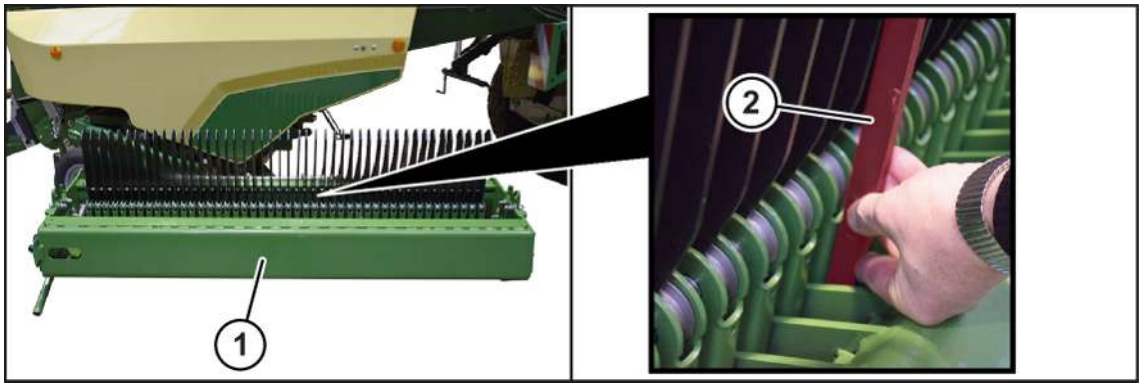
▶ • Retirer la tôle de capotage (3).

### Déterminer la cote X

***INFORMATION***

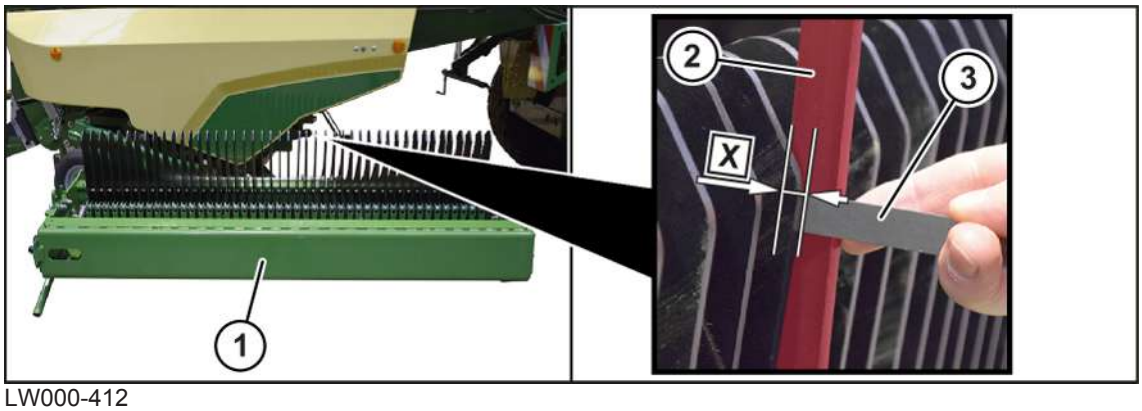
Avant le nouveau réglage, la cote X existante effectivement doit être mesurée et notée en tant que valeur de référence. En usine, la cote s'élève à X=8-10 mm.

La mesure de la cote X doit être effectuée au milieu de la cassette à couteaux (1). La mesure nécessite un fer plat (longueur de 50 cm environ, largeur de 2 cm environ) et une règle.



LW000-410

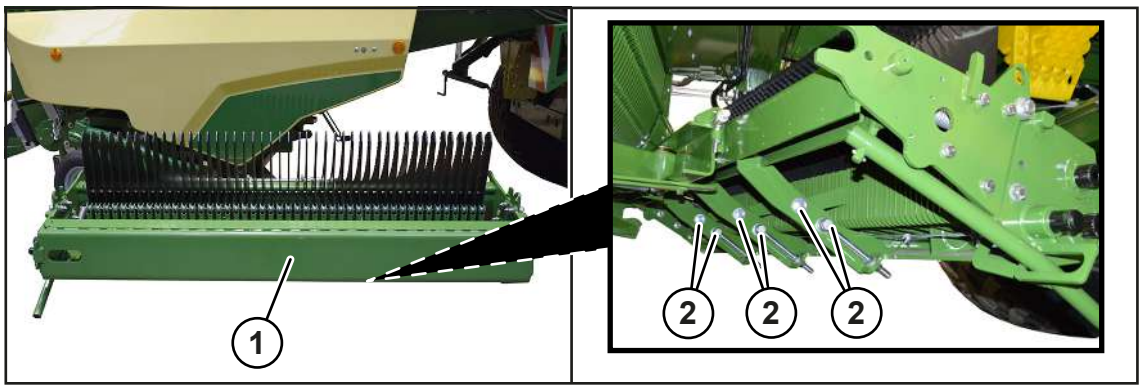
- Maintenir le fer plat (2) à fleur du levier de la protection individuelle des couteaux.



LW000-412

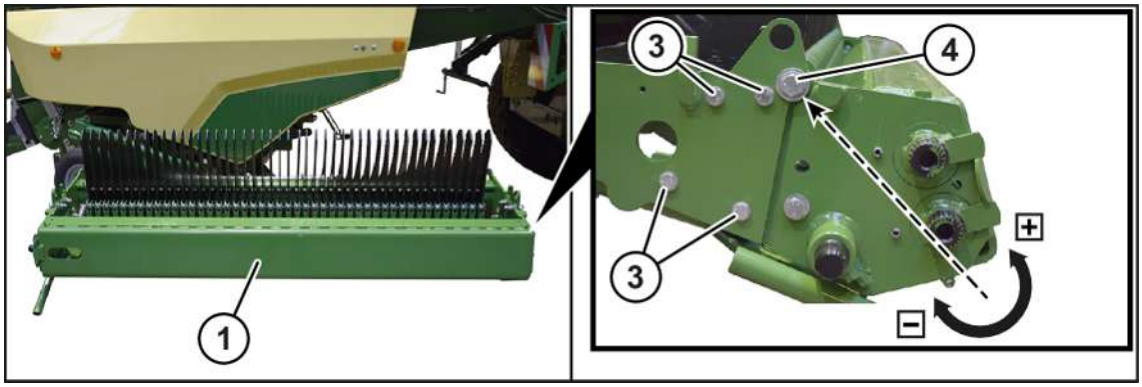
- Déterminer la cote X sur la pointe des couteaux avec une règle (3).

### Régler le seuil de réponse



LW000-413

- Desserrer les vis (2) sous la cassette à couteaux (1).

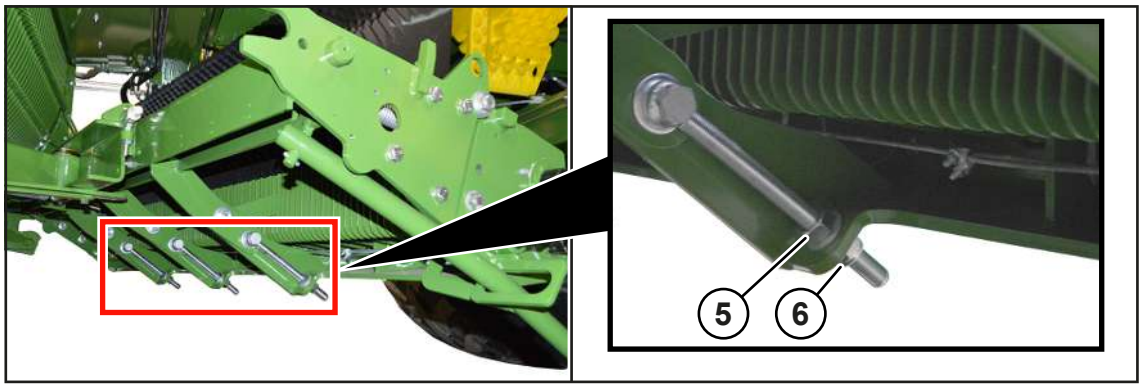



LW000-414

- Desserrer légèrement les vis (3) sur le côté droit et gauche.
- Desserrer légèrement les vis (4) sur le côté droit et gauche (point de rotation).
- Pour augmenter le seuil de réponse (augmenter la cote X), faire pivoter la cassette à couteaux (1) dans le sens antihoraire.
- •Pour diminuer le seuil de réponse (diminuer la cote X), pivoter la cassette à couteaux (1) dans le sens horaire.

***INFORMATION***

Il est recommandé de modifier la cote X effectivement déterminée de 2-3 mm dans la direction souhaitée.

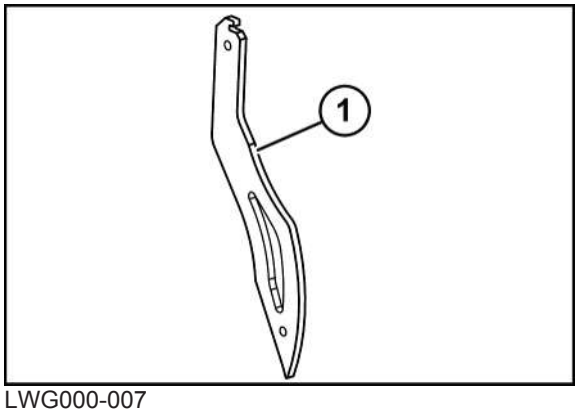



LW000-429

- Pour le réglage de précision de la cassette à couteaux (1), d'abord desserrer le contre-écrou (5).
- Pour procéder au réglage de précision de la cassette à couteaux (1), serrer ou desserrer l'écrou (6).
- Après le réglage de précision, serrer le contre-écrou (5).
- Après le réglage du seuil de réponse, serrer les vis (4, 3, 2).
- Mettre en place la tôle de capotage et accrocher le ressort de traction.

## 25.3 Contrôler le racloir

Les racloirs se trouvent à l'avant dans l'espace de chargement sur le rotor d'alimentation.

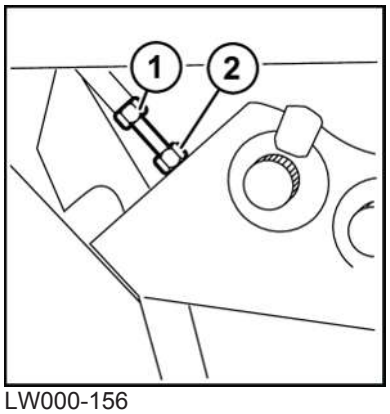


LWG000-007

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

▶ Vérifier la présence d'usure sur les dos des racloirs (1) **après chaque saison** et les remplacer le cas échéant.

## 25.4 Régler l'écart entre le couteau et le rotor d’alimentation



LW000-156

L'écart des couteaux par rapport au rotor d’alimentation est réglée de façon optimale en usine avec la vis de réglage (2) et les contre-écrous (1) et ne doit donc pas être modifié.

▶ Pour les travaux de réglage, contacter le partenaire de service KRONE.

## 25.5 Contrôler la barre de butée

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux tranchants**

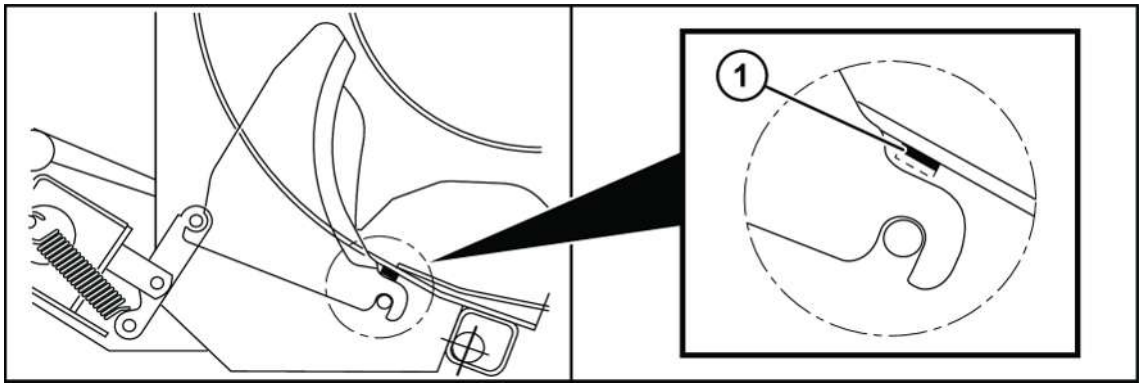
En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.

▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

***INFORMATION***

La barre de butée peut être commandée sous le numéro de commande 20 057 596 *.




LW000-157

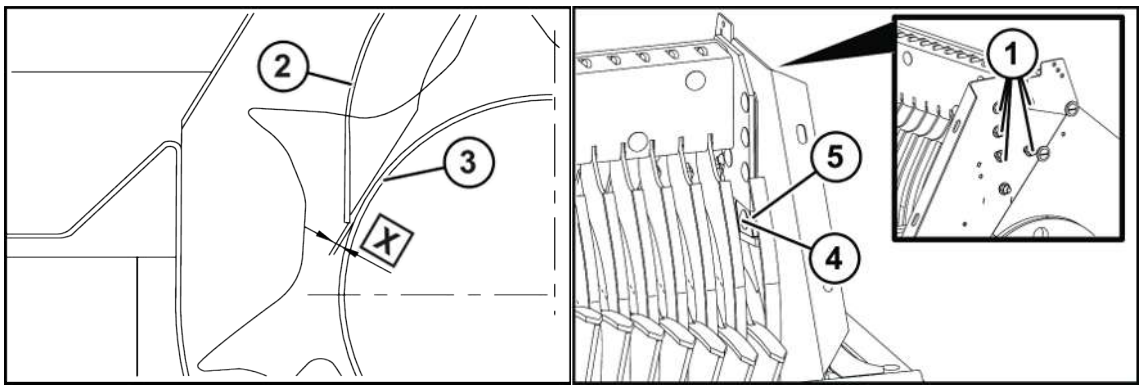
Vérifier la présence d'usure sur la barre de butée (1) **après chaque saison** et la remplacer le cas échéant.

- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- Vérifier la présence d'usure sur la barre de butée (1).
  - ⇨ Si l'épaisseur de matériau de la barre de butée (1) est **>3 mm**, la limite d'usure n'est pas encore atteinte.
  - ⇨ Si l'épaisseur de matériau de la barre de butée (1) est **≤3 mm**, la barre de butée doit être remplacée.

## 25.6 Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation




LW000-358

Les racloirs (2) doivent se trouver à un écart de **X=20-25 mm** par rapport au rotor d'alimentation (3) en rotation.

- Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 131*.

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 56*.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Desserrer les vis (1) de la barre porte-racloir sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Desserrer les vis (4) sur la plaque avec fonction de cale (5) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Pour régler la cote **X=20-25 mm**, tourner l'ensemble de la barre porte-racloir via la plaque avec fonction de cale (5).
- ▶ Serrer les vis (4) sur la plaque avec fonction de cale (5) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Serrer les vis (1) de la barre porte-racloir sur les côtés droit et gauche de la machine.

## 25.7 Contrôler le raccordement de ressort

*AVIS*

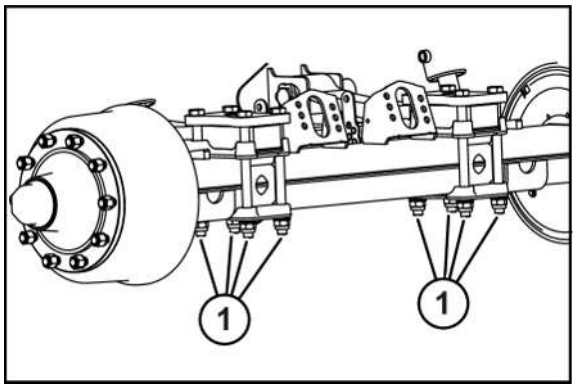
**Dommages de la machine dus aux travaux de soudage sur les ressorts du bras**

Des travaux de soudage sur les ressorts du bras pourraient endommager le raccordement de ressort.

- ▶ Ne jamais souder sur les ressorts du bras.

Les écrous de raccordement de ressort doivent être resserrés conformément à l'intervalle suivant :

- après la première utilisation (env. 10 heures de fonctionnement)
- toutes les 200 heures de fonctionnement




LWG000-034

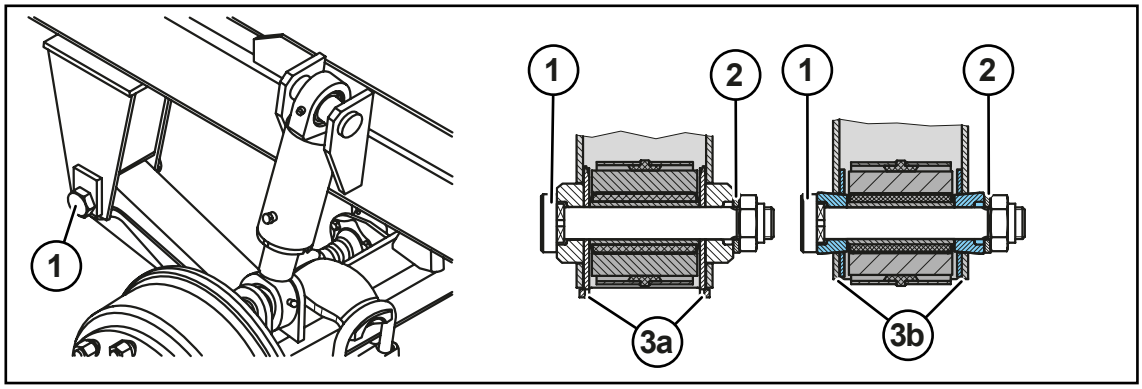
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Vérifier si les écrous de blocage (1) des étriers de ressort sont bien serrés.
- ▶ En cas de desserrage, serrer les écrous de blocage (1) en alternant et en plusieurs fois, couple de serrage *voir Page 245*.

**M24 = 800 Nm**

## 25.8 Contrôler les boulons à ressort

Les boulons à ressort doivent être contrôlés conformément à l'intervalle suivant :

- Avant le début de la saison
- après la première utilisation (env. 10 heures de fonctionnement)
- toutes les 200 heures de fonctionnement




LW000-189

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Boulon à ressort avec rainure anti-rotation | 3a | Bague d'usure desserrée |
| 2 | Rondelle | 3b | Bague d'usure latérale |

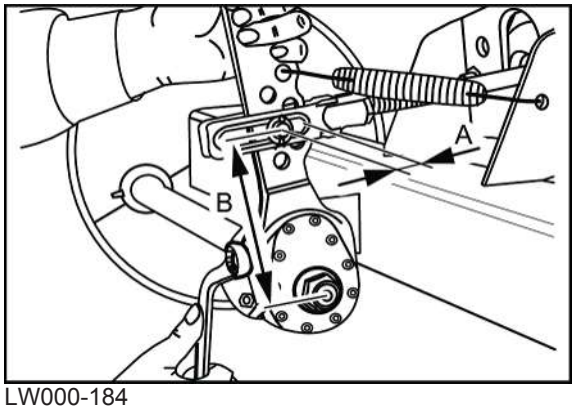
- Pour contrôler les boulons à ressort (1), déplacer la machine légèrement en avant et en arrière alors que le frein est serré.
- **Alternative** : déplacer l'œillet du ressort avec un levier de montage.

Il ne doit pas y avoir de jeu dans l'œillet. Si la fixation est desserrée, le boulon à ressort (1) peut être endommagé.

- Contrôler les bagues d'usure latérales (3b) dans le support.
- Contrôler le bon serrage de l'écrou de blocage M30 sur les boulons à ressort (1), couple de serrage *voir Page 245*.

La durée de vie des logements de douille en caoutchouc et acier dépend de la bonne fixation de la douille en acier intérieure.

## 25.9 Contrôler la tringlerie




LW000-184

Après les premiers kilomètres de déplacement, les équipements de transmission et les garnitures de freins sur le tambour de frein se sont adaptés.

**Attention :** Seuls des ateliers spécialisés autorisés sont habilités à exécuter le réglage suivant.

- Régler le jeu créé en rajustant l'équipement de transmission.
- Respecter l'intervalle pour le test de fonctionnement du système de freinage, *voir Page 241*.

## 25.10 Points d'appui du cric

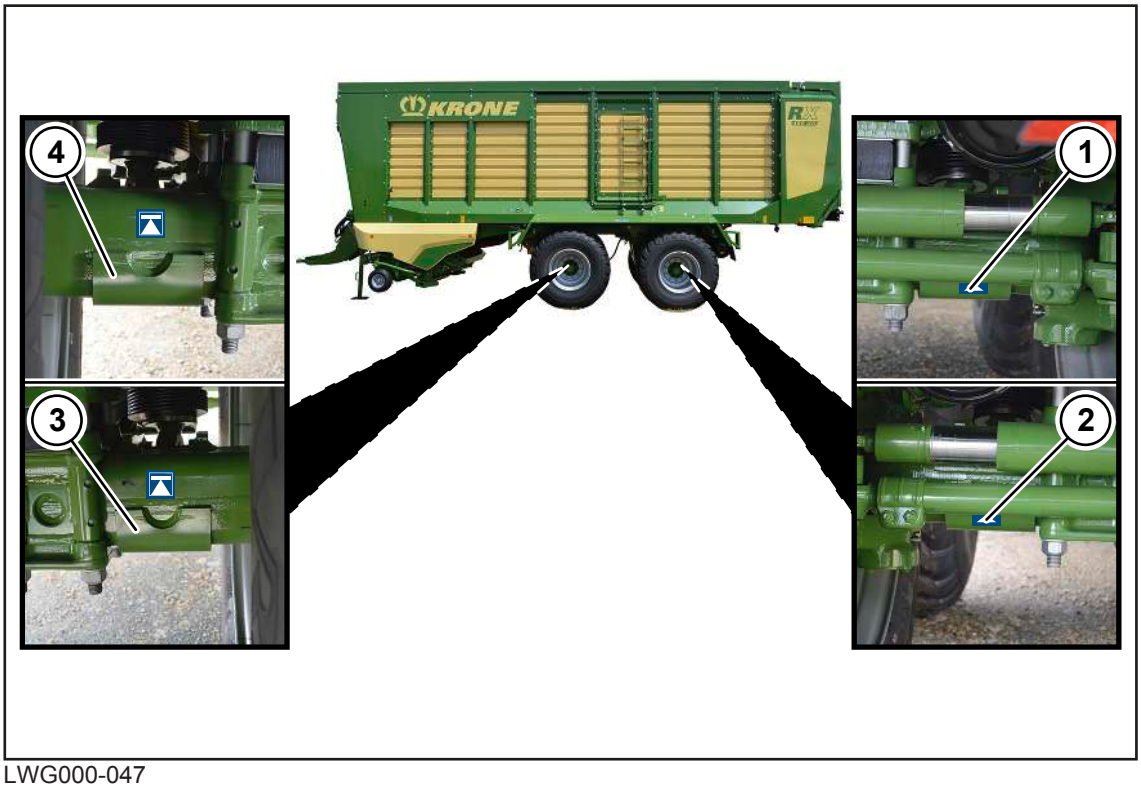
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à la machine surélevée**

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine, *voir Page 45*.
- Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, *voir Page 29*.

Les points d'appui du cric se trouvent sur les essieux freinés et sont pourvus d'un autocollant.




LWG000-047

1 Point d'appui du cric à l'arrière droit
2 Point d'appui du cric à l'arrière gauche
3 Point d'appui du cric à l'avant côté droit
4 Point d'appui du cric à l'avant côté gauche

# 26 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

**Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

**Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

**Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

**Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

**Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

# 27 Annexe

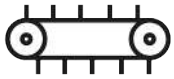
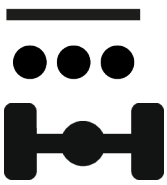
## 27.1 Schéma hydraulique « Confort 1.0 »

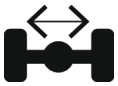
### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

En fonction du fait que la machine soit exploitée avec ou sans Load-Sensing, la vis du système sur le bloc de commande doit être entièrement rentrée ou sortie, *voir Page 79*.

En cas de défaillance totale du système électrique, les soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement, *voir Page 324*.

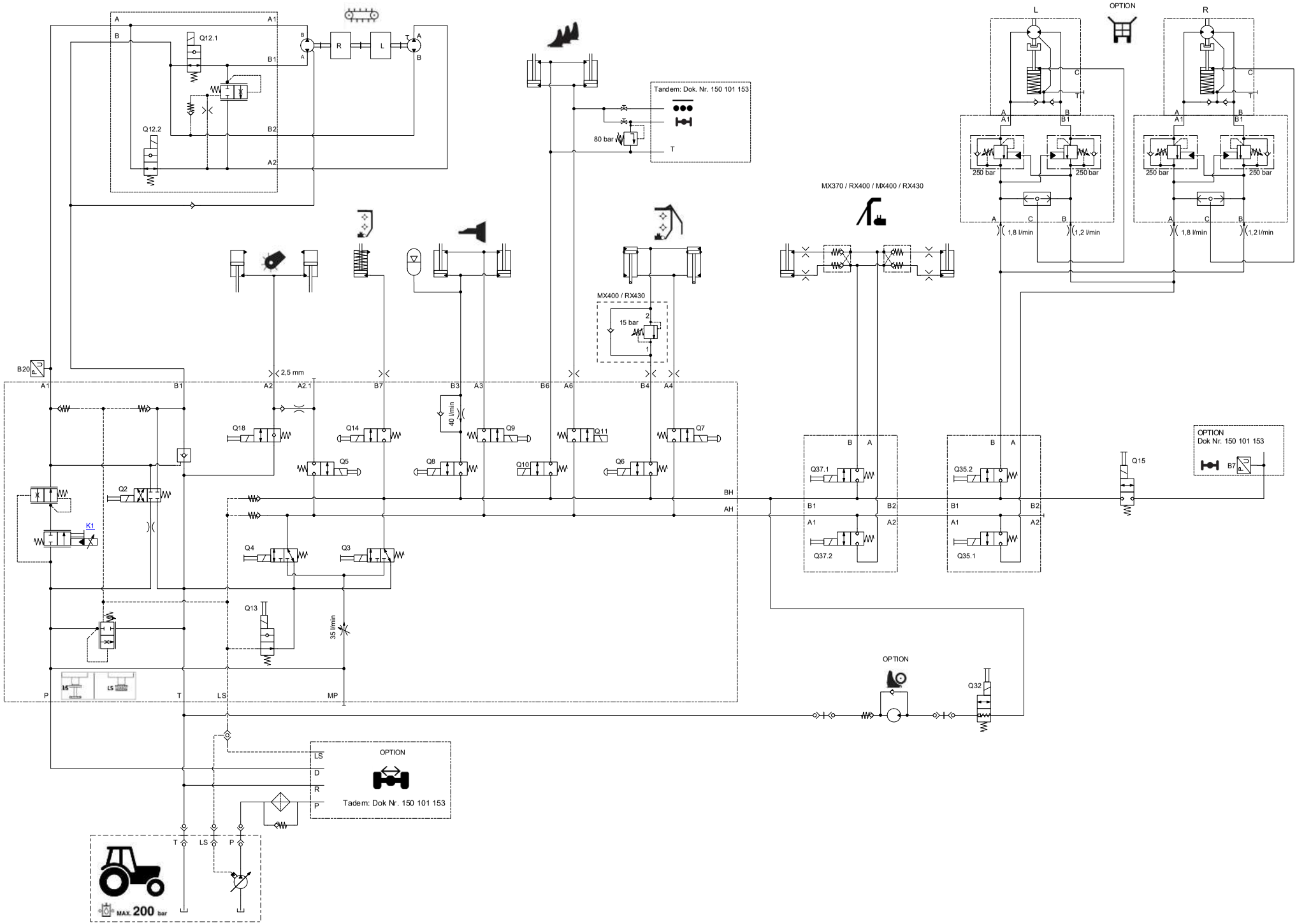
Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Symbole | Marquage d'équipements électriques | Désignation |
|---|---|---|
| – | Q3 | Vanne pilote 1 |
| | Q4 | Vanne pilote 2 |
| – | Q13 | Load-Sensing actif |
|  | B20 | Pression d'huile fond mouvant |
| | K1 | Fond mouvant en avant |
| | Q2 | Fond mouvant en arrière |
| | Q12.1 | Vitesse rapide du fond mouvant 1 |
| | Q12.2 | Vitesse rapide du fond mouvant 2 |
| | Q5 | Ramasseur 1 |
| | Q18 | Ramasseur 2 |
| | Q14 | Accouplement des rouleaux doseurs |
| | Q8 | Timon pliant 1 |
| | Q9 | Timon pliant 2 |
| | Q10 | Cassette à couteaux 1 |
| | Q11 | Cassette à couteaux 2 |
|  | – | Essieu directeur hydraulique |
| | Q6 | Trappe arrière 1 |
| | Q7 | Trappe arrière 2 |
| | Q37.1 | Ridelle avant 1 |
| | Q37.2 | Ridelle avant 2 |

| Symbole | Marquage d'équipements électriques | Désignation |
|---|---|---|
| | Q35.1 | Recouvrement de l'espace de chargement 1 |
| | Q35.2 | Recouvrement de l'espace de chargement 2 |
| | B7 | Essieu orientable bloqué |
| | Q15 | Essieu orientable |
| | Q32 | Entraînement des meules |
|  | – | Essieu directeur électronique |

**>>>**

150 101 732_00 [ 340]




150 101 732_00

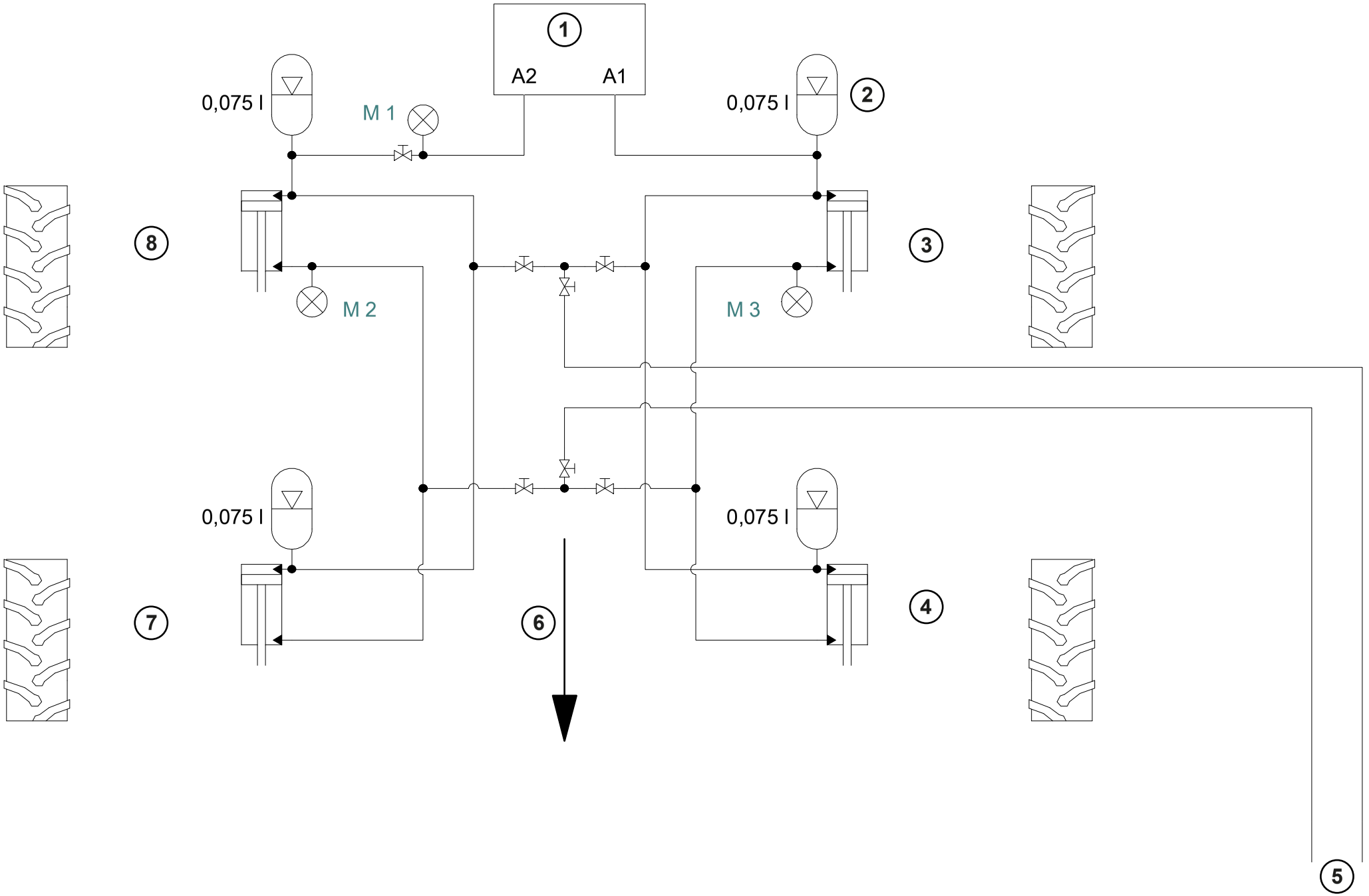
# 27.2 Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Régulateur de la force de freinage | 5 | Cassette à couteaux |
| 2 | Les accumulateurs font partie du jeu d'équipement ultérieur « Vérin de suspension du châssis ». La pression de précontrainte doit être adaptée au type de machine (voir document du jeu d'équipement ultérieur). | 6 | Sens de la marche |
| 3 | Compensation d'essieu arrière gauche | 7 | Compensation d'essieu avant droite |
| 4 | Compensation d'essieu avant gauche | 8 | Compensation d'essieu arrière droite |

**>>>**

150 101 153_00 [▸ 342]




150 101 153_00

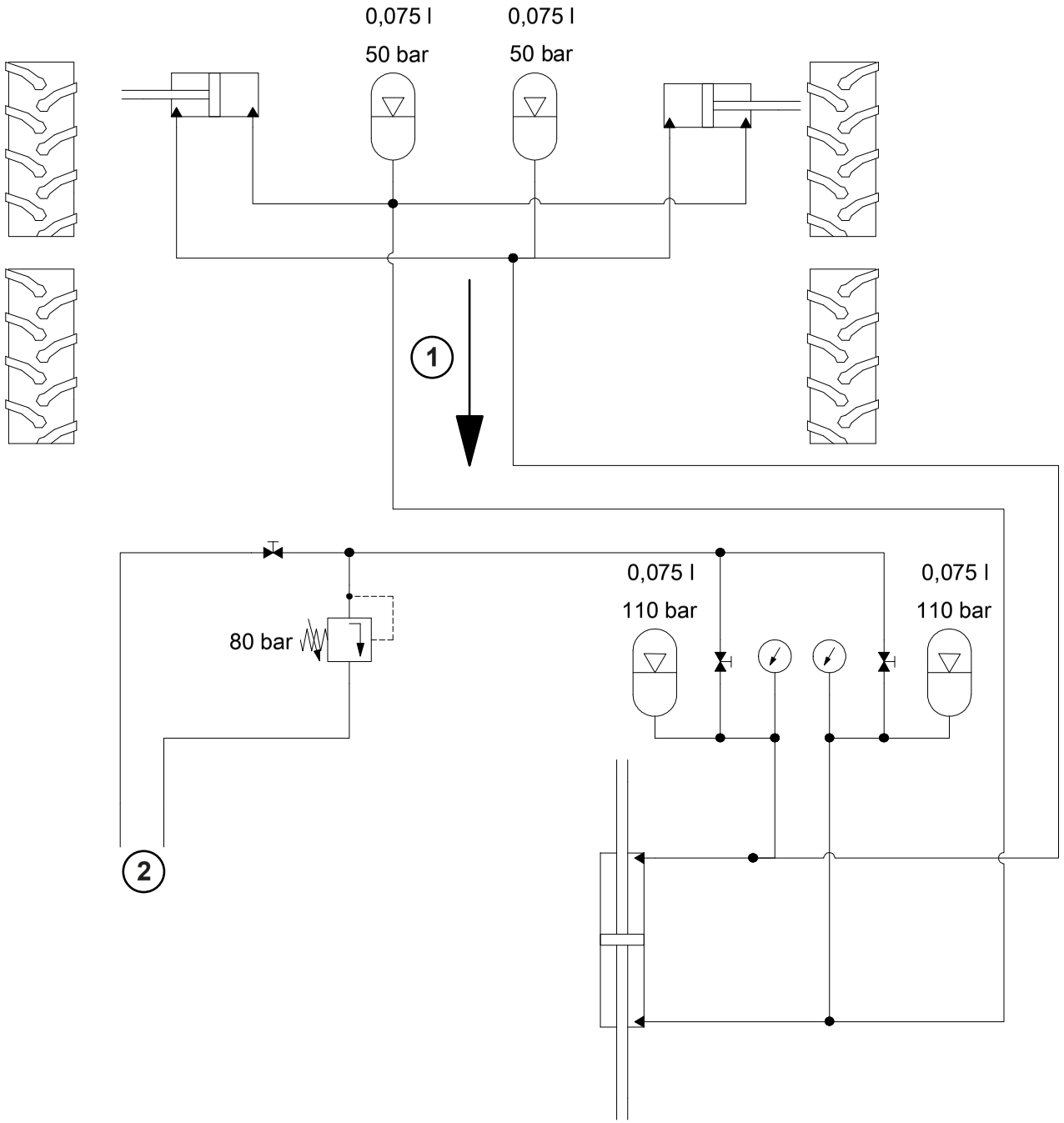
## 27.3 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Sens de la marche | 2 | Cassette à couteaux |

**>>>**

150 101 153_00 [▸ 344]




150 101 153_00

# 27.4 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

1 Des robinets à bille sont montés en option
2 Sens de la marche
3 Pression max. du système 250 bar

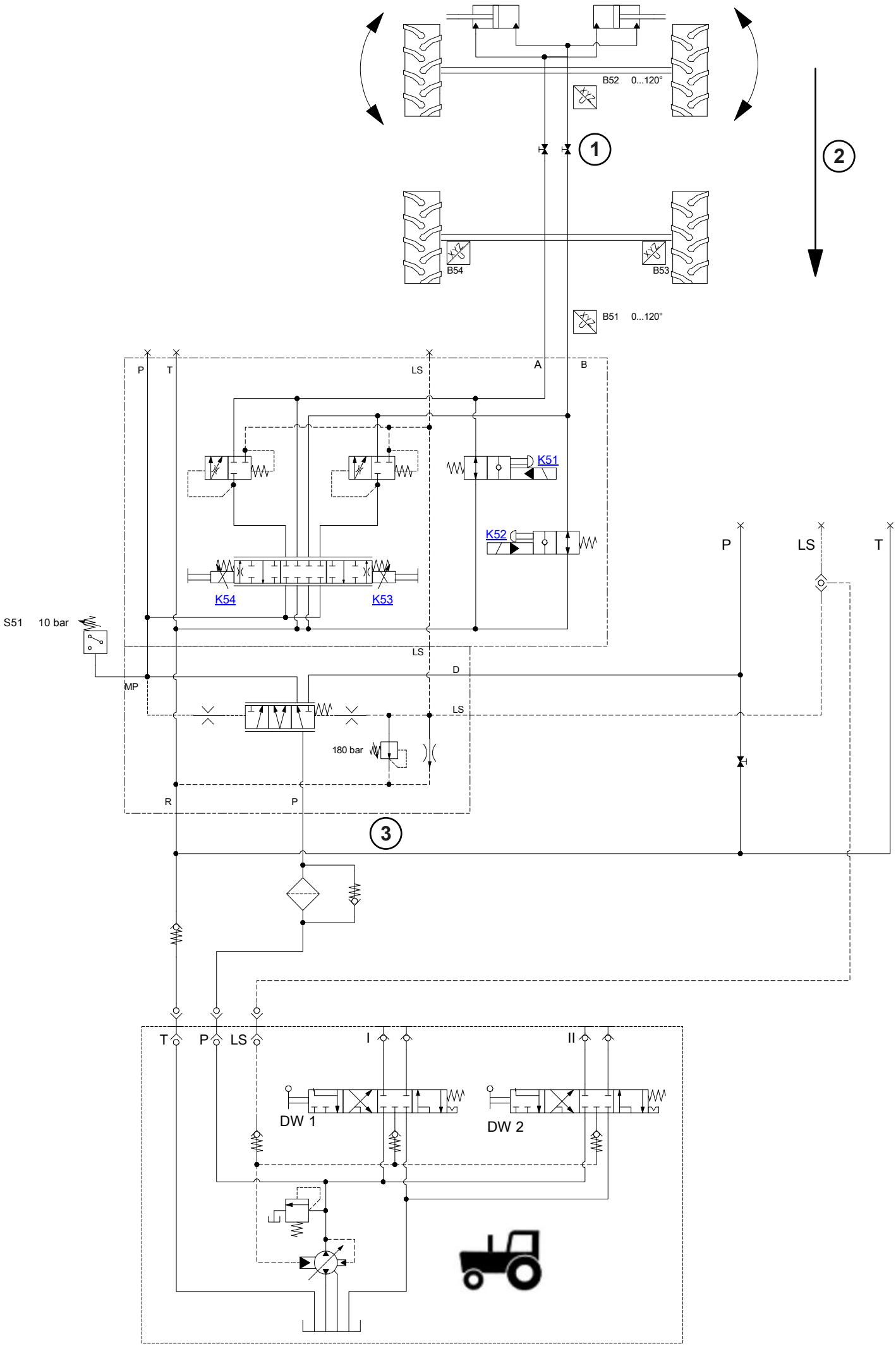
### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Symbole | Marquage d'équipements électriques | Désignation |
|---|---|---|
| – | B51 | Angle de braquage tracteur/timon |
| – | B52 | Angle de braquage essieu arrière |
| – | B53 | Vitesse de conduite 1 |
| | B54 | Vitesse de conduite 2 |
| – | Q51 | Autorisation essieu arrière 1 |
| | Q52 | Autorisation essieu arrière 2 |
| – | K53 | Commande essieu arrière 1 |
| | K54 | Commande essieu arrière 2 |
| – | S51 | Pression de système direction |

**>>>**

150 101 153_00 [▸ 346]


B52 0...120°
1
2
B54
B53
B51 0...120°
P
T
LS
A
B
K51
K52
K54
K53
S51 10 bar
LS
D
MP
LS
180 bar
R
P
3
P
LS
T
T
P
LS
I
II
DW 1
DW 2

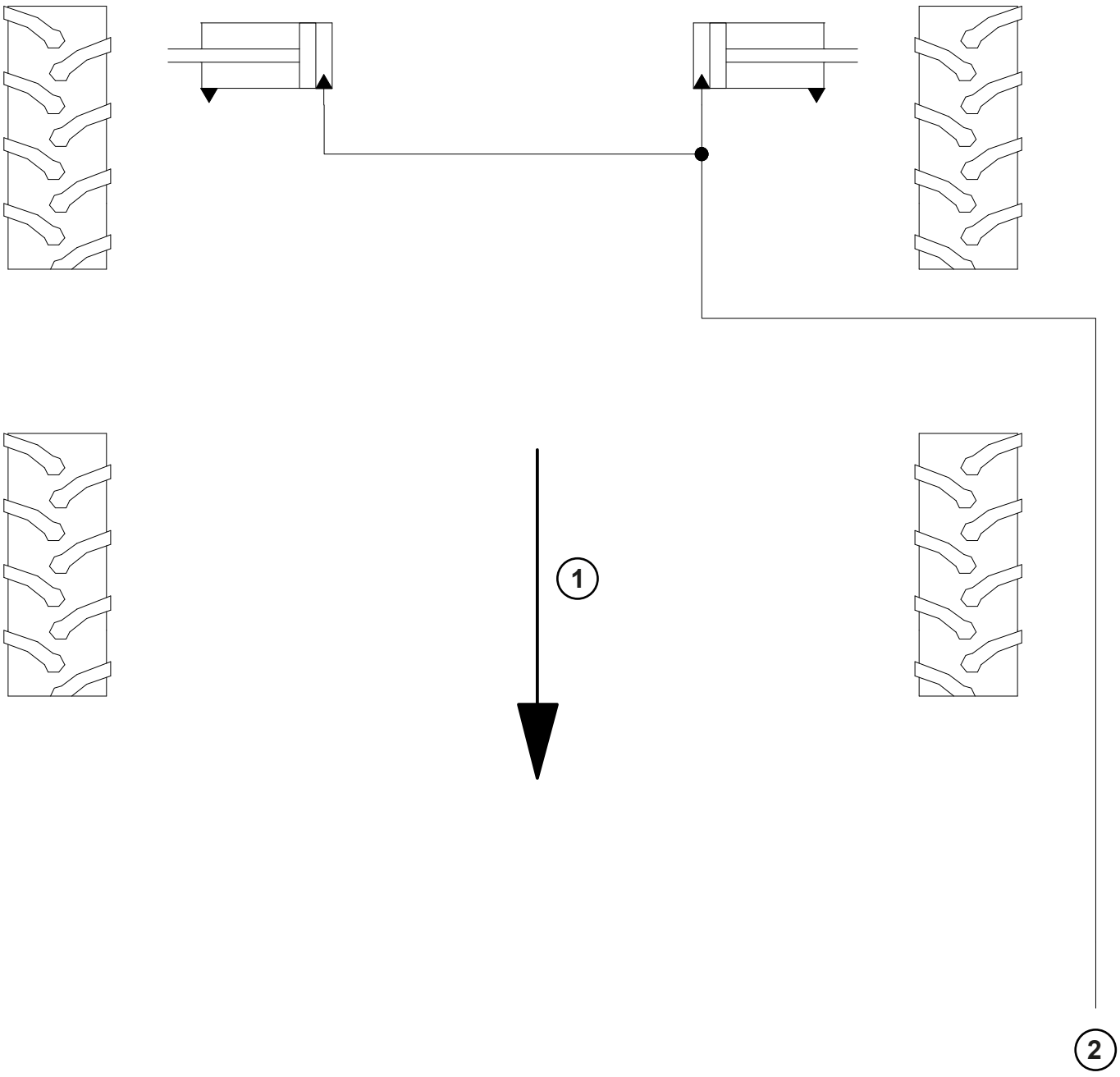
# 27.5 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur auto-directionnel »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Sens de la marche | 2 | Bloc de commande |

**>>>**

150 101 153_00 4/4 [▷ 348]


1
2

# 28 Index

## Symboles

Vitesse de fond mouvant ..... 225

## A


À propos de ce document ..... 9
Abaisser la machine ..... 66
Abaisser/relever l'échelle..... 103
Accoupler la machine ..... 16
Accoupler la machine au tracteur ..... 75
Accoupler le frein hydraulique (exportation)..... 81
Accoupler les flexibles hydrauliques ..... 79
Accoupler/désacouppler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé ..... 83
Acquitter le message de défaut..... 299
Activer..... 187, 188
Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique..... 140
Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL ..... 133
Activer l'avance du fond mouvant..... 139
Activer le compteur du client ..... 192, 194
Activer le dispositif de chargement automatique ..... 137
Activer le dispositif de déchargement automatique ..... 140
Activer le frein de parking..... 60
Activer/désactiver la marche rapide ..... 145
Activer/désactiver l'automatisme du timon ..... 138
Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail ..... 187
Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare ..... 188
Activer/désactiver le gyrophare ..... 134
Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique activé) ..... 142
Activer/Désactiver les rouleaux doseurs (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) ..... 143, 154
Adaptation de la hauteur du timon ..... 61
Adaptation de l'arbre à cardan ..... 73
Adaptation du système hydraulique ..... 74
Affectation auxiliaire d'une manette..... 163
Affichages dans l'écran de base..... 123
Affichages de la barre d'info ..... 126
Affûter les couteaux..... 256
Affûter les couteaux avec un dispositif d'affûtage des couteaux intégré ..... 257
Affûter les couteaux sans dispositif d'affûtage . 257
Ajuster la cassette à couteaux ..... 327
Ajuster la machine à la voie ..... 70, 292
Annexe ..... 338
Aperçu de la machine..... 44
Appeler d'autres fonctions ..... 130
Appeler le compteur de détail..... 192
Appeler le compteur du client..... 192
Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail » ..... 131
Appeler le niveau de menu..... 130, 167
Arrimage de la machine ..... 232
Augmenter / réduire la force limite ..... 136, 137
Autocollants d'avertissement sur la machine ..... 36
Autocollants de sécurité sur la machine..... 31
Automatisme du timon..... 174
Autre documentation ..... 9
Avertissements de danger..... 11
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux ..... 12


## B


Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel ..... 229
Bloquer/débloquer l’essieu directeur auto-directionnel ..... 129
Boîte de transmission principale ..... 281

## C

Calibrage de la ridelle avant ..... 221
Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux 220
Calibrage du ramasseur ..... 222
Calibrage du timon ..... 223
Calibrer le déplacement en ligne droite ..... 159
Caractéristiques techniques ..... 51
Chaîne de sécurité ..... 52
Clavier engagement ..... 56
Clavier timon ..... 55
Commande ..... 94
Commande manuelle d’urgence ..... 106, 324, 326
Commande supplémentaire ..... 9
Commander la béquille ..... 101
Commander la machine avec la manette ..... 160
Comment utiliser ce document ..... 9
Commutation entre les terminaux ..... 206
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ..... 28
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes ..... 24
Compteur de détail ..... 192
Compteurs ..... 190
Conduite et transport ..... 227
Configuration de l’application de machine KRONE ..... 111
Configurer la fenêtre principale (terminal) ..... 199
Configurer la temporisation pour le fond mouvant ..... 135
Configurer le groupe de phares de travail ..... 186
Consignes de sécurité fondamentales ..... 15
Consommables ..... 53
Contrôler / effectuer la maintenance des pneus ..... 253
Contrôler et régler la pression du système. 71, 293
Contrôler l’installation d’éclairage ..... 228
Contrôler la barre de butée ..... 332
Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50 ..... 263
Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 50 ..... 263
Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80 ..... 262
Contrôler la tringlerie ..... 335
Contrôler le raccordement de ressort ..... 334
Contrôler le racloir ..... 331
Contrôler les boulons à ressort ..... 334
Contrôler les flexibles hydrauliques ..... 279
Contrôler/remplacer les couteaux ..... 254
Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux ..... 251
Couleur de fond ..... 205
Couple de serrage : écrous de roue ..... 253
Couples de serrage ..... 245

## D

Danger dû aux travaux de soudage ..... 28
Dangers liés au lieu d'utilisation ..... 24
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs ..... 22
Dangers lors de la circulation sur route ..... 22
Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale ..... 22
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers ..... 23
Dangers provoqués par des dommages sur la machine ..... 17
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus 28
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre ..... 26
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine ..... 26
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route .. 22
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes ..... 24
Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé ..... 99
Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé ..... 98
Déclaration de conformité ..... 359
Défaut, cause et remède ..... 297
Défauts du système électrique / électronique .. 297
Défauts généraux ..... 322
Démarrer le chargement ..... 96
Démonter ..... 94
Désactivation ..... 144
Désactiver ..... 187, 188
Désactiver le dispositif de chargement automatique ..... 138
Désactiver le dispositif de déchargement automatique ..... 141
Désactiver le frein de parking ..... 290
Description de la machine ..... 43
Description fonctionnelle ..... 46
Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine ..... 230
Desserrer/serrer le frein de parking ..... 102
Déterminer le poids de chargement ..... 95
Déterminer le volume de chargement autorisé .. 96
Diagnostic Auxiliary ..... 198
Diagnostic des actionneurs analogiques ..... 216
Diagnostic des actionneurs numériques ..... 216
Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche (terminal) ..... 198
Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche Diagnostic ..... 198
Dimensions ..... 51
Dispositif de chargement automatique ..... 134, 172
Dispositif de chargement automatique : En mode 2 (pour ensilage humide) ..... 135
Dispositif de chargement automatique : En mode 3 (pour ensilage) ..... 136
Dispositif de déchargement automatique ..... 177
Dispositif de pesage (terminal) ..... 181
Dispositif de pesage en mode automatique ..... 149
Dispositif de pesage en mode manuel ..... 146
Dispositif de placage à rouleaux ..... 47
Données de contact de votre revendeur ..... 2
Durée de service de la machine ..... 15

## E

Écran de base « Mode déchargement avec bande transporteuse transversale » ..... 154
Écran de base « Mode chargement » ..... 134
Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement » ..... 129
Écran de base « Mode déchargement » ..... 140
Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage » ..... 150
Écran de travail « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » ..... 153
Écran de travail « Dispositif de pesage » ..... 146
Écran de travail « Essieu directeur électronique » ..... 155
Écran tactile ..... 109
Effacer individuellement les défauts ..... 219
Effacer tous les défauts ..... 219
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée ..... 26
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ..... 30
Effectuer le test des acteurs ..... 31
Effectuer un contrôle visuel ..... 279
Éléments de commande et d'affichage ..... 55
Élimination ..... 337
Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur ..... 300
Éliminer les blocages de la matière récoltée ..... 105
Émission de bruit aérien ..... 52
Enclencher/éteindre le terminal ..... 110
Enfant en danger ..... 16
Entraînement du fond mouvant ..... 283
Equipement de sécurité ..... 40
Équipements de sécurité personnels ..... 21
Équipements supplémentaires et pièces de rechange ..... 17
Essieu directeur mode champ ..... 157
État technique impeccable de la machine ..... 17
Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant ..... 74
Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing ..... 74
Exploitation uniquement après mise en service correcte ..... 17

## F

Fermer la trappe arrière ..... 142
Flexibles hydrauliques endommagés ..... 26
Fonctions auxiliaires (AUX) ..... 160
Fonctions de chargement ..... 171
Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE ..... 113
Fourniture ..... 58
Frein à air comprimé
- Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé ..... 290
- Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé ..... 289

## G

Graisses lubrifiantes ..... 54
Groupe-cible du présent document ..... 9

## H

Huile hydraulique ..... 279
Huiler la chaîne d'entraînement des rouleaux doseurs ..... 276
Huiles ..... 54

## I

Identification ..... 45
Illustrations ..... 10
Immobiliser et sécuriser la machine ..... 29
Importance de la notice d'utilisation ..... 15
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes ..... 2
Indications de direction ..... 10
Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes ..... 46
Info logiciel (terminal) ..... 217
Installation d'air comprimé endommagée ..... 25
Interlocuteur ..... 2

## K

KRONE SmartConnect (terminal) ..... 205

## L

Le bruit peut nuire à la santé ..... 25
Lever/abaisser le ramasseur ..... 139
Ligne d'état ..... 116
Liquides brûlants ..... 25
Liquides sous haute pression ..... 25
Liste des défauts ..... 303
Liste des défauts (terminal) ..... 217
Liste des messages d'information ..... 300
Lubrifier l'arbre à cardan ..... 267
Lubrifier l'accouplement débrayable à cames (arbre à cardan Walterscheid) ..... 267
Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux ..... 268

## M

Machine et pièces machine soulevées ..... 27
Maintenance – Après 2 ans ..... 244
Maintenance – après la saison ..... 242
Maintenance – avant la saison ..... 241
Maintenance – boîtes de vitesse ..... 281
Maintenance - Électricité ..... 295
Maintenance – essieu directeur ..... 292
Maintenance – Généralités ..... 241
Maintenance – Lubrification ..... 266
Maintenance – système de freinage ..... 286
Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ..... 243
Maintenance – Toutes les 100 heures ..... 244
Maintenance - Toutes les 200 heures ..... 244
Maintenance – Toutes les 50 heures ..... 244
Maintenance - Une fois après 10 heures ..... 243
Maintenance – Une fois après 50 heures ..... 243
Maintenance des circuits hydrauliques ..... 278
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement ..... 20
Marquages de sécurité sur la machine ..... 21
Matières d'exploitation ..... 23
Matières d'exploitation non adaptées ..... 23
Mauvais usage raisonnablement prévisible ..... 14
Mécanisme de coupe ..... 48
Mémoire de données ..... 42
Menu 1 « Fonctions de chargement » ..... 171
Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique » ..... 171
Menu 1-2 « Automatisme du timon » ..... 173
Menu 13 « Compteurs » ..... 190
Menu 13-1 « Compteur du client » ..... 191
Menu 13-2 « Compteur totalisateur » ..... 195
Menu 14 « ISOBUS » ..... 197
Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) » ..... 197
Menu 14-2 « Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche » ..... 198
Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » 199
Menu 14-3-1 « Écran de travail Configurer le mode chargement » ..... 200

Menu 14-3-2 « Écran de travail Configurer le mode déchargement » ..... 203
Menu 14-4 « Régler la couleur de fond » ..... 205
Menu 14-5 « KRONE SmartConnect » ..... 205
Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » .. 206
Menu 15 « Réglages » ..... 207
Menu 15-1 « Test des capteurs » ..... 208
Menu 15-2 «Test des acteurs» ..... 212
Menu 15-3 « Info sur le logiciel » ..... 217
Menu 15-4 « Liste des défauts » ..... 217
Menu 15-6 « Calibrage » ..... 219
Menu 15-6-1 « Calibrage du dispositif d'affûtage des couteaux » ..... 220
Menu 15-6-2 « Calibrage de la ridelle avant » . 221
Menu 15-6-3 « Calibrage du ramasseur » ..... 222
Menu 15-6-4 « Calibrage du timon » ..... 223
Menu 15-6-5 « Vitesse de fond mouvant » ..... 225
Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique » ..... 177
Menu 3 « Installation d'ensilage » ..... 178
Menu 6 « Lubrification centralisée » ..... 180
Menu 7 "Dispositif de pesage" ..... 181
Menu 7-2 « Calibrer le dispositif de pesage » .. 182
Menu 7-3 « Calibrer les boulons de mesure de force charge d'appui/charge d'essieu » ..... 184
Menu 8 « Phares de travail » ..... 185
Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel" ... 188
Menu 5 "Bande transporteuse transversale" .... 179
Message d'information 2008 (sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement ») ..... 128
Messages de défaut ..... 298
Messages d'information ..... 297
Mesures courantes de sécurité ..... 29
Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail ..... 133
Mettre en marche / arrêter la bande transporteuse transversale ..... 155
Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant ..... 144
Mettre en place des cales ..... 103
Mettre le retour du fond mouvant en marche ... 145
Mise en service ..... 75
Modifications structurelles réalisées sur la machine ..... 16
Modifier la valeur ..... 169
Modifier le mode ..... 170
Montage de la chaîne de sécurité ..... 91
Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) ..... 82
Monter ..... 94
Monter et descendre en toute sécurité ..... 26
Monter l'arbre à cardan ..... 77
Monter le recouvrement du rotor ..... 238
Monter les couteaux ..... 255
Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées ..... 94

## N

Nettoyer la machine ..... 248
Nettoyer le filtre à air ..... 288

## O

Ouvrir des écrans de base ..... 128
Ouvrir l’écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) ..... 145
Ouvrir la trappe arrière ..... 141
Ouvrir la trappe arrière à partir de la position médiane ..... 142
Ouvrir la trappe arrière jusqu'en position médiane ..... 142
Ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique » ..... 138
Ouvrir le menu « Essieu directeur électronique » ..... 134
Ouvrir l'écran de conduite sur route ..... 130
Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé) ..... 141
Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) ..... 142
Ouvrir/fermer le recouvrement de l'espace de chargement ..... 132

## P

Parcage de la machine ..... 231
Parquer la machine de manière sûre ..... 23
Passagers ..... 17
Phares de travail ..... 186
Plan de lubrification – Machine ..... 268
Plaque d'identification pour véhicules lents ..... 41
Pneumatiques ..... 52
Poids ..... 51
Poids spécifique de la matière récoltée ..... 96
Points d'appui du cric ..... 336
Position des capteurs ..... 295
Position et signification des autocollants d'avertissement ..... 37
Position et signification des autocollants de sécurité ..... 32
Postes de travail sur la machine ..... 17
Première mise en service ..... 58
Préparer la machine pour la circulation routière ..... 228
Préparer la machine pour le transport ..... 232
Préparer le chargement ..... 95
Préparer le déchargement ..... 98
Préparer le tracteur ..... 59
Prérequis du tracteur - puissance ..... 52
Prérequis du tracteur - système électrique ..... 53
Prérequis du tracteur - système hydraulique ..... 53
Purger le circuit hydraulique du groupe ..... 65
Purger le circuit hydraulique sur le tube montant 66

## Q

Qualification du personnel opérateur ..... 15
Qualification du personnel spécialisé ..... 16

## R

Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE ..... 89, 115
Raccorder la manette ..... 89
Raccorder le système de freinage électronique . 84
Raccorder le terminal étranger ISOBUS ..... 87
Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ..... 85
Raccorder l'éclairage de routes ..... 83
Ramasseur ..... 46
Réducteur du rotor ..... 282
Réducteur du rouleau de dosage arrière ..... 284
Réglage de la hauteur de travail du ramasseur 234
Réglage de la hauteur opérationnelle ..... 62
Réglage de la longueur de coupe ..... 237
Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant ..... 249
Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière ..... 296
Réglages ..... 234
Régler l’essieu relevable ..... 230
Régler la couleur de fond (terminal) ..... 205
Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux ..... 236
Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse) ..... 328
Régler la suspension de timon ..... 93
Régler la tension de chaîne de l'entraînement du ramasseur ..... 248
Régler la vitesse de l'avance du fond mouvant 144
Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel ..... 189
Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant ..... 295
Régler le déflecteur ..... 236
Régler le dispositif de placage à rouleaux ..... 235
Régler l'écart entre le couteau et le rotor d’alimentation ..... 332
Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation ..... 333
Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages ..... 69
Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires ..... 235
Régler l'essieu directeur ..... 67

Régler l'essieu directeur auto-directionnel ..... 229
Relever/abaisser la cassette à couteaux..... 131
Relever/abaisser le timon ..... 131
Relever/abaisser l'essieu relevable ..... 130
Remarques contenant des informations et des recommandations ..... 12
Remettre le compteur du client à zéro ..... 194
Remplacer le brin du fond mouvant ..... 249
Remplacer l'élément filtrant ..... 280
Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression ..... 279
Rentrer/sortie la ridelle avant ..... 132
Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire ..... 133
Renvois ..... 9
Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé ..... 327
Répertoires et renvois ..... 9
Respect de l'environnement et élimination des déchets ..... 23
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé ..... 290
Retirer les couteaux ..... 254
Ridelle avant pivotante ..... 47
Risque d'incendie ..... 24
Roues de jauge pendulaires supplémentaires ... 47

## S

Schéma hydraulique « Confort 1.0 » ..... 338
Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur auto-directionnel » ..... 347
Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique » ..... 345
Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur » ..... 343
Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem » ..... 341
Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ..... 29
Sécurité ..... 14
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable ..... 17
Sécurité en matière de conduite..... 22
Sélectionner un menu ..... 168
Signaux sonores..... 114
SmartConnect (terminal) ..... 205
Sources de danger sur la machine..... 25
Structure de l'écran ..... 111
Structure de menu..... 165
Sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement » ..... 118
Sur la version essieu directeur électronique .... 118
Surfaces brûlantes ..... 26
Symbole de représentation ..... 10
Symboles dans le texte ..... 10
Symboles dans les figures ..... 10
Symboles récurrents ..... 167
Système de freinage électronique (EBS) ..... 291
Système hydraulique..... 49

## T

Tableau de conversion ..... 12
Tableau de maintenance ..... 241
Température ambiante ..... 52
Tendre les chaînes d'entraînement des rouleaux doseurs ..... 250
Terme « machine » ..... 10
Terminal
- Commutation entre les terminaux ..... 206
- Compteur de détail ..... 192
- Configurer la fenêtre principale ..... 199
- Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche ..... 198
- Dispositif de pesage ..... 181
- Info logiciel ..... 217
- Liste des défauts ..... 217
- Régler la couleur de fond ..... 205
- Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu directeur auto-directionnel ..... 189
- SmartConnect ..... 205
- Test des actionneurs ..... 212

Terminal – Fonctions de la machine ..... 116
Terminal – menus ..... 165
Terminal ISOBUS d'autres fabricants ..... 113
Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ..... 109
Terminer le chargement ..... 97
Test des capteurs ..... 208
Touches ..... 118
Transportband einstellen ..... 239
Travaux de maintenance et de réparation ..... 27
Travaux sur des zones hautes de la machine ..... 27
Types de défauts possibles (FMI) ..... 299

## U

Utilisation conforme ..... 14

## V

Valeurs limites techniques ..... 18
Validité ..... 9
Variantes de couteaux ..... 48
Vérifier l'œillet d'attelage 50 ..... 264
Vérin hydraulique sur le groupe à essieux ..... 287
Verrouiller / déverrouiller la tôle de protection de la bande transporteuse transversale ..... 105
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé ..... 289
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas ..... 245
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin ..... 246
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux ..... 246
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses ..... 247
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route) ..... 51
Volume de chargement ..... 51
Volume du document ..... 10
Vue d'ensemble des appareils de commande ..... 300
Vue d'ensemble des fusibles ..... 300

## Z

Zone de danger de la prise de force ..... 19
Zone de danger de l'arbre à cardan ..... 19
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner ..... 20
Zone de danger entre le tracteur et la machine ..... 20
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé ..... 20
Zones de danger ..... 18

# 29 Déclaration de conformité

**Déclaration de conformité CE**

Nous, société

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**machine :** Remorque de chargement et de transport hacheuse
**type :** RX 400 GD

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

**Dr.-Ing. Josef Horstmann**
(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/08/2017

**Année de construction :**

**N° de machine :**

KRONE

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Boîte postale 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.8